

JOHN MAN  
PENULIS BESTSELLER JENGHIS KHAN



# THE LAST SAMURAI

EPOS MENGESANKAN TENTANG SAMURAI TERAKHIR  
SANG PAHLAWAN PEMBERONTAK

THE LAST  
**SAMURAI**



# THE LAST SAMURAI

EPOS MENGESANKAN TENTANG SAMURAI TERAKHIR  
SANG PAHLAWAN PEMBERONTAK

JOHN MAN



Diterjemahkan dari  
*Samurai: The Last Warrior*  
Hak cipta © John Man, 2011  
Hak terjemahan Indonesia pada penerbit  
All rights reserved

Penerjemah: Ratih Ramelan  
Editor: Indi Aunullah  
Penyelia: Chaerul Arif  
Desain sampul: Ujang Prayana  
Tata letak isi: Priyanto

Cetakan 1, April 2012

Diterbitkan oleh Pustaka Alvabet  
Anggota IKAPI

Jl. SMA 14 No. 10, Cawang  
Kramat Jati, Jakarta Timur 13610  
Telp. (021) 8006458, Faks. (021) 8006458  
e-mail: redaksi@alvabet.co.id  
www.alvabet.co.id

---

Perpustakaan Nasional RI. Data Katalog dalam Terbitan (KDT)  
Man, John  
The Last Samurai/John Man  
Penerjemah: Ratih Ramelan; Editor: Indi Aunullah  
Cet. 1 — Jakarta: Pustaka Alvabet, April 2012  
404 hlm. 13 x 20 cm  
ISBN 978-602-9193-15-2  
1. Sejarah I. Judul

## DAFTAR ISI

Kredit Foto	vii
Daftar Peta	xi
Pengantar	xiii
Ucapan Terima Kasih	xv
Catatan tentang Transliterasi dan Penanggalan	xvii
Prolog: Keluar dari Gunung Api	1
1. Jalan Sang Prajurit: Permulaan	11
2. Kehidupan Muda yang Berubah	32
3. Jalan Sang Prajurit: Sejarah Singkat Pedang	66
4. Kedatangan Bangsa Amerika	80
5. Jalan Sang Prajurit: Merobek Perut	92
6. Dunia Baru, Kehidupan Baru	107
7. Jalan Sang Prajurit: <i>Bushido</i>	129
8. Kematian di Teluk Kinko	143
9. Pengasingan dan Kehidupan Baru	153
10. Sekejap Mengencap Kekuasaan	167
11. Sang Tawanan	175
12. Masuk ke Pusaran	202
13. Sang Revolusioner yang Tak Bahagia	231

14. Sang Pemberontak yang Tak Disengaja	253
15. Kegagalan di Kumamoto	271
16. Mundur	303
17. Jalan Panjang Menuju Kematian	320
18. Pertahanan Terakhir Saigo	330
19. Penjelmaan	347
Daftar Pustaka	365

## KREDIT FOTO

Foto yang tidak terdaftar di sini adalah hasil jepretan sendiri oleh penulis.

### Dalam Teks

- 10 Lukisan potret Saigo Takamori oleh Edoardo Chiossone, sekitar 1883.
- 59 Atas: foto *daguerreotype* Shimazu Nariakira dalam busana formal oleh Ichiko Shiro, 17 September 1857: Shoko Shuseikan, Kagoshima; bawah: Shuseikan, Kagoshima, 1872: National Science Museum, Tokyo.
- 85 Atas: *Potret seorang Amerika Utara*, Laksamana Matthew Perry dalam cetakan blok-kayu Jepang, sekitar 1854; bawah: Laksamana Matthew Perry, foto oleh Matthew Brady, 1854-1858: keduanya di Library of Congress Prints and Photographs Division, Washington, D.C.
- 108 Atas: lukisan pemandangan Edo, 1863-1864, dari *Zhivopisnaia Iaponiia*, 1870, terjemahan bahasa Rusia untuk *Le Japon illustré*, 1870, Aimé Humbert; bawah: “Pemandangan Yedo”, litograf oleh Hanhart, dari *Japan, the Amoor, and the Pacific* oleh H.A. Tilley, 1861: keduanya SSPL via Getty Images.

- 136 Takasugi Shinsaku, seorang samurai dari Choshu, foto dari *Vues et moeurs d'Indonésie et Japon*, sekitar 1860: Bibliothèque nationale de France, Of 34Pet.Fol.G139256.
- 194 Atas: detail “Pemboman Kagoshima”, lukisan dari *The Illustrated London News*, 7 November 1863; bawah: peta pemboman Kagoshima, 1863: Print Collector/HIP/TopFoto.
- 204 Kaishu Katsu, foto: JTB/Photoshot.
- 215 Ernest Satow pada 1869, foto dari *A Diplomat in Japan* oleh Ernest Satow, 1921.
- 260 Atas: Toshimi Okubu, kartu pos: Alamy; bawah: Saigo Tsugumichi pada 1872, foto oleh Frederick F. Gutekunst.
- 276 Atas: Kastil Kumamoto pada 1872, foto: Nagasaki University Library; bawah: para opsir dari garnisun yang memerangi pasukan Saigo pada 1877, foto dari *Ancient photographs of the Bakumatsu and Meiji periods*.
- 306 Uang kertas cetakan Saigo, 1877: Japan Currency Museum, Tokyo.

## Sisipan

Gambar terdaftar searah jarum jam dari kiri atas:

### Satu

- 1 Helm samurai dan topeng wajah, Green Room, Snowshill Manor: Andreas von Einsiedel © The National Trust Photolibrary/Alamy.
- 2-3 Samurai dalam baju zirah tradisional, foto diwarnai dengan tangan oleh Felice Beato, 1860-an: Bibliothèque nationale de France, Dep Eo 97(1) fol.a; pedang samurai, sekitar 1600: Mary

Evans/Interfoto; pedang samurai pendek: © Oleksiy Maksymenko/Alamy; dua orang lelaki dalam kostum samurai tradisional, 1880-an: © RMN (musée Guimet, Paris)/droits réservés pakaian baja digunakan oleh Shimazu Nariakira, periode akhir Edo, Tokyo Fuji Art Museum, Tokyo: Getty Images/The Bridgeman Art Library.

- 4-5 Gunung api Kagoshima, Kagoshima: Gyro Photography/amanaimagesRF/Photolibrary; kuil Kiyomizu-dera, Kyoto, foto sekitar 1900: Getty Images.
- 6-7 Pemandangan Tokaido, 1867–1868, foto oleh Felice Beato: Getty Images; daimyo dan para pelayannya bersiap untuk berangkat ke Edo, sekitar 1867, foto diwarnai dengan tangan oleh Felice Beato: © RMN (musée Guimet, Paris)/droits réservés; utusan Satsuma, 1863–1866, foto diwarnai dengan tangan oleh Felice Beato: Royal Photographic Society/Science and Society; pertemuan dengan para diplomat Barat, 1863–1864, dari kiri ke kanan: Kapten Benjamin Jaurès, Kapten Dew, Robert Pruyn, Menteri Amerika Serikat untuk Jepang, Deputi Laksamada Augustus Leopold Kuper, Kol. Edward St John Neale, Gustave Duchesne, Prince de Bellecourt, Diplomat Prancis, foto oleh Felice Beato dari sebuah album di British Museum, Asia Department, 2006, 0218,0.34: © The Trustees of British Museum; jasad Charles Richardson, 1862, foto dihubungkan dengan W. Saunders: Pacific Press Service; Tokugawa Yoshinobu, 1863–1868, foto diwarnai dengan tangan oleh Felice Beato: © Alinari Archives/Corbis; potret Shimazu Hisamitsu oleh Harada Naojiro: Shoko Shukeisan, Kagoshima.

- 8 Pesta pendaratan angkatan laut Inggris di Shimonoseki, 6 September 1864, foto oleh Felice Beato: Nagasaki University Library; Kaisar Mutsuhitsu, 8 Oktober 1873: © RMN (musée Guimet, Paris)/droits réservés; prajurit ke-shogun-an sebelum 1868, dari *Bakufu panorama kan*, oleh Yoshino; prajurit ke-shogun-an, Osaka, 29 April 1867, dari *Hakodate Bakumatsu and Restoration* oleh Jules Brunet, sekitar 1867.

*Dua*

- 2-3 *Bertempur dengan samurai Kagoshima di Kastil Kumamoto, 22 Februari 1877*, cetak blok-kayu oleh Yoshu Chikanobu, Maret 1877, British Museum, Asia Department, 1983.0701.0.3.1-3: © The Trustees of British Museum.
- 6-7 *Saigo di surga*, cetak blok-kayu kontemporer: Kagoshima City Museum of Art.
- 8 Toshiro Mifune dalam *Seven Samurai* disutradarai oleh Akira Kurasawa, 1954: © AF Archive/Alamy; David Prowse dalam *Return of the Jedi*, 1983, disutradai oleh Richard Marquand, 1983: © Photos/Alamy; Uma Thurman dalam *Kill Bill*, vol. 1, 2003, disutradarai oleh Quentin Tarantino: © Pictorial Press Ltd/Alamy.

## DAFTAR PETA

Jepang era Saigo, memperlihatkan Kyushu dan jalan menuju Edo	44
Pemberontakan Satsuma, 1877	298



## PENGANTAR

Ini adalah tiga kisah yang saling terkait.

Satu kisah bercerita tentang sejumlah peristiwa yang mengalir cepat dan dramatis, yang membuat Jepang—selama 250 tahun merupakan tatanan feodal yang nyaris sepenuhnya tertutup dari dunia lain—menjadi sebuah bangsa yang bersatu, terbuka, dan berkembang pesat. Pada 1850, kondisi negeri ini hampir sama dengan keadaannya pada 1600: sebuah dunia tertutup dengan 30 juta budak (*serf*) yang dikuasai oleh 300 tuan (*lord*) yang mendapat otoritas dari diktator militer negara, shogun, namun di tingkat lokal merupakan para penguasa mutlak. Di puncak piramida ini, bertahtalah sang kaisar, manusia setengah dewa, yang dimanja bagaikan hewan piaraan dan jauh dari urusan sehari-hari.

Kisah kedua bertutur mengenai samurai, elit militer yang berjumlah sekitar 2 juta orang, yang menopang keseluruhan sistem ini dengan sikap, perilaku, dan perlengkapan yang semuanya berakar ke masa lalu sejauh sejarah para tuan setempat mereka dan shogun yang mereka layani.

Pada 1880, para tuan dan samurai tak ada lagi, dan bersama mereka lenyap pula seluruh struktur feodalisme. Jepang telah melompat dari zaman pertengahan ke dunia

modern. Ini bukanlah revolusi rakyat karena kaum petani tidak turut serta di dalamnya, namun perubahan ini menghasilkan sebuah masyarakat yang sangat dikenal oleh bangsa Eropa: seorang raja di puncak, sekelompok elit yang berkuasa, kelas menengah yang mulai muncul, dan massa petani yang gelisah namun lemah.

Kisah ketiga tentang seorang laki-laki yang membantu menggerakkan revolusi ini dan di saat yang sama menjadi korbannya.

## UCAPAN TERIMA KASIH

Riset saya tidak akan mungkin terlaksana tanpa bantuan yang penuh dedikasi dan keahlian dari Yamasaki Michiko (IS Interpreters Systems) di Kagoshima; terima kasih juga kepada Taka Oshikiri, SOAS, atas bantuannya menerjemahkan; Colin Young, pemain pedang; Alan Cummings dan Angus Lockyer, SOAS.

Saya ucapan pula banyak terima kasih untuk orang-orang berikut ini atas bantuan mereka:

Di Kyoto: Noriko Ansell.

Di Kagoshima: Fukuda Kenji, Museum of Meiji Restoration; Matsuo Chitoshi, Shokoshuseikan Museum (Shimazu History Museum); Kukita Masayuki, Kagoshima Prefectural Museum of Culture Reimeikan; Narasako Hidemitsu, Direktur Jenderal, Kagoshima Prefectural Visitors Bureau dan stafnya yang luar biasa, termasuk Matsunaga Yukichi, Higashi Kiyotaka, dan Morita Mikiko; Takayanagi Tsuyoshi, Saigo Nanshu Memorial Museum; Yamaguchi Morio, pemandu; dan Saigo Takafumi, seniman, pembuat tembikar, dan presiden Saigo Takamori Dedication Organisation.

Di Amami Oshima: Yasuda Soichiro, Hisaoka Manabu, Sakita Mitsunobu dan Ryu Shoichiro, seluruh anggota Saigo Nanshu Memorial Association.

Di Okinoerabu: Oyama Yasuhiro, Saoda Tomio, Minami Sanekatsu, Take Yoshiharu, dan Nagao Futoshi, semuanya anggota Saigo Nanshu Memorial Association.

Di Kumamoto: Kuskabe Kazuhide, pemandu.

Di Miyazaki: Kodama Gosei, Saigo Takamori Lodging Place Museum.

Seperti biasanya, Felicity Bryan dan semua orang di agensinya, Gillian Somerscales untuk kerja suntingannya yang sempurna, dan semua orang di Transworld: Doug Young, Simon Thorogood, Sheila Lee, dan Philip Lord.

## CATATAN TENTANG TRANSLITERASI DAN PENANGGALAN

Kecuali untuk nama-nama dan kosakata Jepang yang lazim dalam bahasa Inggris (misalnya Tokyo), bahasa Jepang dilatinkan menurut sistem “Hepburn yang direvisi”, dengan garis makron untuk menandai vokal panjang, terutama o. Saya menghapus garis makron dari nama Saigo untuk mencerminkan kemasyhurannya yang mulai berkembang.

Secara tradisional, Jepang menggunakan kalender bulan, yang membagi tahun menjadi dua belas bulan, masing-masing 29 atau 30 hari. Sistem ini menghasilkan 354 hari setiap tahun, sehingga bulan ketiga belas harus ditambahkan setiap tiga tahun sekali (mendekati saja, karena satu tahun terdiri dari sekitar 365,25 hari, bukan angka yang pas bagi satu hari utuh). Pada 1 Januari 1873, pemerintah Jepang mengadopsi kalender Gregorian. Sebagian sumber menggunakan kedua sistem tadi, tetapi untuk menghindari kebingungan saya hanya menggunakan kalender Gregorian.



## PROLOG:

# KELUAR DARI GUNUNG API

DAHULU KALA DI SEBUAH GALAKSI YANG AMAT SANGAT JAUH, dan juga tak terlalu lama berselang di Bumi ini, dua prajurit bersiaga untuk sebuah aksi. Meskipun menghuni dunia yang berbeda, Digital dan Nyata, keduanya punya banyak kesamaan. Mereka piawai memainkan pedang, walaupun mereka bisa menggunakan senjata jarak jauh yang paling menakutkan dan merusak. Prajurit dunia nyata membawa pedang baja yang sangat kuat tapi lentur yang dikenal dengan sebutan *katana*, dengan mata pedang yang menjadikan daging dan tulang seolah selebut roti; sang prajurit digital menggunakan “pedang cahaya”, sebilah pedang energi yang memancarkan dengung agak mengganggu ketika dinyalakan dan mampu menangkis pedang cahaya lain dan hampir semua benda dengan disertai suara gemeretak yang tajam. Keduanya menyatakan siap bertarung sampai mati, meskipun hanya satu yang mengatakannya dengan sungguh-sungguh. Keduanya dapat mengenakan baju besi yang membuat mereka terlihat seperti serangga yang aneh, tapi mereka lebih suka tunik yang longgar.

Ya, sang samurai, walaupun sudah lama hilang, masih tetap bersama kita dalam wujud para ksatria Jedi dari *Star Wars*, diwakili oleh sosok pahlawan muda, Luke Skywalker. Luke bukan saja putra Darth Vader; ia juga ahli waris spiritual pahlawan dunia nyata kita, Saigo Takamori, “sang samurai terakhir”. Keduanya dihubungkan oleh lebih dari sekadar peralatan mereka. Keduanya menghadapi sebuah tugas kepahlawanan: menghidupkan kembali dunia penuh kebaikan yang telah musnah. Keduanya menganut aturan kekesatriaan yang keras yang dianggap didasarkan pada prinsip-prinsip kuno. Keduanya memiliki guru-guru spiritual, yang suaranya menggema selama berabad-abad. Yamamoto Tsunemoto, dalam buku klasiknya pada awal abad ke-18 *Hagakure [Hidden Leaves]: The Book of the Samurai*, menebarkan kearifan “yang telah diwariskan oleh para tetua,” seperti “Menera dengan cepat dan melewati dinding besi,” karena nasihat paling bijak seringkali samar-samar. Yoda menyampaikan ajaran dengan gaya Hollywood: “Ketakutanmu ketahuilah, sebelum bisa kau membuangnya,” ia berkata pada Luke. Bijaksanalah dia, karena itu terbaliklah cara bicaranya.

Inspirasi bagi *Star Wars*: itu hanya satu contoh di antara begitu banyak cara kelas prajurit Jepang itu hidup di masa kini. Novel, kartun, DVD, permainan, banyak sekali serial TV, dan para pengikut bela diri di seluruh dunia menunjukkan terus bertahannya popularitas tema ini. Di Jepang, film samurai sangat populer—26 film telah dibuat tentang satu karakter saja, pemain pedang buta, Zatoichi, yang bertarung mengandalkan pendengarannya—sehingga pengaruhnya pada Barat hampir tak terhindarkan. Film-film itu sampai pada kita secara tidak langsung melalui sejumlah film karya Kurosawa

Akira (Akira adalah nama dirinya, yang terletak pada urutan kedua dalam bahasa Jepang). Tanpa *The Seven Samurai*—tujuh *ronin* (samurai tak bertuan) yang disewa oleh penduduk desa untuk melindungi mereka dari gerombolan bandit—tak akan ada *Magnificent Seven* (1960), pembuatan-ulang versi *Wild West*-nya; tanpa *Yojimbo*, tidak akan ada *Fistful of Dollars* (1964) atau *Last Man Standing* (1996).

Dari sebagian besar gambaran mengenai samurai, Anda akan mengira mereka sepenuhnya merupakan sebuah gejala zaman pertengahan. Mestinya demikian. Zaman pertengahan adalah masa kejayaan mereka. Namun mereka bertahan hidup tidak saja sebagai anakronisme tetapi sebagai sebuah bagian vital dari masyarakat Jepang sampai mereka binasa dalam pemberontakan 1877, seperti diketahui oleh siapa pun yang menyaksikan Tom Cruise dalam *The Last Samurai*. Itulah satu-satunya fakta sejarah yang harus Anda petik dari film tersebut, yang nyaris tidak lebih berkaitan dengan samurai dibanding *Star Wars*. Film itu adalah “istana cermin” yang dibuat dengan indah dan diperankan dengan baik, memadukan potongan-potongan fakta dan fiksi untuk membuat sebuah cerita yang memikat bagi selera Barat. Terdapat beberapa tokoh Barat—sosok seperti Cruise—yang berperang dalam ketentaraan Jepang selama bertahun-tahun, dan beberapa yang bertarung sebagai samurai, tetapi tak satu pun berada pada salah satu pihak dalam perang ini. Samurai dalam film ini digambarkan sebagai sebuah suku yang terpisah, hidup layaknya kelompok Amish Amerika dalam keterpencilan nan luhur; dalam kenyataannya, mereka berbaur dengan masyarakat, banyak yang memainkan peranan penting sebagai administrator. Dalam film, pemimpin mereka

Katsumoto (Ken Watanabe) adalah seorang tradisionalis—seseorang yang, menarik untuk disampaikan, berbicara bahasa Inggris—yang mendalami Jalan Sang Prajurit; sejatinya, pemimpin samurai dalam kehidupan nyata, Saigo Takamori, adalah campuran yang rumit dan penuh kontradiksi dari masa lalu dan masa depan, revolusioner dan reaksioner, menteri pemerintah tingkat tinggi dan pemberontak; seseorang yang memandang rendah orang asing namun dengan berat hati menerima kebutuhan untuk berubah, seorang prajurit yang tidak pernah benar-benar bertarung, seorang lelaki penuh aksi yang suka menggubah syair China, seseorang yang memiliki gairah untuk hidup namun menghabiskan sebagian besar hidupnya dalam tekad untuk mati dengan baik, seorang pemimpin yang tidak memilih untuk memimpin pemberontakan yang berujung dengan kematiannya.

Ini adalah kisah Saigo. Ini juga kisah tentang pembentukan Jepang modern. Untuk memahami sosok Saigo dan peran pentingnya, Anda harus mulai dengan wilayah tempat ia muncul.

Ujung selatan pulau paling selatan di Jepang mempunyai satu ciri khas yang sangat terkenal. Saya tahu ciri khas itu ada di sana, tentu saja, tetapi tidak melihatnya selama berjam-jam. Dari jalur cepat bandara, tempat itu tertutup perbukitan hijau yang curam. Jika Anda datang dengan kereta api peluru, Anda juga tidak akan melihatnya, karena Anda akan meluncur ke jantung Kagoshima melalui terowongan dan lorong. Jauh dari pantai, pemandangan terhalang oleh deretan gedung baru. Ada sejumlah tanda: debu kasar berwarna kelabu yang menumpuk di jalur setapak, jalan, mobil yang diparkir, dan

kerah baju; mungkin gumpalan asap yang menggelapkan langit biru. Namun, tak lama kemudian Anda akan melihat sebuah jalan raya yang mengarah ke laut, dan tertegun menatap sesuatu yang menggambarkan kota ini, dan seluruh kawasan ini: gunung api besar berwarna kelabu yang menyemburkan asap.

Setelah penyingkapan pertama itu, Sakurajima tidak pernah hilang dari benak, dan hampir tak pernah lepas dari pandangan. Dari 80 kilometer pantai yang melengkung; dari perbukitan hijau yang besar di jantung kota; dari kamar hotel dan balkon dan trem—Anda selalu melihatnya, setengah tertutup asapnya sendiri atau memucat dalam kabut yang perlahan menghilang atau sejernih kristal di bawah langit biru. Tak heran mereka menjual Kagoshima ke Eropa sebagai Napoli-nya Timur. Sakurajima menjulang sebesar Vesuvius di seberang teluk yang sama indahnya dengan Teluk Napoli, dan juga lebih aman untuk pelayaran: teluk Kinko, terlindung oleh ceruk sepanjang 50 kilometer, merupakan danau daratan, hampir seluruhnya tertutup. Gunung apinya sama tak teramalkannya seperti Vesuvius, walau tak begitu merusak, karena Sakura adalah *jima*, sebuah pulau, dengan bentangan air selebar tiga kilometer antara gunung api dan kota. Sebenarnya, ia tidak lagi merupakan sebuah pulau, karena erupsi pada 1914 telah memompa keluar cukup banyak lava untuk membangun jalan ke daratan utama, namun itu ada di sisi jauh teluk, dan tidak seorang pun pernah menyarankan untuk mengganti namanya.

Sakurajima membentuk tempat ini: sejarahnya, kotanya, dan karakter masyarakatnya. Semburan letusannya ribuan tahun lalu memenggal bagian Kyushu ini, yang sebelumnya dikenal sebagai Satsuma, dari daratan Jepang yang lain

(dengan memompa keluar semburan yang menghasilkan tanah subur untuk jeruk yang diberi nama sesuai dengan provinsi itu—and ceri: Sakurajima berarti “Pulau Ceri”). Secara historis, Satsuma sulit dicapai dari utara, dan sulit untuk ditinggalkan. Namun ke arah selatan terbentanglah laut terbuka, dan dunia luar. Saling pengaruh antara aksesibilitas dan isolasi inilah yang membuat Satsuma seperti dahulu—and Kyushu seperti sekarang: sebuah provinsi yang pada hakikatnya merupakan miniatur negara-bangsanya sendiri, bagian dari Jepang, namun terpisah darinya. Kota Kagoshima juga mendapatkan karakternya dari gunung api itu, karena perbukitannya telah menghentikan penyebarannya ke arah luar; kebanyakan ibu kota provinsi berbentuk lingkaran yang terpusat pada kastil-kastilnya, namun Kagoshima berbentuk panjang dan tipis, terjepit antara perbukitan dan laut. Saigo Takamori, sang samurai terakhir, memperoleh karakternya dari wilayah yang angkuh ini, dan keduanya merupakan produk dari Sakurajima.

Dahulu kala dalam rentang masa geologis, Kyushu selatan sangatlah berbeda. Di sana tidak ada perbukitan—bukan bukit yang ada sekarang—juga tidak ada teluk. Namun ada gunung berapi, satu dari sebelas yang berada di Kyushu, seluruhnya merupakan bagian dari jaringan gunung berapi yang mengelilingi Samudra Pasifik. Gunung api ini sudah aktif secara tidak menentu selama sejuta tahun ketika, sekitar 22.000 tahun lalu, ia meletus dengan salah satu ledakan terhebat dalam sejarah dunia. Setara dengan seratus St Helens, atau sepuluh Krakatau, ia melontarkan lebih dari 100 kilometer kubik tanah ke angkasa, menyisakan kawah selebar hampir 20 kilometer yang digenangi air dan menutupi seluruh Kyushu selatan dengan dataran tinggi berbatu karang dan debu setebal

100 meter. Selama 10.000 tahun berikutnya, hujan mengikis bebatuan lunak itu menjadi bukit-bukit terjal, meninggalkan dinding berhutan yang memisahkan daratan utama Jepang ke utara. Salah satu dari perbukitan ini merupakan bongkahan yang tertutup pepohonan di tengah-tengah Kagoshima tempat Saigo mengawali pemberontakannya yang sial dan menemui ajalnya.

Kemudian, dalam pergolakan lain 13.000 tahun lalu, lubang gunung api di bawah teluk yang baru meletus lagi, menyemburkan cukup banyak lava untuk membangun pulau Sakurajima. Bobot batu raksasa, dengan lebar 10 kilometer dan tinggi lebih dari 1.100 meter, menyumbat tungku bawah tanah itu, namun tidak sepenuhnya. Ini adalah salah satu gunung api paling aktif di dunia. Setiap hari, tak jarang beberapa kali dalam sehari, ia menyemburkan awan: kadang hanya sehalus benang, kadang gumpalan awan berdebu dan kilat. Ketika pada September 2009 saya pergi ke stasiun riset yang terus mengawasi degup jantung gunung api itu, sebuah tanda yang ditulis tangan dan diganti setiap hari, menyatakan bahwa Sakurajima sudah meletus sebanyak 365 kali tahun itu. Dan kadang-kadang “batuk” harian itu berubah menjadi buruk. Dalam krisis-krisis yang tercatat dengan baik—25 dalam 500 tahun terakhir—lubang sisi terbuka, kawah baru terbentuk, desa-desa lenyap ditelan lava. Ya, orang-orang tinggal di sini, karena debu dan lava berubah menjadi tanah yang subur, yang akan menumbuhkan bukan saja jeruk tetapi juga lobak sebesar semangka, terbesar di dunia. Tidak ada yang lebih dari asap harian yang menandai kehidupan Saigo, tetapi suatu saat nanti—esok, tahun depan, atau seabad lagi—desa-desa, orang, jeruk, dan lobak akan lenyap tertimbun lapisan abu dan lava yang baru.

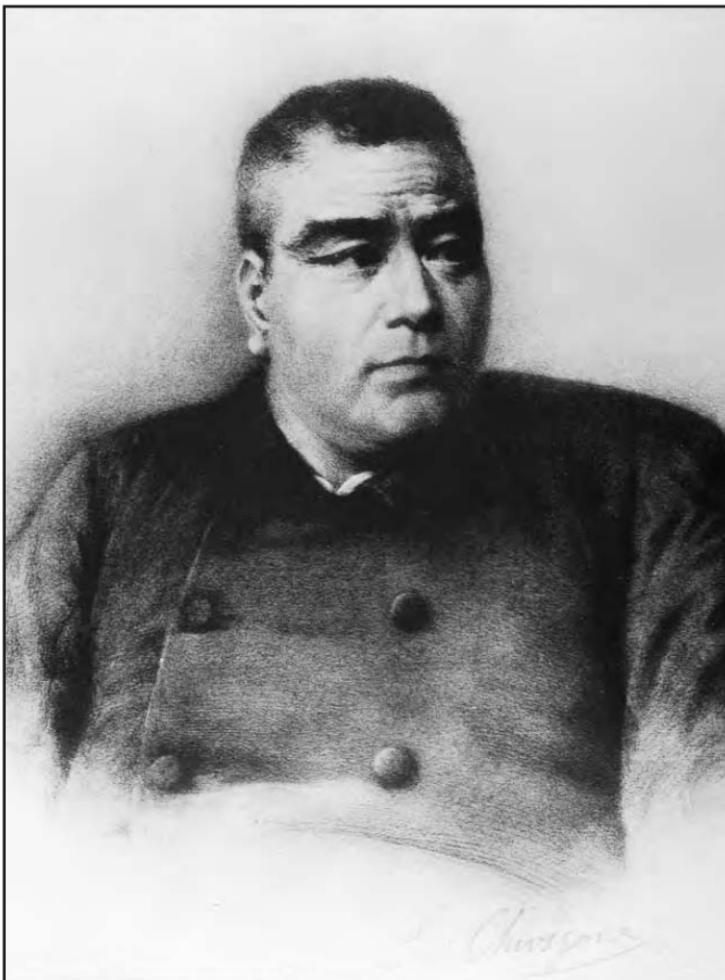
Berkat gunung api ini, Saigo punya tempat untuk bersembunyi dalam pertempuran terakhirnya yang sia-sia. Saat itu adalah 23 September 1877. Pemberontakannya, yang sejak awal tidak direncanakan dengan baik, mendekati titik akhirnya. Kelompoknya yang terdiri dari 300 prajurit bersenjatakan pedang, dan di bawah sana terdapat 35.000 bala tentara dengan meriam. Tempat persembunyiannya adalah sebuah gua yang digali ke dalam sebuah tebing separuh jalan mendaki ke pusat bukit abu-dan-batu apung di Kagoshima, Shiroyama. Tak ada jalan untuk melaikan diri. Jika tertangkap, dia pasti dieksekusi. Bahkan jika berhasil melaikan diri, Nasibnya sudah habis. Berusia 50, dia kelelahan dan sakit, dengan jantung yang terlalu lemah untuk tubuhnya yang besar. Hanya ada satu cara untuk mengakhirinya. Sebagai seorang samurai, ia merencanakan sebuah kematian yang agung dalam pertempuran. Ia akan bertarung; dan kemudian, ketika semua telah kalah, ia akan memilih ritual terakhir samurai, mengeluarkan isi perutnya dengan pisaunya sendiri sebelum seorang ajudannya memenggal kepalamya dengan satu ayunan pedang.

Mendaki menembus hutan di lereng-lereng terjal Shiroyama, sembari menatap gua yang dangkal itu, yang nyaris tak cukup lebar bagi sosok sebesar Saigo untuk berbaring di dalamnya, saya bertanya-tanya tentang watak heroismenya. Barat suka para pahlawannya mempertaruhkan segalanya dan tetap hidup, atau kalaupun mati mereka menyerahkan hidupnya untuk sebuah tujuan yang mulia. Ingat saja Luke dalam *Star Wars*; atau Horatius, yang (dalam syair Macaulay) siap untuk mati, menghadapi pelbagai rintangan menakutkan, demi abu leluhurnya dan kuil dewa-dewanya, dan berhasil selamat dengan gemilang; atau Scott dari Antartika, yang tidak

berhasil selamat. Saigo menjadi pahlawan bagi masyarakat Jepang tepat karena alasan sebaliknya: bukan saja ia mati, ia mati demi sebuah tujuan yang sepenuhnya sia-sia, bahkan bodoh, tanpa meraih apa pun. Persis karena itulah mengapa bangsa Jepang memujanya, dan beberapa tokoh lain seperti dia dalam sejarah mereka. Tipe pahlawan semacam ini dikagumi dan dicintai karena “ia adalah orang yang ketulusannya nan teguh tak akan mengizinkannya membuat pelbagai manuver dan kompromi yang seringkali diperlukan bagi keberhasilan dunia.”\*

Saigo adalah seorang lelaki yang terjebak dalam kematian sia-sia oleh paradoks: bala tentara di bawah adalah pasukan kaisar, ia mencintai kaisar, namun ia telah memberontak padanya. Bagaimana ia, seorang penyair, pemimpin karismatik, mantan menteri, bisa terperangkap dalam kesulitan macam itu? Bagaimana bisa seorang lelaki yang begitu berakar di masa lalu sangat dikagumi saat ini?

\* Morris, *The Nobility of Failure*.



Saigo, dalam gambar arang, oleh seorang Italia Edoardo Chiossone, yang bekerja di Jepang dari 1875 sampai kematiannya pada 1898. Potret ini selesai dikerjakan pada 1883, enam tahun setelah kematian Saigo. Chiossone menggabungkan ciri-ciri adik lelaki Saigo (separuh ke atas) dan seorang sepupunya (separuh ke bawah). Potret ini, yang merupakan potret standar, sudah sering dikopi. Aslinya telah hilang.



# 1

## JALAN SANG PRAJURIT: PERMULAAN

PALING TIDAK GUNUNG API ITU TIDAK MELETUS AKHIR-AKHIR ini. Hanya ada saputan debu berwarna kelabu pada batu-batu jalan, tidak cukup untuk menutupi kaca mobil. Mr Fukuda, kepala Museum Restorasi Meiji, mengajak saya keluar dari museum ke udara panas September, turun dari pematang dengan sungai Kagoshima tampak di bawah sana. Ia membawa saya ke tempat kelahiran Saigo Takamori.

Tidak banyak yang dapat dilihat di sana, hanya sebuah lapangan kecil dikelilingi sejumlah gedung kaca-dan-beton yang tampak baru, rimbunan pepohonan, tumpukan batu, dan sebuah plakat. Rumah itu sendiri, rumah kayu sederhana tempat Saigo dilahirkan, telah lama hilang.

“Pemerintah menempatkan ini di sini pada 1880,” kata Mr Fukuda. “Tahun konstitusi baru.”

Pemerintah? Bukankah Saigo mati sebagai pemberontak, melawan pasukan kekaisaran?

“Itu tiga tahun sebelumnya. Mereka tidak bisa terus

menyangkal bahwa di hati mereka Saigo adalah seorang patriot, dan seorang pahlawan, sehingga ia diampuni.”

Saigo pun segera menjadi panutan, seperti dinyatakan plakat itu: “Kami ingin para pemuda Kagoshima mengikuti jejak lelaki seperti Saigo.”

Ia seorang pahlawan dengan asal-usul sederhana, seperti yang sangat ingin ditunjukkan Mr Fukuda yang membawa saya ke rekonstruksi rumah Saigo yang tak jauh dari situ: beratap jerami dan hanya memiliki empat kamar, lima jika Anda memasukkan tempat penyimpanan kasur (*futon*) di siang hari. Mr Fukuda melepaskan sepatunya dan melangkah menuju dapur yang temaram, di mana sebuah pot digantung di atas perapian.

“Ia tinggal bersama kakek-nenek dan kedua orangtuanya, enam adik laki-laki dan perempuannya, serta seorang pembantu—dua belas orang di dalam rumah sekecil ini.”

Disainnya indah dalam kesederhanaannya, dengan langit-langit tinggi untuk menyerap kehangatan musim panas dan asap api, dan tikar *tatami* untuk duduk, serta sekat geser yang rapi terbuat dari kayu dan kertas semi-transparan. Tapi pastinya ramai, dengan sedikit privasi. Apakah seperti ini cara semua samurai biasa hidup?

“Tidak semua. Ayahnya berpangkat rendah. Tetapi samurai adalah samurai! Bahkan samurai berpangkat rendah tetap lebih baik daripada seorang petani.”

Tidak jauh lebih baik, tentu. Di satu sisi, anggota keluarga lain terkadang datang untuk menginap, membengkakkan penghuni rumah menjadi enam belas. Di sisi lain, bayaran kerja ayahnya di kantor pajak setempat tidaklah cukup, sekalipun sudah ditambah dengan sedikit upah beras yang diterima oleh samurai.

Mereka mungkin memiliki cukup beras, namun tetap saja butuh kecap, garam, pasta kacang, ikan, sayuran, *sake*, minyak untuk lampu, arang, kain katun. Rumah itu pun selalu butuh perbaikan, dan anak-anak selalu butuh makanan dan pakaian. Saigo dan saudara-saudaranya adalah anak-anak lelaki yang sudah besar, dan mereka berdesakan di atas sebuah kasur dengan anak-anak perempuan. Untuk bertahan, ayahnya meminjam uang dan bertani paruh waktu.

Sebagai seorang anak, kala itu, Saigo hidup dengan kontradiksi: status samurai dan kemiskinan. Masa mudanya ia jalani dengan penuh kerja keras demi keluarga. Pergulatan itu bisa saja membuatnya sakit hati; tapi nyatanya, ia justru bangga dengan kedua akarnya, menjadikannya tabah dalam kesengsaraan, yang mengeraskan tekadnya untuk membantu mereka yang membutuhkan. Kekuatannya datang dari kesadaran akan identitasnya—sebagai seorang samurai, sebagai seorang warga dari sebuah provinsi independen yang penuh kebanggaan, dan sebagai produk sebuah kebudayaan kuno.

Terlahir sebagai seorang samurai, bahkan pada 1827, berarti mendapatkan hadiah utama dalam undian kehidupan. Semestinya tidak begitu. Samurai yang keras, penuh kebanggaan, mudah tersinggung, dan benar-benar berciri zaman pertengahan seharusnya sudah tersapu ke dalam keranjang sampah sejarah setelah Jepang bersatu pada 1600. Tetapi tidak demikian, dan justru sebaliknya. Mereka bertahan, hidup dari upah beras yang diperas sebagai pajak dari petani, pedagang, dan perajin, serta akan tetap menjadi kekuatan penting selama 300 tahun

berikutnya yang relatif damai. Bagi orang luar, sikap dan praktik mereka yang aneh tampak sama eksotisnya dengan ekor burung merak; bagi mereka sendiri, dan bagi sebagian besar saudara sebangsa mereka di masa itu dan masa-masa seterusnya, mereka lahir inti sari masyarakat Jepang.

Kunci kelangsungan hidup mereka adalah cara mereka memperbarui kesadaran akan identitas diri mereka, bukan dengan mengabaikan masa lalu tetapi dengan memilih aspek-aspek tertentu darinya agar sesuai dengan keadaan baru. Untungnya, mereka telah memiliki berabad-abad sejarah yang kaya dan banyak cerita rakyat untuk mereka pilih.

Muncul dari seribu tahun yang kaya legenda dan miskin catatan sejarah, Jepang pertama kali bersatu di bawah seorang kaisar pada abad ke-7. Semua kaisar sesudahnya memiliki hubungan keluarga, menjadikan Jepang keluarga penguasa turun-temurun tertua di dunia. Kesatuan kekaisaran bertahan selama sekitar 500 tahun, menjadi tempat persemaian tradisi samurai paling awal.

Ketika mendengar kata “samurai” Anda mungkin akan berpikir tentang “pedang”. Tetapi pedang samurai—yang melengkung, bukan jenis besi lurus dan berat yang diimpor dari China—datang belakangan, karena dibutuhkan waktu beberapa saat untuk menciptakan tradisi pembuatan pedang. Masa kejayaan pertama samurai adalah zaman busur: jadi samurai pertama adalah para pemanah berkuda, bukan para pemain pedang. Busur mereka sangat berbeda dari bentuk setengah lingkaran pendek dari kayu dan tulang yang digunakan di seluruh daratan Eurasia. Jika dibandingkan, busur Jepang (*yumi*), yang terbuat dari bambu berlapis-

lapis, terlihat panjang dan berat, sebuah senjata yang tidak pas untuk seorang pemanah berkuda.

Ada beberapa jenis busur yang serupa di daratan utama. Busur itu digunakan oleh bangsa Xiongnu, yang memerintah sebuah kerajaan yang berpusat di Mongolia dan yang kini merupakan bagian utara China dari abad ke-3 SM sampai sekitar 200 M. Suku Hun (mungkin keturunan Xiongnu) telah memiliki busur yang mirip ketika mereka menyerbu Eropa pada abad ke-4 dan abad ke-5. Busur-busur ini—Xiongnu, Hun, dan Jepang awal—memiliki satu kesamaan: semuanya “asimetris”, pegangannya berada di sekitar sepertiga panjang batang busur, bagian yang lebih pendek terletak di bawah. Kenapa? Ini sebuah misteri. Beberapa orang menyatakan hal itu akan memungkinkan seorang penunggang kuda untuk mengangkat busur melewati leher kuda (pastinya tidak: saat memanah dari punggung kuda, Anda akan melakukannya pada satu sisi saja, ke sisi kiri jika Anda menggunakan tangan kanan; Anda tidak akan bisa memanah ke sisi *kanan* jika Anda memegang busur dengan tangan *kiri*). Atau barangkali para pemburu menyukai busur dengan bagian bawah yang pendek sehingga mereka bisa membidik sambil berlutut. Teori ketiga menyatakan bahwa asimetri itu semula berasal dari sifat bambu: meruncing, yang berarti agar busur dapat menarik dengan imbang, ia harus asimetris, lebih tebal dan lebih pendek di bagian bawah; lebih tipis dan lebih panjang di bagian atas (tapi setiap pemanah yang baik bisa mengatasi hal itu). Seorang anggota terkemuka komunitas *kyudo*—orang yang berlatih panahan Jepang—di Inggris menggelengkan kepalanya ketika saya menanyakan hal ini: “Secara pribadi, saya kira mereka menyukai busur dengan bagian atas yang panjang karena

hal itu akan membuat mereka terlihat tinggi. Tentunya bagus memiliki sesuatu yang tinggi untuk mengancam lawan.” Seperti yang telah saya katakan, ini sebuah misteri. Tak ada seorang pun yang punya petunjuk tentangnya. Kalaupun ada alasan untuk asimetri itu, ia pasti sudah lenyap dari kesadaran sebelum busur bambu panjang itu menjadi tradisi. Di Jepang, begitulah cara Anda membuat busur. Habis cerita.

Tidak ada sesuatu pun yang berbau samurai dalam panahan Jepang saat ini. Para pelaku *kyudo* persis merupakan kebalikan samurai, karena mendedikasikan diri pada panahan lebih sebagai seni ritual ketimbang keterampilan perang. Karena semua hal yang berbau bela diri dilarang oleh orang-orang Amerika setelah Perang Dunia Kedua, *kyudo* merupakan ciptaan pasca-1945, dengan busana dan tindakan yang menegaskan arti pentingnya yang murni kultural. Anda mengenakan semacam atasan kimono putih, dengan rok hitam yang menyapu lantai dan sandal-kaos berwarna putih. Anda mendapat giliran, mendekati sasaran dengan takzim, berdiri miring, kaki bersiaga, bahu melebar; Anda menarik anak panah dengan gerakan yang tepat, anak panah menempel pada sisi *kanan* busur di atas ibu jari dan telunjuk (yang bagi saya terlihat tidak tepat, karena dengan busur Inggris yang panjang, anak panah berada di sisi kiri, bersandar pada buku jari); Anda memegang busur dengan lembut, mengangkatnya sampai di atas kepala, dengan khidmat Anda menurunkannya dan pada saat bersamaan menarik tali ke belakang telinga, Anda menahannya, layaknya Zen berusaha keras untuk tidak berusaha mencapai tingkat ketenangan yang tepat; Anda merasakan keseimbangan antara pelbagai kekuatan—busur yang ditarik, otot yang bergetar, perhatian Anda

pada lingkaran kecil hitam dan putih yang berjarak 50 langkah—dan Anda melepaskan anak panah, membiarkan lengan Anda berayun ke belakang sehingga kedua lengan Anda membuat keseimbangan estetis yang pas. Ini terlihat seperti perpaduan teater Noh dan balet, dan hampir sama sulitnya. Keindahan dan kedamaian batin: itulah tujuannya. Mengenai sasaran tidaklah terlalu penting. Sama sekali bukan jenis aktivitas bagi prajurit dalam pertarungan tunggal.

Meski demikian, para pemanah *kyudo* modern terhubung dengan samurai leluhur mereka dalam dua cara. Busurnya merupakan disain tradisional, asimetris, dengan banyak lapisan bambu. Juga, busur itu dibuat sedikit tidak seimbang, sehingga kedua cabangnya sedikit condong ke kanan untuk menempatkan tali tidak tepat di tengah. Kenapa? Pada busur Inggris yang panjang—sebenarnya, pada kebanyakan tipe busur—anak panah ditempelkan di tengah tetapi sedikit disimpangkan oleh lebar busur. Pada busur Jepang, anak panah melesat lurus dan tepat. Dan yang kedua, di Jepang sendiri, pernah ada lebih banyak pemanah berkuda, menunggang dan memanah dengan keterampilan yang dikembangkan oleh nenek moyang mereka lebih dari 1.000 tahun lalu. Panahan berkuda gaya Hun merupakan olahraga yang sedang berkembang secara internasional, tapi tak seorang pun di luar Jepang melakukan panahan dengan gaya Jepang. Belum.

Pada awal abad ke-12, panahan berkuda telah mengembangkan sekumpulan ritual pertempuran yang rumit. Pihak-pihak yang berhadapan akan berbaris lurus dan melepaskan anak panah yang berbunyi untuk memanggil para dewa sebagai saksi. Kemudian para prajurit terhebat, dilindungi dengan pakaian perang dari

kulit dan besi, akan mengajukan tantangan untuk bertarung satu lawan satu, masing-masing menyombongkan prestasi, kebijakan, dan silsilahnya. Kemudian mereka akan melepaskan anak panah, baik dari jarak jauh maupun sambil memacu kuda saling melewati. Selanjutnya, jika tidak ada pemenang, tibalah saat pergulatan yang agak tidak patut, seperti gulat sumo di punggung kuda (atau dalam benak saya lebih mirip sebuah pergumulan antara dua robot fiksi ilmiah yang agak ketinggalan zaman), dengan masing-masing berusaha menjatuhkan yang lain. Dan kemudian tibalah saat pertarungan terakhir dengan belati. Karena kedua prajurit sepenuhnya tertutup baju zirah, babak-babak dalam panahan berkuda ini biasanya lebih merupakan pertunjukan ketimbang pertarungan benar-benar, yang dirancang untuk memberikan kesempatan pada seorang samurai untuk menampilkan diri dan keterampilannya. Dalam sebuah pertempuran laut (Yashima, 1184) antara dua keluarga hebat yang bermusuhan pada masa itu, keluarga Taira dan Minamoto, pihak Taira menggantungkan kipas pada salah satu tiang di perahu mereka dan, untuk memancing agar lawan menghambur-hamburkan anak panah, menantang mereka untuk memanahnya jatuh. Seorang pemanah bernama Nasu nu Yoichi, sembari menunggang kuda di air yang dangkal, mengenai kipas itu pada tembakan pertama, membuatnya dikenang sepanjang masa karena melakukan apa yang paling dikagumi samurai: memenangkan kemuliaan bagi diri sendiri dalam pertempuran.

Saat itu, di akhir abad ke-12, keluarga Taira dan Minamoto berebut dominasi, masing-masing berusaha untuk menyingkirkan kaisar yang hidup menyendirikan. Perang mereka berakhir pada 1185, ketika keluarga Minamoto, di bawah jenderal besar mereka, Yoshitsune,

menghancurkan musuh mereka dalam sebuah pertempuran laut yang monumental. Yoshitsune—seorang pemimpin militer yang cemerlang, tapi keras kepala—kemudian dikejar-kejar sampai mati oleh kakaknya yang sama cerdasnya dan jauh lebih licik, Yoritomo. Adalah Yoritomo yang mengambil langkah yang akan menentukan bentuk pemerintahan Jepang untuk 700 tahun berikutnya. Dengan persetujuan dari kaisar (yang tidak dalam posisi bisa menolak), ia menunjuk para pejabatnya sendiri di setiap provinsi dan wilayah sehingga ia bisa berkuasa penuh di seluruh negeri. Kalau saja ini China, ia pasti telah merebut kekuasaan mutlak, menjadikan dirinya kaisar dan membangun sebuah dinasti baru. Tapi itu bukan cara bangsa Jepang. Selama berabad-abad kaisar adalah sesuatu yang suci. Sebagai gantinya, Yoritomo menganugerahi dirinya pangkat militer tertinggi, *sei i tai shogun*, “jenderal besar penumpas bangsa barbar”. Gelar kuno ini pernah disematkan pada jenderal yang berwenang untuk memerangi suku pribumi liar di utara Honshu, suku Ainu. Kini pemegang gelar itu, dikenal sebagai shogun saja, menguasai seluruh negeri sebagai samurai tertinggi—sebenarnya, diktator militer—atas nama kaisar yang dimuliakan tapi tanpa daya, dengan memusatkan pemerintahan militernya, *bakufu*, di markas besarnya di Kamakura.

Di bawah kekuasaan kaisar yang jauh dan tidak efektif dan pelayan semunya, sang shogun, Jepang menjadi sebuah kain perca dengan 60 provinsi dan 600 wilayah, yang semuanya saling bertikai. Panglima perang bertarung dengan panglima perang lain, kuil-kuil membangun milisi mereka sendiri, kelompok-kelompok bersenjata mewabah di daerah pedalaman.

Peperangan adalah sebuah bisnis yang mahal, bahkan

waktu itu. Tak ada tuan atau komandan yang bisa selamat tanpa berinvestasi dalam bentuk baju zirah, kuda, busur, pedang, belati, dan pasukan. Lalu muncullah sekelompok elit prajurit pemilik tanah—*bushi*—yang berperang demi tuang-tuan mereka; mereka terikat oleh kebutuhan timbal balik, sang tuan memberikan tanah, rampasan perang, dan perlindungan sebagai imbalan bagi keterampilan para prajurit khusus itu, samurai (semula *saburai*, yang berarti “seseorang yang melayani”, terutama seseorang yang memberikan layanan militer untuk kaum bangsawan). Itulah kesepakatannya, versi Jepang untuk sistem yang disebut para sarjana sebagai feodalisme.

Tapi ada suatu ketidakstabilan yang terkandung dalam hubungan ini. Jika seorang samurai hidup makmur, ia akan memperoleh status, kekuasaan, dan kekayaan yang cukup baginya untuk mengklaim kebebasannya. Sebagai seorang prajurit yang angkuh dan mandiri, kenapa ia akan terus mengabdikan diri pada seorang tuan? Bagaimana seorang tuan dapat memastikan kesetiaannya? Singkatnya, bagaimana sistem feodal ini dapat dibuat stabil?

Jawabannya adalah membubuhkan kesetiaan—terhadap sang tuan, bukan terhadap kaisar yang jauh—with nilai dan aura mistis yang bahkan jauh lebih agung, mengubahnya menjadi sebuah cita-cita yang lebih dicintai ketimbang hidup itu sendiri, yang memastikan status dan kemuliaan baik dalam kehidupan maupun kematian. Sejarah abad ke-11 bercerita tentang keluarga Minamoto, penguasa militer masa depan, dan terutama seorang prajurit bernama Minamoto no Yoriyoshi dan pengikut setianya, Tsunenorii. Dalam suatu pertempuran,

meskipun Tsunenori telah berhasil menerobos pasukan musuh yang mengepungnya, ia nyaris saja tidak berhasil lolos, dan ia sama sekali tidak mengetahui apa yang terjadi pada Yoriyoshi. Ia bertanya pada seorang prajurit, yang berkata, “Jenderal dikepung oleh para pemberontak. Hanya lima atau enam orang prajurit yang bersamanya; sulit membayangkan ia dapat meloloskan diri.”

“Saat ini sudah tiga puluh tahun aku melayani Yoriyoshi,” kata Tsunenori. “Aku berusia enam puluh tahun dan dia hampir tujuh puluh. Jika dia harus mati, aku ingin berbagi nasib dengannya dan pergi bersamanya ke alam baka.”

Dia berbalik dan memasuki kepungan musuh.

Dua atau tiga orang pengikut Tsunenori yang hadir. “Sekarang, karena pemimpin kita akan meninggal secara terhormat dengan berbagi nasib bersama Yoriyoshi,” kata mereka, “bagaimana mungkin kita tetap hidup? Walaupun hanya pengikut bawahan, kita juga adalah orang-orang terhormat.” Mereka menembus barisan musuh bersama-sama dan bertarung dengan buas. Mereka membunuh selusin pemberontak—and mereka semua tersungkur di depan musuh.

Dengan memisahkan diri mereka dari kaum bangsawan, intelektual, petani, dan penyamun, samurai menjadi sangat bangga atas ketangguhan dan keberanian mereka, cepat menangkap adanya penghinaan dan secepat itu pula menuntut balas atas penghinaan itu. Dalam perang, seorang prajurit menyamakan jati dirinya dengan tindakan penuh keberanian dan pengorbanan diri yang ekstrem, terutama saat menghadapi rintangan luar biasa, karena inilah cara untuk mendapatkan reputasi dan penghargaan. Dalam keadaan damai, kecepatan dalam melihat penghinaan adalah suatu kebijakan. Di tingkat paling

rendah, samurai berperan seperti “anak buah” dalam geng jalanan dalam kota; di tingkat tertinggi, mereka layaknya paramiliter dalam pemerintahan kediktatoran gaya lama di Amerika Selatan atau tukang pukul yang agak kaya bagi “keluarga-keluarga” Mafia kelas atas, dengan wilayah dan pasukan mereka sendiri. Untuk bertahan di dunia yang kacau ini, di mana kekuasaan dan kehidupan dapat direnggut dalam sekejap, citra-diri menjadi sangat penting. Setiap orang harus berjalan dengan dagu terangkat dan bersolek layaknya seekor ayam jantan, atau akan terlihat sebagai pecundang. Seluruh cara hidup seorang samurai didominasi oleh kepekaan ekstrem mereka terhadap segala bentuk ancaman atau hinaan pada kehormatan mereka, dan kesiapan mereka yang nyaris instan untuk melakukan tindak kekerasan demi mempertahankannya. Hanya dengan cara inilah “kehormatan” dapat ditegaskan, dilindungi, atau dipulihkan.

Budaya kehormatan merupakan tema populer bagi para sosiolog, yang mengenali beberapa ciri umum. Kebanyakan, misalnya, berada di luar arus-utama kehidupan biasa: anggota mereka tidak menghasilkan apa pun, melainkan bertarung satu sama lain untuk mengontrol beberapa sumber daya penting—biasanya wilayah—yang tidak bisa diciptakan, hanya direbut atau dipertahankan. Prajurit rendahan biasa—lelaki muda dan matang secara seksual, yang memimpikan kekuasaan dan kekayaan tetapi tidak memiliki keduanya—bertarung demi bos mereka, wilayah mereka, dan “nama baik” mereka, karena, pada akhirnya, hanya itulah yang mereka miliki. Sistem kehormatan membuat para lelaki muda itu waspada akan apa pun yang terlihat merendahkan mereka

dan bersemangat untuk memberikan tanggapan kekerasan yang seringkali fatal.

Tetapi semua sistem kehormatan juga mempunyai ciri uniknya sendiri. Ambil dua contoh berikut:

Di pedesaan Yunani, bahkan hingga baru-baru ini pada akhir 1960-an, seorang lelaki akan ternoda kehormatannya bila kerabat perempuannya melakukan hubungan seksual di luar ikatan yang dapat diterima. Sang perempuan juga terkena aib. Sebagian kehormatan dapat dipulihkan dengan cara si perempuan melakukan bunuh diri, tetapi baru pulih sepenuhnya hanya bila lelaki itu membunuh kekasih si perempuan atau perempuan itu atau keduanya. “Aib hanya bisa ‘dihapus’ dengan darah, dan hanya laki-laki dalam keluarga yang mengemban tanggung jawab untuk memulihkan nama dan kehormatan keluarga.”<sup>1</sup> Ini tidak dianggap sebuah kejahatan, melainkan perilaku yang diharapkan dan direstui. (Sikap serupa masih berpengaruh atas “pembunuhan demi kehormatan” dalam pelbagai komunitas Islam saat ini.)

Geng jalanan Amerika telah mendapat perhatian khusus. Meskipun sekarang kerap diidentifikasi berdasarkan asal-usul etnis mereka, pertama-tama dan terutama mereka adalah pembela wilayah, biasanya menamai diri mereka menurut nama jalan, blok, atau lingkungan perumahan. Anggota geng adalah para pemuda yang menganggap setara satu sama lain, karena itu pelanggaran kecil pada etiket dapat diartikan sebagai penghinaan terhadap geng, yang harus ditanggapi dengan kekerasan fisik. Terkadang peraturannya begitu misterius sehingga para anggota geng sendiri tidak dapat

<sup>1</sup> Safilos-Rothschild, “Honour’ Crimes in Contemporary Greece”.

membedakan antara ketertarikan, simpati, dan penghinaan yang disengaja. Akhir-akhir ini di London, sebaiknya waspadalah saat menatap orang-orang yang mengenakan *hoodie*, kalau-kalau tatapan Anda memancing reaksi bermusuhan “Kau meremehkan aku?” Di dunia geng, tatapan mata kerapkali memicu terjadinya penembakan dari dalam mobil. Namun, anggota geng dapat bekerja di dalam—dan seringkali lulus ke—dunia nyata pekerjaan dan pernikahan, dan “cukup sering mengikuti semangat dan aturan pergaulan yang patut.” Hanya dalam dunia kecil budaya geng yang ketat itulah mereka merasa wajib membela kehormatan. Seperti dikatakan salah satu tokoh utama geng di Chicago, Lions: “Kau memiliki kebanggaan diri, ‘kan. Kau tidak akan membiarkan siapa pun melangkahimu. Kami tahu ketika kami melakukan kesalahan, kami benar-benar tahu, tapi... ada beberapa hal yang harus kami lakukan.” Beberapa peneliti telah membandingkan geng-geng di Chicago, New York, St Louis, dan Cleveland dengan masyarakat prajurit. “Seperti halnya para raja feudal saling menyelidiki pasukan lawan, para remaja dalam geng sudut jalan mengumpulkan informasi mengenai tinggi, berat, keterampilan bertarung, dan persenjataan lawan mereka.”<sup>2</sup>

Pada yang pertama dari dua contoh ini, kehormatan laki-laki ditentukan oleh perilaku perempuan; pada yang kedua, oleh hubungan antara para lelaki yang setara sebagai anggota geng. Tetapi kehormatan samurai tidak bergantung pada tindakan perempuan atau pada wilayah yang dikuasai atau pada keharusan untuk membela orang lain dari kelompok mereka. Kehormatan itu ditentukan oleh penghargaan *pada* atasan dan *dari* bawahan. Mereka

2 Adamson, “Tribute, Turf, Honor and the American Street Gang”.

pada dasarnya adalah para pedagang kematian atas nama tuan mereka, dari mana mereka menerima status, kekuasaan, dan kekayaan. Inilah Jalan Sang Prajurit yang asli: petarung jalanan, tukang pukul, pemeras, pembunuh bayaran, tanpa aturan moral kecuali bereaksi terhadap penghinaan, bertarung untuk sang tuan, dan meraih kemuliaan di medan pertempuran.

Sebuah contoh yang baik tentang cara seorang samurai dapat “mengangkat namanya” dengan mempertontonkan keberanian menghadapi kematian terjadi saat dua kali invasi Mongol pada 1274 dan 1281—dua peristiwa yang tiada duanya mengobarkan jiwa bangsa Jepang, karena beberapa alasan. Orang-orang Mongol bertarung secara kotor, menggunakan granat peledak yang dilemparkan dengan katapel dan sama sekali tak memedulikan samurai yang mengharapkan musuh yang pantas untuk terlibat dalam pertarungan tunggal. Lawan yang mengerikan ini seharusnya sudah menyapu habis para samurai, namun tidak berkat dua buah keberuntungan, dua kali serangan badai yang segera dianggap bangsa Jepang sebagai campur tangan ilahi.

Menghadang kedua pendaratan besar-besaran armada Mongol-China di teluk Hakata di Jepang barat daya, adalah seorang prajurit muda dari provinsi Higo (sekarang wilayah Kumamoto, tepat di sebelah utara Satsuma, dan tidak jauh dari teluk Hakata). Di kemudian hari dalam hidupnya dia menggunakan sebagian kekayaan yang ia kumpulkan untuk membiayai serangkaian lukisan yang mencatat tindakan heroiknya. Lukisan-lukisan ini kemudian disatukan, bersama dengan kumpulan surat, doa, maklumat, dan laporan pertempuran yang berperan

sebagai penjelasan terhadap lukisan, menyusun apa yang kemudian dikenal sebagai “Gulungan Penyerbuan” (*Invasion Scrolls*).<sup>3</sup> Kedua armada itu dicerai-beraikan oleh badai—yang kedua barangkali merupakan bencana laut terburuk yang pernah terjadi—tapi dalam keduanya, hal itu tidak terjadi sebelum sang prajurit yang banyak akal ini menimbulkan keributan. Nama-nya Takezaki Suenaga, dan ini adalah ceritanya yang penuh kesombongan.

Berusia 29 tahun saat invasi 1274, Suenaga selamat dari beberapa perkelahian kecil ketika bangsa Mongol berhasil menerobos garis pantai dan maju beberapa mil ke pedalaman sebelum badai yang kian dekat memaksa mereka mundur kembali ke perahu mereka. Tujuh tahun kemudian ia kembali, dan tidak sabar untuk membuktikan diri lagi. Kali ini bangsa Jepang lebih siap, telah membangun tembok sepanjang teluk Hakata yang mungkin cukup untuk menahan bangsa Mongol hanya sampai di pantai. Suenaga tiba di pantai menunggang kudanya lengkap dengan pakaian kebesaran—tapi musuh masih berada jauh di lautan. Ia ingin sekali menghabisi mereka. Tanpa minat sama sekali untuk berlaku sebagai anggota tim dan dengan ketidakpedulian yang mengagumkan terhadap perintah, seluruh perhatiannya terpusat pada tindakan gagah berani tanpa mengacuhkan orang lain.

“Aku tidak bisa bertarung dengan mereka pada masa genting ini tanpa kapal!” teriaknya.

Komandannya, Gota Goro, terlihat acuh tak acuh terhadap kekecewaannya. “Kalau kau tidak punya kapal, tidak ada yang bisa dilakukan.”

3 Diterjemahkan dan dianalisis oleh Thomas Conlan; lihat Conlan, *In Little Need of Divine Intervention*.

Bagaimanapun, Suenaga bukanlah satu-satunya yang tak sabar, dan seorang prajurit yang juga bersemangat berkata: “Mari kita cari sebuah kapal yang baik di antara kapal-kapal rusak di pelabuhan dan mengusir para perompak itu!”

“Benar,” jawab Suenaga. “Para tentara itu pasti pasukan infanteri dan perahu mereka pasti layak berlayar. Aku ingin menghabisi setidaknya satu orang dari mereka!”

Jadi, bersama dua orang teman, Suenaga mencari sebuah perahu untuk mengantarkan mereka kepada para penyerbu itu. Namun mereka tidak menemukan perahu dan hampir menghentikan pencarian ketika sebuah perahu perang Jepang muncul. Perahu itu tidak terlalu besar, panjangnya hanya sekitar delapan meter, dan dengan sepuluh atau sebelas orang sudah berada di dalamnya ia mengapung rendah di air. Jadi, meskipun berguna untuk berputar-putar di teluk, kapal itu tidak akan banyak berguna di laut terbuka. Gota Goro mengenalinya sebagai milik Adachi Yasumori, seorang pejabat senior, dan mengirim Suenaga dan temannya sebagai utusan. Mereka mendayung dalam sebuah sampan kecil, dan ketika mereka sampai dalam jarak pendengaran, Suenaga, yang berdiri terhuyung di haluan, berteriak bahwa ia mendapat perintah untuk menaiki perahu berikutnya dan bertempur. Kemudian, tanpa menunggu izin, ia melompat ke perahu perang itu, membuat marah sang kapten kapal, Kotabe, yang menyuruhnya pergi:

“Ini perahu Adachi! Hanya anggota pasukannya yang dapat menaiki kapal ini! Keluar dari perahu ini!”

Suenaga sedang tidak ingin patuh. “Dalam hal penting seperti ini aku ingin membantu tuanku. Karena baru saja sampai di perahu ini, aku tidak akan turun dan

menunggu perahu lain yang mungkin saja tidak pernah akan datang.”

Tetapi sang kapten bersikeras. “Adalah suatu penghinaan jika kau tidak meninggalkan kapal saat kau diperintahkan pergi.”

Tak diragukan lagi sembari bergumam penuh kemarahan, Suenaga mengalah, kembali ke sampan kecilnya, dan mendayung bersama dua rekannya. Tak lama kemudian mereka berpapasan dengan perahu perang yang lain, kali ini milik seorang pejabat bernama Takamasa. Sekali lagi Suenaga menjajarkan sampannya, dan kehilangan helmnya dalam kekacauan. Kali ini Suenaga tidak membuang-buang waktu untuk berdebat tapi langsung berbohong:

“Aku sedang melaksanakan perintah rahasia. Biarkan aku naik ke perahu.”

Teriakan datang dari perahu Takamasa: Kau tidak mendapat perintah! Pergi dari sini! Tidak ada tempat untuk kalian semua!

Dengan tak tahu malu, Suenaga mengulangi permintaannya. “Karena aku prajurit berpangkat tinggi”, ia membual, “biarkan aku sendiri yang naik ke perahuamu.”

Tipuannya itu berhasil. “Kami sedang berangkat untuk bertempur,” terdengar jawaban jengkel. “Mengapa kau harus ribut-ribut? Ayo, naiklah!”

Dia tak perlu diminta dua kali. Tidak hanya meninggalkan dua rekannya, saat meninggalkan mereka, dia mengambil pelindung tulang kering milik salah satu dari mereka dan menjadikannya helm darurat. Ia mengabaikan teriakan marah mereka. “Jalan Busur dan Panah adalah melakukan apa yang layak mendapat penghargaan,” demikian ia menjelaskan. Perhatikan,

bukan Jalan Pedang. Sikapnya masih dikendalikan oleh busur dan *tanto*, belati. “Tanpa seorang pengikut pun aku siap menghadapi musuh.”

Kini ia mulai memberi nasihat pada Takamasa, mendesaknya untuk menggunakan kait pengikat untuk mendekati musuh. Mereka tidak akan menyerah sampai kita menaiki kapal mereka, debatnya, “Setelah kita mengait mereka, tikam mereka dengan menusuk ke tempat persendian di baju zirah mereka.” Awak kapal Takamasa tidak bersenjata lengkap. Begitu juga Suenaga, dengan helm daruratnya itu; tapi hal ini tidak menghentikannya barang sedetik pun. Bersama lima rekan barunya ia menemukan sampan lain yang lebar dan menyerang salah satu kapal Mongol yang berukuran kecil, sekitar sepuluh meter panjangnya, memuat tujuh awak Mongol dan sepasang perwira China. Sebuah gambar menunjukkan Suenaga yang pertama naik ke perahu, di haluan, sementara rekannya menyerang buritan kapal. Seorang perwira terbaring mati, tenggorokannya putus. Pahlawan kita sedang menghadapi yang lain, hampir memotong kepalanya, mencengkeram rambut kucirnya dan memegang *tanto*-nya.

Pastinya mereka berhasil merebut perahu itu, karena sebuah ilustrasi sesudahnya memperlihatkan Suenaga membawa dua kepala. Ketika kembali ke pantai sembari entah bagaimana membawa hadiahnya yang mengerikan, ia melaporkan perbuatannya pada komandannya, Gota Goro, yang (setidaknya, menurut penuturan Suenaga) lebih mengagumi keberanian bawahannya ini ketimbang mencela ketidakpatuhan Suenaga. “Tanpa perahumu sendiri, kau berulang kali berbohong agar bisa turut bertempur. Kau benar-benar lelaki paling bandel yang pernah ada!”

Suenaga tidak perlu melakukan hal lain, karena selebihnya sudah dilakukan alam dengan sangat efektif, dalam bentuk angin topan pertama di musim itu, yang melumat seluruh armada musuh menjadi bubur—sekitar 4.400 kapal, jumlah yang tak tertandingi sampai invasi Sekutu ke Eropa pada 1944—and menguburnya dalam lumpur di dasar laut. Suenaga keluar dari pertempurannya itu dengan congkak yakin akan keberaniannya sendiri, sementara bangsa Jepang menganggap topan itu sebagai Angin Ilahi, *kamikaze*, membuktikan bahwa Jepang berada di bawah perlindungan langit dan tidak akan pernah kalah pada kekuatan barbar (karenanya nama tersebut diberikan pada para pilot bunuh diri dalam Perang Dunia Kedua, yang akan menghadapi Amerika, sementara *kamikaze* yang asli telah berhadapan dengan orang-orang Mongol). Sebenarnya, sangat mungkin bahwa kerja sama para samurai dan semangat juang mereka yang membaik dan tembok yang dibangun sudah cukup untuk menahan invasi besar-besaran ini, seperti yang disarankan oleh judul buku Thomas Conlan. Bagaimanapun juga, sangat mungkin bahwa para samurai itu hanya “sedikit membutuhkan campur tangan ilahi” (*In Little Need of Divine Intervention*).

Tapi setelah 1281 bangsa Mongol bukanlah sebuah ancaman yang cukup untuk menyatukan Jepang menghadapi musuh bersama. Negeri ini tetap menjadi kancah para panglima perang yang berseteru dan kaum samurai yang bersemangat untuk menampilkan keberanian mereka, membunuhi musuh-musuh mereka, dan mati dengan kematian yang mulia dalam pertempuran. Kaisar dan shogun berebut kekuasaan, keluarga kelas atas bertarung dengan keluarga kelas atas yang lain, shogun mempertahankan otoritasnya hanya dengan memberikan

kekuasaan pada para panglima perang pesaing (*daimyo*, “nama besar”, begitu mereka disebut). Keadaan bertambah parah. Abad sejak 1470 dikenal sebagai “Periode Negara dalam Perang”. Sebelas tahun perang saudara di dalam dan di sekitar ibu kota Kyoto membuat kota ini luluh lantak dan istana kerajaan jatuh miskin. Para kaisar harus meninggalkan berbagai perayaan yang tidak mampu mereka laksanakan, menjual kaligrafi milik mereka untuk menghasilkan uang. Dengan tidak adanya otoritas sentral, para *daimyo* setempat mempertahankan diri mereka sendiri, memeras pajak dari petani padi, membangun benteng, dan menyiapkan pasukan mereka sendiri dengan samurai dan tentara petani, mengembangkan cara bertarung yang lebih ganjil lagi. Pertempuran besar akan berakhir dengan lusinan, terkadang ratusan, kepala terpenggal yang dikumpulkan untuk diperiksa, kulitnya dibersihkan, rambutnya disisir dan seringkali giginya dihitamkan kembali sebagaimana diatur oleh adat: semakin baik kepala musuh yang terpenggal, semakin besar kemuliaan sang pemenang.

Semuanya benar-benar cocok bagi samurai, karena keseluruhan etos mereka berpusat pada kesetiaan kepada tuan-tuan mereka, para *daimyo*. Selama 400 tahun, samurai dan keturunannya—karena anak laki-laki menggantikan ayah sebagai pengikut—terpuaskan oleh sistem ini. Mereka menjadi kelas prajurit paling berhasil di Asia; beberapa di antaranya memiliki banyak tanah, kekuasaan, dan kekayaan; sebagian lagi miskin, tapi semuanya mandiri dan penuh kebanggaan. Peran mereka diterima dan dikagumi oleh masyarakat, sampai 1600, ketika kemenangan terakhir keluarga kelas atas yang baru, Tokugawa, akhirnya mengakhiri masa kejayaan samurai petarung yang sebenarnya.



## 2

# KEHIDUPAN MUDA YANG BERUBAH

SEBAGAI PUTRA SEORANG SAMURAI DAN SEBAGAI ANAK TERTUA, tugas pertama Saigo adalah mendapat pendidikan, sebuah kemungkinan yang cukup menyeramkan bagi seorang bocah berusia delapan tahun.

Dahulu, di masa-masa perang dan kekacauan, pendidikan hanya untuk sedikit anak yang mampu masuk ke sekolah-sekolah biara Buddha. Dalam pandangan seorang samurai zaman pertengahan, mempelajari buku hanyalah untuk para penakut. Namun setelah 1600, para sarjana dan pejabat yang berpendidikan baik dibutuhkan untuk membantu administrasi, merancang hukum, dan menulis berbagai sejarah resmi. Shogun dan para daimyo menginginkan orang-orang yang memiliki pengetahuan tentang pelbagai teladan, dan membangun sejumlah sekolah untuk menghasilkan orang-orang itu. Mereka menemukan sumbernya bukan di negeri sendiri namun di luar negeri, di China dan dalam pelbagai teladan Konfusianisme. Para siswa berkumpul mengelilingi para guru besar yang berdebat tentang bentuk terbaik

Konfusianisme dan apakah tujuannya untuk perbaikan moral atau membantu pemerintahan praktis, atau keduanya. Belajar menjadi sesuatu yang lazim, kemampuan baca-tulis menjadi norma bagi setiap orang yang bukan petani dan semakin lazim bahkan di kalangan petani; banyak anak-anak mereka belajar membaca di salah satu dari 15.000 sekolah desa. "Tidak ada yang lebih memalukan daripada menjadi buta huruf," tulis Ihara Saikaku, salah seorang penulis paling produktif dan berpengaruh pada periode ini, bahkan yang pertama menjadikan profesi tersebut sebagai mata pencarian. Pada 1710 ada 600 penerbit dan penjual buku di Jepang, yang semakin banyak menerbitkan terjemahan buku-buku klasik Konfusianisme.

Kaum samurai jenis baru, karena cara-cara kuno berupa perang terlarang bagi mereka, menjadikan pendidikan sebagai salah satu tujuan utama dalam hidup, dan pada gilirannya tujuan sejati pendidikan adalah mengajarkan moralitas (yang, bagaimanapun juga, merupakan pemberaran bagi banyak ahli pendidikan, mulai Aristotle di masa Yunani kuno sampai Dr Arnold di Rugby). Melalui belajar seseorang dapat membangun semacam rantai besar kebijakan yang menghubungkan individu dengan badan politik dan tujuan sejati eksistensi: belajar-pengetahuan-ketulusan-kemurnian-perilaku beradab-keluarga harmonis-pemerintahan yang benarkedamaian universal. Menurut teori Konfusian, sebuah kemenangan harapan atas pengalaman, manusia pada hakikatnya baik, dan begitu semua orang memahami hakikat kebijakan, setiap orang akan berlaku baik dan masyarakat akan stabil dan orang akan hidup bahagia selamanya.

Dengan segala kelebihan dalam sudut pandang kita

dari abad ke-21, kita mungkin bertanya, apa yang terjadi pada anak-anak perempuan? Tidak banyak. Hanya sedikit perempuan yang terlibat dalam urusan berat membaca bacaan-bacaan China klasik. “Perempuan tidak terlalu diharapkan untuk menguasai banyak huruf bahasa China,” ujar seorang perempuan tentang masa kanak-kanaknya sekitar 1870.<sup>4</sup> “Sudah dianggap cukup bila mereka dapat membaca tulisan suku kata bahasa Jepang, dan ketika mereka sudah mencapai usia dua belas atau tiga belas tahun fokus utama pendidikan mereka adalah belajar menjahit.” Sekitar satu di antara empat anak perempuan belajar membaca puisi dan novel berbahasa Jepang, seringkali di rumah. Tujuan utama pendidikan terbatas ini adalah untuk menguatkan penerimaan mereka akan kepatuhan mutlak terhadap orangtua, suami, dan (bagi para janda) anak lelaki tertua. Masih amat sangat lama sebelum perempuan meraih kekuasaan di bidang ekonomi, sosial, atau politik. “Ketika perempuan terdidik dan pandai bicara,” kata seorang kepala menteri dan pengawas di akhir abad ke-19, Matsudaira Sadanobu, “itu adalah pertanda bahwa kekacauan peradaban tidaklah jauh lagi.”

Bagi anak laki-laki, ini adalah sebuah perjuangan keras. Kita harus kembali kepada mereka yang memiliki pemahaman sejati, yang hidup pada masa keemasan China kuno: para bijak, termasuk Konfusius dan Mensius, penulis *Four Books* dan *Five Classics*, seperti dijabarkan dan dijelaskan oleh filsuf dinasti Song, Zhu Xi (Chu Hsi). Para penguasa dan para guru sepakat bahwa kalau saja setiap orang, khususnya samurai, mau mempelajari buku dan komentar Zhu Xi dengan benar, semua

4 Yamakawa Kikue, *Women of the Mito Domain*.

perselisihan akan sirna. Sadanobu mengeluhkan “para cendekia yang berdebat dan saling menjatuhkan... seperti gelembung air mendidih atau untaian benang yang kusut.” Jawabannya, ujarnya, adalah “meyakini ajaran-ajaran dinasti Song”. Apa yang baik bagi China kuno juga baik bagi Jepang modern.

Semua ini berarti bahwa tidak seorang pun di Jepang tahu banyak tentang apa yang terjadi di bagian dunia yang lain. Hanya pada sekitar masa kelahiran Saigo orang-orang Jepang yang terdidik mendengar tentang Revolusi Prancis dan Perang Kemerdekaan Amerika lebih dari 40 tahun sebelumnya. Tentang perang yang meletus karena serangan Napoleon—tak sedikit pun. Sedikit yang tahu tentang munculnya imperium Inggris, kolonisasi Australia, pemerintahan Inggris di India, dan tentang kekayaan yang mampu menaklukkan segalanya, yang dihasilkan oleh revolusi industri. Bahkan ketika kekuasaan Eropa mulai begerak memasuki China, hanya sedikit kabar tentang adanya ancaman yang sampai ke Jepang. Ketika berhasil masuk, kabar ini menjadi sebuah kejutan, seperti yang akan kita lihat.

Bagi para sarjana dan guru, China di masa lalulah yang menentukan Jepang masa kini. Bahasa China dan Jepang tidak berhubungan, tetapi bangsa Jepang (seperti beberapa budaya Asia lain) telah mengadopsi ribuan tanda bahasa China untuk menuliskan bahasa mereka. Mereka masih menggunakan, dalam sistem yang dikenal sebagai *kanji*, bersamaan dengan dua tulisan semi-alfabetis. Ini tampak sangat tidak efisien bagi orang luar, tetapi sudah berjalan dengan sempurna di Jepang selama berabad-abad. Tanda-tanda tersebut memiliki pelafalan sendiri dalam kedua bahasa itu—sesuatu yang tidak seganjil kelihatannya: pikiran bagaimana tanda-

tanda untuk angka diungkapkan dalam kata. Misalnya, tanda “5” dilafalkan menjadi “lima”, *cinq, fünf, wu, go* dan dengan banyak cara lain sebanyak bahasa itu sendiri. Jadi tanda dalam bahasa China untuk “gunung” (山) sama dengan dalam bahasa Jepang; tetapi dalam bahasa China dilafalkan menjadi *shan*, dan dalam bahasa Jepang menjadi *yama*.

Namun demikian, kekaguman bangsa Jepang pada semua hal yang serba China memiliki konsekuensi yang aneh. Anak-anak harus membaca tulisan berbahasa China dengan lantang sebagai sebentuk bahasa Jepang campuran yang aneh, setelah mempelajari begitu banyak aturan mengenai perubahan urutan kata dan penambahan partikel.<sup>5</sup> Dan inilah Saigo, pada usia 10 tahun, menirukan *Filial Piety* dan *Greater Learning* (dua bagian terpendek dari *Four Books*) tanpa memahami satu kata pun. Semuanya harus diulang-ulang sampai membosankan, dipelajari dengan kecepatan rata-rata setengah lusin karakter setiap hari, dan hanya setelah bertahun-tahun belajar—mungkin, dengan sedikit keberuntungan, kalau Anda cerdas—Anda baru akan memahami teks dengan cukup baik untuk dapat mendiskusikannya. Ini adalah pekerjaan yang keras, serius, intensif. “Saat membaca, duduklah dengan tegak, jaga ekspresi keseriusan, dan berkonsentrasilah,” tulis seorang ahli pendidikan abad ke-18, Kaibara Ekken. “Jangan melirik ke sekeliling atau memainkan jarimu.” Tidak ada seorang pun yang berpendapat bahwa anak-anak haruslah merasa gembira, atau rasa ingin tahuinya harus didorong. Bagi kebanyakan anak, hal ini luar biasa membosankan. Tsurumine Shigenobu, seorang cendekiawan abad ke-19, ingat

5 Sudah ada sistem yang setara. Pada milenium ketiga SM bangsa Akkadia mengadopsi huruf paku Sumerian, walaupun tidak ada hubungan antara kedua bahasa tersebut.

seperti apa keadaannya saat ia mulai:

Aku membencinya. Ayahku sendiri yang mengajariku membaca dan ketika mendengar panggilannya, “Tunjukkan padaku *Greater Learning-mu*”, aku akan terbirit-birit lari bersembunyi di gudang atau menghabiskan seluruh hariku di markas penjaga. Ketika aku dipaksa membawanya, kadang aku punya pikiran bahwa bila aku menghafal teks dengan cepat, ini akan selesai lebih cepat, dan aku berusaha sekutu tenagaku. Lalu ayahku akan berkata, “Ya, kau sudah mempelajarinya dengan sangat baik. Mari kita lanjutkan sedikit.” Saat itu aku akan menangis... dan ayah akan mengusirku seraya berkata bahwa aku ini anak yang tak punya harapan.

Bagi Saigo muda, pendidikan melibatkan lebih banyak hal dari sekadar buku-buku klasik China, karena sistem Kagoshima memiliki ciri khasnya sendiri. Lebih dari 200 tahun sebelumnya, seluruh laki-laki dewasa pergi melakukan invasi yang gagal ke Korea, meninggalkan anak laki-laki mereka tidak terawasi, sehingga dinas kota membangun sistem di mana anak laki-laki yang lebih tua harus mengawasi anak-anak yang lebih muda. Delapan belas wilayah, disebut *goju*, dibangun; masing-masing dengan sekolahnya sendiri, di mana anak-anak yang lebih tua mengajar dan kerap kali menteror junior-junior mereka. Jam belajar sekolah adalah pukul enam pagi sampai enam sore, dan dua belas jam yang lain dihabiskan dengan jam malam di rumah. Rezimnya saat itu ketat dan sangat kompetitif. Pendidikan *goju* menekankan kehormatan, keberanian, kejujuran, solidaritas, dan kebanggaan terhadap sekolah sendiri sebagai yang terbaik. Hal ini terdengar seperti sistem sekolah Inggris sejak masa Dr. Arnold pada pertengahan

abad ke-19 sampai, katakanlah, 1960, yang didasarkan pada sastra klasik, olah raga, pengawasan, dan ritual mempermalukan anak-anak yang lebih muda, pelatihan militer, seragam, homoseksualitas, dan hukuman fisik. Ini adalah sistem yang dirancang untuk meruntuhkan kemudian membangun kembali, menyuntikkan sikap mandiri, daya tahan pengendalian diri, dan kesadaran kuat tentang benar dan salah, tanpa bertanya terlalu banyak tentang ini-itu dan mengapa. Perbandingan ini hanya berjalan sampai pada sebuah titik, seperti yang akan Anda lihat, karena sistem *goju* mempersiapkan anak laki-laki untuk menghadapi sebuah dunia di mana kematian karena kekerasan lebih dekat pada mereka dibanding di lapangan bermain di Eton.

Setelah kelas pagi, ada latihan fisik dan olah raga, yang seringkali membuat sebagian anak yang tidak beruntung menjadi sasaran hinaan seluruh kelas. (“Ayolah, tenangkan dirimu. Ini hanya sedikit main-main.”) Pada tengah hari anak-anak yang lebih muda diajari tentang “sejarah” lokal, dalam bentuk ode dan epik yang memuja pelbagai prestasi para tuan Kyushu, keluarga Shimazu, ke belakang hingga asal-usul mereka di abad ke-12, dan menampilkan Kyushu lebih sebagai bangsa mandiri ketimbang sebagai bagian dari Jepang (“Ingat, anak-anak, ini adalah sekolah terbaik di seluruh negeri dan ini adalah masa paling bahagia dalam hidupmu.”)

Pada sore hari tibalah giliran latihan seni bela diri, yang kadang berarti pergi ke sekolah bela diri, di mana anak-anak lelaki dapat menyaksikan para lelaki dewasa melatih panahan mereka dengan memanah anjing (Saya mendengar beberapa rujukan mengenai memanah anjing sebagai bagian dari latihan bela diri, tapi tidak menemukan rincian lebih lanjut). Keterampilan utamanya adalah

keahlian berpedang, dalam gaya sangat agresif yang dikenal dengan Jigen-ryu. Kebanyakan sekolah menggunakan bilah bambu, tetapi para petarung Jigen-ryu menggunakan pedang sesungguhnya yang dibungkus kain atau bambu untuk melatih keterampilan khas mereka, yang menekankan keharusan untuk membunuh dengan sekali tebasan.

Pada masa Saigo, pengalaman samurai muda yang paling dekat dari merasakan baja yang menusuk daging melibatkan praktik haus darah yang dijelaskan oleh Katsu Kokichi, seorang samurai muda serba kekurangan yang berjuang mempertahankan hidup di Kyoto pada masa kelahiran Saigo. Anak-anak lelaki akan berkumpul di penjara setempat untuk menyaksikan sebuah eksekusi. Ketika kepala sang terhukum jatuh terpenggal, mereka berdesakan maju memperebutkan kepala dan jasadnya, dan berlomba menggigit sebuah anggota tubuh. Yang pertama menunjukkan telinga atau jari yang berhasil digigit diizinkan untuk melakukan latihan pertama menebaskan pedang ke mayat tersebut. Pada titik inilah perbandingan antara *goju* dan sekolah umum runtuh. Pelatih rugby di sekolah saya sangat setuju dengan menghabisi lawan, tapi ia tidak pernah menyarankan menggigit mereka.

Mereka masih menganggap serius pertarungan Jigen-ryu. Orang yang bertanggung jawab atas Jigen-ryu untuk Dewan Pendidikan di Kagoshima adalah Mr Ebera, seseorang yang berbicara dengan cepat dan intens yang dengan senang hati menjelaskan bahwa Jigen-ryu melibatkan dua teknik, keduanya ditujukan untuk membunuh dengan sekali tebas. Yang pertama adalah ketika Anda menghunus pedang, disertai tebasan cepat ke atas menggunakan satu tangan. Kemudian, kalau itu

gagal, Anda menggenggam pedang dengan dua tangan, mengangkatnya tinggi-tinggi, dan lakukan tebasan ke bawah dengan dua tangan yang akan memotong musuh Anda secara diagonal dari leher ke tulang rusuk. Ia memeragakan cara ini di kantornya, dengan tangannya sebagai pedang.

Ada sesuatu mengenai Jigen-ryu yang tidak bisa saya anggap serius. Untuk satu hal, ia kedengarannya seperti dua buah tebasan. Dan apa yang terjadi bila Anda tidak berhasil membunuh dengan kedua tebasan itu? Dan bagaimana, di dunia masa sekarang ini, Anda berlatih? Lagi pula, apa hubungan semua itu dengan kematian?

“Kapan terakhir kali seseorang benar-benar terbunuh?”

“Oh, itu... sekitar awal masa Meiji,” yang bagi saya terdengar seperti seabad yang lalu.

“Jadi... apakah mereka saling bertarung?”

“Tidak, tidak seperti Kendo [“Jalan Pedang”, masih dianggap sebagai latihan bagi adu pedang yang sesungguhnya], ini hanya latihan.”

“Dan tujuannya?”

“Untuk mengembangkan kekuatan fisik dan mental. Dan kesabaran. Ini adalah persiapan bagi kehidupan.”

“Apakah anak-anak memiliki pedangnya sendiri.”

“Oh, tidak. Tidak seorang pun menggunakan pedang sesungguhnya sejak awal Meiji. Ini hanyalah sepotong kayu. Tetapi adalah bagian dari latihan ini mereka harus pergi ke pegunungan untuk memotong kayu mereka sendiri.”

Bagaimana mungkin Anda berlatih tanpa bertarung? Pertanyaan ini dan pertanyaan-pertanyaan lain, katanya, dapat dijawab bila saya melihat anak-anak berlatih pada

Minggu pagi berikutnya. Jadi, pembimbing saya, Michiko, dan saya berada di lapangan batu vulkanik berwarna hitam di dekat pemakaman yang dipersembahkan bagi samurai yang mati bersama Saigo. Ini adalah tempat yang menyenangkan, menghadap ke teluk, dengan gunung api Sakurajima tengah mengenakan topi awan. Sekumpulan anak lelaki bertelanjang kaki, mulai usia tujuh ke atas, menyebar di bawah pengawasan dua orang guru, semuanya dalam celana hitam menjuntai dan kemeja putih longgar. Di satu sisi lapangan ada empat penopang seperti kuda-kuda, setiap pasang kuda-kuda dipasangi seikat rotan, dan di sisi yang lain sejumlah bilah tergelar pada matras. Pemanasan selesai, semua anak memegang bilah mereka dengan dua tangan dan bergiliran menyerang tumpukan rotan dengan sangat bernafsu, satu kaki di depan dengan lutut tertekuk, masing-masing memberikan 20 atau 30 hantaman pada ikatan yang elastis sambil mengeluarkan teriakan panjang yang mengerikan “a-a-a-ahh!” Ini sama sekali tidak pas dengan citra seorang prajurit samurai yang sedingin es yang membunuh dengan satu kali tebasan. Yang paling pas adalah imajinasi saya yang sangat terbaratkan mengenai bentuk ekstrem terapi kemarahan.

Apa tujuannya? Aku bertanya pada Mr Higashi, instruktur senior—bukan sang Guru, ia buru-buru mengatakan, karena sang Guru sedang pergi melakukan tur dengan para murid di Amerika Serikat.

“Kami mencoba mendidik para pemuda sehingga mereka bisa bertanggung jawab atas masa depan Jepang.”

Saya tak melihat bagaimana memukul ikatan rotan dengan pura-pura akan membantu, tetapi jelas, melihat energi dan komitmen anak-anak ini, itu meupakan

masalah saya. Sudah pasti tujuan ini akan mendapat simpati Saigo.

Sebagaimana terjadi, ambisi Saigo untuk menjadi seorang ahli pedang musnah, agak mendadak, pada usia 12 tahun.<sup>6</sup> Suatu hari, saat menuju sekolah, jalannya bersimpangan dengan jalan seorang anak lelaki dari *goju* lain. Saigo sudah diperhatikan karena ukuran tubuhnya, yang membuatnya jadi sasaran tantangan. Keduanya berkelahi, yang berakhir dengan berhasilnya Saigo menjatuhkan lawan ke dalam selokan. Sore itu, saat Saigo kembali, anak lelaki itu menunggu bersama beberapa temannya, dan membawa pedang. Pedang itu bersarung, tentu saja, dan tujuan anak itu adalah untuk melakukan pembalasan, bukan membunuh. Tebasan pedangnya, dalam gaya Jigen-ryu, dengan dua tangan, dari atas kepala, mengenai Saigo dengan keras di bagian bawah lengan kanannya. Sarungnya hancur, dan mata pedangnya menghasilkan luka yang dalam, memotongnya hingga tulang. Di rumah, sambil diperban ibunya, Saigo menangis, dan merasa dipermalukan oleh kelemahannya sendiri. Laki-laki harus kuat dan tidak cengeng! Namun peristiwa ini membawa berkahnya sendiri. Dalam jangka pendek, ini memberinya “gelar jalanan” yang hebat, dan anak-anak lain diberi tahu oleh orangtua mereka: “Jadilah laki-laki sejati, seperti Saigo!” Untuk jangka panjang, luka itu, yang tidak pernah benar-benar sembuh dan memberinya tangan dengan bekas luka selama siswa hidupnya, mengalihkannya dari olah raga ke pendidikan, terutama ketika ia melanjutkan dari *goju* ke sekolah yang lebih tinggi, akademi wilayah, di mana ia bergabung dengan beberapa ratus siswa terbaik dan paling cerdas

6 Rincian ini dari Mr Fukuda, direktur Museum Restorasi Meiji.

di Kyushu.

Di sinilah usaha sebelumnya dalam mengkaji karya klasik China mulai membawa hasil. Bagi mereka yang sampai sejauh ini, kurikulumnya inspiratif sekaligus konservatif. Banyak cendikiawan tidak senang dengan Zhu Xi sebagai guru tunggal Konfusianisme. Mereka beralih ke filsuf abad ke-16 awal bernama Wang Yangming, pendiri mazhab Neo-Konfusianisme, yang mengajarkan bahwa orang tidaklah perlu belajar membedakan yang baik dan yang jahat karena pengetahuan tentang itu merupakan bawaan. Dalam ungkapan Wang, “Cahaya kearifan dimiliki oleh setiap orang.” Intuisi adalah hal yang mendasar, belajar dipandang kurang penting dibanding pencerahan individual. Wang memiliki cukup banyak pengikut di Jepang, dikenal sebagai mazhab Oyomei, seperti inilah namanya ditransliterasi ke dalam bahasa Jepang. Metafisikanya benar-benar sulit dimengerti dan teoretis, tapi memiliki konsekuensi praktis, karena Wang menegaskan bahwa pencerahan mendapat makna hanya melalui tindakan. Penekanan pada individu (bukan pada guru) dan tindakan ini memiliki implikasi revolusioner, menginspirasi sejumlah letusan kekerasan yang meresahkan pihak penguasa, yang mencoba untuk melarang ajaran Oyomei tanpa banyak hasil.

Saigo bukanlah seorang revolusioner, dan kelak akan berusaha menggabungkan filsafat Zhu Xi dan Wang Yangming dengan mengubah setiap tindakan menjadi ekspresi kebijakan. Ia sampai pada keyakinan bahwa hal ini adalah cara untuk menjadi seorang bijak dan berdamai dengan kematian. Anda tahu apa yang benar bila Anda jujur pada diri sendiri dan dapat melepaskan sikap mementingkan diri sendiri.

# JEPANG ERA SAIKO

Kyūshū



CHINA

East China  
Sea



0 200 km  
0 200 miles

TAIWAN

Ryūkyū  
Okinoerabu  
Okinawa



Anak inilah asal-usul Saigo sebagai laki-laki: dari pendidikannya bersemi keyakinan yang mendasari tiga aspek penting dalam karakternya—ketulusannya yang penuh semangat, keteguhan untuk mengikuti kata hatinya, dan sikap abainya pada keselamatan hidupnya sendiri. Seperti ditulisnya dalam sebuah syair di masa belakangan:

Semua hal yang dihindari laki-laki biasa  
Tak ditakuti oleh sang pahlawan, tapi ia genggam penuh  
penghargaan  
Saat dihadang kesulitan, tak pernah ia lari;  
Saat dihadapkan pada kemegahan dunia, tak pernah ia  
mengejar.

Anak-anak cerdas yang berhasil menyelesaikan jenjang sekolah lanjutan menjadi kuat karena telah menguasai disiplin yang sangat rumit. Saigo dan teman-teman sekolahnya pastilah setuju dengan Kaibara: “Tidak ada kesenangan di dunia ini yang sebanding dengan membaca. Kita serasa bisa berbincang langsung dengan para Guru Bijak.” Bagi mereka yang lulus dengan sukses dari masa pendidikan, agenda samurai akan memberikan banyak keuntungan. Tidak ada muatan religius, karena pendidikan di sini bersifat sekular, tanpa ada kontrol dari pendeta. Hal ini membuat para sarjana memiliki perasaan optimistik bahwa dunia adalah tempat yang tertata, diatur oleh hukum yang dapat dimengerti dan menyuntikkan kesadaran akan kebudayaan di luar Jepang. Di atas segalanya, seperti kebanyakan pendidikan gaya lama di sekolah negeri Inggris, ia memberikan perasaan identitas yang kuat kepada mereka yang mampu menyerapnya.

Secara keseluruhan, pendidikan *goju* dan sekolah-sekolah wilayah menghasilkan para pemimpin ternama.

Salah satunya adalah teman masa kanak-kanak Saigo, Okubo Toshimichi, salah satu arsitek utama Jepang modern, yang tetap dekat dengan Saigo sebagai kawan dan lawan. Kita akan tahu banyak tentangnya nanti. Patung dirinya, mengenakan mantel bergaya pria Victoria yang melambai tertiu angin, berdiri dekat tempat kelahiran Saigo, dan sebuah plakat yang menirukan sentimen pada plakat di patung Saigo: laki-laki ini adalah teladan bagi orang muda masa kini. Ia dan Saigo biasa melakukan meditasi bersama seorang biksu bernama Musan, kepala kuil keluarga Shimazu. Tempat pertemuan mereka itu kini menjadi sebuah situs wisata (tentu saja), ditandai dengan Batu Meditasi tempat mereka dahulu duduk, sebuah pengingat bahwa Saigo, bahkan ketika masih menjadi siswa, berusaha menyeimbangkan temperamennya yang berapi-api dengan Zen. Walaupun tampaknya hal itu tidak membuat banyak perbedaan.

Satsuma, termasuk empat provinsi teratas Jepang dalam hal populasi, ukuran, dan panen padi, selalu merasa dirinya istimewa. Terpisah dari sisi utara oleh pegunungan, pada masa Saigo daerah itu telah mandiri di bawah kekuasaan keluarga Shimazu selama 700 tahun, yang menjadikan mereka keluarga penguasa tertua Jepang. Pada tahun-tahun menjelang 1600 mereka menentang shogun Tokugawa dan kalah, tetapi masih cukup kuat untuk mempertahankan kemandirian mereka secara lokal sebagai imbalan bagi pengakuan atas supremasi shogun secara nasional.

Aspek lain dari keunikan Satsuma adalah kastil Kagoshima abad ke-17 yang agak kurang mengesankan. Sekilas, dinding batu dan struktur sederhananya—tanpa

ada benteng yang rumit dan menara tinggi seperti pada lazimnya kastil-kastil daerah—mengungkapkan bahwa Shimazu begitu aman sehingga mereka tidak memerlukan pertahanan. Sebenarnya, Tsurumaru, jantung politik dan administrasi provinsi ini, mempercayakan perlindungannya pada lingkaran beberapa kastil lebih kecil yang secara teknis tidak sah—bukannya shogun bakal mempermasalahkan hal itu. “Rakyatlah yang menjadi benteng,” ujar keluarga Shimazu. Kota ini memiliki ciri unik lain. Dari penduduknya yang berjumlah 70.000, sekitar 50.000 di antaranya adalah samurai dan keluarganya, proporsi yang jauh lebih tinggi dibanding wilayah mana pun; mereka yang kaya hidup senang dalam kompleks berdinding batu di sepanjang jalan raya utama di depan kastil, yang lebih miskin berdesakan dalam rumah jerami seperti milik Saigo di kawasan ke arah laut. Rakyat Satsuma bangga, sedikit terbebani dengan kaum samurai mereka, dan agak angkuh.

Selain itu, provinsi ini memiliki perasaan, karena ia menghadap ke selatan, dirinya adalah pintu gerbang Jepang ke dunia luar, dan sebaliknya. Pada 1540-an orang-orang Portugis yang membawa senapan mendekat ke arah utara dari Okinawa, melintasi kepulauan Ryukyu seolah pulau-pulau itu adalah batu loncatan untuk menyeberangi sungai. Dalam perjalanan, sebagian dari mereka merampas kapal China, yang kemudian hancur terhantam badai di pantai Satsuma. Penduduk setempat menyelamatkan mereka, dan sebagai ungkapan terima kasih para petualang ini memberi mereka beberapa pucuk senapan. Saat itulah orang Jepang pertama kali berjumpa orang Eropa dan senjatanya.

Enam tahun kemudian, misionaris Eropa pertama, St Fransiskus Xaverius, dari kawasan Basque, Spanyol,

mendarat di pantai Satsuma, dibawa oleh orang setempat yang telah menjadi muridnya di Malaysia. Demikianlah ia pertama kali berkhhotbah di Kagoshima, dengan cukup berhasil. Belakangan, tanah tempat ia menyemai benih itu menjadi berbatu. Shogun tidak menyukai gagasan mengenai apa yang mungkin menyusul setelah konversi massal ke Kristen. Penindasan kemudian terjadi—26 pengikut Fransiskus disalib di Nagasaki, di antara pelbagai kekejaman lain. Gereja Kristen Kagoshima, dibangun kembali setelah diboma pada Perang Dunia Kedua, memiliki sangat sedikit pengikut belakangan ini—peringatan yang menyedihkan tentang harapan Fransiskus yang tak terpenuhi. Ia dihormati di Kagoshima bukan sebagai seorang misionaris, melainkan sebagai orang asing yang menyelusuri kepulauan ke arah utara mengikuti jejak para pedagang Portugis.

Orang-orang China juga ada di sana. Mereka menganggap kepulauan Ryukyu sebagai milik mereka, tanpa pernah menekankan hal tersebut. Bahkan setelah Satsuma mengambil alih tempat itu pada 1609, orang-orang China terus meyakini bahwa diri mereka adalah bangsa China, terutama karena raja setempat di Okinawa memerintahkan semua orang Jepang untuk bersembunyi kapan pun pejabat resmi dari China datang, sementara pada saat yang bersamaan mengirim sejumlah duta ke Kagoshima. Bergantung pada sudut pandang Anda, kepulauan Ryukyu adalah bawahan shogun, bawahan China, sebuah kerajaan mandiri, atau bawahan Satsuma; ia sendiri bertindak mandiri jika sedang ingin begitu. Tak ada seorang shogun yang bisa berharap dianggap serius 1.700 kilometer dari rumahnya di Kamakura, di hadapan nama besar yang sudah begitu lama terbangun dan kebanggaan yang berjiwa bebas.

Masih ada sejumlah tanda kekuasaan dan kebanggaan Shimazu di Kagoshima sekarang ini. Tuan ke-32—berdasarkan tradisi, mereka selalu memberi nomor pada generasinya—adalah presiden perusahaan keluarga, yang berfokus pada pariwisata. Di antara banyak hal, perusahaan ini mengelola apa yang dulu merupakan vila dan tanah milik mereka, Sengan'en, dengan taman yang sampai saat ini masih tertata indah seperti ketika pertama kali dibuat oleh tuan kesembilan belas, Mitsuhsisa, pada 1658. Ke arah utara terdapat sebuah gunung terjal yang tertutup pepohonan cemara lima jarum (karena di sini adalah batas paling utara bagi tumbuhan tropis ini), dengan rumpun bambu yang dibawa dari China pada pertengahan abad ke-18, dan permukaan batu karang 11 meter yang memperlihatkan tiga tanda *kanji* yang besar sekali, satu di atas yang lain—Sen Jin Gan (“batu terjal 1.000 depa”). Arus mengalir dalam lengkungan-lengkungan halus melalui lereng berumput. Di sini, pada pesta-pesta kebun musim panas di abad ke-18, para laki-laki menciptakan baris-baris syair, yang mereka apungkan di arus untuk dilengkapi oleh penyair lain, keterampilan sastra mereka yang apik ini dihargai dengan *sake* yang ditawarkan oleh para perempuan sehalus porselen berbalut kimono (sebenarnya, bagian taman ini kemudian tertutupi longsoran tanah, tapi kini sudah dibangun kembali, dan masyarakat setempat mengadakan lagi pesta kebun setiap tahunnya). Ke arah selatan taman itu, dahulu dan sampai sekarang, dibatasi oleh pagar tanaman yang dipangkas dalam bentuk yang mirip gelombang, perlambang gelombang teluk Kinko yang berada di baliknya, semuanya tertata dengan latar belakang yang dibentuk oleh kerucut berasap Sakurajima yang halus dan terpenggal. Rumah musim panas yang sudah diperbaiki, seluruh sisinya

terbuka menghadap terpaan angin sejuk, mengingatkan kembali pada bentuk aslinya, sebuah hadiah dari penduduk kepulauan Ryukyu sebagai tempat untuk menerima para duta mereka. Pada lereng gunung yang lebih rendah ada juga pengingat akan usaha penaklukan Shimazu terhadap Korea pada 1690-an—sebuah tempat peribadatan bagi tujuh ekor kucing yang dibawa kembali oleh daimyo dan menjelma menjadi dewa kucing. Kini Anda dapat membeli doa siap-pakai untuk memberi keberuntungan dan umur panjang bagi kucing Anda.

Bagi kebudayaan Jepang, China adalah teladan, sumber, asal-usul. Jadi apa pun yang terjadi di China pada 1840-2—bencana yang dikenal sebagai Perang Opium Pertama—hampir seluruhnya merupakan pukulan bagi Jepang seperti halnya bagi China. Hal itu sudah barang tentu membuktikan apa yang ditakuti oleh begitu banyak pihak di Jepang: bahwa orang asing, terutama bangsa Eropa, adalah pembawa bencana, dan bahwa Jepang lebih baik bersiap untuk mengusir mereka.

Bangsa Eropa—Prancis, Amerika, Portugis, Belanda, dan Inggris—telah berdagang dengan China selama 300 tahun, melalui pantai kecil di mana mereka hanya memberikan dampak kecil pada daratan utama dan tambahan yang disambut baik bagi peti simpanan kerajaan. Bagi bangsa Inggris, perdagangan sudah berkembang sepanjang abad ke-18, seluruhnya di tangan East India Company, yang menguasai India dan banyak tempat jauh ke timur sampai pertengahan abad ke-19. Inggris Raya mengimpor teh dalam jumlah yang mencengangkan: lebih dari 4.000 ton per tahun pada 1800, angka yang akan berlipat empat sepanjang abad berikutnya. Walaupun

dimiliki swasta, East India Company adalah tangan kanan pemerintah, dan pajak untuk teh—menyumbang 10 persen pada pendapatan pemerintah—adalah komponen yang penting bagi ekonomi Inggris. Dan itu hanya jumlah resminya. Para pengelana swasta juga berbisnis, membeli di China, mengimpor ke Belanda, dan menyelundupkan ke Inggris. Untuk membeli teh, para pedagang menggunakan perak, yang menguras peti simpanan perusahaan. Mereka tidak memiliki apa-apa lagi yang diinginkan bangsa China—sampai 1773, ketika East India Company mengendalikan budi daya opium di Bengali, dan memonopoli perdagangan opium.

Permintaan opium meningkat, dan begitu juga usaha China untuk menekan kebiasaan merusak ini. Perdagangan lewat jalur lepas pantai—berbasis di Singapura, yang dikuasai oleh Inggris pada 1819—and jalur gelap. Pada 1836 perdagangan opium merupakan “komoditi perdagangan tunggal yang paling bernilai di dunia pada abad ke-19.<sup>7</sup> Di pelabuhan masuk utama, Guangzhou, para pedagang membayar uang perlindungan pada East India Company, yang digunakan perusahaan untuk membeli teh. Tidak seorang pun perlu membayar dengan perak lagi dan pemerintah Eropa menarik napas lega. Tetapi di China, menipisnya perak menyebabkan penurunan ekonomi. Pemerintah China memperdebatkan cara terbaik untuk mengontrol perdagangan yang merusak ini.

Dalam keadaan yang semakin kacau ini, pemerintah Inggris bergerak untuk memaksakan kontrolnya sendiri, mengirim seorang komisioner, Lord Napier, untuk berbicara dengan para pejabat tinggi China tertinggi.

7 Fairbank, *Cambridge History of China*, Vol. 10.

Mereka menolak berurusan dengannya. Lord Napier menolak untuk pergi, mengirim permintaan bantuan berupa bala tentara dari India dan mundur ke pemukiman Portugis di Macao, tempat ia meninggal karena disentri. London menjerit menuntut ganti rugi; Beijing bersorak dan menjadi semakin tegas dibanding sebelumnya untuk menghentikan aliran opium.

Seorang pejabat tingkat atas dan cendikiawan, Lin Zexu, datang ke Guangzhou sebagai komisioner, menggulung para pedagang dan menuntut penyerahan seluruh opium yang ada. Pengawas Inggris yang baru, Captain Charles Elliot, mundur, dan menyerahkan lebih dari 20.000 kotak opium, sekitar 1.000 ton, yang dimusnahkan dalam tungku pembakaran kapur. Lin kemudian menulis surat pada Ratu Victoria, mengkhobbahinya tentang bahaya opium. Walaupun Ratu pasti tidak mengetahui kenyataan ini, ia harus tahu bahwa “sebuah barang beracun dibuat oleh sekelompok orang jahat yang berada di bawah kekuasaan Anda... Gema dari Istana Surgawi kami bisa kapan saja mengendalikan nasib [para pedagang opium], tapi dengan kasih dan kedermawannya ia memberikan peringatan sebelum menghukum... Sekarang saya memastikan bahwa kami sungguh-sungguh bermaksud memotong obat berbahaya ini selamanya.” Ini adalah teguran yang keras, tentu saja dalam bahasa China, efeknya diperburuk oleh ketidakmampuan Inggris untuk memahami bahasa, nada, atau konteksnya.

Lin menuntut kesepakatan oleh British untuk tidak akan pernah lagi membawa opium. Pihak Inggris menolak, dan perselisihan pun meningkat. Lin menekan Portugis untuk mengusir Inggris dari Macao, yang memang mereka lakukan. Elliot membawa Inggris yang tidak lagi

punya akar menyeberangi sungai Pearl ke daratan berbatu bernama Hong Kong, tempat mereka membangun basis baru. Sejumlah perbekalan diperintahkan, dan pasukan diminta. Pada awal 1840 sejumlah besar pasukan meninggalkan India, mendekati sungai yang mengarah ke Beijing dan mengantar sebuah surat dari perdana menteri, Lord Palmerston, menuntut ganti rugi terhadap korban luka dan penghinaan. Ketika Lin diberhentikan dengan tidak hormat karena membiarkan berbagai peristiwa mengakibatkan keterpurukan seperti itu, penerusnya menegosiasikan kesepakatan yang sekaligus ditolak oleh kedua pemerintahan—oleh China karena terlalu keras, oleh Inggris karena terlalu lunak.

Pasukan Inggris, termasuk sebuah kapal kincir-uap berlapis baja, melakukan serangan. Dalam beberapa hari, meriam-meriam Inggris menenggelamkan 71 perahu China dan memporak-porandakan kota pelabuhan Guangzhou. Di daratan, sebuah konflik kecil memicu bertambahnya jumlah tentara liar China, sama marahnya pada pemerintah mereka sendiri dan pada orang-orang asing: sebuah tanda bahwa China tengah dipenuhi perasaan tidak puas yang akhirnya akan meledak dalam pemberontakan. Semakin banyak kapal Inggris berlabuh dengan lebih banyak pasukan dan permintaan. Kapal-kapal maju ke Yangzi, menyerbu dan mengarah ke Shanghai dan menguasai sebuah kota penting di Kanal Besar.

Kaisar tak punya pilihan lain kecuali menyerah. Dengan Perjanjian Nanjing, Inggris memperoleh 21 juta dolar dalam bentuk perak sebagai kompensasi, Hong Kong sebagai koloni, dan hak untuk berdagang pada lima pelabuhan yang disepakati. Opium tetap ilegal, tetapi perdagangan gelap tetap berlangsung. Untuk

menyeimbangkan “kesepakatan tak setara” ini pemerintah China menandatangani beberapa lagi kesepakatan serupa, efeknya membuka China untuk para pedagang asing dan misionaris. Empat belas tahun kemudian, Perang Opium Kedua akan memeras lebih banyak lagi konsesi dari pemerintahan dinasti Qing yang sepenuhnya kehilangan kehormatan. Bangsa asing kelihatannya bebas melumat sebuah bangsa dan kebudayaan yang hanya beberapa dekade sebelumnya tampak tak tertaklukan.

Ketika berusia enam belas tahun Saigo meninggalkan sekolah, dan selama sepuluh tahun berikutnya kita tak banyak mendengar kabar tentangnya. Ia mendapatkan pekerjaan sebagai juru tulis rendahan, yang untuk pertama kali membawanya berkenalan dengan kenyataan hidup di daerah pedalaman.

Satsuma memiliki lebih banyak keluarga samurai—sekitar 40 persen dari 650.000 warganya—dibanding kebanyakan daerah lain, yang berarti para petaninya harus menyediakan cukup beras untuk memberi makan 200.000 mulut tambahan. Para petaninya dibebani pajak berlebih, samurainya dibayar di bawah standar dan juga kekurangan makanan. Pada usia 22, Saigo melihat pelbagai akibatnya. Cuaca buruk mengurangi hasil panen, tapi pemerintah tidak mengizinkan pembebasan pajak. Direktur pajak mengundurkan diri dengan penuh rasa jijik, sebuah sikap moral yang tampaknya begitu mengesankan Saigo, yang akan selalu dituntun oleh moralitas ketimbang oleh kepraktisan. Kesulitan yang ia saksikan memberinya kecaguman seumur hidup terhadap kesederhanaan dan ketabahan samurai pedesaan. Ia menikah, karena tekanan keluarga, tapi tak lama kemudian

bercerai, kelihatannya tanpa keributan. Dan ketika kedua orangtuanya meninggal dunia secara beruntun pada 1852 ia menjadi kepala keluarga, berusia 25, menjaga enam orang adiknya, terutama bersandar pada upah beras menyediakan yang diwarisi dari ayahnya. Mereka terus hidup miskin, dan akan begitu terus. Tampaknya ia siap sepenuhnya untuk hidup miskin, kerja keras, dan sama sekali tak terkenal.

Namun hidupnya akan segera berubah. Laki-laki yang akan melakukan perubahan pada Saigo dan Satsuma adalah daimyo Satsuma, Nariakira, yang empat tahun sebelumnya telah menghadapi keadaan yang mengagetkan dan mengerikan.

Sebelumnya, segalanya tampak sudah berjalan sempurna bagi Nariakira. Ia sudah ditunjuk menjadi pewaris ayahnya pada usia tiga tahun, dan kemudian menjadi salah satu yang terbaik dan terpandai: berbakat, pandai membaca baik dalam bahasa Inggris maupun China, pemanah, penunggang kuda, dan pemain pedang yang hebat, dan secara keseluruhan merupakan hasil yang baik dari sistem keshogunan. Memang, ia berutang banyak pada kediaman ayahnya di Edo, ibu kota shogun, tempat para daimyo menghabiskan sebagian besar waktu mereka, ketimbang kastil di Satsuma. Seperti kebanyakan teman sebayanya dari bagian-bagian lain negeri itu, ia tidak pernah melihat daerahnya sendiri ketika tumbuh besar, mengunjungi Kagoshima untuk pertama kalinya hanya ketika sudah di pertengahan dua puluhan. Jadi ketika berada di Edo inilah ia menjadi salah seorang dari minoritas yang mampu memperturutkan kekaguman pada budaya barat.

Minatnya yang tak biasa ini ia dapatkan dari kakek

buyutnya, seorang kolektor peralatan musik dan sains Belanda, yang memperkenalkannya pada seorang ilmuwan Jerman, Philipp von Siebold, anggota terkemuka koloni Belanda yang berada di basis mereka di sebuah pulai kecil Dejima, di dekat Nagasaki. Von Siebold, anggota sebuah keluarga ilmuwan yang cemerlang, adalah seorang dokter, yang membuatnya mendapat dukungan warga Jepang. Namun ia lebih dari itu: ia adalah seseorang yang berpengetahuan luas yang melatih para peneliti Jepang dan mengumpulkan sejumlah informasi yang sangat lengkap tentang bunga, hewan, masyarakat, bahasa, dan kesusastraan Jepang, menulis berjilid-jilid tulisan yang masih dianggap sebagai sumber rujukan utama. Tak heran ia merupakan inspirasi bagi Nariakira ketika mereka bertemu pada 1826, saat sang pangeran baru berusia tujuh belas. (Semangat legendaris Von Siebold lari bersamanya tak lama berselang ketika ia memperoleh sebuah peta berbahasa Jepang dan dijebloskan ke penjara, kemudian dibuang ke luar dari Jepang. Ia kembali 20 tahun kemudian, disambut oleh kaisar dan menjadi penghubung utama antara Jepang dan Eropa selama tiga tahun.)

Nariakira, pewaris yang cemerlang dan berpikiran terbuka, memiliki banyak musuh. Salah satunya adalah perempuan simpanan ayahnya, yang bertekad agar anaknya, saudara tiri Nariakira, yang menjadi ahli waris. Yang lain adalah menteri senior, Zusho Hirosato, yang sudah meningkatkan keuangan Satsuma dan mencurigai ketertarikan Nariakira pada hal-hal dan orang-orang asing. Ia membantu ambisi sang gundik dan saudara tiri. Dalam atmosfir rumah yang panas di Edo, persaingan dan ketidakpercayaan berubah menjadi permusuhan, terutama karena lima orang anak Nariakira—semua ahli

warisnya—meninggal dunia. Ia mencurigai adanya sihir. Seorang pembantunya melaporkan adanya mantera. Nariakira membalsas dengan membocorkan rahasia tentang perdagangan ilegal melalui kepulauan Ryukyu untuk menjatuhkan menteri dan ayahnya. Zusho tiba-tiba meninggal, sangat mungkin karena melakukan *seppuku* (bunuh diri ritual dengan cara “merobek perut”, yang akan dibicarakan lagi pada bab berikutnya) atau meminum racun untuk melindungi tuannya. Ayahnya, Narioki, mencoba mencegah dugaan kudeta dengan menuduh para pendukung anaknya telah melakukan pengkhianatan. Enam orang melakukan *seppuku* hari itu juga. Dalam kemarahan karena mereka berhasil lolos dari hukuman, Narioki memerintahkan dua jenazah dipajang di salib dan yang ketiga dipotong dengan gergaji. Menurut kisah yang tidak terdokumentasi, salah seorang korbannya adalah teman ayah Saigo, yang menyaksikan *seppuku* itu dan membawa pulang bajunya yang ternoda darah. Ini menguatkan simpati Saigo terhadap Nariakira. Selama delapan belas bulan berikutnya, lima puluh orang dipecat, delapan orang lagi melakukan *seppuku*, tujuh belas orang diasingkan, dan dua puluh orang lagi dijebloskan ke dalam penjara, sebagiannya tewas.

Pembersihan ini ternyata tidak menguntungkan. Tuan-tuan yang lain, termasuk pejabat keshogunan senior, berbalik menentang Narioki dan mendukung putranya. Pada 1850, ia menerima yang tak terhindarkan, dan pensiun. Nariakira menjadi tuan baru Satsuma.

Segara, ia bergerak untuk menyiapkan wilayahnya yang terbelakang bagi pelbagai perubahan yang telah dibayangkannya sejak kunjungannya ke Nagasaki di masa kanak-kanak, dan dari rasa malu yang diderita China pada Perang Opium Pertama (Museum Restorasi

KEHIDUPAN MUDA YANG BERUBAH



Atas: Tuan Satsuma, Shimazu Nariakira, dalam foto *daguerreotype* yang sudah sangat rusak.

Bawah: Kawasan industri Nariakira, Shuseikan.

Meiji di Kagoshima memajang buku harian Nariakira yang ditulis setelah berita perang datang, dengan kesimpulannya bahwa Jepang tidak boleh mengikuti China, melainkan harus siap untuk bertahan). Ia telah melihat kapal dan senjata asing. Ia memutuskan untuk memiliki keduanya, guna menangkis ancaman ekonomi dan militer terhadap Satsuma dan Jepang, karena ia yakin bahwa kekayaan dapat diciptakan untuk kepentingan semua dan bahwa kekuatan hanya dapat muncul dari persatuan. Kapal bertiang tiga yang mampu mengarungi samudra akan menggantikan perahu-perahu pantai berukuran kecil yang sudah digunakan warga setempat selama berabad-abad. Dan industri akan mendorong provinsi dan bangsa ini menuju dunia modern, dengan hasil yang sekarang dengan bangga ditunjukkan oleh badan pariwisata kepada para pengunjung.

Alan Booth, seorang penulis perjalanan Inggris yang pada 1986 mengikui jejak Saigo pada perjalanan terakhirnya, mengutip seorang penduduk desa yang memuji Nariakira sebagai alasan mengapa Kagoshima menghasilkan begitu banyak orang besar:

Oh, itulah pemimpin yang sebenarnya! Bicara tentang pekerjaan, ia tidak tahu caranya berhenti! Ia membangun kapal perang bertenaga uap di Jepang, pabrik kaca terbesar, pengecoran alat-alat perang, dan mesin tekstil pertama yang menggunakan perangkat bergaya Barat. Ia adalah laki-laki pertama yang memasang lampu gas di sejumlah jalan di Jepang dan yang pertama kali mengirim pesan dalam kode Morse. Ia berbicara dalam bahasa Belanda dan mencetak fotonya sendiri. Dan di atas segalanya ia punya waktu untuk merancang bendera nasional. Tak heran mereka semua begitu gila kerja di sana, dengan pemimpin seperti Nariakira yang mengawasi mereka.

Bekas kompleks industri Nariakira—tungku pembakaran, pabrik kaca, lembaga penelitian—berada tepat di sebelah taman Sengan’en miliknya yang sangat tidak industrial, dengan latar belakang bukit berhutan yang sama. Saigo pasti telah melihat sekitar 1.200 orang bekerja di sini, berusaha keras menghasilkan kembali teknik menempa yang tak seorang pun punya pengalaman tentangnya. Tak ada penasihat asing. Segalanya harus dimulai dari nol, berdasarkan buku petunjuk berbahasa Belanda. Perlu waktu lebih dari lima tahun untuk menghasilkan meriam mengesankan yang melindungi kompleks tersebut—tidak sesuai jadwal bagi Nariakira, yang hari-harinya diperhitungkan, tetapi (seperti akan kita lihat tak lama lagi) cukup tepat untuk turut menyumbang pada tembak-menembak yang berarti dengan armada perang Inggris.

Masyarakat setempat memujanya sebagai pahlawan, secara harfiah. Di sebuah tempat terbuka yang luas di kaki Shiroyama, sebuah patung dirinya berdiri di atas balok batu yang tinggi. Seolah ia adalah seorang bintang besar di pusat panggung, gelombang bentangan hijau yang menanjak di belakangnya seperti sebuah gambar latar. Beberapa meter ke kiri berdiri kuil Shinto yang dipersembahkan untuknya, pintu masuknya dilindungi oleh pohon yang selama puluhan tahun dibentuk untuk menumbuhkan sayap sepanjang sepuluh meter dan sebuah paruh: seekor burung bangau, burung yang berpasangan seumur hidup dan merupakan simbol tradisional untuk kesetiaan. Di belakang ada tempat ibadah, dengan empat anak tangga yang lebar menuju ke tiga pintu.

Di bawah seutas tali yang tergantung dengan sejumlah pilinan kertas untuk memastikan perlindungan terhadap para arwah, terdapat spanduk yang memperlihatkan

tanda Shimazu, palang dalam lingkaran. Di bagian dalam, ada altar dengan cermin, pedang dan manik-manik, simbol tradisional untuk kesucian.

“Apakah kuil ini digunakan?” tanya saya pada Michiko.

“Oh, ya. Kalau kita ingin mendapatkan pemberkatan, pendeta akan datang. Dan para perawan Shinto akan membantu.” Ia menunjuk ke arah bayang-bayang, ke arah dua orang perempuan muda dalam kimono putih di bagian atasnya dan rok oranye.

Ini sungguh menggelitik. Apa yang mereka lakukan? Berapa lama mereka berada di sana? Mengapa?

Para perawan Shinto adalah mahluk dongeng, tak lebih dari remaja belasan tahun, bersahaja, sempurna bagai hasil karya seni, rambut diikat dengan ikat kain yang rumit, dan senang berbicara. Jawaban mereka bersama-sama masuk ke dalam ingatanku, seolah mereka berbicara sebagai satu kesatuan. “Kami ada lima orang, melayani sebelas pendeta. Ketika ada pemberkatan, kami memainkan genderang dan menari dan menangani jimat. Juga ada pekerjaan juru tulis. Ini pekerjaan penuh waktu bagi kami, sampai kami menikah.” Mereka memandang sekilas ke atas. “Ia akan menceritakan lebih banyak lagi pada Anda.”

Kami menoleh, dan melihat seorang lelaki kecil dalam kimono serupa berlengan lebar, dengan rok berpolos gelap. Ia adalah seorang pendeta, salah satu dari sebelas pendeta. Ia adalah biaranya yang ketiga dalam masa 40 tahun pengabdian. Ia sudah berada di sini lebih dari 20 tahun, tahun yang bahagia, “karena ini untuk Nariakira, dan setiap orang mengaguminya. Ini adalah biara paling terkenal di Kagoshima. Masyarakat membawa anak mereka yang baru lahir untuk diberkati di sini, dan

membawa mereka kembali ketika sudah berusia tiga, dan lima, dan tujuh, dan ketika cukup umur. Pada waktu tertentu, tempat ini disesaki ratusan ribu orang.

Aku ingin tahu tentang status Shintoisme, yang, bagaimanapun juga, adalah agama animistik kuno, dan pastinya sudah berkurang karena persaingan dengan Buddhisme dan kecenderungan agnostik dewasa ini. Tidak sama sekali.

“Di bawah kekuasaan Meiji pada akhir abad ke-19, ada aturan untuk menghapus Buddhisme dan mendukung Shintoisme. Aku sendiri adalah lulusan Kokugakuin (dibangun pada akhir abad ke-19 sebagai satu-satunya universitas yang mendidik pendeta Shinto). Pada masa itu ada kuil Buddha di sini, jadi ini merupakan tempat yang kuat dalam pandangan agama. Ketika Nariakira wafat, mereka ingin membangun biara baginya dan memutuskan di sinilah tempatnya. Jadi kuil Buddha dibongkar, dan tempat ibadah Shinto mengambil alih tempatnya.

Shinto akan selalu bersama kita, karena dalam Shinto segala sesuatu di alam adalah sakral, bersifat spiritual, merupakan *kami*.

“Di mana ada alam,” ia mengakhiri, “di sana ada Shinto.”

Dan biara ini. Dan kenangan tentang Nariakira.

Setelah pembersihan yang dilakukan ayahnya, Nariakira harus bergerak cepat untuk mengisi para pejabatnya yang binasa dengan pejabat-pejabat yang setia, cerdas, dan berpendidikan baik, lebih baik jika warga setempat, dan belum cukup tua untuk tersangkut dengan berbagai peristiwa mengerikan di seputar suksesnya. Ini masih merupakan masa berbahaya. Nariakira mengikuti kakek

buyutnya dalam menulis buku harian dengan aksara Latin, sehingga tidak ada mata-mata yang akan memahami apa yang dipikirkannya. Ia memerlukan mata dan telinga, yang jujur, yang cermat dan hati-hati; orang yang dapat ia beri penjelasan tanpa formalitas, yang akan berbicara kebenaran pada kekuasaan.

Bagaimana Nariakira mendengar tentang Saigo kita tidak tahu. Barangkali karena ukuran tubuhnya. Ia menonjol dalam arti harfiah, raksasa bila dibandingkan dengan orang-orang sezamannya, dengan tinggi 1,8 meter dan berat 110 kilogram, dengan bahu seperti beton dan perut besar, namun cukup atletis untuk bergulat, berburu, dan berjalan jauh. Bagaimanapun juga, ia adalah orang yang tepat untuk pekerjaan ini. Mr Fukuda di Museum Restorasi Meiji menjelaskan alasannya, dengan memberikan suara pada mulut Nariakira:

“Saigo tidak takut pada kekuasaan, dia juga tak takut pada kejahatan. Ia orang yang jujur, tidak pernah berkata apa pun kecuali kebenaran. Ia orang yang sangat setia. Karena itu ia adalah jenis orang yang tidak dapat dimanipulasi. Ia adalah harta karun bagi Satsuma. Tidak ada orang lain yang dapat menggunakannya. Tetapi mungkin aku bisa.”

Posisi apa yang akan diberikan kepada samurai berpangkat rendah ini sehingga ia memiliki akses langsung pada tuannya tanpa menimbulkan kecurigaan dan kecemburuhan dari para pejabat lama yang masih terikat cara-cara lama? Nariakira punya jawabannya. Saigo diberi pekerjaan untuk mengawasi taman yang luar biasa milik tuannya. Seperti dijelaskan oleh Mr Fukuda, “diizinkan masuk ke dalam taman berarti dekat dengan tuannya.” Tiba-tiba, ia, pada usia 26, ditarik dari keadaan

tak dikenal dan menjadi bagian dari pengiring Nariakira. Ini adalah satu dari sekian banyak ironi dalam kehidupan Saigo sehingga ia memperoleh reputasi sebagai seorang konservatif, sangat ingin memutar jarum jam ke belakang, namun di sini ia diberi tugas untuk memutar jarum itu ke masa depan, membantu membuat kontak industri dan politik yang akan membangun Jepang baru.

Seperti direncanakan Nariakira, Saigo bergabung tepat pada waktunya untuk turut serta dalam perjalanan balik pertamanya ke Edo sejauh 1.700 kilometer.



## 3

### JALAN SANG PRAJURIT: SEJARAH SINGKAT PEDANG

SEJUMLAH SENJATA TELAH MEMBUAT SEJARAH—BUSUR PANJANG Inggris, tombak Zulu, Colt. 45, Kalashnikov—tetapi untuk nilai seni, efektivitas, masa pakai, dan makna simboliknya tidak ada yang menandingi pedang samurai lengkung nan cantik, *katana*. Pada masa Saigo pedang ini sudah hadir dalam bentuk sangat mirip selama sekitar 600 tahun, dan sekarang ini masih bersama kita, dibuat dengan cara yang hampir sama, dan mendapat tingkat penghormatan yang setara.

Pedang samurai adalah harta karun terbesarnya, yang pernah menempati—and masih menempati—dunia dengan banyak dimensi: magis, spiritualitas, ilmu kimia, seni, dan keterampilan, masing-masing aspek dengan kosakata dan tradisi misteriusnya sendiri, dan semua difokuskan oleh pikiran dan tubuh sang pendekar pedang, paling tidak idealnya, ke dalam satu atau dua atau tiga tebasan kilat. Baju besi, betapapun eksotis dan menutupi semuanya, tak menjamin perlindungan—lagi pula ia memperlambat gerakan Anda. Pendekar pedang samurai sejati tidak

memakai apa pun selain kimononya. Tak ada perisai kecuali pedang itu sendiri, yang cukup kuat untuk menangkis mata pedang yang sama dalam hal ketahanan dan kelenturannya.

Tidak ada satu orang yang bisa menciptakan senjata seperti itu. Ia berkembang selama berabad-abad, dimulai dengan pedang besi lurus biasa yang diimpor dari China pada abad ke-8. Beberapa memiliki satu mata pedang, sebagian lagi dua; pedang tersebut baik untuk digunakan oleh pasukan infanteri untuk menikam dan menusuk dengan gaya Romawi, tapi tidak begitu baik dalam memotong, terutama dengan satu tangan, sesuatu yang harus dilakukan seorang penungga kuda. Pada masa awal, samurai juga mendapati bahwa pedang mereka cenderung retak saat menghantam baju besi. Pisau yang jauh lebih tajam memang dibutuhkan. Penunggang kuda lebih suka pedang yang melengkung, bermata tunggal, dan dapat dipegang dengan satu tangan, karena alasan yang sama dengan alasan disukainya pedang lengkung di kawasan muslim dan Barat pada awal abad ke-19—efektivitas dan mode. Pandai besi jepang, banyak di antaranya tenar di dunia Barat sebagai seniman besar, terinspirasi untuk berinovasi. Mereka membangun beberapa mazhab atau tradisi utama, masing-masing dengan beberapa subkelompok, yang semuanya mengembangkan variasi mereka sendiri dari model pedang dasar. Panjangnya bervariasi: beberapa tidak lebih dari setengah meter, untuk penggunaan cepat saat berkuda; yang lain, digunakan oleh infanteri melawan kavaleri, hampir dua meter panjangnya (meskipun tidak banyak yang bertahan, karena dipotong menjadi lebih pendek oleh para pemilik berikutnya). Hasilnya, setelah terasa selama 400 tahun, adalah paduan unik antara

kepraktisan dan keindahan yang begitu dikagumi oleh para biksu prajurit, panglima perang, dan pembantu samurai mereka.

Jika Anda menggunakan kereta api peluru melalui perbukitan hijau yang curam di utara Kagoshima, Anda akan tiba di Kumamoto, yang segera akan kita lakukan, karena kastil besar Kumamoto-lah yang menghentikan Saigo dalam perjalanannya pada 1877. Tiga puluh kilometer tak jauh dari pantai terdapat kota kecil Arao, pernah terkenal dengan tambang batu baranya, sekarang berebut popularitas dengan taman hiburan yang terkenal bagi penikmat *roller coaster*. Di sebuah gang, di mana dunia modern menghilang, ada sebuah bengkel yang dalam banyak hal bisa saja berada di abad pertengahan. Di sinilah Matsunaga Genrokuro membuat pedang yang akan dipandang penuh kekaguman oleh para samurai abad pertengahan, dan Saigo sendiri, seperti halnya oleh para kolektor modern. Ia adalah salah satu dari 210 pandai besi yang membentuk Asosiasi Pandai Besi Seluruh Jepang, yang masing-masing anggotanya memiliki “nama pandai besi” selain nama mereka sendiri (nama pandai besi Matsunaga adalah Kiyotsugu), seperti para kaisar China yang memiliki gelar pemerintahan. Semua anggotanya mematuhi aturan yang membatasi produksi mereka hanya sebanyak 24 pedang setiap tahun, untuk menjamin kualitas tinggi yang telah menjadi ciri khas pedang samurai selama berabad-abad.

Matsunaga adalah seorang ahli alkimia masa kini, mengumpulkan besi mentah sendiri—ia memungutnya dari pantai, menarik magnet berat melewati pasir kaya besi—kemudian mengubahnya menjadi baja, dengan

dipanaskan dalam oven, kemudian dipalu, dilipat dan didinginkan dalam air, berkali-kali, sampai kotoran dan kantong udara dan molekul karbon—semua unsur mikroskopis yang melemahkan besi—berhasil dihilangkan. Ini adalah proses yang telah diikuti para pandai besi sejak abad ke-13, satu-satunya perbedaan adalah Matsunaga menggunakan palu mekanik untuk menghindari memperkerjakan dua orang asisten.

Baja tampil dalam berbagai jenis, dari yang relatif lembut dan lentur sampai keras dan rapuh, tergantung pada berapa kali baja itu dipanaskan, dilipat, dipalu dan didinginkan. Keberagaman ini memungkinkan pandai besi untuk memecahkan kontradiksi mendasar dalam pembuatan pedang: jika tajam, pedang itu rapuh; jika lentur dan fleksibel, ia tidak bisa tajam. Jawabannya adalah menggabungkan dua tipe baja berbeda untuk setiap pedang, keras untuk bagian mata pemotongnya, dan lebih lunak, lebih elastis, dan lebih lentur untuk bagian tubuhnya. Sebuah pedang yang bagus, dilipat dan dipalu dan dilunakkan berkali-kali, mungkin memiliki puluhan atau ratusan atau ribuan laminasi atau lapisan (2 pangkat 10 adalah 1.024; 2 pangkat 20 hasilnya lebih dari sejuta). Mata pemotongnya yang menjadi target perlakuan yang terfokus ini dengan cara melindungi bagian tubuh pedang dengan campuran tanah liat dan abu, dengan membiarkan mata pemotongnya tetap terbuka. Hal ini menciptakan zona transisi yang ditandai dengan *hamon* atau garis-pengerasan yang bercorak kristal, yang dimodifikasi oleh pandai besi menjadi pola bergelombang dengan memvariasikan penggunaan tanah liat dan abu. Cara berbeda dalam memperlakukan mata dan tubuh pedang juga menciptakan lengkungan yang merupakan bagian terbesar dalam keindahan sebuah

pedang, lengkungan juga memberikan keuntung praktis: mata pedang yang melengkung tidak hanya lebih baik dalam menebas, tetapi juga mudah untuk dihunus, karena lengan yang menghunus pedang bergerak dengan bentuk lengkung melewati tubuh.

Hasilnya, ketika akhirnya diasah dan dipoles—pemolesan merupakan subspesialisasi tersendiri—adalah suatu paduan antara keajaiban teknis dan keindahan nan cemerlang, sebuah alat sekaligus sebuah karya seni abstrak. Para ahli terobsesi pada ujung, tepi, garis-pengerasan, takik, dan alur, yang menghasilkan isitilah-isitilah misterius dunia perpedangan: “*Hamon*-nya secara umum berupa *notare*, dengan *gunome midare* dan beberapa *choji*,” demikian bunyi gambaran sebuah mata pedang oleh pandai besi Masamune pada abad ke-14, “dan berisi garis terang bervariasi yang terdiri dari *kinsuji*, *sunagashi* dan *ashi* yang dalam.” Untuk yang bukan spesialis, kebenaran lebih baik disajikan dengan puisi dan tamsil. Urat pada mata pedang ibarat urat pada kayu, alurnya bergantung pada apakah si pandai besi melipat logam secara vertikal pada sisi lebar pedang, atau secara horizontal di sepanjang panjang pisau, atau keduanya, yang menghasilkan urat dengan kerumitan permukaan laut yang dikenal sebagai “kulit buah pir”. Baris-baris lebar baja gelap dan terang yang tak beraturan dikenal sebagai “kulit pinus”. Mata pedang dipanaskan sampai warnanya menjadi seperti “rembulan di bulan Februari”. Kristal beku halus yang membentuk garis-pengerasan berbentuk gelombang dibandingkan dengan asap, atau Bima Sakti, atau pasir yang bergerak, atau bunga pohon ceri di kejauhan yang terlihat di bawah sinar matahari pagi.

Pisau terbaik—setajam pisau cukur, berat seperti

kapak tangan, cepat seperti cambuk di tangan yang tepat—dapat memotong helm besi, dan menembus kulit dan tulang seperti pisau dapur memotong asparagus. Pada awal abad ke-17 terdapat para spesialis yang menguji kemampuan memotong, dan hasilnya diukirkan pada pedang. Pengujian dilakukan dengan menggunakan penjahat yang dihukum—sebuah praktik yang dikenal dengan *tameshigiri*—atau mayat mereka, di mana para pendekar pedang muda juga mengembangkan pengalaman mereka. Pengujian merinci sepuluh tebasan berbeda di seluruh tubuh antara pinggul dan bahu, terutama tebasan diagonal yang sulit, yang dikenal sebagai *kesagiri*, di mana pedang menusuk bahu kiri, merobek bagian dada dan berakhir pada pinggul kanan; beberapa museum memiliki kerangka yang hampir terpotong dua. Ada sebuah kisah tentang penjahat yang akan dihukum mati dengan tebasan pedang, bergurau dengan algojonya: “Jika saja aku tahu, aku akan menelan beberapa batu besar untuk merusak pedangmu!” Tebasan dengan panjang yang sama dilakukan pada tumpukan mayat. Ada pedang yang diukir dengan pengesahan yang berbunyi “memotong tiga mayat pada bagian tubuh”, yang memberi banyak tambahan pada nilai pedang itu. Seorang penguji pedang bernama Yamanao Kauemon (konon) pernah menggunakan sebuah pedang buatan empu pandai besi Yamato no Kami Yasusada untuk memenggal lima mayat sekaligus, dan sebuah mata pedang yang dibuat oleh pandai besi Kanefusa pada abad ke-16 konon digunakan untuk menebas tujuh mayat.

Bagaimana dengan pedang zaman sekarang? Salah seorang eksponen *katana* terkemuka Inggris adalah Colin Young, yang belajar dan berlatih bersama *sensei* (guru) Matsunaga. Sungguh, saya penasaran, pedang baja ya

pedang baja. Mengapa begitu khawatir dengan yang buatan tangan? Itu adalah sebuah pertanyaan naif yang mengejutkan. Tanpa melipat baja, tak akan ada urat pedang; tanpa urat pedang, tak ada keindahan sejati. Dan tiap-tiap pedang berbeda, masing-masing dipilih agar sesuai—memang sering *dibuat* agar sesuai—with tinggi, berat, kekuatan, dan kebugaran sang pemilik. Beberapa pedang mungkin diperingan dengan cara mengurangi satu atau dua gram logam di sepanjang mata pedang, membuat apa yang disebut “keturunan murni”. Buatan mesin versus buatan tangan? “Bedanya,” kata Colin, “seperti perbedaan antara Ford Mondeo dan Ferrari terbaru.” Anda dapat memilih pedang yang katanya samurai di internet hanya dengan beberapa ratus dolar atau pounds. Tapi Anda harus tahu bahwa sebuah pedang buatan Matsunaga telah menghabiskan waktu enam bulan untuk membuatnya, dan Anda harus membayarnya seharga sekitar 3 juta yen (£20.000 atau \$34.000). Untuk pedang yang memiliki nilai sejarah, para kolektor dan museum harus membayar beberapa ratus ribu.

Dapatkah pedang modern menebas sama seperti pedang zaman dulu? Colin tidak ragu bahwa ia dapat memenggal anggota tubuh, “mungkin bahkan menembus seekor babi, yang memang menjadi sasaran latihan sebagian orang”. Tetapi memotong daging sudah ketinggalan zaman: untuk masa sekarang pedang diuji pada pipa plastik atau tikar *tatami* yang digulung dan direndam dalam air. Matsunaga si pandai besi juga adalah seorang master Shodai Ryu, teknik yang berasal dari permainan pedang samurai yang melibatkan menghunus pedang, mendekati target berupa plastik atau tikar *tatami*, memotongnya, menyarungkan kembali

pedangnya, dan mundur, semua dengan sikap, formalitas, dan tindakan yang tepat.

Pedang-pedang terbaik mempunyai silsilah serinci silsilah pemiliknya. Salah satu pedang Masamune diberi nama seperti nama seorang jenderal akhir abad ke-16, Ishida Mitsunari, yang kekalahan terkenalnya dalam pertempuran Sekigahara pada 1600 mengantarkan pemerintahan yang damai selama 250 tahun di bawah kekuasaan keluarga Tokugawa. Sekali waktu, beberapa tahun sebelum pertempuran ini, Ishida dikawal dengan aman ke kediannya oleh putra seorang pria yang kelak akan mengalahkannya. Seolah dapat meramalkan nasibnya, Ishida memberikan pedangnya kepada pelindungnya, sehingga memastikan bahwa ketika ia mati pedang tersebut—Ishida Masamune, seperti yang dikenal saat ini—akan aman di tangan shogun yang berkuasa. Dalam otobiografi pertama di Jepang, *Told around a Brushwood Fire*, cendikiawan Arai Hakuseki, yang menulis pada awal abad ke-18, teringat akan kalimat yang diucapkan ayahnya:

“Pedangku ini awalnya adalah milik seorang laki-laki bernama Goto, penduduk asli provinsi Kozuke. Kakaknya memenggal kepala musuh menjadi dua dengan tebasan horizontal menggunakan pedang ini. Goto mengatakan ia menggunakan tengkorak kepala itu untuk bermain saat kecil. Setelah mendengar ceritanya, aku merengek meminta pedang itu darinya selama bertahun-tahun, sampai akhirnya ia memberikannya untukku. Jangan pernah biarkan pedang itu lepas dari sisimu dan kau harus mewariskannya.”

Yang dia maksud adalah pedang panjang: seorang samurai memiliki dua pedang, yang panjang untuk duel dan yang pendek untuk pertarungan jarak dekat dan

untuk melakukan bunuh diri dengan “merobek perut”.

Pedang juga punya namanya sendiri, sebuah ciri umum dalam pelbagai kebudayaan pedang (seperti Excalibur milik Raja Arthur, Joyeuse milik Charlemagne dan Durendal milik Roland). Pedang milik Arai dalam kutipan di atas “adalah pedang yang tak banyak dihiasi yang bernama ‘Singa’.” Satu kisah dari zaman kejayaan panah, ketika pedang masih di awal perkembangannya, bertutur tentang bagaimana Minamoto Yorimatsu (944-1021), yang pertama dari keluarga Minamoto yang menjadi terkenal karena petualangan militernya, menggunakan pedang bernama Dojigiri—Pemotong Monster—untuk mengalahkan sang iblis raksasa Shutendoji (Pemuda Pemabuk), yang hidup bergelimang darah manusia. Kisahnya adalah legenda, tapi pedangnya nyata: Pemotong Monster dibuat oleh empu pandai besi abad ke-9, Yatsutsuna dari Hoki, yang buah karyanya, dalam penggambaran sebuah sejarah pedang,<sup>8</sup> “memiliki kecantikan liar yang tampaknya melampaui buatan manusia.” Pedang ini adalah salah satu dari “Lima Pedang Terbaik di Kolong Langit”, yang lain adalah Sang Iblis, Bulan Sabit, Tasbih dan Tenta Agung, semuanya tersimpan di pelbagai museum.<sup>9</sup>

Dibutuhkan alkimia tingkat tinggi untuk mengubah gumpalan besi kasar menjadi sebuah karya seni dan alat membunuh. Alam sendiri menyediakan tiga elemen—besi dari bumi, api, dan air—yang masing-masing, dalam agama animisme kuno Jepang, Shintoisme, memiliki ruhnya sendiri, memberikan aura spiritual pada pedang. Membuat pedang adalah sebuah laku spiritual, untuk

8 Harris dan Ogasawara, *Swords of the Samurai*.

9 Ada lusinan pedang lain bertanggal lebih dari 1000 tahun lalu di sejumlah museum Jepang, banyak di antaranya yang terdaftar daring di [wiki.samurai-archives.com](http://wiki.samurai-archives.com).

itu pandai besi seringkali menjalani upacara penyucian, dan pedang itu sendiri sering dianggap memiliki kepribadiannya sendiri. Menurut salah satu legenda, dua empu pandai besi, empu abad ke-14 Masamune dan muridnya Murumasa (yang sebenarnya hidup satu generasi berikutnya), memutuskan untuk berlomba guna melihat siapa yang bisa membuat pedang terbaik. Mereka menggantung pedang mereka di sungai, dengan sisi tajam menghadap ke hulu. Pedang Murumasa, yang bernama Sepuluh Ribu Malam nan Dingin, memotong setiap ikan dan daun yang hanyut melaluinya. Pedang Masamune, Tangan Lembut, tidak memotong apa pun kecuali air, karena semuanya hanyut ke salah satu sisi pedang. Seorang biksu yang menonton menjelaskan makna apa yang terjadi: pedang Murumasa haus darah dan jahat, tanpa kekuatan untuk membedakan; pedang milik Masamune lebih halus dan bagus, karena ia “tidak menebas yang tidak perlu, yaitu yang tidak bersalah dan tidak layak.” Sekali lagi, faksi dan fakta ditempa bersama-sama: beberapa pedang yang bertanda Masamune tersimpan di sejumlah museum saat ini.

Tentu saja, sekarang tidak ada duel lagi, tidak diperlukan samurai *sejati*. Tetapi tradisi ini terus hidup, dalam diri lelaki seperti Matsunaga. Ia mungkin tidak menyirami dirinya dengan air dingin untuk menyucikan diri ketika menyiapkan karyanya, tetapi ia masih mengelilingi bengkel pandai besinya dengan tali tempat berjuntainya banyak sekali pilinan kertas untuk mendorong *kami*—para arwah—agar memberi aura spiritual yang sesuai pada proses pembuatan pedang. Dan tradisi ini bertahan hidup dalam cara lain lebih meragukan. Geng-geng kriminal (*yakuza*) menghukum anggota yang bersalah dengan memerintahnya memotong jari-jarinya, dimulai

dengan jari kelingking di tangan kiri, alasannya adalah bahwa hal ini akan melemahkan pegangan pedang dan membuat si anggota geng itu lebih bergantung pada bos, sehingga menjamin kepatuhan. Di zaman pistol, mitos seputar pedang masih terus hidup.

Dan pedang *katana* hanyalah sebuah permulaan. Samurai juga memuja pedang yang lebih pendek, *tanto*, yang digunakan pada pertempuran jarak dekat. Koleksi dan kepakaran dalam jumlah luar biasa diabdikan untuk memperlengkapi keduanya: penyangga, sabuk, hiasan gantung, sarung, kenop sarung, gagang, pegangan, penutup pegangan (kulit ikan pari menghasilkan pegangan yang sangat baik), kerah pedang, pelindung—semuanya adalah spesialisasi dengan kosakata misterius, aliran, dan sejarahnya sendiri.

Lalu ada baju besi, yang mengalami evolusinya sendiri sebagai reaksi terhadap meningkatnya kecanggihan senjata dan taktik, dari busur dan anak panah ke pedang, dari infanteri ke kavaleri, dari gerombolan prajurit ke tentara lapangan. Di Eropa, baju besi ksatria yang dibuat untuk dikenakan oleh penunggang kuda akhirnya mengubahnya menjadi seperti kepiting, begitu berat sehingga ksatria yang jatuh hampir tidak dapat berdiri sendiri. Di Jepang, gaya pertempuran dengan busur dan pedang membuat baju besi harus tetap fleksibel, yang dilakukan dengan menggunakan begitu banyak lempeng kecil atau sisik yang dijahit bersama untuk membuat apa yang dinamakan dengan baju besi sisik—*lamellar armour*—(Dalam bahasa Latin, *lamina* berarti lapisan; dari kata itu kemudian muncul *laminate*, dan bentuk diminutif *lamella* berarti “lapisan kecil” atau potongan kecil sesuatu, biasanya logam). Disain berubah. Baju besi sisik bisa menjadi

sumber penderitaan dalam cuaca sangat panas atau dingin, dan ikatannya menjadi berat saat hujan dan mudah membusuk. Semua itu mendorong berbagai percobaan dalam variasi sisik dan elemen-elemen tunggal. Pada abad ke-16, baju besi telah menjadi begitu bervariasi dan banyak sehingga pertempuran terlihat seperti pertarungan antara begitu banyak spesies kumbang eksotis.

*O-yoroi*, atau “baju besi agung”, milik seorang samurai kaya memiliki lempengan dan sisik yang diikat menjadi rok dan celemek serta bantalan bahu, bantalan tulang kering, dan penutup kuping, semuanya dirancang untuk menghentikan anak panah dan menangkis pedang, tapi juga untuk memamerkan kekayaan dan status, dan pada saat yang sama memungkinkan pemakai untuk memanah, mengayun, menunggang kuda, dan berjalan. Helmnya sendiri merupakan sebuah karya seni. Sebagian helm terbuat dari puluhan pelat berbentuk setengah lingkaran, seperti bagian luar dari melon yang dipotong separuh, yang lain terbuat dari potongan tunggal logam dalam bentuk kerucut, seperti topi penyihir, dengan pelindung mata dan apa pun sampai enam sirip penutup di bagian tepi untuk melindungi kedua telinga dan leher. Beberapa helm memakai tanduk besar, bentuk gelombang, gunung, atau kepiting (untuk menunjukkan kekuatan seperti kepiting dalam melindungi diri), atau telinga kelinci (untuk menunjukkan umur panjang). Samurai juga memiliki topeng yang menutupi seluruh wajah bagian bawah, dengan bagian hidung yang dilepas, lubang kecil di dagu sebagai tempat mengalirnya keringat, dan seringai untuk menakut-nakuti lawan. Seringkali bagian dalam dipolesi warna merah, yang akan menambah semburat menakutkan yang terpantul pada mata dan mulut sang

prajurit. Ini adalah versi sederhana dari topeng, helm, dan penutup telinga samurai yang menginspirasi disain Darth Vader dari bahu ke atas, meskipun ia tidak memiliki lubang di bagian atas helm yang digunakan samurai untuk melepaskan penutup kepalanya. Karena pakaian itu menutupi seluruh tubuh, tidak mungkin dapat mengenali siapa yang ada di dalamnya, sebuah kelemahan di tengah kecamuk pertempuran. Karena itu, pahlawan kita adalah pembawa bendera yang berjalan atau menunggang kuda, yang terlihat mencolok dengan sisik warna-warni dan spanduk berkibar. Dan ia, tentu saja, akan membawa dua pedang, busur, anak panah dan tali busur cadangan.

Meskipun hiasan itu didasarkan pada kepraktisan, begitu keluarga Tokugawa memaksakan perdamaian pada awal abad ke-7, baju perang semakin berubah menjauh dari akarnya, dibuat tidak untuk melindungi pemiliknya dalam pertempuran tetapi untuk mempertontonkan *citra* kemiliteran, seperti kaum bangsawan Zaman Victoria di Inggris yang memenuhi rumah mereka dengan baju perang zaman pertengahan tiruan. Untuk pawai teatrikal mereka dari provinsi ke ibu kota, setiap tuan samurai dan setiap pelayan samurai ingin lebih menonjol dari rekan-rekannya, berlagak sebagai tuan bagi golongan yang lebih rendah, dan, pada paruh kedua abad ke-19, untuk mengesankan orang-orang asing. Kemampuan militer yang sesungguhnya berubah menjadi pameran. Baju zirah lama, yang dulu pernah digunakan, dipoles dan diberi hiasan berlebihan; baju zirah baru dipasangi tambahan sisik yang lebih eksentrik. Layaknya penyakit kulit, penambahan ini menyebar cepat pada para pelayan dan pakaian mereka, pada kuda dan perlengkapannya—semuanya merupakan cara untuk

mengklaim martabat dan arti penting bagi orang-orang yang, bagaimanapun juga, hanyalah pejabat istana dan para juru tulis.

Dan, setelah 250 tahun pertunjukan, apa yang terjadi dengan semua perlengkapan mewah ini seiring samurai mendekati hari-hari terakhir mereka? Pakaian itu menjadi padanan dan lawan bagi pakaian baru sang kaisar. Dalam cerita itu, sang kaisar tidak mengenakan apa-apa, tapi disanjung habis-habisan sehingga percaya bahwa dirinya mengenakan pakaian kebesaran. Samurai berbusana lengkap, tapi di balik pakaian itu tidak ada apa-apa. Seluruh kelas ini menjadi semata-mata pertunjukan dangkal, tanpa substansi. Selama beberapa dekade, sisa-sisa yang masih bagus dijual habis oleh sebuah kelas yang tidak mampu menghasilkan kehidupan yang layak dan direbut oleh orang-orang asing yang terkesan bukan oleh kekuatan atau kemegahan tapi semata-mata oleh keindahan.

Lalu bagaimana dengan pedang-pedang itu, benda mengagumkan yang menjadi inspirasi bagi baju besi? Mereka telah memasuki dimensi lain. Mereka masih seefektif dulu, seperti diketahui siapa pun yang pernah melihat sebilah pedang menebas putus tikar *tatami* basah atau pipa plastik. Tetapi tidak seorang pun akan pernah mendengar lagi keduanya bentrok dalam pertempuran atau melihat anggota tubuh terpotong. Mereka tidak berguna meskipun indah, kekuatannya secara cermat dikendalikan oleh peraturan kesehatan dan keselamatan. Namun kekuatan itu masih ada, dan orang menyerapnya secara tidak langsung. Alih-alih saling berhadapan mati-matian menggunakan pedang baja, mereka menggunakan pedang kayu dan belajar tentang keterampilan hidup: kontrol diri, kebugaran fisik, konsentrasi, dan dedikasi.



## 4

# KEDATANGAN BANGSA AMERIKA

PERJALANAN DARI PROVINSI PALING SELATAN JEPANG KE IBU kota shogun, Edo (Tokyo saat ini), adalah tindakan yang luar biasa. Saat itu pertengahan Januari 1854: musim dingin, lembab, dengan sesekali hujan salju. Bayangkan 1.000 orang, semuanya berjalan kaki, memanjang dalam tiga lajur. Sebagian besar dari mereka adalah prajurit samurai yang mengenakan kimono musim dingin yang tebal, pakaian perang yang sangat rumit dan topi cekung, dengan dua pedang mereka, satu panjang dan satu pendek, tersimpan rapat dalam ikat pinggang. Yang lain membawa tombak atau bilah kayu. Satu-satunya yang tidak berjalan kaki adalah sang tuan sendiri, yang menaiki tandu seperti singgasana yang dipoles mengilap (ada satu yang tersimpan di Museum Restorasi Meiji di Kagoshima): terbuat dari kayu berat bercat hitam, dilapisi untuk melindungi dari air hujan dan dihiasi dengan potongan emas, dengan jendela geser kecil, masing-masing diapit oleh dua rumbai merah. Sebuah balok hitam berpelitur seperti penopang terpasang pada penjepit

logam yang menempel pada bagian atasnya, sehingga enam laki-laki—tiga di depan, tiga di belakang—dapat membawa beban seberat 150 kilogram ini di bahu mereka. Bagi setiap pengangkut, itu seperti bobot sebuah koper berat yang harus dibawa selama beberapa jam setiap hari, bergerak dalam langkah kaki yang lambat, sesuai pekikan samurai yang angkuh: “*Shita ni iyo, shita ni iyo!*” (Berlutut, berlutut!), di mana semua orang dari kalangan rendah berlutut dan menundukkan kepala di tengah kepulan debu ketika sang pemimpin besar lewat.” (Kalimat ini ditulis oleh Algernon Mitford, salah satu tokoh paling menonjol pada era Victoria, yang layak untuk sedikit menyelingi cerita saat saya memperkenalkannya secara utuh nanti.)

Berjalan selama beberapa jam setiap hari, para pengantar Nariakira melewati jarak 20 kilometer per hari, tergantung wilayahnya, selama enam atau tujuh minggu. Mereka mengelilingi teluk Kinko, lalu berbelok ke arah pedalaman di sebuah desa bernama Kajiki dan mulai memasuki bukit berhutan. Pada masa lalu, jalannya pastilah sebuah setapak penuh lumpur licin dan akar belukar yang melewati cemara dan rumpun bambu. Tapi inilah rute utama untuk menjauh dari Kagoshima, yang oleh seorang daimyo terdahulu di pertengahan abad ke-18 telah diratakan dengan lempengan-lempengan batu seukuran bantal besar. Jalan batu tersebut masih ada di sana saat ini, berkelok-kelok dan menanjak terjal, menerobos hutan pekat; bebatuannya dipenuhi lumut meskipun di tengah musim panas. Di musim dingin, dalam pakaian perang, apalagi sambil menggotong tandu, perjalanan itu sudah pasti sangat menyusahkan. Diperlukan tiga hari untuk mencapai perbatasan antara Satsuma dan provinsi berikutnya, Kumamoto, sebuah perjalanan

yang bisa ditempuh kereta api peluru di zaman sekarang hanya dalam waktu 20 menit.

Saat itulah pertama kali Saigo meninggalkan provinsi asalnya. Setiap hari menghadirkan banyak kejadian baru. Semua orang tahu mereka datang. Para pedagang berkerumum di tepi jalan menawarkan makanan, permen, dan mungkin juga *shochu*, minuman beralkohol yang diperas dari kentang manis yang disarankan Nariakira sebagai pengganti *sake* dengan harga lebih murah. Kurir berkuda datang dan pergi mengurus sesuatu dari Kagoshima, atau Edo, atau para tuan lain, atau berpacu bolak-balik antara beberapa tempat pemberhentian di depan. Setelah dua minggu perjalanan, mereka semua menaiki kapal feri untuk menyeberangi laut seluas beberapa ratus meter, selat Shimonoseki, yang memisahkan Kyushu dari pulau utama, Honshu.

Tak lama sebelum menyeberang, seorang kurir membawa kabar aneh dari Edo: kapal perang asing sudah muncul di teluk dekat ibu kota. Sekarang, dengan perjalanan menyusuri pantai yang lebih mudah, hanya diperlukan waktu satu bulan untuk menempuh jarak 1.000 kilometer berikutnya, dan pada 2 April Saigo melihat sendiri armada kapal yang kedatangannya akan membuka negeri itu lebar-lebar setelah 250 tahun terisolasi dan mengubah sejarah bangsa Jepang. Mereka adalah “armada kapal hitam berwajah setan” begitu orang Jepang menyebutnya: armada Komodor Amerika Matthew Perry.

Bagi banyak orang biasa di Jepang, kedatangan Perry sama mengagumkannya seperti invasi alien, dan kenyataannya memang begitu, secara teknis. Hal itu

kurang mengejutkan bagi pemerintah, karena mereka tahu Perry sedang dalam perjalanan. Seorang pelaut Jepang yang ditangkap di laut telah menghabiskan waktu bertahun-tahun di Amerika dan telah menulis laporan tentang keberadaannya di sana, laporan yang menenangkan, walaupun tidak terlalu meyakinkan. "Orang-orang Amerika itu jujur dan murah hati," tulisnya. "Untuk upacara pernikahan, mereka hanya membuat pernyataan pada para dewa, setelah itu biasanya mereka melakukan perjalanan wisata ke pegunungan. Mereka berwatak cabul, tapi selain itu mereka berperilaku baik. Suami dan istri saling mengasihi secara berlebihan, dan kebahagiaan di dalam rumah tak tertandingi. Para perempuannya tidak menggunakan pemerah pipi, bedak, dan sejenisnya." Orang-orang belanda di Nagasaki memiliki pengetahuan yang luas, dan sebagian orang di Edo tahu tekanan apa yang sedang meningkat: bahwa Amerika Serikat kini merupakan kekuatan kontinental, dengan kapal penangkap paus yang mengarungi samudera Pasifik tengah memerlukan perlengkapan, para pedagang yang bernafsu untuk berbisnis, dan orang-orang Amerika di dalam dan di luar negeri mendesak untuk membuka Jepang. Setiap pejabat di Edo tahu tentang penghinaan yang ditimpakan pada Komodor James Biddle, yang pada 1845 datang menawarkan kesepakatan, diundang naik ke sebuah kapal pemerintah dan kemudian, karena salah memahami perintah, dijatuhkan oleh seorang penjaga. Untuk menguatkan pesan itu, jawaban shogun, singkatnya, adalah: maaf, tapi tidak ada perdagangan yang diizinkan, kecuali dengan Belanda. Tak lama kemudian, dengan adanya berbagai tekanan tadi dan kebanggaan Amerika yang terluka, akan ada perhitungan.

Di sinilah, dengan pasukan yang luar biasa besar,

dipersonifikasikan oleh pemimpinnya. Keturunan keluarga pelaut, dan terkenal akan efisiensinya, Perry sangatlah menonjol. Berusia enam puluh, ia memiliki tubuh dan ego yang sama besar, dengan alis tebal, rambut yang dikeriting dengan hati-hati, dan sama sekali tanpa selera humor. Seperti dituliskan salah seorang tarunanya, “Tidak ada seorang pun yang lebih tidak menghargai lelucon dibanding dirinya.” Tidak seperti Biddle, Perry tidak akan membiarkan dirinya kehilangan “muka”, atau apa pun. Banyak yang takut padanya, tapi semua segan padanya karena pengalamannya, sikap adilnya, dan pengetahuannya. Ia sudah mengepalai armada terbesar dalam sejarah Amerika pada perang melawan Meksiko tak lama sebelumnya. Kapal utamanya dalam perjalanan ini, *Mississippi*, kapal pembawa benderanya dalam perang Meksiko, adalah sebuah kapal kincir-uap lapis baja bertiang tiga dan, pikirnya, merupakan kapal terbaik di dunia. Secara keseluruhan, ia memiliki dua belas kapal, 130 meriam, dan 2.600 orang, cukup untuk membuat sejarah, seperti yang ia rencanakan. Lupakan “Manifest Destiny” dan “dari pantai ke pantai yang cemerlang”:<sup>10</sup> ia memberi pertanda bagi imperialisme Amerika, sesederhana itu. “Menurutku, dalam satu atau lain bentuk, bangsa Amerika akan meluaskan dominasi dan kekuasaan mereka, sampai mereka... menempatkan ras Saxon di pantai timur Asia.” Demikianlah arti penting misi ini dan ambisinya adalah dia ingin mencatatnya sendiri. Nyatanya tidak, karena seperti dikatakannya, ia “tidak memiliki bakat menjadi penulis.” Sebaliknya, tugas itu dikerjakan dalam tiga jilid besar oleh seorang

10 “Manifest Destiny” adalah keyakinan bangsa Amerika pada abad ke-19 bahwa Amerika Serikat ditakdirkan untuk menguasai seluruh benua, “dari pantai ke pantai yang cemerlang” (Penerj.).

## KEDATANGAN BANGSA AMERIKA



Komodor Amerika Matthew Perry, dalam cetakan dan foto Jepang. Ia “memiliki tubuh dan ego yang sama besar, dengan alis tebal, dan sama sekali tanpa selera humor”—tetapi sangat efisien membuka Jepang terhadap dunia luar.

teman—penulis-bayangan, penyusun, dan penyunting—bernama Francis Hawks, bergelar Doctor of Divinity (DD) dan Doctor of Law (LLD).<sup>11</sup> Buku tersebut mengulas segala hal, dari A (Antropologi) sampai ke Z (Zoologi), termasuk sejarah, geografi, politik, dan hubungan internasional, dengan perhatian khusus terhadap Rusia. Untungnya, beberapa orang yang ikut dalam perjalanan itu berhasil membuat catatan secara diam-diam, menyediakan sumber lain yang sempurna bagi para sejarawan. Tak pernah ada sebuah titik balik yang diprediksi, dibuat, dan dicatat dengan begitu baik.

Skuadron itu bergerak melewati China dan berlabuh di Okinawa, mengikuti rute yang dilalui oleh banyak orang asing sebelumnya ketika mereka mendekati Jepang. Perry kemudian melanjutkan perjalanan sampai di pantai dengan dua kapal uap berlapis baja, *Mississippi* dan *Susquehanna*, dan dua sekoci perang, *Saratoga* dan *Plymouth*. Dengan kapal uap menarik sekoci melawan arah angin dan senjata dalam keadaan siaga, Perry bergerak perlahan menembus kabut tipis menuju teluk Edo, mengagumi pemandangan Gunung Fuji yang terlihat menjulang di atas puncak-puncak di sekelilingnya saat kabut menghilang. Di pantai, pemandangan kapal-kapal hitam besar yang bergerak melawan angin ini menimbulkan kekacauan. Sejumlah kapal ikan tergesa menghindar menyelamatkan diri, lonceng berbunyi, warga biasa berteduh, para awak berkumpul di dok. Perry melemparkan sauh tepat di mulut teluk pada 8 Juli 1853, bertekad untuk memerankan kedudukan yang lebih tinggi, “untuk

11 Biaya penerbitannya, yang dibayar oleh Kongres, berjumlah \$ 360.000—setara dengan 7 sampai 10 juta dolar dengan nilai uang saat ini. Perry memperoleh 1.000 set, yang ia bagi 50-50 dengan penulis-bayangannya. (Seribu set dengan tiga volume! Kini, para penulis hanya mendapat jatah selusin buku mereka.)

menuntut hak, bukan memohon bantuan, tindakan sopan santun yang sepatutnya diterapkan oleh satu bangsa beradab pada bangsa beradab yang lain.” Ia bertindak layaknya seorang bangsawan, tetap menjaga jarak, hanya bertemu para pejabat tertinggi, percaya bahwa “sikap hati-hati nan agung dan bermartabat yang dipadukan dengan kesetaraan sempurna’ akan menimbulkan rasa hormat dan membuat bangsa Jepang “menunda untuk sesaat kesombongan dan kebiadaban terhadap orang asing.” Berhasil. Bukannya bangsa Jepang punya banyak pilihan, karena di teluk mereka hanya memiliki sebelas meriam dengan kaliber yang sama seperti 130 meriam milik Amerika. Setelah begitu banyak penundaan yang disengaja dan negosiasi tentang siapa yang dapat berbicara pada siapa, sebuah surat dari presiden AS Millard Fillmore disampaikan pada kaisar, menuntut kesepakatan untuk mengizinkan perdagangan, memberi jaminan keamanan bagi kapal penangkap paus yang rusak, dan mengizinkan pengisian bahan bakar. Perry—Yang Mulia dan Perkasa nan Penuh Misteri, demikian orang Jepang memanggilnya—mengatakan ia akan kembali pada tahun berikutnya untuk menghabiskan musim dingin di Hong Kong dan Okinawa, kemudian dia pergi dan memang benar-benar kembali.

Bagi Jepang, tuntutan Perry adalah sebuah krisis. Penolakan akan berarti perang, dan bencana. Penerimaan akan berarti akhir dari isolasi selama 250 tahun, dan bencana dalam bentuk lain. Para ekstremis menuduh kontak apa pun dengan orang asing sebagai polusi. Shogun dalam keadaan sekarat, dan tidak mampu mengambil keputusan. Memilih yang paling baik dari dua kemungkinan buruk itu, pemimpin Dewan Tetua shogun akhirnya memutuskan untuk menerima sebagian

bentuk perjanjian, dengan sebanyak mungkin batasan, persyaratan, dan penundaan.

Namun ketika Perry kembali pada awal 1854, ia tak sedang dalam suasana hati ingin menunda dan bertekad untuk mencapai tujuannya dengan jalan damai dan diplomatis apa pun. Sejumlah kapal lain tiba untuk memperkuat pasukannya: kapal uap *Powhattan* dan dua kapal layar lain. Kali ini ia tidak berhenti di mulut teluk tapi langsung berlayar ke depan seolah hendak mengancam kastil besar Edo itu sendiri, dan membuat Jepang ketakutan. Setelah negosiasi berhari-hari, skuadron itu berlabuh di kawasan yang saat itu adalah sebuah desa nelayan, kini menjadi kota Yokohama. Di sini, di sebuah aula dari kayu cemara yang tak dicat, yang secara khusus dibangun untuk tujuan ini, Perry dan utusan Jepang bertemu. Mereka menyatakan persahabat yang tak akan mati—yang mengharuskan kedua pihak banyak belajar, dengan begitu banyak kejutan di sepanjang jalannya—and bertukar hadiah. Hadiah dari Amerika, yang memenuhi sejumlah perahu, antara lain berupa banyak sekali bedil dan pistol, satu set *Birds of America* karya Audubon, sampanye, peralatan telegraf, dan miniatur kereta uap, lengkap dengan gerbong arang, gerbong penumpang, dan rel. Jepang memberikan, antara lain, peralatan tulis penuh hiasan, pecah-belah, dan 300 ekor ayam. Mereka juga menggelar pertunjukan 25 pegulat sumo, yang pertama kali dicatat oleh orang Barat dengan cara yang kini sangat dikenal semua orang melalui tontonan olah raga ini di televisi: “Kostum minim mereka, yang hanya berupa kain berwarna di sekitar pinggang..., memperlihatkan ukuran raksasa mereka dalam bentuk lemak dan otot yang menggelembung.” Pegulat terbesar diperkenalkan kepada Perry, yang

“menjulurkan tangannya di atas leher besarnya, dengan lipatan lemak padat, seperti lipatan lemak di bawah dagu lembu jantan.” Ketika mereka diminta untuk mengosongkan ruang dengan memindahkan karung beras seberat 55 kilogram, salah seorang pegulat membawa sebuah karung dengan giginya; yang lain “membawa satu karung dan menjungkir-balikkannya berulang-ulang... dengan begitu mudah seolah berton-ton dagingnya merupakan benang halus.”

Segala sesuatu tentang satu pihak mencengangkan pihak lain. Bangsa Amerika terpukau oleh cara perempuan Jepang yang sudah menikah menghitamkan gigi mereka,

yang dilakukan dengan campuran berbagai bahan berbau busuk, termasuk serbuk besi dan *sake*... Campuran ini, yang mungkin saja secara alamiah berasal dari bahan penyusunnya, berbau tidak enak dan tidak sehat. Ia bersifat sangat korosif, sehingga ketika menempelkannya pada gigi, struktur yang lebih halus pada gusi dan bibir perlu dilindungi, karena sekadar sentuhan benda asing ini pada daging akan membakarnya dan menjadikannya bernanah... Efek dari kebiasaan menjijikkan ini menjadi lebih kelihatan karena praktik lain yang berlaku pada perempuan Jepang dan kaum perempuan kita yang beradab, yaitu memberi pemerah pada bibir. Kilau kemerahan mulut kontras sekali dengan kehitaman pada gusi dan gigi.

Tampaknya orang-orang Amerika tak pernah penasaran mengapa kebiasaan “menjijikkan” seperti itu juga merupakan kebiasaan kuno (jawaban: ia melindungi gigi dari kerusakan). Bangsa Jepang—banyak di antara mereka mengakui ketidaktahuan mereka mengenai dunia yang lebih luas dan kebutuhan mereka akan produk dunia

itu—sangat ingin tahu, bertanya, melihat, menggambar, dan mencatat tentang senjata, bedil kecil, tali, mesin, dan pakaian, dengan “hasrat yang aneh terhadap kancing”. Ada begitu banyak pesta, orang-orang Jepang mengejutkan orang Amerika dengan apa yang kemudian oleh bangsa Amerika disebut *doggy-bag* (tas untuk membawa sisa makanan), menyapu sisa-sisa makanan bersama-sama ke dalam lembaran kertas panjang yang dilipat dan disimpan di balik kimono, dan menyembunyikan “parsel menjijikkan” di balik lengan baju mereka. Ini bukan karena “keserakahan atau cacat turunan; ini adalah kebiasaan,” yang mereka desak untuk diadopsi juga oleh bangsa Amerika.

Setelah pameran persahabatan yang berlebihan ini, penandatanganan perjanjian pada 31 Maret, dalam bahasa Inggris, Jepang, Belanda, dan China, adalah formalitas belaka. Jepang membuka dua pelabuhan terpencil, menjanjikan pasokan ketika diperlukan dan menyepakati penunjukan seorang konsul Amerika. Dalam ungkapan Mitford, ini merupakan “perjanjian siluman yang paling kurus,” dan akan segera diganti; tapi ini adalah sebuah permulaan.

Dua hari kemudian, singgahlah rombongan Nariakira yang bergerak lamban itu dalam perjalannya ke Edo, setelah menyusuri Tokaido, rute selatan dari Kyoto menyusuri pantai, sambil tinggal di 53 tempat perhentian resmi dan dokumen-dokumennya sudah diperiksa di perbatasan 80 kilometer dari ibu kota. Dari tempat perhentian di Kanagawa, di mana jalan menurun pantai, Saigo dapat memandang Yokohama, aula perjanjian dari kayu dan tujuh kapal Amerika sedang berlabuh di teluk. Sangat mungkin, kata sejarawan Mark Ravina, kapal-kapal itu adalah “objek asing berukuran besar pertama

yang pernah dilihat oleh Saigo.” Tidak ada pernyataan yang lebih jelas bahwa bahwa zaman telah berubah, dan Jepang telah ketinggalan.



## 5

### JALAN SANG PRAJURIT: MEROBEK PERUT

DI ZAMAN PERTENGAHAN, TUJUAN UTAMA SAMURAI DALAM hidup adalah untuk membuktikan keberanian dan semangatnya kepada sang tuan, yang akan memberinya status, kekuasaan, dan kekayaan. Namun, setelah memperoleh semua ini, ia menjadi ancaman potensial bagi tuannya: bagaimana seorang tuan yakin akan kesetiaan seorang prajurit yang pemberani, kaya, dan kuat? Pada masa-masa awal, ia tidak bisa; pembelot sama lazimnya dengan yang setia.

Jawaban untuk pertanyaan pelik ini terletak dalam upaya menjadikan kesetiaan sebagai kebajikan tertinggi, yang memastikan status dan kemuliaan baik dalam kehidupan maupun kematian. Dongeng abad ke-11 menangkap semangat cita-cita sang prajurit: “Aku siap untuk menyerahkan hidupku demi melayani Tuan, janji Takenori. Aku menganggap hidup tak lebih dari sehelai bulu. Walaupun aku bisa tewas saat menghadapi para pemberontak, aku tidak akan pernah lari agar tetap hidup.”

Tetapi keberanian menantang maut dan cita-cita yang kuat tidaklah menjamin kemenangan. Apa yang harus dilakukan oleh seorang pecundang, kalau ia kebetulan selamat? Jawabannya ada dalam konsep kesetiaan sampai mati. Hal ini pertama kali ditarik ke konklusi logisnya oleh Minamoto no Yorimasa, yang gerakan pemberontakannya terhadap klan Taira yang tengah berkuasa dihancurkan pada 1180 (pembalasan dan kemenangan akhir terjadi lima tahun kemudian). Ketika melihat semuanya kalah, ia memutuskan untuk mati saat putra-putranya menahan musuh. Ia memerintahkan ajudannya untuk memenggal kepalanya, tetapi ajudan itu menolak, sambil menangis ia mengatakan dirinya tak dapat melakukan hal itu ketika sang tuan masih hidup. “Aku mengerti,” kata Yorimasa, dan mundur ke sebuah kuil. Dalam sebuah versi kisah ini, ia menangkupkan kedua telapak tangannya, mengumandangkan mantra Buddha, dan menulis syair pada kipas-perangnya:

Separiti sebatang pohon tua  
Yang tak memekarkan sekuntum bunga pun,  
Kesedihan telah jadi hidupku.  
Tak meninggalkan apa pun di belakangku.

Akhirnya, ia melepaskan ruhnya, yang secara tradisional dianggap berada di perut, dengan menikamkan pedang pendeknya ke dalam perutnya. Ini adalah peristiwa pertama yang tercatat dari tindakan menyakitkan dan gegabah yang biasanya dikenal orang luar sebagai *hara-kiri*, yang oleh orang Jepang sendiri lebih lazim disebut *seppuku*.

“Merobek perut” menjadi cara yang diterima untuk

menghindari rasa malu akibat kekalahan. Salah satu peristiwa paling terkenal dan paling dramatis terjadi pada 1333, seusai sebuah pemberontakan membawa keshogunan Kamakura ke titik akhir. Para pemberontak memaksa bala tentara shogun melarikan diri dari Kyoto sejauh 50 kilometer menyusuri pantai Danau Biwa ke sebuah kuil di kota perhentian kecil di Banba (kini bagian dari Maibara). Kisah ini dituturkan dalam kumpulan kisah perang yang dikenal dengan *Taiheiki* (Kisah Penaklukan Besar), yang, seperti halnya dongeng-dongeng yang mendasari epik Homeros, dinyanyikan oleh para penyair buta sebelum dikumpulkan menjadi satu. Dalam kisah ini, 500 prajurit berkumpul di halaman depan kuil berkamar satu. Sang jenderal, Hojo Nakatoki, melihat bahwa akhir segalanya sudah kian dekat, dan menyampaikan sebuah pidato yang mengharukan pada para pengikutnya:

“Aku kehabisan kata untuk bercerita tentang kesetiaan kalian... Rasa syukurku sangatlah besar! Bagaimana aku dapat memberi kalian penghargaan, ketika sekarang kemalangan menimpa keluargaku? Aku akan membunuh diriku demi kalian, membalsam semua pengabdian yang diperoleh dalam hidup dengan kematian...” Ia melepaskan baju zirahnya, bertelanjang sampai pinggang, mengiris perutnya, dan terkulai mati.

Tidak ada tuntutan agar ada orang yang meniru tindakannya. Tapi segera, salah seorang pelayannya menjawab: “Betapa pahitnya melihat Tuan pergi di hadapanku! Aku berpikir untuk merenggut nyawaku terlebih dahulu, untuk menyiapkan jalan bagimu di alam baka... Tunggulah sebentar! Aku akan pergi bersamamu.” Setelah meraih belati dari perut tuannya, “ia menghnujamkan pisau itu

ke perutnya sendiri dan jatuh tersungkur, sambil memeluk lutut Nakatoki. Dan setelahnya, empat ratus tiga puluh dua orang menikam perut mereka secara serentak. Darah membasahi tubuh mereka seperti aliran sungai Kuning; mayat memenuhi kompleks itu layaknya daging di rumah penjagalan.”

Penjelasan tadi, yang tentu saja sangat puitis, merengkuh semua unsur—komitmen, kegagalan, emosi yang kuat, formalitas—yang dianggap sangat penting bagi mereka yang mendengarkan. Tetapi jumlahnya tidak dilebih-lebihkan: seorang pendeta mencatat nama 189 orang yang bunuh diri hari itu; pendeta yang sama menyuruh membuat batu nisan bagi 432 orang itu, yang sekarang masih berdiri, berjajar dalam lima baris sampai ke atas lereng.

Karena kekuatan hubungan antara tuan dan pengikutnya bermacam-macam, para pengikut bebas untuk membuat keputusan mereka sendiri. Anggota sebuah keluarga mungkin saja merasa kematian tuannya adalah kematianya sendiri, dan memilih untuk mati; seorang prajurit sewaan yang dapat menawarkan jasanya pada tuan yang lain bisa saja memilih untuk hidup, seperti halnya seorang pemilik lahan yang punya pekerja untuk dijaga. Dalam kasus ini, beberapa lusin orang memilih untuk tetap hidup. Yang mana pun yang dipilih, hidup atau mati, samurai menegaskan kendalinya terhadap nasibnya sendiri dan kebanggaan terhadap elitismenya.

Setelah 1600, bila seorang samurai tidak dapat hidup dengan kehormatan dan kebanggaan, paling tidak mereka bisa mati dengan keduanya. *Seppuku* tetap menjadi cara terakhir bagi seorang samurai untuk menjaga kehormatan

ketika dihadapkan pada rasa malu. Dengan kekalahan di medan pertempuran tidak masuk dalam perhitungan, *seppuku* menjadi bagian penting dari kesadaran identitas seorang samurai, yang dilakukan dengan sengaja untuk menghindari rasa malu, atau sebagai bentuk eksekusi sukarela yang diperintahkan oleh sang tuan. Untuk samurai tingkat tinggi, ini menjadi satu-satunya bentuk hukuman mati yang dapat diterima, demi menghindari rasa malu karena diadili atau pemancungan paksa.

Namun tindakan itu—motivasi, keputusan, dan konsekuensinya—melibatkan banyak paradoks. Contoh yang terkenal, mungkin yang paling terkenal, terjadi pada 1701. Saat itu, setiap daimyo harus memiliki tempat tinggal di Edo dan datang ke istana dua kali dalam setahun, sebuah sistem yang menuntut banyak waktu dan uang—rombongan besar, berminggu-minggu perjalanan, pameran kekayaan, dan ritual yang tak habis-habisnya—and sebenarnya menjadikan para daimyo sebagai sandera bagi shogun.

Tahun itu, 1701, Tuan Asano Takumi no Kami dari Aki (sekarang prefektur Hiroshima) dijadwalkan menghadap shogun, setelah dipilih untuk menjamu para duta dari keluarga kerajaan. Kepala protokol saat itu adalah Kira Kozuke no Suke, seseorang yang mengharap dibayar untuk mengajari para tuan mengenai bagaimana tepatnya berlaku santun pada ritual-ritual istana. Asano, yang berpendapat bahwa tak seorang pun layak dibayar ekstra untuk melakukan pekerjaannya, tidak mau membayar. Kira memperlakukannya dengan tidak hormat selama pelajaran tentang protokol, sampai Asano, karena tak tahan lagi, menghunus pedangnya dan mencoba membunuh Kira. Ia berhasil lolos dengan sedikit luka. Menghunus pedang dalam keadaan marah adalah tindakan

melanggar hukum, dan melakukannya dalam istana kerajaan merupakan kejahatan berlipat. Setelah penyelidikan oleh inspektur jenderal, shogun memerintahkan Asano untuk melakukan *seppuku*, dan aset klannya disita. Empat puluh tujuh orang pengikutnya hancur: tuan mereka mati, terbayanglah masa depan mereka sebagai samurai tak bertuan, *ronin*, yang ditakdirkan untuk berkelana, mencari pekerjaan apa pun yang bisa mereka dapat, dan mungkin akhirnya terperosok dalam kemiskinan.<sup>12</sup> Mereka bersumpah untuk membala dendam. Selama setahun mereka menunggu, melakukan berbagai pekerjaan ganjil, pemimpin mereka menjalani kehidupan yang tak bermoral untuk menghilangkan kecurigaan. Pada suatu malam bersalju di bulan Desember, kelompok itu menyerang rumah besar Kira (kehilangan satu orang dalam pertarungan tersebut), menemukannya, membunuhnya, membawa kepalanya ke tempat tuan mereka dikuburkan, dan menyerahkan diri pada pihak berwajib.

Shogun berada dalam posisi yang sulit: Asano sangat populer, kasus bunuh dirinya menjadi skandal, para pengikutnya dikagumi, sedangkan Kira dibenci di mana-mana. Namun pada akhirnya ia memutuskan bahwa hukum mengharuskan pemberlakuan hukuman mati dan memerintahkan 46 orang yang selamat untuk melakukan *seppuku*. Hal ini mereka lakukan, memberikan ke-masyhuran seketika bagi kesetiaan mereka terhadap

<sup>12</sup> Mitford mendefinisikan istilah *ronin* seperti ini: "Secara harfiah, 'manusia gelombang'; seseorang yang dilambangkan kian kemari, seperti gelombang di laut. Istilah ini digunakan untuk merujuk pada orang berdarah halus dan berhak membawa senjata, yang setelah terpisah dari tuan feudal mereka, baik karena tindakan mereka sendiri, karena dipecat, atau karena nasib, berkelana keliling negeri dalam kedudukan sebagai ksatria pengembala yang hina, tanpa sumber nafkah yang jelas, dalam beberapa kasus menawarkan diri mereka untuk dipekerjakan, dan dalam kasus lain menopang hidup dengan menjarah." Lihat Freeman-Mitford, *Tales of Old Japan*.

semangat *bushido*, hukum kehormatan samurai. Mereka dikenal sebagai Perserikatan Hati Setia (Chushingura), dan sejak itu menjadi tema berbagai kisah, drama, dan film yang tak terhitung banyaknya; motif dan tindakan mereka dibahas tanpa ada habisnya: Seandainya shogun bertindak melawan Kira? Seandainya *ronin* bertindak lebih cepat? Seandainya mereka langsung melakukan *seppuku*, di makam tuan mereka? Mengingat populernya topik ini dan tempat suci mereka, tampaknya kecil kemungkinan kisah ini akan kehilangan daya tariknya.

Pada masa 47 *ronin* itu, tindakan *seppuku* telah memperoleh segala ritual yang bercorak upacara keagamaan: mandi, busana dan model rambut yang tepat, handuk untuk menyerap darah, dua tikar *tatami* yang ditutupi seprai putih, penyajian dan konsumsi dua cangkir *sake* dan makanan dengan cara saksama, sebuah syair, seorang teman dekat atau pelayan yang berdiri tak jauh dengan membawa sebilah pedang panjang, sekelompok kecil penonton untuk mengawasi tindakan itu, postur berlutut untuk memastikan tubuh jatuh ke depan bukan ke belakang: kemudian pisau belati di perut dan akhirnya, untuk memastikan kematian yang cepat, pemenggalan kepala dengan satu tebasan pedang dilakukan oleh ajudan. Semua samurai tahu ritual ini, dan kecil kemungkinan mereka bakal harus melakukannya, kemungkinan yang sedikit lebih besar mereka harus bertindak sebagai saksi. Kenyataannya, seiring berjalannya waktu, peristiwa ini semakin jarang berupa perobekan perut, tetapi lebih sering berupa pemenggalan kepala: saat si tertuduh menggapai pedangnya—yang kadang berupa pedang mainan atau sekadar sebuah kipas simbolis—ajudannya, *kaishaku*, memenggal kepalanya.

Tindakan cepat yang terakhir ini konon memiliki

kehhasannya sendiri. Seperti dicatat Yamamoto, “Dalam praktik di masa lalu, ada banyak kejadian ketika kepala menggelinding lepas. Dikatakan bahwa cara yang terbaik adalah dengan menyisakan sedikit kulit sehingga kepala yang dipenggal tidak menggelinding ke arah petugas yang mengawasi.”

Apakah hal itu benar terjadi? Benarkah pernah ada *kaishaku* yang dapat memenggal dengan ketepatan seperti itu? Ya, mungkin saja, karena pendekar pedang yang hendak jadi *kaishaku* diizinkan untuk berlatih pada mayat penjahat yang baru saja dieksekusi. Ini adalah Katsu Kokichi, samurai muda yang kita jumpai pada bab 2: “Suatu hari aku pergi ke penjara keshogunan di Senju dan menguji pedangku pada mayat-mayat penjahat yang telah dieksekusi. Setelah itu aku menjadi siswa Asauemon (algojo resmi) dan belajar bagaimana memancung kepala mayat dengan sekali tebas.”<sup>13</sup> Bisa dibayangkan bahwa—mungkin saja—ajudan yang sempurna akan cukup berlatih agar bisa mengakhiri tebasannya sekian milimeter sebelum kepala terputus sepenuhnya, tapi saya tetap tidak tahu apakah ada orang yang benar-benar pernah melakukannya.

Bagi orang luar, *seppuku* tampak seperti sebentuk kegilaan. Jauh dari itu; atau setidaknya jauh dari definisi umum tentang kegilaan. Kelihatannya saja gila bagi orang luar karena upacara bunuh diri di depan umum dalam bentuk apa pun memang jarang, dan bunuh diri dalam bentuk ini adalah hal yang khas Jepang. Sebenarnya, *seppuku* dilakukan oleh orang-orang yang sepenuhnya menguasai nalar mereka dan sangat terlatih dalam mengendalikan emosi mereka. Bunuh diri tidak mesti merupakan tindakan putus asa yang irasional. Malah, ia

<sup>13</sup> Katsu, *Musui's Story*, hlm. 11, catatan kaki.

dapat dipandang sebagai rasionalitas tertinggi. Dalam esainya, *Bushido: The Soul of Japan*, yang ditulis pada 1900, Inazo Nitobe menyatakan bahwa dalam *seppuku*, dengan sekali tebas—benar-benar sekali—orang bisa “menebus kejahatan mereka, memohon maaf atas kesalahan, menghindar dari rasa malu, mengembalikan kehormatan teman-teman mereka, atau membuktikan ketulusan mereka.” Namun ia tidak dapat dilakukan ketika orang berada dalam cengkeraman nafsu. “Tidak seorang pun dapat melakukannya tanpa ketenangan dan kendali diri sepenuhnya.”

Apakah ada padanannya dalam budaya lain? Ia memiliki banyak unsur yang sama dengan bentuk-bentuk bunuh diri yang lain: membunuh diri sendiri untuk menyelamatkan orang lain, atau sebagai jawaban atas tekanan sosial, atau sebagai alat protes tanpa kekerasan, atau karena perintah pemimpin agama. Namun *seppuku* unik karena ia tidak sepenuhnya dilakukan untuk alasan tersebut, melainkan karena bunuh diri dipandang sebagai satu-satunya cara bagi individu yang ternoda untuk tetap menjadi, dalam pandangannya dan pandangan orang lain, bagian dari kelompoknya. Barangkali semangat serupa ada pada tindakan *sati* dalam Hindu, ketika seorang janda secara sukarela mengorbankan dirinya dalam api pembakaran jasad suaminya. Praktik ini dilarang oleh Inggris pada 1829, terutama karena seringkali dilakukan di bawah ancaman. Namun, jika dipilih secara bebas, *sati* memiliki kesamaan dengan *seppuku*: pendukung keduanya menerima pandangan bahwa identitas melebihi kehidupan itu sendiri. Hilangnya identitas, dalam hidup, merupakan sebentuk kematian; di lain pihak pemeliharaan identitas, bahkan dalam kematian, adalah sebuah bentuk kehidupan.

Barangkali bentuk terganjal dari *seppuku* adalah bunuh diri yang dilakukan karena kematian tuan seseorang (bentuk *seppuku* yang disebut *junshi*). Di Jepang zaman pertengahan hal ini jarang dilakukan, tetapi menjadi agak lazim setelah 1600, mungkin mencerminkan berbagai konflik internal yang menimpak kaum samurai dalam masa yang damai ini. Ketika Tokugawa Tadakichi meninggal pada 1607, lima orang pengikutnya melakukan bunuh diri. Di ranjang kematianya pada 1634, Sake Yoshinobu menyatakan keinginan agar jangan ada pengikutnya yang mengikutinya dalam kematian walaupun “ini adalah kebiasaan dalam masyarakat sekarang ini.” Dua orang tetap melakukannya, dan kebiasaan ini semakin menjadi. Setelah kematian seorang tuan pada 1636, lima belas orang melakukan bunuh diri. Pada 1657, ada dua puluh enam. Akhirnya, pada 1663, praktik tersebut secara resmi dilarang, walaupun masih sesekali terjadi.

Karena ritual ini kehilangan tujuan, bentuknya semakin dramatis. Hasilnya dicatat oleh diplomat dan penulis terkemuka Algernon Mitford, yang layak mendapatkan pengenalan sepantasnya. Pada 1860-an ia bekerja di kedutaan besar Inggris di Tokyo. Seorang laki-laki yang sangat tampan, ia konon memiliki dua orang anak dari seorang geisha, kemudian sembilan anak yang sah. Menurut desas-desus, ia juga memiliki hubungan dengan saudara perempuan istrinya, Lady Blanche Ogivly, yang menghasilkan anak perempuan tidak sah, Clementine, yang kelak menjadi istri Winston Churchill. Blanche menolak isu tersebut: Clementine, katanya, berayah salah satu dari sekian banyak kekasihnya. Di tanah airnya, Mitford terlibat dalam pemugaran Menara London dan pembangunan Hyde Park, dan mewarisi tanah yang

sangat luas, nama dan jabatan baru, ia menjadi Freeman-Mitford dan Baron Redesdale. Ia juga seorang sejarawan, ahli bahasa, dan etnolog ternama, yang membuatnya menjadi perhatian kita. Di Jepang, setelah mempelajari bahasa Jepang selama setahun, ia mengumpulkan sejumlah bahan yang dijadikannya dua jilid memoar dan jilid ketiga yang berjudul *Tales of Old Japan*. Di sini ia mencatat laporan saksi mata yang pertama dari sedikit laporan asing menganai seorang samurai yang melakukan *seppuku*, dan pastinya yang paling gamblang.

Peristiwa itu terjadi pada awal 1868, di Hyogo (sekarang Kobe), tak lama setelah pelabuhannya dibuka untuk asing, yang menimbulkan kemarahan masyarakat setempat yang menentang semua bentuk hubungan dengan asing. Para tentara mengeroyok seorang Prancis, dan kemudian diperintahkan oleh komandannya untuk menembaki sekumpulan orang asing, termasuk sejumlah menteri. Para prajurit Jepang baru saja menerima senapan mereka, sehingga secara kebetulan tembakan mereka terlalu tinggi, hanya menyebabkan luka ringan pada dua orang. Meski begitu, perwira yang memberikan perintah tembak disalahkan oleh kaisar dan diperintahkan untuk melakukan *seppuku*, di hadapan tujuh perwakilan asing yang akan menyaksikan bahwa keadilan, kalau Anda dapat menyebutnya demikian, telah dilakukan. Pihak asing mendiskusikan campur tangan yang dapat dilakukan untuk menyelamatkan hidup perwira itu, tetapi akhirnya sepakat bahwa ampunan dapat disalahartikan sebagai kelemahan.

Tujuh orang asing, bersama orang Jepang dengan jumlah sama, diantar menuju kuil tempat upacara akan dilakukan. Mitford mencatat tidak hanya rinciannya yang mencengangkan, tetapi juga formalitas dan sikap

takzim dalam adegan itu—dan “adegan” adalah kata yang tepat. Ini adalah sebuah drama, dimainkan dengan emosi yang kuat namun terkendali, naik menjadi klimaks yang tiba-tiba dan mengerikan. Seperti tragedi, ia menimbulkan kekaguman, simpati, dan rasa kesempurnaan.

Ini adalah adegan yang mengesankan. Sebuah aula luas dengan atap tinggi yang disangga sejumlah pilar kayu berwarna gelap. Dari atap tergantung banyak sekali lampu besar berwarna keemasan dan ornamen khas kuil Buddha. Di depan altar yang tinggi, di mana lantai, yang ditutupi tikar putih nan indah, meninggi sekitar tiga atau empat inci dari tanah, tergelar permadari bulu berwarna merah tua. Lilin-lilin panjang yang dijajarkan dengan jarak seragam memberikan sinar redup yang misterius, hanya cukup untuk membuat semua acara terlihat. Tujuh orang Jepang mengambil tempat di sisi kiri lantai yang lebih tinggi, tujuh orang asing di sisi kanan. Tidak ada orang lain lagi yang hadir.

Setelah selang beberapa menit yang menegangkan, Taki Zenzaburo, seorang lelaki kekar berotot berusia tiga puluh dua tahun, dengan aura yang agung, berjalan memasuki aula dalam busana upacara, dengan sayap terbuat dari kain-rami yang khas yang dikenakan pada peristiwa-peristiwa besar. Ia ditemani seorang *kaishaku* dan tiga perwira, yang mengenakan *jimbaori* atau mantel perang dengan kelim kain emas...

Dengan *kaishaku* menuntun tangan kirinya, Taki Zenzaburo melangkah maju perlahan ke arah para saksi Jepang, dan keduanya membungkukkan badan di hadapan mereka, kemudian setelah mendekat pada para orang-orang asing mereka menghormat pada kami dengan cara serupa... Perlakan dan dengan sangat bermartabat laki-laki hukuman ini melangkah ke lantai yang lebih tinggi, membungkuk di depan altar sebanyak dua kali, dan duduk (yakni berlutut, seperti dijelaskan Mitford dalam catatannya) di karpet bulu dengan membelakangi altar tinggi, *kaishaku* tersembunyi di sisi sebelah kiri. Satu

dari tiga perwira yang mendampingi melangkah maju, membawa tatakan seperti yang digunakan di kuil untuk sesaji, yang atasnya, terbungkus kertas, terdapat *wakizashi*, pedang pendek atau golok Jepang, sepanjang sembilan setengah inci, dengan ujung dan tepi setajam pisau cukur. Pedang itu ia serahkan sambil membungkuk pada si terhukum yang menerimanya dengan takzim, mengangkatnya dengan dua tangan sampai ke kepala dan menempatkannya di depannya dirinya.

Setelah sekali lagi membungkukkan badan dalam-dalam, Taki Zenzaburo, dalam suara yang memperlihatkan emosi meluap dan keraguan yang memang diharapkan dari seseorang yang tengah membuat pengakuan menyakitkan, namun tanpa pertanda apa pun dalam wajah atau sikapnya, berbicara seperti ini:

“Aku, dan hanya aku, dengan cara yang tak bisa dibenarkan telah memberi perintah untuk menembak sejumlah orang asing di Kobe, dan sekali lagi saat mereka mencoba menyelamatkan diri. Karena kejahatan ini aku merobek perutku sendiri, dan memohon pada siapa pun yang hadir untuk memberiku kehormatan dengan menyaksikan tindakan ini.”

Setelah membungkuk sekali lagi, sang pembicara membiarkan pakaian atasnya untuk meluncur sampai ke ikat pinggangnya, dan telanjang sampai bagian pinggang. Dengan hati-hati, sesuai dengan adat, ia menarik lengan baju di bawah lututnya untuk mencegahnya jatuh terjengkang ke belakang; karena laki-laki sejati Jepang yang terhormat harus mati dengan cara jatuh ke depan. Dengan hati-hati, dengan tangan yang kokoh, ia mengambil pisau yang tergeletak di depannya. Ia menatap benda itu dengan prihatin, hampir-hampir dengan mesra. Untuk sesaat lamanya ia tampak memantapkan seluruh pikirannya untuk terakhir kali, dan kemudian menghunjamkan pisau dalam-dalam ke bagian bawah pinggang, sisi kiri. Ia kemudian menarik pedang itu secara perlahan ke kanan, dan memutarnya di bagian yang luka, membuat sayatan kecil ke

atas. Selama operasi yang luar biasa menyakitkan ini, ia tidak pernah menggerakkan otot wajahnya. Ketika menarik keluar pisauanya, ia doyong ke depan dan meregangkan lehernya. Ekspresi kesakitan untuk pertama kalinya terpancar di wajahnya, tetapi ia tidak mengeluarkan suara sama sekali. Pada detik itu *kaishaku* yang tetap tersembunyi di sisinya dan terus menyaksikan setiap gerakan yang ia lakukan, segera berdiri, mengangkat pedangnya ke udara untuk sesaat. Kemudian terdengar suara bergedebuk yang berat dan cepat, suara tubuh yang rubuh. Dengan satu tebasan kepalanya telah terpisah dari tubuh.

Setelah itu keheningan yang mencekam, pecah hanya oleh samar-samar suara darah yang menyembur keluar dari pinggang yang membeku di depan kami, yang hanya sesaat sebelumnya adalah seorang lelaki yang berani dan gagah. Sungguh mengerikan.

*Kaishaku* membungkuk rendah, menyeka pedangnya dengan selembar kertas beras yang sudah ia siapkan untuk tujuan ini, dan mundur dari lantai tinggi itu. Dan pisau yang bernoda darah dibawa pergi dengan khidmat, bukti berdarah bagi eksekusi tersebut.

Dua utusan dari keluarga Mikado kemudian meninggalkan tempat mereka, dan sambil melintas menuju tempat para saksi asing duduk, mengajak kami untuk menyaksikan bahwa hukuman mati terhadap Taki Zenzaburi telah dilaksanakan dengan sungguh-sungguh. Upacara telah selesai, kami meninggalkan kuil.

Upacara tersebut, yang tempat dan waktunya telah memberinya tambahan suasana khidmat, ditandai seluruhnya oleh martabat dan keteguhan memegang adat yang ekstrem, yang merupakan ciri khas cara kerja orang-orang terhormat dalam ketentaraan Jepang. Hal ini penting untuk dicatat, karena di dalamnya terkandung keyakinan bahwa lelaki yang mati itu sang perwira yang telah melakukan kejahanatan, dan bukan pengganti. Seraya sangat terkesan oleh adegan yang

mengerikan itu tidaklah mungkin pada saat yang sama kita tak dipenuhi kekaguman akan keteguhan dan kejantanan sang pelaku, dan terhadap nyali *kaishaku* yang melaksanakan tugas terakhir pada tuannya.

Tradisi macam inilah yang diserap Saigo sejak masa kecilnya. Ini adalah titik akhir yang akan ia cita-citakan, bila terjadi masalah.



## 6

# DUNIA BARU, KEHIDUPAN BARU

UNTUK ORANG DAERAH YANG BERADA DI KOTA UNTUK PERTAMA kalinya, kota Edo mebingungkan, menantang, dan memesona. Ini bukan kota kekaisaran—kaisar berada di Kyoto yang berjarak 400 kilometer, dalam keberjarakkan yang semi-ilahiah—tapi Edo, tempat shogun bertakhta, merupakan pusat kekuasaan yang sesungguhnya, kekayaan, hiburan, mode, dan masalah.

Di seputar kastil dan istana besar milik shogun dapat ditemui segala hal yang diperlukan dan diinginkan oleh kaum elite Jepang dalam sebuah ekonomi yang digerakkan oleh kebutuhan dan keinginan para daimyo, tuan-tuan penguasa daerah yang oleh hukum dituntut hadir ke Edo secara rutin. Kastil-istana ini telah melahirkan delapan belas istana besar dan sekitar 270 istana yang lebih kecil, yang masing-masing merupakan dunia kecil bagi para pejabat, pelayan, dan prajurit bersenjata, yang harus diberi makan, dilayani, dan dihibur. Seringkali, jalan akan dipenuhi oleh iring-iringan, tandu bangsawan yang didampingi oleh barisan samurai yang merengut dan siap untuk menghunus pedang mereka. Perekonomian



Jauh dari kastil shogun, Edo (kini Tokyo) pada 1860-an merupakan sekumpulan bangunan berlantai satu dan jalan-jalan sempit.

digerakkan oleh beras, yang mengalir dari daerah ke tangan para pedagang yang bertindak sebagai bankir dan pemasok. Pada pertengahan abad ke-19, Edo adalah salah satu kota besar di dunia dengan populasi lebih dari satu juta jiwa, lebih besar dari New York yang sedang berkembang pesat, sejajar dengan Beijing dan Paris (meskipun ukurannya masih sepertiga London, kota terbesar di dunia). Secara visual, daya tariknya terbatas: di luar istananya yang megah, kota ini terdiri dari banyak bangunan berlantai satu dan sejumlah jalan sempit. “Pemandangan kota Edo dari udara,” tulis Mitford, “tepat seperti pemandangan yang dilihat seseorang ketika petani ternak di dataran rendah membawa seseorang ke tempat tinggi dan memperlihatkan kandang-kandang ternaknya yang berjejer dalam garis sejajar yang tak berkesudahan.” Tapi semuanya tersedia, dari atas ke bawah. Di kawasan teater dan restoran, para pedagang menarik perhatian geisha yang cantik dan mendanai pertunjukan drama *kabuki* yang digemari, dengan adegan yang teperinci, sebuah pertunjukan penuh keterampilan memukau yang hanya dimainkan oleh laki-laki dan musik yang bersemangat. Ke arah selatan terdapat sarang pelacuran rahasia di Shinagawa. Mitford punya kenangan yang gamblang tentang distrik Shinagawa, di jalan utama menuju ke kota, di mana para samurai miskin petantang-petenteng dan mati sebagai petarung jalanan yang penuh dendam, tanpa tuan selain jalan kekerasan mereka sendiri:

Kota besar yang tak beraturan itu dipenuhi pasukan bersenjata, sebagian dari mereka adalah pengikut berbagai bangsawan, yang lainnya adalah *ronin*, para bandit yang telah membuang keanggotaan dalam klan... siap untuk menumpahkan darah karena provokasi apa pun, atau bahkan tanpa provokasi.

Permusuhan keluarga, bara api dengan banyak darah berceciran, adalah kejadian umum di Kota Pedang itu. *Kataki-uchi* (pembunuhan musuh), versi Jepang untuk balas dendam turun-temurun ala pulau Corsica, adalah salah satu tugas suci samurai. “Kau bunuh saudaraku—aku harus membunuhmu; dan setelah memenggal kepalamu, aku harus meletakkannya di atas makam saudaraku, meninggalkan pisau kecilku di telingamu, seperti yang seharusnya dilakukan oleh laki-laki gagah perkasa, agar saudaramu dapat mengenali pembunuohnya, mendatangiku, dan membunuhku—kalau dia bisa.” Kedai teh di Shinagawa, daerah pinggiran Edo yang paling dekat ke Yokohama, bisa bercerita banyak tentang perjumpaan-perjumpaan yang mematikan. Lebih dari sekali, ketika melintasi kawasan yang seram di waktu subuh, kita akan menemukan bekas-bekas berdarah jejak kerusuhan malam tadi. Di bawah pengaruh asap *sake* panas yang memabukkan, darah para lelaki akan menggelegak sampai ke titik didik... Kata penuh kemarahan, pertengkaran sengit, jerit kebencian, kilatan baja yang dingin—and tubuh tanpa kepala akan menyemburkan darah di atas tikar.

Jika Anda harus berhati-hati melalui jalanan Edo, Anda pun harus sama hati-hatinya melewati jalan setapak politik ibu kota itu. Saigo, di usia akhir dua puluhan, adalah seorang lelaki muda penuh intuisi dan tindakan yang pada awalnya tidak tampak cocok dengan kehalusan diplomatik. Salah seorang pembantu Nariakira memperkenalkannya pada sebuah ideologi baru yang telah menguasai pikiran banyak intelektual Edo, apalagi sejak kedatangan Perry. Ideologi itu adalah bentuk loyalisme yang berkembang di Mito, 100 kilometer arah timur laut Edo, yang ingin menolak semua bentuk urusan dengan orang asing. Para tuan di Mito adalah keturunan dari cabang-samping keluarga Tokugawa, yang

## SEMANGAT SAMURAI

Selama lebih dari 250 tahun samurai kelas atas digambarkan dalam sosok yang sangat disengaja: ganas, eksotis dan khas dalam pertempuran. Tercermin di helm dan baju besi mereka yang rumit, dan juga dalam pedang mereka.

Sebuah helm dengan penutup wajah, gigi menghitam dan kumis meremang, dibawa ke Inggris oleh kolektor Charles Wade. Untuk mengingat tanda-tanda kebesaran dari Honda Tadakatsu, seorang jenderal terkenal pada awal abad ke-17, tetapi sejarahnya tidak diketahui.



Potret samurai sedang menunjukkan baju besi yang pipih dan simpul.

Gambar diambil oleh Felice Beato, pelopor fotografi Inggris-Italia tentang dunia timur.



Kiri bawah: baju besi eksotis tersegmentasi, bertanduk dan helm menyalah, milik pemimpin Saigo, Nariakira.

Bawah kanan: dua samurai, pada akhir abad ke-19, memakai kimono dan celana panjang membawa sepasang pedang yang merupakan atribut utama mereka.





Kiri: pedang panjang, dibuat pada 1600, memiliki kekuatan bentuk, klasik dan fleksibel yang membuat katana "jiwa samurai"

Di atas: pedang pendek (wakizashi) bersteuktur garis marah bergelombang (Hamon) menandai perubahan dari ujung tombak mengeras ke desain pisau yang lebih fleksibel.



Di atas dan kanan: Di Kagoshima, anak belajar Jigen-ryū, gaya bertempur menggunakan tongkat, bukan pedang.





## DUNIA SAIGO: SATSUMA, KYOTO, DAN EXILE

Gambar ini menunjukkan beberapa pengaruh yang menandai kehidupan Saigo sebelum ia mendapatkan jabatan tinggi.

**Kiri:** Valcano gunung Kagoshima yang bergolak, Sakurajima, membuat gunung-gunung di Satsuma terisolasi dari Jepang.



**Di Kyoto:** Kiyomizu (di atas), salah satu kuil Buddha yang termegah di Kyoto, dasar untuk Gessho, imam yang menghubungkan Saigo dengan istana kaisar. Gessho bertemu Saigo di kuil Tofuku, sebuah kuil (kiri) penghargaan Satsuma untuk orang yang tewas dalam perang.

**Kanan:** Saigo seperti yang digambarkan oleh temannya sewaktu kecil -- mungkin potret paling akurat tentang dia.





**Di atas kiri dan kanan:** diasingkan di daerah semi-tropis Amani Oshima, Saigo memulai kehidupan baru, hidup di sebuah rumah sederhana dengan "istri pulau"-nya, Aikana.



**Kiri:** pulau pengasingan kedua Saigo, Okinoerabu, adalah tempat yang datar dikelilingi oleh tebing karang.



**Bawah kiri dan kanan:** mengagumi penduduk setempat, Saigo tertarik oleh budaya Ryukyu, yang meliputi kostum dan tari tradisional yang dilakukan dengan semangat yang menakjubkan.



## REVOLUSI

Selama tahun-tahun penuh gejolak yang mengarah ke restorasi kaisaran pada 1868, tampak pada titik kehancuran. Pada 1862, sebuah Marchant, Charles Richardson, dibunuh oleh samurai Hisamitsu. Pembunuhan itu membuat kemarahan bangsa barat, terutama Inggris, dan menyebabkan penghukuman terhadap Satsuma.



**Kiri:** Kyoto-Edo jalan utama ke pantai, Tokaido, adalah jalan menuju desa, losmen, dan stasiun. sekarang menjadi jalan bebas hambatan.

**Bawah:** Gambaran bagaimana kelas bangsawan berjalan: ditandu oleh samurai untuk menunjukkan kesetiaan mereka terhadap tuan mereka dan mereka menghina hampir kepada semua orang.

**Bawah kiri:** Hisamitsu, ayah dari daimyo Satsuma. Ia adalah kekuatan nyata di propinsi-dan orang yang sangat temperamental. Dialah yang dikirim ke pengasingan Saigo dan membawanya kembali.

**Bawah kanan:** Yoshinobu, shogun Takugawa terakhir, pada 29. Setahun kemudian, dalam menghadapi tekanan yang dirancang Saigo, ia mengundurkan diri. Meskipun perang saudara untuk shogun, dia tidak ada hubungannya dengan tindakan itu. Dia tinggal selama 50 tahun dalam pensiunan.





Di atas: utusan dari Satsuma di Yokohama, mereka datang terlambat pada Desember 1863, untuk negosiasi dengan perwakilan dari kekuatan asing (kanan), mengikuti Affair Richardson dan pemboman dari Kagoshima.

Mewakili Inggris adalah Laksamana Kuper (tengah, baris atas) dan Kolonel Neale (paling kanan, baris bawah).

Di bawah: tubuh Richardson, sewaktu dbersihkan.





Di atas: insiden anti-asing pada 1863, Choshu menembaki Belanda, Prancis dan kapal Amerika di selat Shomonoseki. Pada September 1864, kekuatan bersama barat menghancurkan sekitar 60 orang pasukan senjata. Beato bersama dengan penjajah, mengambil gambar dari pantai tempat pendaratan Inggris.



Di atas: Perang Boshin, 1868: sebuah lukisan seorang prajurit keshogunan dan sebuah foto yang menunjukkan mereka dipersenjatai dengan baik, dengan senjata api dan pedang.

Kanan bawah: kaisar Mutsuhito, dikenal sebagai Meiji, naik takhta pada 1867 sewaktu berusia 14 tahun. Hanya berusia 15 tahun ketika ia memproklamasikan akhir keshogunan dan kembali ke kekuasaan kekaisaran penuh pada 1868. Foto sewaktu memakai pakaian militer barat.



menanamkan pada mereka cinta berlebihan dan hampir religius terhadap kaisar dan status quo. Hal ini sudah sejak lama mereka justifikasi dengan mendukung sebuah pekerjaan besar yang melibatkan penulisan biografi semua kaisar hingga sang dewi matahari Amaterasu, sebuah proyek dongeng yang sudah memakan waktu 200 tahun, dan akan menghabiskan 50 tahun lagi: hasilnya tidak akan dipublikasikan sampai 1906. Proposisi dasarnya singkat, sederhana, dan sangat tradisional: kaisar adalah titisan ilahi dan penghormatan terhadapnya akan melindungi Jepang. Tugasnya adalah untuk bertakhta dalam kemuliaan, sedangkan pekerjaan duniawi dalam mengatur pemerintahan harus dilakukan oleh shogun dan para tuan wilayah. Orang asing adalah kutukan. *Sonno joi!* adalah slogan mereka. Pujalah kaisar! Usir kaum barbar—pedagang, diplomat, penganut Kristen, mereka semua!

Inilah ideologi nasionalistik yang merebut imajinasi Saigo segera setelah kedatangannya di Edo. Dia menulis bahwa mendengarkan Fujita Toko, salah seorang eksponen senior “ajaran Mito”, ibarat “mandi di mata air nan murni: semua kerohanian dan kebingungan sirna.” Jika tuan Fujita melecutkan cambuknya dan “memimpin perlawanan terhadap asing, akan aku bergegas tanpa ragu-ragu.” Mark Ravina, dalam biografinya yang luar biasa, berpendapat bahwa perkenalan Saigo dengan “ajaran Mito” merupakan sebuah titik balik. Sebelumnya, kaisar tidak terlihat sepenting itu. Sekarang, pemujaan-kaisar menjadi sebuah kegairahan yang mengatasi semua pertentangan dan konflik. Apakah kegairahan ini mengancam komitmennya pada Satsuma dan Nariakira? Tidak sama sekali, karena mereka berdua bersifat duniawi, sementara kaisar, tanpa tentara, angkatan laut,

perbendaharaan, pengadilan, atau mata uang, bersifat ilahiah.

Jadi, ketika satu-satunya putra tuannya yang masih hidup meninggal karena disentri pada pertengahan 1854, Saigo bebas untuk memperkuat pengabdiannya yang penuh semangat pada Nariakira dengan intensitas yang lebih besar. Seperti ketika anak-anak sebelumnya meninggal, orang-orang berbicara tentang sihir yang dilakukan oleh gundik Nariakira, Yura, untuk kepentingan anaknya, yang sekarang berpeluang sebagai penerus. Lagi, seolah mewujudkan apa yang telah dipelajarinya di sekolah, Saigo terbakar untuk segera bertindak: intuisi ditambah tindakan akan memecahkan segala masalah kehidupan. Ia ingin sekali membunuh Yura, tulisnya, berharap dia sendiri akan dieksekusi dan dengan demikian “mencapai kedamaian kematian dan melompat ke surga.” Apakah dia serius? Tidak cukup serius untuk mengambil tindakan atas tanggung jawabnya sendiri, tapi jika saja Nariakira memberinya lampu hijau maka ya, mungkin sekali.

Kesetiaan seperti itu segera saja memberinya sebuah peran politik, dan keterlibatan dalam pelbagai urusan yang, paling sedikitnya, rumit. Ini adalah versi singkatnya:

keshogunan dalam keadaan berantakan. Shogun ketiga belas, Iesada, pengganti shogun yang wafat saat kunjungan Perry, memiliki kesehatan yang buruk, kemungkinan menderita epilepsi. Berumur tiga puluh, dia sudah punya dua istri, keduanya telah meninggal tanpa anak, dan sekarang akan menikahi anak perempuan Nariakira, Atsuhide. Namun terjadi beberapa kali penundaan, dan kecil kemungkinan ia dapat menjadi ayah dari anak-anak, sehingga dia perlu mencalonkan seorang pewaris,

sebuah pilihan yang harus mendapatkan persetujuan istana kaisar di Kyoto. Salah satu penerus yang mungkin adalah anak ketujuh dari tuan Mito yang berpaham isolasionis, Keiki. Diadopsi ke dalam sebuah cabang keluarga Tokugawa yang dekat dengan keshogunan, Keiki memiliki beberapa nama. Sebagai kepala dari keluarga angkatnya, ia menjadi Yoshinobu. Kita akan mendengar lebih banyak lagi tentangnya nanti, ketika ia menjadi shogun terakhir, sepuluh tahun lagi. Saat ini, di pertengahan 1850-an, ia memiliki pendukung yang luas, termasuk Nariakira, dan dengan demikian juga Saigo yang setia. Itu semua bergantung pada berapa besar pengaruh yang dapat digunakan untuk memengaruhi istana. Nariakira memiliki harapan yang tinggi, karena rencana pernikahan putrinya dengan shogun. Saigo tentu saja akan melakukan apa pun yang dia bisa. Ketika Nariakira kembali ke Kagoshima pada awal 1857 Saigo pergi bersamanya, hanya untuk dikirim kembali ke Edo untuk menjaga pelbagai kepentingan Nariakira. Karena dibutuhkan waktu berminggu-minggu untuk mengirim pesan bolak-balik, ia harus memutuskan apa yang harus dilakukannya sendiri, yang berarti mencoba untuk menarik tali—khususnya, membuat Atsuhide menikah dengan shogun—yang akan menghalangi putra Yura menjadi pewaris Nariakira dan memastikan Keiki sebagai pewaris Iesada. Seperti seorang pelobi di Washington sekarang ini, ia hanya memiliki sedikit kekuasaan formal dan harus mencari pengaruh dengan membangun persahabatan.

Nariakira memastikan ia mendapatkan bantuan, dalam bentuk Hashimoto Sanai, seorang dokter, yang mendukung reformasi dan pengambilalihan teknologi barat. Hashimoto dengan penuh semangat berbicara tentang bagaimana

Nariakira ingin Jepang berkembang, memberi penyeimbang pada pandangan-pandangan “ajaran Mito” yang lebih ekstrem. Penolakan total terhadap keterlibatan asing tidak akan berhasil, katanya. Harus ada perjanjian, untuk memperoleh teknologi barat—tetapi hanya sebagai sarana untuk memperkuat Jepang, cukup untuk menjaga bangsa asing tetap berada di luar. Yang dibutuhkan adalah komitmen bangsa Jepang pada kebaikan dari masa silam—kebaikan, kebenaran, kesetiaan, pengabdian pada orangtua—dipadukan dengan mesin, senjata, dan produk industrialisasi lainnya yang akan menyelamatkan Jepang dari bangsa barat yang menakutkan.

Maka, bagi Saigo, modernisasi dan xenofobia (takut terhadap bangsa asing) berjalan beriringan. Sekali waktu dia berdebat dengan seorang laki-laki yang memintanya untuk memberi alasan bagi sikapnya. Dia menjelaskan

bahwa negara yang benar-benar berada seharusnya memimpin negara yang belum berada menuju pencerahan dengan mengadopsi kebijakan perbuatan baik dan pengajaran yang bermaksud baik; dan bahwa, hal ini jauh dari menjadi kenyataan, mereka telah bersikap barbar demi kepentingan diri sendiri dengan cara menaklukkan negara-negara yang lebih lemah dengan kekuatan senjata dan memperlakukan mereka dengan kebrutalan yang semakin menjadi ketika bangsa yang ditaklukkan semakin bodoh.<sup>14</sup>

Semua tampak akan berjalan sesuai harapan Nariakira ketika Iesada akhirnya menikahi Atsuhime, kelihatannya menempatkan tuan Satsuma di jalur untuk memengaruhi

14 Dikutip oleh Morris, *The Nobility of Failure*, dari manuskrip yang tidak dipublikasikan karya Sakamoto Moriaki, mantan profesor di Kagoshima University, “Kata-kata Anumerta Saigo Takamori”.

pemilihan shogun berikutnya. Tapi itu tidak mudah: ibu shogun menolak campur tangan sedikit pun dari luar, dan secara agak dramatis mengancam untuk bunuh diri jika ia mendengar lagi tentang masalah tersebut. Anaknya, sang shogun, dan istri barunya pun tak berdaya. Keadaan itu menyisakan satu-satunya sumber pengaruh lain: istana kaisar di Kyoto. Menurut tradisi, istana tidak pernah menentang keputusan shogun. Namun saat itu tradisi tidak sama seperti sebelumnya. Sebuah perjanjian baru dengan Amerika telah dibicarakan bersama konsul Amerika, Townsend Harris. Para penasihat tertinggi shogun, Dewan Tetua, tidak ingin menyetujuinya, dan meminta istana untuk menolaknya—sebuah langkah yang belum pernah terjadi sebelumnya karena ia memberi istana peran utama untuk pertama kalinya dalam sejarah Jepang. Ini adalah peluang yang dibutuhkan Hashimoto dan Saigo. Mereka akan pergi ke Kyoto dan melobi istana secara langsung untuk mendukung Keiki, calon yang didukung Nariakira, sebagai ahli waris.

Pada awal 1858, Hashimoto dan Saigo berada di Kyoto, sebuah tempat yang sangat berbeda dengan Edo. Kota ini, pada dasarnya, adalah penjara bagi seorang kaisar yang tugas utamanya adalah untuk bertindak sebagai penghubung antara langit dan bumi, dan antara para dewa yang jadi nenek moyangnya dan rakyatnya. Pemerintah berada di bawahnya. Ia tidak memiliki kekuasaan sama sekali, tidak bisa mengeluarkan kebijakan apa pun, tak dapat menolak apa pun pada *bakufu*, tidak dapat menghindar dari keharusan—yang tentu saja disebut hak—untuk menetapkan setiap shogun baru.

Namun istana adalah penjara yang penuh kenyamanan

dan keindahan sempurna. Ia sudah sejak lama menjadi tempat pencapaian seni paling agung.

Di sini mereka memurnikan tembaga, mencetak uang logam, mencetak buku, menenun barang-barang termahal dengan bunga-bunga emas dan perak. Dadu terbaik dan paling langka, ukiran paling indah, segala macam alat musik, gambar, lemari Jepang, semua jenis barang yang ditempa dengan emas dan logam lain, terutama baja, seperti pedang yang ditempa sangat baik, dan senjata lain yang dibuat di sini dengan sangat sempurna, seperti juga gaun termahal, dan setelah pakaian terbaik, segala macam mainan, boneka, yang kepalanya bergerak sendiri, dan hal-hal lain yang tak terhitung banyaknya, terlalu banyak untuk disebutkan.

Itu terjadi pada 1691, seperti digambarkan oleh seorang Jerman yang berkunjung, naturalis dan petualang Engelbert Kaempfer. Sedikit yang berubah di Kyoto selama 150 tahun berikutnya, kecuali bahwa Osaka dan Edo menyulunya dalam hal populasi dan perdagangan. Sekarang, bangunan-bangunan baru telah menggantikan yang lama di banyak daerah, tetapi masih merupakan tempat untuk banyak istana, taman, dan kuil agung dari kayu yang dibangun dengan latar bukit curam yang berhutan, yang terkenal dengan warna-warni musim gugurnya nan cantik.

Semua ini sama barunya bagi Saigo seperti Edo sebelumnya, tetapi sekali lagi dia memiliki bantuan, kali ini dari Pangeran Konoe Tadahiro, seorang bangsawan istana yang terhubung dengan keluarga Shimazu karena ikatan pernikahan. Mencoba untuk memengaruhi istana kaisar adalah urusan yang rumit dan kadang berbahaya, agak mirip dengan seorang agen CIA yang mencoba

menanamkan beberapa kebijakan baru dalam pemerintah suatu kekuatan asing: jika ada yang tidak beres seseorang dapat dibunuh atau menerima perintah untuk melakukan *seppuku*. Harus ada kontak yang hati-hati—jika mungkin, rahasia—di tempat pertemuan yang sangat pribadi.

Konoe kenal orang semacam itu, seorang pendeta bernama Gessho, yang menetap di salah satu kuil agung di Kyoto. Gessho adalah pilihan yang baik: dikenal sebagai seorang biksu, di usia pertengahan empat puluhan, seorang penyair yang hebat, tetapi sampai sekarang tidak pernah terlibat dalam politik. Keputusan untuk menugaskan Gessho dan Saigo saling berhubungan adalah satu dari dua peristiwa yang, dalam beberapa bulan berikutnya, akan mengubah perjalanan hidup Saigo.

Ini adalah sebuah hubungan yang jauh melampaui ikatan politik. Keduanya dengan cepat menjadi saling setia, demikian penuh pengabdian sehingga kita sekarang akan menyebut mereka pasangan.

Hubungan keduanya menimbulkan pertanyaan apakah Saigo dan Gessho adalah “gay”, dalam pengertian modern, sebuah pertanyaan yang akan dijawab “ya, mengapa tidak?” oleh banyak sarjana Jepang. Ada dua jawaban lain: “mungkin” dan “tidak”. “Mungkin”, karena homoseksualitas—hubungan seks laki-laki dengan laki-laki—adalah sesuatu yang lazim saat itu, dan “tidak”, karena tidak *dalam pengertian modern*, tetapi dalam konteks yang sama sekali berbeda, di mana hubungan seks antara sesama lelaki tidak memiliki konotasi kontroversi, ketidaksetujuan, atau penegasan perbedaan yang dikandung istilah “gay” di dunia Barat modern. Hal itu tidak dipandang lebih tak bermoral daripada

minum-minum. Dalam beberapa keadaan—antarprajurit— ia dipandang sebagai kebijakan, yang mengikat dua lelaki dalam hubungan saling mendukung. Di sekolah *goju* yang militeristik di Satsuma, hubungan seksual antara sesama anak laki-laki dianggap normal. Ia akan menjadi masalah hanya jika dilakukan secara berlebihan, ketika pasangan kekasih bertengkar, atau ketika cinta menyebabkan benturan loyalitas.

Dan intinya adalah cinta, bukan hubungan seksual. Homoseksualitas dianggap oleh sebagian laki-laki sebagai bentuk ikatan paling murni—abadi, kuat, bermakna; didasarkan pada saling percaya dan bentuk penghormatan tertinggi. Kaum laki-laki juga menyatakan bahwa seks antara seorang laki-laki yang lebih tua dan seorang remaja sama sekali tidak merusak, melainkan ekspresi alamiah cinta, yang didasarkan pada saling hormat. Di Jepang, praktik seperti itu diterima baik di kalangan samurai, yang berstatus sosial tinggi tapi seringkali kurang sejahtera, dan orang kaya baru di kota, dari status sosial yang rendah tetapi memiliki kekayaan dan keleluasaan untuk memanjakan keinginan mereka.

Bagi kaum homoseksual, baik samurai atau warga kota, ada banyak buku yang menggambarkan perilaku yang tepat dalam percintaan laki-laki, yang idealnya menghubungkan seorang lelaki remaja dengan kekasih yang lebih tua. Hubungan ini sama seksual dan romantisnya seperti hubungan beda jenis kelamin, dan jauh lebih disukai oleh seorang samurai gay. Dalam sebuah buku dongeng erotis homoseksual,<sup>15</sup> saya menemukan kata-kata ini: “cinta antarlelaki berbeda secara hakiki dari cinta biasa seorang lelaki dan seorang

15 Mathers, *Eastern Love*.

perempuan... Perempuan adalah makhluk yang benar-benar tidak penting; cinta yang tulus antara seorang remaja laki-laki dan lelaki dewasa adalah cinta sejati.” Komitmen seperti itu menuntut kerja keras yang sama seperti dalam hubungan heteroseksual. “Seorang pemuda harus menguji seorang laki-laki yang lebih tua setidaknya selama lima tahun,” tulis Yamamoto Tsunetomo. “Selain itu, laki-laki yang lebih tua itu harus memastikan motif sesungguhnya dari pemuda itu dengan cara yang sama.”

Buku paling terkenal tentang percintaan gay adalah karya Ihara Saikaku *Nanshoku Okagami* (*The Great Mirror of Male Love—Cermin Agung Cinta Laki-laki*),<sup>16</sup> dengan subjudul *The Custom of Boy Love in our Land (Adat Cinta Pemuda di Negeri Kita)*, kumpulan 40 cerita yang diterbitkan pada 1686. Saikaku (dia selalu disebut dengan nama diri ini) adalah penulis Jepang pertama yang hidup sepenuhnya dengan penghasilannya, karena dia tahu bagaimana memikat pembaca yang tertarik dengan seks. Dia adalah bagian dari “dunia terapung” masyarakat, kesenangan, prostitusi, dan teater yang menandai kehidupan kelas atas di Kyoto, Edo, dan daerah asalnya, Osaka. Pasar untuk bukunya ini adalah kaum samurai dan penduduk kota yang menjadi penyandang dana bagi *kabuki*. Tujuannya adalah untuk menghibur, dan dia melakukannya dengan pernyataan berlebihan, kiasan sastrawi, dan argumen-argumen cerdas. Ini bukanlah sebuah penyingkapan agung oleh seorang penulis gay, melainkan seorang penulis profesional yang bersemangat untuk mengeksplorasi seksualitas dalam segala bentuknya yang diterima. Dia membedakan antara biseksual dan gay yang berkomitmen penuh, yang disebut

<sup>16</sup> Beberapa penerjemahan lain yang lebih awal terhadap judul ini meliputi *Conspectus of Sodomites*, *Mirror of Sodomy*, dan *Great Mirror of Pederasty*.

“pembenci wanita”, yang tentu saja merupakan minoritas, dan karena itu harus dipromosikan oleh Saikaku sebagai orang-orang berbudaya dan berwawasan tajam, singkatnya, berselera tinggi. Menurutnya, cinta laki-laki mendahului cinta heteroseksual, punya teladan orang-orang China, dipraktikkan di seluruh dunia, dan karena itu lebih mulia dan lebih anggun dibanding hubungan laki-laki dan perempuan. “Hati seorang perempuan dapat disamakan dengan pohon anggur wisteria: walaupun berbunga cantik tapi berbelit dan bengkok. Seorang pemuda barangkali punya satu atau dua duri, tapi dia seperti bunga pohon plum di awal tahun yang memancarkan wangi tak terlukiskan. Satu-satunya pilihan yang masuk akal adalah membuang perempuan dan berpaling pada laki-laki.”

Adapun mengenai hubungan antara samurai dan kekasih lelaki muda, dia menekankan bahwa hubungan itu harus bersifat moral dan formal sekaligus, dengan saling bertukar sumpah lisan dan tertulis, dan kadang dengan sejenis mutilasi-diri sebagai bukti ketulusan. Jika seorang saingen mengajukan tawaran untuk si anak lelaki, laki-laki yang lebih tua itu akan bertarung untuk menyelamatkan kehormatannya. Idealnya, laki-laki yang lebih tua (*nenja*) memberikan dukungan sosial, dukungan emosional, dan model perilaku jantan. Sebagai gantinya, si anak lelaki (*wakashu*) seharusnya menjadi murid yang baik dari gaya hidup dan cita-cita samurai. Usianya ditunjukkan oleh gaya rambutnya: sebuah mahkota tercukur dengan jambul pada usia sebelas, jambul di tepi berbentuk kotak pada usia empat belas, dan kepala sepenuhnya plontos pada usia delapan belas untuk menyatakan kedewasaan dan berakhirnya masa menjadi seorang *wakashu*. Jadi, hubungan itu sesingkat masa

remaja itu sendiri. Selagi masih berlangsung, hubungan itu didasarkan pada model hubungan pria-wanita, di mana laki-laki yang “superior” secara harfiah dan sosial melakukan penetrasi pada sang “perempuan” yang “inferior” dan “pasif”. Karena hubungan itu memiliki intensitas seperti hubungan heteroseksual, ketidaksetiaan dapat menimbulkan kecemburuhan yang sama pada laki-laki yang lebih tua dan kadang tindakan balas dendam yang mengerikan.

Meskipun demikian, ini bukan sekadar hubungan lelaki dewasa-anak laki-laki, juga bukan sekadar kesenangan dan cita-cita tinggi. Dalam teater *kabuki*, penggunaan anak laki-laki untuk memainkan peran perempuan dilarang pada 1650-an, setelah itu semua peran dimainkan oleh laki-laki dewasa. Homoseksualitas dan prostitusi adalah bagian tak terpisahkan dari sistem, yang juga memiliki eksplorasi, kemunafikan, dan selera murahannya sendiri. Jalan untuk menjadi bintang, di Kyoto seperti juga di Hollywood, sering dimulai dari kursi pemilihan aktor dan kembali mengarah ke sana, dengan keputusasaan yang semakin meningkat seiring berjalannya waktu. Seperti ditulis Saikaku, “karena semua orang memakai gaya rambut laki-laki dewasa, pada usia 34 atau 35 seorang aktor berwajah muda masih mungkin masuk ke balik jubah seorang laki-laki dewasa. Betapa anehnya jalan yang ditempuh cinta!”

Akhirnya, perhatikan bahwa tak satu pun berbagai pemberian dan tulisan tadi dari sudut pandang pasangan yang lebih muda. Pada dasarnya, ini adalah sebuah hubungan yang didasarkan pada kekuasaan. Tidak ada yang bertanya kepada para bocah lelaki itu apa pendapat mereka mengenai menjadi pihak yang menerima. Bahwa ada sesuatu yang salah ditunjukkan oleh kenyataan

bahwa pada era Meiji setelah 1868 mode hubungan seks sesama lelaki turun secara mendadak.

Apa pun pandangan mereka, hubungan homoseksual di Jepang pada pertengahan abad ke-19 tidak memiliki hambatan sosial yang menandai hubungan gay di Barat. Setiap hubungan pria dapat menemukan ekspresi seksualnya. Tradisi menekankan pentingnya cinta antara pendeta Buddha dan samurai, atau antara pendeta dan pembantu mudanya. Meskipun ada penolakan pendeta terhadap kesenangan duniawi, cinta (demikian argumen para pelakunya) dapat membawa pada pencerahan spiritual. Kesetiaan dengan intensitas keagamaan dipadukan dengan seks: ini menciptakan ikatan kuat yang sulit untuk dibayangkan oleh orang luar Jepang.

Jadi, apakah Saigo dan Gessho mempunyai hubungan seksual? Mungkin saja. Itu tidak penting. Tapi saya rasa tidak, karena usia, keadaan, dan karakter mereka. Saigo berusia tiga puluh tahun, Gessho empat puluh lima tahun, dan keduanya berada di luar dunia di mana homoseksualitas berkembang. Selain itu, bagi Saigo, seks tidak pernah menjadi aspek dominan dalam hidup. Pernikahan mudanya yang singkat telah berakhir, tanpa disesali. Seks bukanlah ciri yang menentukan komitmennya terhadap Gessho. Pertanyaan ini tidak punya jawaban, karena tidak ada yang tahu. Tapi pada akhirnya, siapa yang peduli? Ada begitu banyak hal yang terjadi saat itu.

Apakah ada hal lain di Kyoto yang kemungkinan besar akan menggoda Saigo dari jalan kebijakan? Tidak banyak, saya kira.

Saya sedang bersama pemandu saya Noriko, berjalan mendaki di jalan sempit ke kuil Gessho, ketika sosok

berkimono dengan rambut bertumpuknya sekilas melintasi jalan seperti hantu. Seorang geisha, yang tidak aneh jika ditemui di Kyoto ketika Saigo berada di kota ini. Ya, bukan benar-benar seorang geisha. “Dia hanya seorang *maiko*, geisha magang,” kata Noriko. “Dan ini masih sore, jadi dia tidak memakai rias wajah.” Dia masih harus melewati jalan yang panjang, sulit, dan mahal. Untuk membeli kimono dan hiasan dia akan menghabiskan sekitar 10.000 pounds, dan latihannya akan berjalan ketat. Dulu, dan sekarang, ini adalah sebuah profesi dan tidak ada hubungannya dengan prostitusi. Semuanya berkaitan dengan seni pertunjukkan—cara yang tepat untuk menyapa dan duduk, belajar dan menyajikan lagu dan tarian dengan lembaran musik, gerak tubuh yang tepat saat membuat, menuangkan, dan menyajikan teh, simbol etiket Jepang terbaik: keanggunan, kesantunan, penghormatan.

“Mengapa ada orang yang mau melakukan ini?”

“Yah, geisha bisa mendapatkan 1000 pounds per hari. Pengusaha kaya, politisi... Bagi mereka ini adalah simbol status.”

“Kami tidak memiliki yang serupa ini di Barat.”

Noriko, yang telah menghabiskan waktu bertahun-tahun di London, berpikir sejenak. “Mungkin padanannya adalah menyewa seorang penari balet untuk tampil dalam sebuah pesta pribadi.”

Bahkan itu pun tidak benar-benar sepadan. Geisha adalah seorang gadis dengan banyak kualitas: stamina, keterampilan fisik dan sosial, dan (saya terkejut mengetahuinya) cerdas, karena mereka pandai bercakap-cakap. “Mereka mempelajari surat kabar setiap hari, dan diharapkan dapat berbicara tentang segala hal,

politik, sejarah, drama. Bahkan seorang gadis delapan belas tahun, seperti *maiko* itu, harus terdengar seperti seorang wanita berpendidikan tinggi berusia dua puluh lima atau tiga puluh.” Dan, tentu saja, seni percakapan menuntut kebijakan lain: kehati-hatian. “Para gadis ini sangat pandai menjaga rahasia. Mereka tidak pernah bicara tentang apa yang telah dibicarakan.”

Tapi tentunya ini bukan kehidupan nyata, bukan? Apa yang terjadi dengan mereka?

“Pada usia sekitar tiga puluh, tampaknya mereka semua mulai berpikir: haruskah aku terus di sini atau segera pergi? Menikah, atau melakukan sesuatu yang sama sekali berbeda, seperti mengajar? Tapi Anda bisa tinggal selama yang Anda inginkan, selama Anda masih bisa mendapat pekerjaan, kecuali jika Anda menikah. Maka Anda harus keluar.”

“Tapi ini bukan benar-benar persiapan untuk menikah, ‘kan?”

“Tidak. Ini tidak seperti sekolah akhir. Mereka tidak belajar memasak atau mengurus rumah.”

Saigo tidak tertarik pada dunia geisha. Perceraian telah membuatnya hati-hati terhadap perempuan. “Dalam urusan perempuan, aku sudah mengucapkan sumpah pendeta,” tulisnya. “Aku tidak berhasrat untuk menikah lagi.” Ini tidak berlaku selamanya, karena di kemudian hari ia menikah lagi, memiliki dua orang gundik, dan menjadi ayah sejumlah anak. Namun, seks, cinta, dan pernikahan berada di tempat kedua dibanding apa pun yang terjadi dalam kehidupannya, yang pada saat ini melibatkan semacam permainan politik sangat rahasia atas nama tuannya.

Saya dan Noriko telah mencapai anak tangga batu

kapur yang mengarah ke serambi dengan atap terbalik. Di belakang terdapat kuil Gessho, Kiyomizu, salah satu tempat paling indah dan terkenal di Kyoto, sebuah tempat dengan balok-balok kayu besar, atap yang melengkung, dan panggung kayu yang menonjol dari lereng curam berhutan yang menanjak seperti gelombang pecah dan jatuh ke Kyoto di bawah sana. Tempat ini berasal dari abad ke-8, ketika seorang pendeta pertama kali menemukan sumber “air jernih” yang menjadi nama bagi situs ini, dan mempersembahkan kuil tersebut pada Kannon, dewa atau dewi (bisa salah satunya) pengampunan, melihat dan mendengar semuanya dengan sebelas kepalanya. Dengan bangunan kayunya, hampir pasti kuil aslinya telah habis karena kebakaran, dan digantikan dengan bangunan abad ke-17 yang ada sekarang. Kuil ini merupakan perwujudan sejarah, dan karena itu merupakan pengalaman pendidikan yang penting. Kita nyaris tak bisa berjalan karena banyak sekali anak sekolah, mengambil gambar dengan ponsel mereka. Ketika Gessho tinggal di sini, ini adalah tempat suci yang dipenuhi bacaan mantra dan bunyi lonceng, benar-benar bebas dari aroma kota.

Tapi sama sekali tidak cocok untuk pertemuan rahasia. Pangeran Konoe, penghubung antara istana dan kuil, bisa bertemu Gessho dengan cukup aman di Kiyomizu (atau tepatnya di subkuil yang dipimpin Gessho). Tetapi untuk menemui Saigo, Gessho harus berjalan beberapa kilometer ke arah barat daya, ke kompleks kuil dan subkuil Buddha Zen yang lain, Tofuku. Sekarang, tempat itu dikelilingi kota, tapi di masa Saigo tempat itu tertutup, karena di sinilah, sebelah timur sungai Kamo, mayat para kriminal yang dieksekusi dibuang. Hanya sedikit orang yang mau datang ke sini, atau menembus hutan

sekitarnya. Mengapa mereka akan melakukannya kalau mereka tidak akan diizinkan memasuki kompleks kuil?

Di balik pintu gerbang yang begitu indah, besar, dan penuh hiasan yang sekarang merupakan kekayaan nasional resmi terdapat Aula Kepala biara, dengan taman-taman resmi berbatu kerikil, balok batu kotak-kotak, dan semak azalea. Masuk lebih dalam ke kuil, terdapat jembatan dan gerbang yang membawa ke 25 subkuil, semuanya adalah tempat tertutup yang tidak dapat dimasuki oleh masyarakat umum. Salah satunya adalah subkuil Hokoshui, yang bisa dimasuki lewat sebuah pintu yang tertutup dengan rantai yang berderak pada roda gigi. Sebuah jalur labirin dan pagar tanaman yang memanjang naik ke sisi bukit di bawah pepohonan yang melengkung dan tempat duduk beton, semua dirancang untuk mengosongkan pikiran dan mendorong konsentrasi. Di sini dulu terdapat sebuah kedai teh.

Seorang biksu berkepala gundul, dengan wajah tampan dan aura ketenangan Zen, menjelaskan melalui pemanduku Noriko betapa sempurnanya tempat terpencil ini untuk pertemuan sembunyi-sembunyi dan pembicaraan rahasia. “Tempat ini didanai oleh keluarga Shimazu, dan memiliki polisinya sendiri, bahkan jika ingin menangkap seseorang, polisi shogun tidak bisa mendapatkan akses masuk. Kedai Teh? Oh, setelah restorasi, ketika keluarga Shimazu sudah kehilangan pengaruh, uang berhenti mengalir, dan kedai teh ini pun runtuh. Di sana tempatnya”—dia menunjuk ke sebuah tempat di lahan penuh pohon—“tapi sudah runtuh, dan tidak ada jejaknya lagi. Tempat itu disebut Mengumpulkan Kayu Bakar. Kayu bakar itu ibarat pengetahuan. Anda bisa mengumpulkan semua yang Anda suka, tetapi jika tidak tahu bagaimana menggunakaninya, akan menjadi sia-sia.”

Jadi, selama sebulan bisikan-bisikan berhembus dari Saigo ke telinga Gessho di kebun remang-remang di Hokoshui, dari Gessho ke Konoe yang datang sebagai bangsawan yang mengunjungi makam keluarganya di Kiyomizu, dan dari sana ke dalam galeri-galeri dan sejumlah ruang bercat di istana kaisar. Semua tampak sempurna. Pada Maret 1858 Saigo pergi ke Edo, yakin bahwa Keiki akan dicalonkan sebagai pewaris shogun.

Tapi tidak begitu. Ada sebuah arus balik, jauh lebih kuat daripada arus yang dibuat Saigo. Arus itu datang dari orang yang akan menjadi sosok terkuat di Jepang, Ii Naosuke. Keluarga Ii sudah sejak lama menjadi penguasa Omi (kurang lebih, prefektur Shiga pada masa sekarang). Tujuannya adalah menghabisi setiap gerakan ke arah kemandirian kaisar dan menopang kekuasaan shogun. Di bawah pengaruhnya, sebuah dekrit rancangan yang mungkin dapat memperkuat kelompok pro-Keiki diubah sehingga ia mendesak shogun untuk secepatnya menunjuk pewarisnya, siapa pun. Tak lama setelah itu, pada Mei 1858, Ii diangkat menjadi “tetua agung” dalam Dewan Tetua—semacam wakil sang shogun, Iesada yang sakit-sakitan, dan wali yang berkuasa. Dia memerintahkan persetujuan terhadap Perjanjian Harris yang terhenti, menolak Keiki, menunjuk seorang pewaris baru, dan memerintahkan agar para pendukung utama Keiki ditempatkan dalam tahanan rumah.

Terjadi kepanikan dalam pasukan Satsuma. Saigo menghilang bergegas ke Kagoshima untuk berunding dengan Nariakira, yang seminggu kemudian mengirimnya kembali ke Kyoto untuk menemukan cara mendapatkan kembali pengaruhnya. Dalam udara musim panas yang menyengat, ia mulai mengatur beberapa pertemuan untuk mengetahui keadaan dan menyusun sejumlah

rencana aksi.

Kemudian: bencana demi bencana.

Di Kagoshima, Nariakira, yang masih berada di puncak hidupnya di usia 49, jatuh sakit terserang demam dan diare. Tak lama setelah tengah malam 24 Agustus dia menyadari bahwa dirinya sedang sekarat dan memanggil ajudan seniornya. Dengan anak berusia dua tahun yang masih terlalu muda untuk mewarisi, ia memberi kuasa pada ayahnya yang telah pensiun untuk mengangkat ahli waris, entah Hisamitsu, mantan pesaing dan saudara tirinya, atau putra Hisamitsu, Tadayoshi. Ia kemudian meninggal pagi itu.

Berita itu sampai pada Saigo di Kyoto sebelas hari kemudian. Dia baru saja kembali ke kota itu selama dua minggu.



# 7

## JALAN SANG PRAJURIT: *BUSHIDO*

DENGAN BERAKHIRNYA PERIODE “PERANG SAUDARA” PADA tahun-tahun setelah 1600,<sup>17</sup> para shogun Tokugawa yang menyatukan Jepang tidak hanya membawa keadaan damai, tetapi juga stabilitas yang luar biasa melalui isolasi diri yang sama luar biasanya. Dari keadaan nyaris tanpa hukum, negeri itu berubah ke arah berlawanan, memaksakan pada diri mereka sendiri apa yang disebut oleh seorang sarjana sebagai “masyarakat yang paling terencana dan terstruktur secara artifisial dan politis dalam sejarah Jepang.”<sup>18</sup>

Konsekuensi yang paling terkenal, dan masih membingungkan, dari keadaan damai itu adalah penolakan terhadap senjata api. Para penguasa baru betul-betul tahu tentang kekuatan senjata api, karena dalam pertempuran penting Nagashino pada 1575 kavaleri pedang telah dilumpuhkan oleh semburan api dari

17 Sebenarnya, aksi besar terakhir adalah jatuhnya Kastil Osaka pada 1615.

18 Oishi Shinzaburo, dikutip oleh Ikegami, *The Taming dari Samurai*, hal 165.

senapan yang diperkenalkan oleh para pedagang Portugis. Anda mungkin berpikir bahwa ini akan mengilhami pengembangan senjata api yang efektif. Justru sebaliknya. Ieyasu, shogun Tokugawa kedua, memusatkan pembuatan senjata api dengan pemerintah sebagai pembeli tunggal. Tetapi tanpa musuh, pembelian oleh pemerintah turun mendekati titik nol. Mengapa hal ini terjadi masih banyak diperdebatkan. Salah satu alasan adalah pengakuan bahwa senjata dibuat untuk ketidakstabilan sosial, alasan lain berhubungan dengan rasa takut masyarakat Jepang terhadap invasi dan mesiu—ingat bangsa Mongol!—dan penolakan terhadap pengaruh asing, sebagai akibatnya. Senjata api, simbol barbarisme, menjadi hal menjijikkan, sedangkan pedang samurai adalah penjamin kebebasan dan kemurnian. Sebagai sebuah kebudayaan pulau, Jepang sanggup mengubah ketakutan menjadi kebijakan. Mereka mundur dari mesiu, dan menutup dirinya, selama 250 tahun.

Dalam salah satu episode paling luar biasa dalam sejarah, kontak dengan kekuatan asing mengalami kemunduran dan nyaris berhenti. Para misionaris Kristen telah bekerja selama lebih dari 50 tahun, tapi Ieyasu berbalik melawan mereka. Ribuan pemeluk baru Kristen menjadi martir dan para misionaris diusir, banyak dari mereka yang bertahan disiksa dan dibunuh. Pada 1639, shogun menutup pintu: tidak satu pun orang Jepang yang dapat pergi, tak satu pun orang asing dapat masuk, dan semua perdagangan luar negeri dibatasi pada satu pelabuhan saja, Nagasaki, yang berada di bawah kendali langsung pemerintah. Hampir semua kekuatan Eropa menyerah. Hanya Belanda yang tetap bersikukuh, yang secara efektif dipenjarakan di sebuah pulau kecil di dekat Nagasaki. Pengaruh dan produk asing menjadi

sekadar tetesan, yang merembes dari Nagasaki, dari Korea dan—yang penting untuk cerita kita—dari China, berjingkat masuk menyusuri kepulauan Ryukyu yang baru saja ditaklukkan menuju Kyushu, provinsi asal Saigo, jauh di sisi selatan. Dua ratus tahun kemudian, kebijakan “negeri tertutup” telah menjelma layaknya kitab suci, dan Jepang telah tertinggal jauh dari kekuatan-kekuatan “barbar” dalam ilmu pengetahuan, industri, dan teknologi militer.

Di sisi lain, ada keuntungan. Jepang mempertahankan kemerdekaannya dari penjajahan; ia mempertahankan ikatan sosial yang luar biasa, tidak terganggu oleh perang kelas, dan meskipun ada konservatisme dan inferioritas pedagang, perekonomian tumbuh kuat, dengan pertanda mengenai apa yang akan segera datang: keluarga Mitsui (ya, nenek moyang perusahaan yang ada sekarang) memberikan payung sebagai “hadiah gratis” kepada orang-orang yang terjebak hujan. Pada awal abad ke-19 Jepang adalah fosil hidup sekaligus juga sangat siap untuk berubah.

Kekerasan di tingkat rendah, juga menurun, setidaknya menurut catatan resmi. Menurut hukum milter Tokugawa, “Para gubernur provinsi dan para tuan lain dilarang terlibat dalam perselisihan pribadi.” Ieyasu memerintahkan penghancuran semua kastil yang tidak didiami, perintah dilaksanakan dengan kecepatan yang luar biasa, sebagian besar hanya dalam hitungan hari. Komunitas-komunitas lokal kehilangan kemerdekaan tradisional mereka. Pedagang tahu tempat mereka: mereka menghasilkan dan meminjamkan uang, dan mendorong seni, tapi menjauh dari pemerintah. Agama bukan merupakan ancaman, karena Buddhisme tidak membuat tuntutan serius untuk memerintah. Para pengusa provinsi dan

penguasa lokal—daimyo—meskipun diperbolehkan untuk mempertahankan tingkat pertahanan mereka saat ini, dilarang membangun kapal, memperbanyak tentara, atau menyatakan perang. Mereka harus menjalani masa tinggal yang memakan waktu dan berbiaya mahal di Edo, di mana mereka mendirikan rumah tangga dan terlibat dalam berbagai upacara membosankan yang menyiksa dan rumit. Seolah-olah, semua ini untuk menunjukkan loyalitas mereka, kenyataannya mereka tidak punya pilihan karena rumah tangga mereka di ibu kota keshogunan pada dasarnya merupakan sandera. Kekerasan dihukum berat. Seorang pendeta Buddha mencatat apa yang terjadi ketika penduduk beberapa desa bertarung memperebutkan air untuk irigasi: “83 petani dari Provinsi Sesshu yang terlibat dalam tarung memperebutkan air dieksekusi... Bahkan remaja tiga belas tahun dieksekusi sebagai pengganti ayahnya.” Secara keseluruhan, jika klise yang diulang-ulang dalam pelbagai dokumen resmi akan dipercaya, orang-orang merasa bersyukur untuk “ketenangan nan damai di negeri ini”. Kedamaian Tokugawa membekukan Jepang di tempatnya, dalam sebuah sistem yang menyeimbangkan kendali atas-bawah dan kemandirian bawah-atas, dengan samurai bertindak sebagai penengah dan pendukung.

Perdamaian juga membekukan samurai. “Dalam hal pertengkar dan perkelahian,” bunyi dekrit dalam sebuah hukum provinsi, “mereka yang bertarung dengan samurai dari tuan lain, bahkan dengan alasan yang baik, akan dieksekusi... Kesabaran dan pengendalian diri adalah kebijakan terbaik dalam segala situasi.” Dengan dilarangnya pertempuran dan perkelahian, samurai dan cara kekerasan mereka mungkin akan mati, sama ketinggalan zamannya seperti kavaleri melawan tank.

Bagaimanapun juga, mereka adalah sebagian kecil dari populasi, mungkin sekitar 6-7 persen, berjumlah sekitar 750.000 pada 1600.<sup>19</sup> Mereka terikat dengan para tuan penguasa provinsi mereka, dilepaskan dari tanah mereka, dipaksa tinggal di kawasan khusus di kota, harus meminta izin untuk mewarisi atau menikah, dan dibuat tergantung pada beras “gaji”. Sebuah kemerosotan yang luar biasa bagi prajurit yang berjiwa bebas! Dalam sebuah pengertian, deskripsi Rousseau tentang seluruh umat manusia sangat sesuai dengan kelas samurai pasca-1600: terlahir bebas, tapi terbelenggu di mana-mana. Dalam pengertian lain, mereka menjadi parasit, dalam kalimat sejarawan John Roberts: “Tak ada yang bisa mereka lakukan kecuali berkumpul di kota-kastil tuan mereka, konsumen tanpa pekerjaan, sebuah masalah sosial dan ekonomi.”<sup>20</sup> Mereka hidup dalam paradoks. Karena para penguasa itu sendiri adalah samurai dan tuan-tuan lokal masih membutuhkan orang kuat sebagai penjaga perdamaian, samurai secara keseluruhan diizinkan untuk menyimpan senjata mereka. Mereka memiliki monopoli atas kekerasan. Dan samurai yang miskin berkeliaran dan mabuk di lorong-lorong melakukan kekerasan. Namun demikian, masa itu tenang dan damai, meski mungkin tidak di lorong-lorong. “Adalah ironi sejarah,” tulis Eiko Ikegami, “bahwa salah satu era paling damai dalam sejarah Jepang harus merayakan... peran kekuatan militer.”

Kebenaran sederhananya adalah bahwa masa lalu kejayaan samurai yang penuh kekerasan sudah berakhir.

19 Meningkat bersama populasi Jepang, yang mencapai sekitar 30 juta pada pertengahan abad ke-18. Tidak seorang pun tahu angka yang pasti, karena samurai tidak dimasukkan dalam data. Berbagai perkiraan bervariasi dari 5 sampai 10 persen dari populasi, yang berarti bahwa di masa Saigo samurai berjumlah antara 1,5 sampai 3 juta. (Lihat Ikegami, *The Taming of the Samurai*, hlm 162, 172.)

20 Roberts, *New Penguin History of the World*, hlm 841.

Ah, masa lalu! Salah satu penulis terbesar abad ke-17, Ihara Saikaku, mengungkapkannya dengan jelas: “Di masa lalu, hal yang paling penting bagi samurai adalah keberanian dan ketidakpedulian pada kehidupan... mengangkat namanya dengan membunuh atau melukai orang lain di suatu tempat dan meninggalkannya dengan penuh kemenangan. Tapi saat ini perilaku seperti itu sama sekali bukan cara samurai yang sesungguhnya.”<sup>21</sup> Sang tuan, katanya, memberi gaji yang patut agar samurai bisa berguna untuk penguasa. Membuang kehidupan seseorang demi dendam pribadi berarti mengabaikan utang budi terhadap sang tuan: “Mengabdikan kehidupan seseorang untuk *giri* [tugas, kewajiban, atau tanggung jawab] adalah jalan samurai.” Semuanya terdengar agak membosankan jika dibandingkan dengan “masa lalu”. Seorang samurai berusia delapan puluh tahun menulis dalam sebuah esai pada 1717: “Pada pesta di masa lalu, baik samurai kelas atas maupun bawah hanya berbicara tentang perang... sekarang pada acara-acara sosial, mereka mendiskusikan makanan enak, permainan, dan untung-rugi.”

Bagaimana caranya hidup dengan perubahan dari prajurit menjadi birokrat (atau mantan tentara yang bergantung pada sedekah) dan tetap menjadi seorang samurai? Bagaimana caranya memperjuangkan hak istimewa dan kehormatan tanpa pertempuran bersenjata? Bagaimana caranya menghindari demoralisasi dan menjaga martabat? Bagaimana caranya menjadi parasit, tetapi tetap menjalani kehidupan yang berguna dan memuaskan? Untuk menemukan jawabannya, samurai harus menciptakan kembali diri mereka.

21 Terj. Ikegami, *The Taming of the Samurai*, hlm. 239.

Inilah yang kerap dilakukan manusia untuk menjaga identitas diri yang terancam. Dari berbagai tugas membosankan dan ketakutan menjadi tidak berguna, mereka menciptakan tujuan yang mulia, dan menghubungkan diri mereka dengan cita-cita yang lebih besar daripada kehidupan itu sendiri. “Menginginkan kehormatan dan martabat,” kata filsuf Thomas Hobbes, “adalah penyakit pikiran.” Namun, ia melanjutkan, semua orang secara alamiah berjuang untuk mendapatkannya. Mereka juga berusaha keras untuk menghindari rasa malu. Sedikit kelompok yang begitu berdedikasi untuk menjaga kehormatan dan menghindari rasa malu seperti samurai, dan sedikit yang begitu berhasil.

Untuk melestarikan kekuasaan, kekayaan, dan identitas mereka, samurai menemukan pesona ksatria yang semu dalam gaya hidup lama mereka yang penuh kekerasan, dan memelintir hukum prajurit mereka yang sederhana menjadi ideologi rumit dan artifisial, yang mengklaim bahwa hanya mereka yang diizinkan melakukan kekerasan, dan hanya mereka yang mempunyai “kehormatan”. Namun karena ini adalah masa damai, dan mereka adalah penegak perdamaian, kekerasan hanya bisa diungkapkan, kalaupun bisa, dengan cara yang dikontrol ketat—dengan kata, sikap, pakaian, kekakuan intelektual, dan latihan. Ini adalah paradoks di jantung *bushido* abad ke-17, fondasi tempat Saigo membangun kehidupannya.

Paradoks, ketidak-otentikan: dua kata inilah yang melintas dalam pikiran. Kata lain, agak lebih kuat, masuk ke pikiran seorang ahli dalam sejarah Jepang yang adalah seorang teman, sehingga saya tidak akan menyebut namanya. Saya baru saja mulai meneliti buku ini, dan membutuhkan bimbingan. Kami sedang makan siang



Seorang samurai dari Choshu memperlihatkan pedang yang dipegang dengan dua tangan, baju perang dengan "gaya halus", dan celana panjang *hakama* yang lebar.

ringan, salmon asap dan salad, di Carluccio's, dekat Russell Square. Saya menyebutkan "paradoks" yang membentuk kehidupan Saigo itu. Betapa anehnya memuja sang kaisar namun memimpin pemberontakan melawan-nya; mengklaim kemuliaan jiwa namun menjadi pengkhianat; menjadi pecundang namun menjadi salah seorang pahlawan terbesar Jepang.

"Saya kira itu disebabkan oleh *bushido*," kataku, pura-pura tahu padahal tidak.

"*Bushido...*" katanya kemudian, setelah jeda yang penuh arti: "*Bushido* adalah omong kosong."

Saya menatapnya terkejut, karena sampai detik itu saya menerima begitu saja Jalan Sang Prajurit.

"Yah, saya tidak akan mengungkapkannya dengan istilah itu dalam tulisan. Tapi itu benar. Semua tetek-bengek tentang kehormatan dan cita-cita ini muncul belakangan, diciptakan setelah samurai kehilangan peran mereka sebagai prajurit pada abad ke-17. Ini semua soal mempertahankan otoritas mereka, menemukan kesadaran identitas dengan memilih hal-hal yang baik dari masa lalu."

Bukan berarti semangat itu sirna. Pertengkarannya meskipun lebih jarang dan lebih dibatasi oleh hukum, memberi kesempatan untuk memamerkan kebaikan lama: agresi, semangat, keberanian, kekuatan. Sensitivitas samurai berguna bagi tuan mereka, yang secara resmi tidak mendukungnya tapi di tingkat yang lebih dalam mengharapkan dan menerimanya. Adalah hal yang dapat diterima secara hukum bagi seorang samurai untuk membunuh dalam tiga keadaan: jika dihina oleh rakyat biasa, jika istri dan kekasihnya tertangkap basah sedang berduaan, dan jika diberi wewenang untuk melakukan

pembunuhan balas dendam. Yang terakhir ini memungkinkan samurai untuk bertindak sebagai polisi swasta, memburu sasaran mereka—biasanya pembunuhan—di kota atau provinsi mana saja, dengan ketentuan bahwa dendam itu berhenti di sana. Di sini penguasa dapat membolehkan, bahkan menghargai, hasrat lama samurai terhadap pemecahan masalah dengan kekerasan, sambil tetap mengendalikannya. Tapi seorang samurai—seperti anggota geng jalanan di kota mana pun di Barat—harus terus-menerus bergulat dengan kontradiksi. Jika seorang laki-laki membalas menghina dengan tebasan maut, ia bisa dieksekusi. Jika patuh pada hukum, dia akan dipermalukan.

Samurai memelihara posisi bergengsinya di masyarakat dengan berpegang teguh pada ritual dan keyakinan mereka, seperti orang yang tenggelam bergantung pada pelampungnya. Jika tidak bisa bertarung, mereka setidaknya bisa tetap terus membawa pedang mereka, melayani tuan mereka, meremehkan kalangan yang lebih rendah, dan bunuh diri ketika ada yang tak beres. Baju besi dan persenjataan mematikan yang eksotis menjadi simbol kebijakan batin mereka. Mereka diharapkan untuk selalu waspada, tidak pernah *fukaku*, “lalai” atau “tidak siaga”, waspada pada penghinaan sama seperti kewaspadaan kaum puritan terhadap perbuatan dosa. Mereka mengklaim landasan moral yang tinggi, walaupun tidak terlalu kelihatan dalam perbuatan, karena mereka tidak bisa lagi bertindak sebagai prajurit, namun dalam kata—secara harfiah. Cita-cita yang hendak diraih sekarang bukanlah menjadi prajurit liar tak terkontrol yang meremehkan pendidikan, tetapi menjadi prajurit-sarjana Konfusian yang mencari kebenaran, menikmati kesarjanaan, mengejar kehormatan dan harga diri dalam pelayanan yang luhur, keras, berdisiplin diri, dan tegas

dalam membela status atasannya—semuanya dilambangkan oleh pedang, sebagai simbol dari semua cita-cita seorang samurai.

Meskipun banyak mengambil dari etos samurai 400 tahun sebelumnya, ia juga sesuatu yang berbeda. Ia mungkin buatan, tidak otentik, paradoks (bahkan omong kosong), tetapi tetap menyimpan kekuatan dan pengaruhnya. Untuk Jepang pasca-1600, ia merupakan kenyataan sehari-hari, dan—karena samurai akan tetap ada selama 300 tahun berikutnya—bagian dari munculnya bangsa Jepang modern.

Buku terkenal karya Yamamoto Tsunetomo pada 1716, *Hagakure (Hidden Leaves)*, mengungkapkan hakikat hukum baru itu. Buku ini adalah sebelas jilid kumpulan anekdot dan ceramah, mulai hal yang mendasar sampai hal sepele, sesekali menyimpang ke hal ganjil. Di bagian intinya terdapat keasyikan—seorang psikolog mungkin akan menyebutnya obsesi—with kematian. “Jalan samurai berarti kematian. Setiap kali Anda menghadapi keadaan dengan dua pilihan, pilih saja yang membawa Anda lebih langsung menuju kematian.” Ketika dihadapkan dengan pertengkarannya, yang terbaik adalah tidak berpikir—langsung saja masuk ke dalam keributan dan menang atau tewas terbunuh. Dengan cara itu Anda bisa yakin Anda dapat menghindari rasa malu. Ketika Yamamoto menulis buku ini, tidak ada pertempuran besar di Jepang selama lebih dari satu abad dan ia sendiri tidak pernah berada dalam kancahan pertempuran, namun ia menyarankan setiap samurai untuk menumbuhkan kumis, sehingga ketika kepala mereka terpancung dalam pertempuran tidak akan keliru dianggap perempuan dan dibuang. Karena ini bukanlah ancaman nyata, maka aturan itu harus dirumuskan dalam hubungannya dengan perkelahian

teoritis: jangan pernah menolak pertengkaran, sarannya, karena dengan begitu Anda terbunuh, baik oleh lawan jika Anda kalah, atau—jika Anda menang—oleh negara, yang melarang pertarungan dengan ancaman hukuman mati. Ini pun tidak realistik. Buku Yamamoto penuh dengan cerita tentang orang-orang yang “ditebang” dan kepala yang ditebas, tetapi saat buku itu ditulis sangat sedikit terjadi perkelahian sehingga kematian harus dihadirkan dalam imajinasi:

Meditasi tentang kematian yang tak terelakkan harus dilakukan setiap hari. Setiap hari ketika tubuh dan pikiran dalam keadaan damai, orang harus merenungkan sedang dicabik oleh anak panah, senapan, tombak, dan pedang, hanyut terbawa gelombang, dilempar ke tengah api yang membara, tersambar petir, diguncang sampai mati dalam suatu gempa besar, jatuh dari tebing setinggi seribu kaki, sekarat karena penyakit atau melakukan *seppuku* atas kematian tuan seseorang.

Dengan cara itu, Anda bisa bebas untuk mengabdikan diri kepada majikan Anda, dan “tidak akan ada rasa malu terhadap pelayanan seseorang pada tuannya dan terhadap jalan ketentaraan.” Sulit bagi orang luar untuk merasa nyaman dengan ideologi seperti ini, tetapi orang dalam seperti Saigo tak ragu sedikit pun dalam menerimanya.

Ini adalah kebebasan aneh yang terikat pada pelayanan. Ia menimbulkan loyalitas dengan intensitas religius terhadap sebuah cita-cita, seperti doa pemeluk Kristen kepada Tuhan, “pencipta perdamaian dan pecinta kerukunan... pengabdian terhadapnya adalah kebebasan yang sempurna.” Ini adalah sesuatu yang berbeda dari feodalisme abad pertengahan, karena ia tidak memiliki

gagasan hubungan timbal balik dan ia berakar pada pilihan yang dibuat dengan bebas, bukan kebetulan karena kelahiran. Tapi itulah jalan yang semestinya bagi seorang laki-laki terhormat, karena seberapa terhormat dirinya bila kesetiaannya bisa dihancurkan oleh perubahnya pikiran yang tak tentu? Sang majikan tak berhutang apa-apa, meskipun dalam praktiknya dia memerlukan samurai untuk menjalankan pemerintahan atau wilayahnya. Samurai memberikan kesetiaan sampai mati, pengabdian yang begitu kuat dan begitu diinternalisasi sehingga Yamamoto menyebutnya “cinta rahasia”. Untuk mencapai keadaan ini, katanya, seseorang harus “sudah mati bagi dirinya”. Dia pastinya tidak tahu tentang hal ini, tapi cita-citanya sejajar dengan cita-cita St Ignatius Loyola, pendiri kelompok Jesuit, yang menekankan pelepasan diri mutlak dan ketaatan kepada atasan, “layaknya mayat”. “Doa untuk Kedermawanan”-nya yang terkenal itu bisa jadi Yamamoto yang tengah berbicara pada tuannya di dalam pikirannya, memohon untuk diajari

Memberi dan tidak menghitung biayanya;  
Bertempur dan tidak mengindahkan luka-lukanya;  
Bekerja keras dan tidak mencari kesempatan istirahat;  
Bekerja dan tidak meminta imbalan apa pun,  
Kecuali pengetahuan bahwa kami melakukan kehendak-Mu.

Pengabdian ini bukan tanpa tanggung jawab, juga tidak menyangkal individualitas atau ambisi. Tugas samurai adalah terhadap sesuatu yang lebih tinggi dari tuannya sebagai individu; yaitu untuk tuan yang *ideal*. Karena itu, barangkali bagian dari tugasnya adalah untuk menyelamatkan sang tuan dari kesalahan penilaian. “Memperbaiki pola pikir sang tuan adalah sebuah

tindakan kesetiaan yang besar, dan dengan demikian memperkuat landasan negara.” Untuk melakukannya, samurai harus berbicara dengan otoritas, yang tidak dapat dilakukannya jika dia berpangkat rendah. Dia harus bekerja untuk memajukan dirinya dan menumbuhkan semangat kemandirian jika ia ingin memberikan karya terbaiknya.

Pandangan-dunia Yamamoto—yang juga pandangan-dunia Saigo—mendambakan kesederhanaan, seolah samurai tidak lebih dari prajurit tua yang melakukan tugasnya. Kenyataannya, mereka memiliki tugas yang mustahil, yakni mencoba secara serentak mewujudkan cita-cita mereka sendiri yang sering bertentangan dengan keinginan tuan mereka dan tuntutan negara baru. Jika samurai terburuk adalah preman belaka, yang terbaik pastilah laki-laki tulus hati yang sangat ingin hidup dengan martabat dan kebanggaan. Kebanyakan dari mereka berhasil.

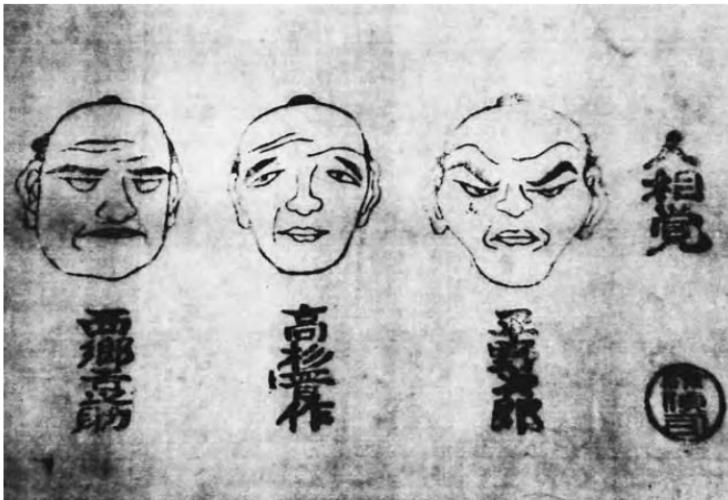


## 8

### KEMATIAN DI TELUK KINKO

DALAM KEJADIAN TUNGGAL PADA SEPTEMBER 1958 ITU, hidup Saigo berbalik sepenuhnya. Tiga bulan sebelumnya, ia adalah tokoh utama dalam politik nasional, mengharapkan lebih banyak pengaruh dan kesuksesan di bawah bayangan sang tuan yang telah mengangkatnya dari bukan siapa-siapa. Sekarang ia berada di barisan oposisi, dan dalam bahaya, seseorang yang telah bersekongkol menentang shogun sekaligus daimyo baru Satsuma, siapa pun dia. Selain itu, Gessho juga sama-sama terancam. Saigo telah kehilangan, tanpa seorang pelindung. Sekutunya menjalani tahanan rumah, karir mereka hancur, khawatir akan dieksekusi atau dipaksa bunuh diri.

Sekarang bagaimana? Tradisi mengharuskan bahwa pembantu yang benar-benar setia harus melakukan bunuh diri di makam tuannya. Konon, meski tak ada bukti, Saigo mempertimbangkan untuk melakukan hal ini, namun ia dibujuk oleh Gessho, yang berpendapat bahwa kesetiaan sejati adalah terus hidup, karena dirinya memahami kebijakan Nariakira dan orang yang paling



Poster “buronan” yang ditempelkan oleh shogun memuat gambar Saigo (kiri).

tepat untuk memajukan kebijakan itu. Apa pun kenyataannya, seperti yang ia tulis untuk Gessho, Saigo “seperti seorang lelaki yang kehilangan kapalnya dan terdampar di sebuah pulau.” Dengan seorang teman ia berbicara mengenai perencanaan reaksi militer. Ini merupakan hal bodoh karena kekuatan baru di negeri itu, Ii, mengambil tindakan brutal, memulai dengan apa yang dikenal sebagai Pembersihan Ansei, mengikuti nama yang diberikan untuk masa enam tahun dari 1854 sampai 1860.

Pada masa sejak Oktober 1858, sekitar 100 pejabat kehilangan pekerjaannya dan beberapa pejabat terkemuka yang setia pada kaisar—yakni, mereka yang dianggap menetang kekuatan-di belakang-shogun, Ii—dipenjarakan; dua orang kemudian dieksekusi. Kontak utama Saigo, Pangeran Konoe, meskipun dirinya terlindungi oleh posisinya di istana, tahu bahwa Gessho berada dalam

daftar mereka yang akan ditangkap dan meminta Saigo membawa temannya untuk menyingkir agar selamat. Dua minggu kemudian, Saigo dan Gessho, didampingi seorang pelayan, melarikan diri dari Kyoto ke Kagoshima, tepat waktunya untuk menghindari para petugas keshogunan.

Dari semenanjung sempit Shimonoseki, Saigo terus melanjutkan perjalanan melewati Kyushu untuk memastikan Gessho bakal selamat. Yang membuatnya cemas, ia menemukan, pertama, Satsuma sekarang diperintah oleh lawan Nariakira, Hisamitsu (meskipun secara teknis anaknya adalah daimyo) dan kedua, shogun telah mengeluarkan surat perintah untuk menangkap tidak hanya Gessho tetapi juga Saigo sebagai komplotannya. Hisamitsu tidak suka pada Saigo, tapi tahu bahwa menangkapnya akan memicu kerusuhan. Gessho merupakan masalah lain. Hisamitsu tidak perlu membuat masalah dengan shogun dengan melindungi seorang biksu pengungsi yang datang dari tempat lain. Jadi Saigo diberitahu bahwa dia bisa berjalan bebas, asalkan ia mengubah namanya dan menyamar.

Tapi Gessho, mengikuti jejak Saigo dengan sang pembantu Jusuke dan seorang teman, Hirano, yang bergabung dengannya dalam perjalanan, hampir masuk perangkap. Upaya untuk menemukan tempat perlindungan di sebuah kuil berakhir ketika biksu kepala melaporkan mereka, memaksa mereka keluar secepatnya ke sebuah rumah yang aman, di mana mereka tinggal selama seminggu, menutup diri dari semua pengunjung.

Jelas, Hisamitsu tidak bisa membiarkan seorang buronan tetap bersembunyi padahal setiap mata-mata shogun pasti akan tahu di mana keberadaannya. Ia

mengusulkan sebuah solusi licik. Saigo akan membawa Gessho menyeberangi teluk Kinko ke provinsi sebelah, kemudian terus ke daerah tertutup, Hyuga, yang diperintah oleh kerabat Shimazu dan berada di luar pos pemeriksaan di perbatasan wilayah. Dengan cara ini Gessho—yang bagaimanapun juga telah menolong upaya tuan Satsuma sebelumnya—tidak akan diserahkan kepada kaki tangan shogun; di sisi lain, ia jelas tidak berada di wilayah Satsuma, sehingga jika mereka datang untuk menangkapnya, Hisamitsu dapat dengan jujur mengatakan bahwa Saigo telah meninggalkan Satsuma dan dapat menyangkal ia mengetahui tentangnya.

Bagi Saigo, ini tampak seperti akhir dari semua harapannya. Ia tidak memiliki pengaruh di Edo, Kyoto, atau Satsuma; ia bukan siapa-siapa, dan sekarang teman terdekatnya harus terburu-buru menuju persembunyian yang tidak aman, dan mungkin sesuatu yang lebih buruk, karena Satsuma memiliki tradisi pembunuhan hukuman di pos-pos perbatasan, yang disebut sebagai “dikirim ke timur”. Dalam kata-kata Ravina, “Saigo hanya melihat kegagalan, isolasi, dan kekalahan.” Gessho merasakan hal yang sama. Tidak ada apa pun baginya dalam kehidupan ini; lebih baik, katanya, pergi ke “tempat lain”.

Tapi Saigo tidak berniat untuk meninggalkannya. Malu akan ketidakmampuannya melindungi sang teman, ia memutuskan untuk berbagi nasib, dan melakukan hal itu dengan caranya sendiri. Kalau saja dia sendirian, ia akan melakukan *seppuku*; tetapi tidak ada dalam tradisi Jepang yang mengajarkan bagaimana membunuh diri sendiri dan seorang teman yang, sebagai seorang biksu, tidak membawa pedangnya sendiri. Untuk sampai ke Hyuga, ia harus menyeberangi teluk Kinko. Sesampai di sana, ia dan Gessho bisa mendapati diri mereka berada

di bawah penjaga baru. Karenanya, jika ia hendak bertindak, itu harus terjadi di teluk.

Malam berikutnya (19 Desember), kedua sahabat ini, yang masih ditemani oleh pelayan Gessho, Jusuke, temannya Hirano, dan seorang pengawal resmi, melakukan perjalanan ke pantai, di mana sang pengawal membawa mereka ke sebuah perahu kecil berlayar tunggal. Mereka memiliki perlengkapan dasar: sedikit makanan, *sake*, bahan bakar, kayu bakar. Saat itu malam musim salju yang dingin dan cerah, dengan bulan purnama, dan mereka harus menempuh jarak 15 kilometer.

Mereka meluncur cepat ke arah utara, mengikuti garis pantai yang berbelok ke timur, dengan bayangan besar Sakurajima yang hanya beberapa kilometer ke kanan, batu telanjang di lerengnya yang tinggi berkilauan di bawah sinar bulan.

Kira-kira sudah menempuh setengah jam perjalanan, cukup jauh dari daerah penduduk, Saigo memanggil Gessho ke haluan agar melihat ke depan, ke arah pantai di mana terdapat kuil terkenal bernama Singakuji.<sup>22</sup> Ia menceritakan kisah tentang seorang pangeran Satsuma yang keberatan dengan kesepakatan yang dibuat kakaknya bersama para penyerbu pada abad ke-16. Pangeran itu melakukan *seppuku* di kuil tersebut, diikuti kematian banyak pengikutnya. Para pengikut Shimazu masih pergi ke sana untuk berdoa bagi ruh sang pangeran. Maukah Gessho berdoa juga sekarang, sambil menghadap ke kuil? Gessho berkata ia mau. Keduanya berdiri di haluan, menghadap ke kuil dan berdoa. Tentu saja mereka juga saling mengucapkan salam perpisahan, karena apa yang

22 Sudah lama lenyap.

terjadi berikutnya hanya dapat terjadi dengan persetujuan Gessho.

Kemudian Saigo merangkul Gessho ke dalam lengannya yang besar, memeluknya erat, dan menceburkan diri bersama-sama ke dalam air yang dingin.

Jika tiga orang yang lain di kapal itu tidak melihat mereka melompat, mereka pasti mendengar bunyi percikan air, melihat dek kosong di bawah sinar bulan, dan berbegas untuk membantu. Pengawal resmi mereka, Sakaguchi, menghunus pedangnya, menebas layar dan memutar kemudi, sementara dua lainnya meraih dayung dan mendayung kembali ke arah mereka datang. Kedua orang itu berada di dalam air, bertahan sedikit di bawah permukaan air dengan pakaian mereka yang basah. Mereka di sana mungkin sudah lima atau sepuluh menit. Mereka tenggelam dan, layaknya orang yang tenggelam berpegang pada jerami, saling berpegangan tangan dalam naluri keputusasaan. Mereka dapat diselamatkan: air yang dingin mungkin telah memicu “refleks menyelam”, yang memfokuskan suplai darah ke otak. Ketiga awak menyelam, memisahkan lengan keduanya, dan entah bagaimana mengangkat mereka ke dalam perahu. Kemudian mereka mendayung ke daratan, yang pasti memakan waktu lima belas menit. Setelah perahu itu mendarat di pantai, satu orang menyalakan api dengan sumbu dan bahan bakar di kapal sementara dua lainnya berusaha memberi bantuan pernapasan, menekan tubuh yang tengkurap. Gessho—tua, kurus, lebih rentan terhadap dingin—tidak menunjukkan tanda kehidupan. Tapi Saigo terbatuk, dan kemudian, secara menakjubkan, mulai bernapas, meskipun ia tetap setengah sadar karena kekurangan oksigen. Tak jauh ada sebuah rumah kecil. Mereka membawa Saigo ke sana untuk memastikan

bawah ia benar-benar bisa diselamatkan.

Saya dapat melihat begitu banyak dari episode ini sejelas sebuah film, tapi yang membuat jengkel, beberapa adegan tetap kabur—tidak mengherankan, mengingat sebagian besar rincian diambil dari penjelasan salah seorang yang nantinya menjadi teman Saigo, Shingeno Yasutsugu. Dan Shingeno memperolehnya dari Saigo—yang, tentu saja, tidak sadar atau setengah sadar selama perjalanan kembali.<sup>23</sup> Rumah itu, misalnya—mengapa memilihnya? Mungkin karena itu adalah satu-satunya? Apakah ada orang yang tinggal di sana, mungkin sepasang suami istri, yang kaget dengan gangguan di larut malam seperti itu? Apakah ketiga penyelamat itu mengatakan yang sebenarnya, atau mengarang cerita untuk menjelaskan keadaan Saigo? Apakah di sana ada api yang menyala? Apakah dua petani itu—saya mulai dapat melihat mereka dalam benak saya, mondar-mandir di gubuk sederhana mereka yang kecil—bisa dan bersedia membuatnya tetap hangat dan memberikan makanan untuknya? Kita tidak akan pernah tahu. Bagaimanapun juga, tiga pengiring itu kemudian membawa kedua orang itu, yang seorang masih hidup, yang seorang lagi sudah wafat, ke perahu, dan mendayung atau berlayar kembali ke Kagoshima.

Satu-satunya hal yang jelas di bagian cerita ini adalah tempat di mana ia diselamatkan, yang sekarang menjadi situs yang disakralkan bagi Saigo Agung. Anda mengambil jalan pantai dari Kagoshima ke arah utara, mengikuti rel kereta api sejauh empat kilometer seiring ia melewati perbukitan curam. Anda tiba di persimpangan melintasi rel, yang mengarah ke sebuah kuil—dengan altar batu

23 Shingeno (1827-1910) kemudian menjadi presiden Masyarakat Sejarah Jepang—Ravina dalam *The Last Samurai* menyebutnya “sejarawan modern pertama Jepang”—yang menunjukkan bahwa ia dapat dipercaya.

persegi, pilar berukir, beberapa cangkir *sake* kecil untuk menjaga agar kenangannya tetap hidup—and di baliknya, memenuhi lahan antara jalur kereta api dan hutan, gubuk beratap jerami dari papan kayu berwarna gelap, yang sudah diperbaiki, dengan sebuah pemberitahuan dalam bentuk prasasti berbunyi “Rumah Tempat Saigo Takamori Pulih”.

“Pulih” adalah pernyataan yang berlebihan. Dia segera dibawa kembali ke rumahnya, di mana ia tetap mengigau selama tiga hari akibat campuran antara keadaan hampir mati lemas dan keputusasaan, keputusasaan yang lebih dalam daripada yang mendorongnya untuk mencoba bunuh diri. Usahanya untuk mati sama seperti seorang “perempuan”, tanpa pedang; itu pun telah gagal; ia tidak mencapai apa-apa kecuali kematian sahabat terdekatnya. Rasa bersalah itu akan tetap menghantui Saigo selama sisa hidupnya, diingat di setiap ulang tahun kegalangannya. Tujuh belas tahun kemudian dia menulis sebuah puisi untuk Gessho, membayangkan dirinya “berdiri di depan makammu, dipisahkan oleh dinding besar kematian, sementara air mataku masih mengalir sia-sia.” *Seppuku* dengan pedang pendek akan menjadi pelepasan yang disambut baik. Tetapi keluarganya—adik-adiknya—dengan bijak menolak mengizinkan Saigo untuk melakukannya. Mereka mengajukan pertanyaan kepadanya, selalu mengulang-ulangnya: “Apakah keselamatan benar-benar hanya sebuah keberuntungan? Atau barangkali langit punya tujuan sendiri untukmu?”

Saigo, yang sangat menghayati tradisi Buddha, tidak percaya pada peristiwa acak. Sang Buddha mengatakan: “Layaknya jaring dibuat dengan serangkaian simpul, begitu pula segala sesuatu di dunia ini dihubungkan oleh serangkaian simpul. Jika ada yang berpikir bahwa mata

jala adalah suatu hal yang mandiri dan terpisah, ia salah.” Keselamatan dirinya entah bagaimana pasti berhubungan dengan kemungkinan di masa depannya. Hidupnya belum berjalan, tujuannya belum terpenuhi. Tapi, ia bertanya-tanya, apakah tujuan yang belum terpenuhi itu? Dia tidak tahu. Satu hal yang sudah pasti: ia tidak dapat menemukannya dengan melakukan bunuh diri. Jika dia hendak memahami apa yang baru saja terjadi, ia harus merangkul kehidupan, ke mana pun hidup itu membawanya.

Dengan sangat cepat, hidup membawanya ke arah yang baru dan mengejutkan. Polisi shogun masih mencarinya dan Gessho. Mereka memeriksa para pejabat daimyo yang baru, yang berhasil keluar dari kesulitan dengan setengah berbohong: mereka mengatakan bahwa keduanya, Saigo dan Gessho tenggelam, dan memperlihatkan pada mereka mayat Gessho sebagai bukti. Apa yang terjadi pada tubuh Saigo? Jawabannya adalah dengan mengangkat bahu secara metaforis: Hilang untuk selamanya di perairan teluk Kinko.

Tapi hal ini meninggalkan sebuah masalah memalukan bagi para pejabat Satsuma dan sang daimyo sendiri, yakni kenyataan bahwa Saigo masih segar bugar. Jadi, diputuskan untuk mengirimnya jauh, ke pengasingan, ke tempat yang tak mungkin dicium oleh para pejabat shogun. Tempat mana pun di pulau utama Satsuma akan berisiko. Tapi ada beberapa tempat yang mungkin di rangkaian pulau yang memanjang ke arah selatan menuju Okinawa, kepulauan yang membentuk kerajaan semi-independen Ryukyu yang telah membayar upeti kepada Satsuma selama dua abad terakhir dan seterusnya. Pulau yang terpilih adalah yang terbesar, Amami Oshima, sebuah tempat semitropis yang terdiri dari bukit-bukit

berhutan yang curam, tanjung yang tajam, dan penduduk setempat yang dianggap benar-benar primitif oleh mereka yang berasal dari Jepang yang sebenarnya.

Dia sudah diperintahkan untuk mengganti namanya. Dia memilih nama baru dengan dua bagian: Kikuchi Gengo, unsur pertama mengingatkan pada para leluhur samurainya yang konon telah berjuang melawan bangsa Mongol pada abad ke-13, unsur kedua punya arti “diriku sendiri”. (Ini bukan masalah besar, kecuali untuk para sejarawan yang berusaha mencari tahu bagaimana memanggilnya. Adalah hal lazim untuk memiliki beberapa nama alias, dan selain “Saigo” dia sudah memiliki setengah lusin nama ketika tumbuh dewasa, beberapa di antaranya digunakan secara bergantian untuk urusan kerja, di antara teman atau sebagai nama pena. “Takamori” adalah nama yang dia gunakan setelah mencapai masa dewasa. Ia akan segera memakai satu nama lagi.)

Ia seolah-olah telah menjadi mayat hidup, atau lebih buruk lagi. Dalam sejumlah surat kepada temannya Okubo tepat sebelum keberangkatannya, ia menulis tentang bagaimana ia telah “menjadi tulang-belulang mati di bumi, harus menanggung yang tak tertanggungkan.” Namun entah bagaimana ia akan mengerahkan kekuatan yang telah terkumpul dalam dirinya sejak masa kanak-kanak, entah bagaimana dia akan tetap setia pada agenda tuannya yang sudah meninggal, Nariakira: “Entah bagaimana aku akan menanggung yang tak tertanggungkan demi Kaisar dan Istana.”

Pada awal 1859, ia naik kapal layar yang akan membawanya dalam perjalanan 400 kilometer selama sepuluh hari ke pengasingan yang sepenuhnya ia harapkan untuk berlangsung sepanjang sisa hidupnya yang menyedihkan.



## 9

# PENGASINGAN DAN KEHIDUPAN BARU

HARI INI, KE AMAMI OSHIMA ADALAH SEBUAH PERJALANAN yang mudah. Pesawat memadatkan perjalanan dua hari Saigo menjadi cukup dua jam saja, melewati kawah berasap Sakurajima, menyusuri teluk besar yang tenang dari Laut China, di atas lautan yang dipecahkan oleh sebuah gunung api lain yang membara, kepulauan kecil tak berpenghuni, dan sesekali oleh perahu yang meninggalkan jejak pada air seperti sebuah ekor komet. Kemudian masuk ke dalam dunia berbeda yang terdiri dari garis pantai yang berkelok-kelok dan hutan semitropis yang curam, di mana babi masih berkeliaran dan Anda dapat mendengar kicauan mirip burung gagak dari spesies burung jay yang langka,<sup>24</sup> dan *habu*, ular berbisa setempat, yang diam menunggu mangsa. Selain itu, seringkali turun hujan.

<sup>24</sup> Lidith's Jay, yang hanya terjadi di sini dan di pulau berikutnya di sebelah selatan, Tokunoshima yang berhutan pinus.

Warga setempat meremehkan *habu*, tetapi mereka selalu meremehkan bahaya yang mereka kenal. Tidak banyak orang digigit, kata mereka. Bagi orang luar yang melangkah keluar dari jalan untuk mengagumi pantai yang jauh and gelombang besar yang bergulung-gulung, sungguh menakutkan untuk berdiri di rerumputan yang panjang dan rimbun di bawah pohon rindang dan kemudian tiba-tiba melihat pemberitahuan menempel pada pokok pohon, yang berbunyi—dalam bahasa Inggris—“Ada banyak ular berbisa di sekitar sini.” Pendatang ini pasti kehilangan selera untuk menikmati pemandangan dan mundur, dengan sangat hati-hati, kembali ke jalan. Di rumah, aku bertanya-tanya apakah aku terlalu berlebihan. “Relatif kecil, biasanya tidak lebih panjang dari lima kaki,” kata sebuah *website*. “Jarang bersikap agresif. Hanya menggigit jika diganggu. Tidak semematikan ular kobra atau mamba.” Ya, itu cukup menenangkan. Aku tidak terkejut tak banyak warga setempat yang digigit. Hanya idiot yang mau ambil risiko untuk bertemu *habu*.

Tentu saja, mereka semua tahu tentang Saigo di pulau ini. Michiko dan saya disambut oleh kelompok perempuan setengah baya, berpakaian rapi dengan riasan wajah tipis yang merupakan anggota terkemuka dari sebuah kelompok yang dipersembahkan untuk Saigo—meskipun juru bicara utamanya adalah seorang laki-laki ramping berambut putih, Mr Yasuda, pemilik van yang membawa kami semua. Aku heran mengapa Saigo sangat populer di kalangan perempuan di pulau ini. Namun ketika kami mulai bergerak beriringan ke tempat Saigo mendarat hari itu pada Januari 1859, terungkap bahwa ia tidaklah seperti seorang pahlawan lokal seperti yang saya perkirakan.

Pada hari yang cerah teluk Tatsugo cantik seperti gambar kartu pos, dengan teluk yang berkelok-kelok dan hutan yang menjorok ke pantai. Pemandangan ini ternoda, karena ada jalan pantai dan tumpukan banyak sekali cangkang beton yang teronggok, seolah dilempar begitu saja, untuk menahan kekuatan gelombang besar yang masuk ke darat karena angin topan. Dulu, hanya ada air biru yang dangkal, pantai dengan kerikil abu-abu, dan satu atau dua perahu nelayan. Kapal Saigo, yang digunakan untuk mengangkut satu-satunya produk pulau itu, tebu, berlabuh di teluk, dan ia mendayung ke pantai, melangkah ke jalan setapak di pinggir pantai dan barisan pertama hutan cemara yang tumbuh tinggi. Satu yang paling menarik perhatian: disebut dengan “Cemara Saigo”, karena seperti yang tertulis pada papan tanda, di pohon inilah tali tambatan kapalnya diikatkan. Sebuah potret menunjukkan dirinya sebagai warga desa, dengan kail dan anjing. Dia menyukai anjing: begitu suka sehingga dalam banyak potret seekor anjing menjadi atribut utamanya, seperti petir Zeus atau busur Cupid.

Dia membuat mereka takut, lelaki raksasa dengan mata menonjol dan ekspresi muram ini. Meskipun buangan, ia masih seorang samurai Satsuma, memancarkan aura wibawa dan kekuasaan. Seorang fotografer lokal melukis potret dirinya yang tergantung di museum pulau itu, gambar aneh dan bertenaga dari seorang lelaki berahang keras dengan mata besar dan alis seperti pegunungan. Jika seperti ini ia dilihat oleh para penduduk pulau, tidak heran jika mereka takut padanya: siapa yang tahu apa yang dapat dilakukan samurai perkasa ini untuk memperkuat kekuasaan Satsuma di sini?

Karena ini adalah wilayah Satsuma, selama 250 tahun, dan para pejabat datang ke sini untuk memastikan bahwa

pajak dibayar dan gula tebu diantar. Selain itu, tempat ini hampir tak tersentuh. Kalaupun ada orang China yang berhasil sampai sejauh ini ke arah utara dari Okinawa, tidak ada yang mencatat kunjungan mereka. Seorang komandan Amerika bernama Glynn mengklaim telah “menemukan” pulau itu pada 1846, tampaknya tidak sadar bahwa pulau ini sudah lama dihuni oleh para penduduk pulau dan kunjungan resmi sesekali dari Okinawa dan Satsuma. Tidak ada yang mencoba mengalihkan penduduk pulau itu dari cara tradisional mereka, yang mencakup kebiasaan Neolitik menggali kembali kuburan setelah tiga tahun dan menguburkan kembali mayat itu di dalam gua. Buddhisme dan Shintoisme tidak dikenal di sini. Kehidupan bersifat mendasar dan primitif melebihi apa yang pernah dilihat Saigo, paling tidak dalam kepentingan imperialisme Satsuma. Pada pertengahan abad ke-18, daimyo menyadari kemungkinan yang ada pada tebu dan mendesak penduduk pulau untuk menghentikan penanaman beras yang berkualitas rendah—tetapi vital—and mulai menanam tebu sebagai gantinya, memaksakan kehendaknya dengan cara memberikan wilayah-wilayah pada para tuan. Mereka segera menjadi pemilik budak, dengan konsekuensi yang mengerikan, karena penduduk setempat tidak diizinkan untuk memakan gula yang mereka tanam. Seorang pejabat Satsuma melaporkan: “Tidak ada rumah di pulau ini di mana aku bahkan ingin duduk dan mencuci kaki. Orang-orang khawatir tentang apa yang akan mereka makan selanjutnya siang dan malam, dan mereka memakan potongan kecil rumput laut dari pantai... Hari ini aku tiba-tiba saja mengerti tentang kedalaman penderitaan manusia.”

Saigo adalah tamu keluarga terhormat pulau itu, Ryu,

yang tinggal di sebuah rumah beratap jerami yang merupakan bagian dari komunitas keluarga kecil yang memadati area antara perbukitan dan teluk. Desa itu disebut Obama (kebetulan yang tak berarti, tidak ada hubungannya dengan keluarga Luo bernama sama yang kaum laki-lakinya saat itu sedang menggembala kambing di tepi Danau Victoria di Kenya). Keluarga Ryu kaya-raya, dengan staf rumah tangga lebih dari 70 orang—produk sistem perbudakan pulau yang mengerikan, yang menyebabkan penduduk setempat yang tidak bisa menghasilkan cukup tebu dari perkebunan mereka harus menawarkan diri sebagai budak rumah tangga.

Saigo, yang bagaimanapun juga telah dibesarkan dalam kemiskinan dan terbiasa dengan hidup sederhana, bersikeras untuk mengumpulkan kayu bakar sendiri, memasak dan mencuci sendiri (demikian yang diceritakan para perempuan itu padaku). Dia adalah sosok yang tidak bersahabat, depresi, pendiam, dan marah terhadap perbedaan antara keadaannya dulu, keadaan yang dia harapkan, dan keadaannya sekarang. Dia menyebut dirinya sebagai orang hina, atau babi. Dia tidak bisa mengharapkan apa pun di tempat yang dianggapnya pembuangan sampah. Dia terkejut dengan apa yang dilihatnya. “Sungguh menyakitkan menyaksikan meluasnya tirani di sini,” tulisnya kepada dua orang teman. “Kehidupan sehari-hari penduduk pulau kelihatan benar-benar tak tertanggungkan... Aku tercengang melihat kepahitan hidup mereka: Aku tak pernah membayangkan ada kekerasan hidup seperti itu.”<sup>25</sup> Pada awalnya, ia membenci keprimitifan penduduk setempat, menyebut mereka sebagai *ketojin*, yang secara harfiah berarti

25 Kutipan ini berasal dari Ravina, *The Last Samurai*.

“orang China penuh bulu” dan menjadi kata yang kasar untuk orang asing. Untuk seseorang yang selama beberapa tahun pernah dekat dengan kalangan atas, tulisnya, “sulit untuk berbaur dengan *ketojin* ini.” Mereka masih belum memaafkannya untuk itu.

Namun justru kualitas kehidupan masyarakat setempat yang rendah itulah yang mulai membangkitkan semangatnya. Simpati alamiahnya untuk yang miskin dan menderita membuatnya mendapat banyak teman. Kebetulan putra kedua Ryu memiliki sebuah rumah di Obama, dan ia memiliki seorang putri bernama Aikana (atau Aigana). Sudah pasti keduanya bertemu. Sebuah potret gadis itu menunjukkan bahwa ia adalah gadis yang cantik dan bermartabat dengan roman halus dan rambut hitam yang drsanggul ke atas dengan sebuah konde. Tidak diragukan lagi, kesan pertama Saigo tentang gadis itu tidak baik, karena dia, seperti kebanyakan perempuan lokal, tetap mempertahankan kebiasaan “primitif” kuno, yaitu mentato punggung tangannya, yang kerumitan disainnya—ujung anak panah sampai ke jemarinya, dengan titik dan garis gelombang dan silang di bagian yang datar—mencerminkan statusnya. Disain itu dipertontonkan di museum lokal, di mana Mr Yasuda yang berambut abu-abu menjelaskannya.

“Gadis asli pulau ini mulai memasang tato di tangan kiri ketika mereka pertama kali menstruasi,” katanya. “Ketika sudah sampai pada usia pantas untuk menikah, mereka menato tangan kanannya.”

Praktik ini punah di akhir abad ke-19, karena para gadis mengetahui bahwa orang luar menganggapnya terlihat kesukuan, primitif, bahkan barbar. Meskipun demikian, kalaupun memang mengganggu, hal itu tidak

PENGASINGAN DAN KEHIDUPAN BARU



Atas: Saigo sebagaimana dilihat oleh seorang seniman lokal di Amami Oshima. Tengah: "Istri pulau" Saigo, Aikana. Bawah: tato yang menandai tangan perempuan setempat.

terlalu lama mengganggu Saigo, karena dalam waktu setahun setelah kedatangannya mereka bersama-sama—beberapa sumber mengatakan “menikah”, tanpa ada bukti untuk itu; yang lain mengatakan bahwa perempuan itu adalah gundik setempat—and sekitar setahun berikutnya (pada Februari 1861) Aikana melahirkan seorang putra, Kikujiro. Untuk seseorang yang terkenal tidak tertarik pada seks, tidak ada yang bisa lebih baik mengungkapkan keinginan Saigo untuk berhubungan kembali dengan masyarakat dan melepaskan perasaan depresi yang dibawanya saat tiba di pulau itu.

Selain itu, ia tidak sepenuhnya terisolasi dari berbagai peristiwa di Kagoshima dan Edo. Teman masa kecilnya Okubo telah mengatur agar pejabat lain yang mereka kenal ketika kanak-kanak, Koba Dennai, ditempatkan di pulau itu sebagai inspektor. Informasi tentang shogun dan lawannya tiba dengan perahu yang mengangkut tebu. Ii, shogun yang telah menghancurkan para pendukung otoritas kekaisaran yang lebih besar dan menyetujui Perjanjian Harris yang mengizinkan kebebasan lebih besar bagi kekuatan asing, terlihat begitu perkasa. Pihak prokaisar putus asa, dan berbicara tentang upaya membunuhnya. Surat menyurat berlangsung, membawa informasi dan saran. Pada Okubo, loyalis Satsuma terkemuka saat Saigo tidak ada, Saigo mengingatkan untuk waspada: lebih baik merencanakan dengan hati-hati daripada terlalu cepat mempertaruhkan semuanya. Tampaknya hal itu berhasil. Tuan Satsuma, Tadayoshi dan ayahnya Hisamitsu—yang telah mengasingkan Saigo—mengangkat beberapa orang yang pernah mendukung Nariakira yang radikal. Para loyalis ini mulai menyebut diri sebagai Kelompok Pengikut Setia, bekerja untuk membentuk aliansi dan mengembalikan Saigo ke Satsuma.

Pada Maret 1860, lebih dari setahun setelah Saigo dikirim ke pengasingan, perjuangan mereka mendapat kemajuan dramatis. Sebuah kelompok yang terdiri dari delapan belas orang samurai pembunuh, hampir semuanya dari wilayah Mito, menyerang iring-iringan Ii tepat di luar salah satu gerbang utama Kastil Edo, dan memenggal kepalanya. Salah seorang pembunuh—satu-satunya dari Satsuma, adik salah seorang teman Saigo—lari sebelum meninggal karena lukanya. Kejahatan itu merupakan pukulan telak untuk keshogunan, yang secara menggelikan mencoba mengklaim bahwa Ii masih hidup, hal yang semakin meruntuhkan otoritasnya. Ketika mendengar berita itu, Saigo berlari ke luar bertelanjang kaki dengan pedangnya dan membacok sebatang pohon tua untuk mengekspresikan kegembiraannya. Dia berharap pengampunan, dan dapat bergabung kembali dalam gerakan mereformasi masyarakat yang kian tak bisa diatur. Tapi pengampunan tak kunjung datang, dan harapannya sirna.

Bukannya hal ini membuatnya mengalami depresi lagi. Dia tidak hanya punya teman masa kecilnya Koba, tapi juga seorang pria lokal bernama Toku, seorang polisi yang sama seperti Saigo dalam hal tak menaruh minat sama sekali pada kekayaan. Keduanya senang memancing bersama. Jika saja dia bisa melayani negaranya dengan setia dan melanjutkan hidup dengan tenang, memancing dengan teman, maka—kata Saigo pada Toku—dia akan bahagia.

Dan dia memiliki Aikana, dan seorang bayi laki-laki, dan kemudian anak berikutnya, perempuan bernama Kikuko. Keluarga itu hidup bahagia bersama, bahkan membangun sebuah rumah baru di dekat desa, hanya beberapa puluh meter dari teluk. Tempat itu begitu

sederhana, hanya dua kamar, di atas panggung setinggi setengah meter, dengan pintu geser: tempat yang sempurna bagi anak-anak untuk bermain dan bagi tuan rumah untuk pergi ke bukit berburu babi hutan atau turun ke pantai untuk berperahu, memancing. Hal ini, atau sesuatu seperti ini, masih ada sekarang ini, dijadikan situs bersejarah dan objek wisata oleh salah seorang keturunan Aikana, Ryu Masako, yang tinggal di sebuah rumah modern di daerah itu juga.

Dengan Koba yang membantunya tetap mengikuti perkembangan pelbagai peristiwa di daratan utama dan Toku yang membantu agar para pejabat setempat tetap terkendali, Saigo menjadi anggota masyarakat setempat yang disegani, mengajar anak-anak dan melakukan yang terbaik untuk memperbaiki pelbagai kekeliruan, yang jumlahnya banyak. Para petugas berwenang akan menangkap dan menyiksa penduduk pulau agar mereka memberitahukan hasil panen yang disembunyikan. Ada banyak peristiwa tawanan menjadi begitu putus asa sehingga mencoba menggigit lidah mereka sendiri. Saigo mengeluh kepada pemimpin pulau bahwa kebrutalan ini, dan pajak yang tinggi, telah mempermalukan nama Satsuma. Dia mengatakan mereka lebih membunuh penduduk pulau itu, saat itu juga. Ketika diminta untuk mengurus urusannya sendiri, ia mengatakan bahwa apa pun yang mengganggu kehormatan Satsuma adalah urusannya, dan jika praktik ini tidak dihentikan dia akan membuat laporan rinci tentang pelanggaran tersebut. Praktik itu tidak berhenti, tetapi berkang.

Begitu para perempuan itu berbicara, saya menyadari mengapa anggota masyarakat Saigo ini kebanyakan perempuan. Sebenarnya ini adalah masyarakat Aikana. Dia adalah perempuan lokal, seperti juga mereka,

sedangkan Saigo adalah orang luar. Aikana yang buta huruflah yang telah mengubah dari seorang samurai-sarjana-pejabat yang tidak ramah menjadi seorang manusia. Dia biasa duduk di pangkuan Saigo dalam suasana rumah tangga yang santai. Tidak semuanya manis dan ringan, karena mereka kadang-kadang juga bertengkar. Tentu saja Aikana tahu bahwa Saigo adalah orang penting dan suatu hari akan kembali ke daratan utama, sehingga ketika Aikana menyisiri rambut Saigo, dia akan mengumpulkan beberapa helai rambutnya dan menyimpannya. Apakah saya tahu bahwa setelah kematian Saigo, ketika kepalanya diambil, rambut yang dikumpulkan oleh Aikana digunakan untuk menentukan golongan darahnya, dan bahwa kepala itu benar-benar kepalanya? Saya tidak tahu. Itu kisah yang hebat, tetapi meragukan. Kalaupun ada kebenaran di sini, ia tersembunyi dengan baik, karena golongan darah belum ditemukan sampai 1900 dan kepalanya sangat jelas merupakan kepala Saigo, saat sudah mati seperti juga saat ia masih hidup.

Kelompok ini penuh dengan cerita seperti ini. Dia sering pergi memancing, kata mereka. Banyak orang begitu ingin pergi bersamanya, meskipun ia berbadan sangat besar sehingga ketika dia bergerak di dalam perahu, air biasanya membanjiri bagian sisi. Tak masalah karena mereka memiliki gayung untuk mengeluarkan air. "Suatu kali," kata Mr Yasuda, disambut tawa lebar, karena kelompok itu tahu apa yang akan terjadi, dan ini bukan cerita yang akan dituturkan oleh perempuan. "Suatu kali ia menderita sakit perut yang parah, dan harus mengeluarkan isi perutnya di dalam gayung, yang kemudian ia letakkan di air untuk menarik ikan, yang dia gunakan untuk membuat makanan *sashimi*. Tentu tak seorang pun mau memakannya."

Mendengar pembicaraan mereka, Anda akan berpikir bahwa Saigo telah menjadi malaikat berkat Aikana. Dia orang yang hebat dan baik hati. Dia menerima gaji dari Satsuma, tapi bersahabat dengan kemiskinan dengan memberikan sebagian besar gajinya untuk membantu orang miskin. Dia mengajari anak-anak setempat cara bergulat. Dia suka berburu babi hutan, meskipun ia bukan penembak handal, dan ketika dia berhasil menangkap sesuatu, ia akan membaginya dengan masyarakat. Ketika penduduk setempat dipenjara oleh pejabat yang tidak bermoral karena tidak memproduksi cukup banyak gula, dia mengeluarkan mereka.

“Jadi dia siap untuk melawan pemerintah?”

“Tidak juga. Penyalahgunaan kekuasaan setempatlah yang ia tentang. Ada begitu banyak keuntungan yang bisa didapat di sini sehingga para pejabat harus membangun sebuah gudang khusus di Kagoshima.”

Tahun-tahun ini menandai titik balik panjang yang lain dalam sebuah kehidupan dengan banyak titik balik. Saigo tiba sebagai laki-laki yang patah, bertanggung jawab untuk pembunuhan tidak berencana terhadap sahabatnya (demikian seorang hakim barat menyebutnya), malu atas kegagalannya untuk bunuh diri, dihancurkan oleh runtuhnya semua harapan dan menghadapi kemungkinan pengasingan selamanya di tempat yang dibencinya. Setelah dua tahun, kalaupun tidak puas, paling sedikit dia berdamai dengan kehidupan barunya, diterima, dan menjadi pilar masyarakat, sepenuhnya pulih kembali, secara fisik dan mental.

Dalam hal ini, saya bertanya-tanya, mengapa muncul arus ketidaksetujuan dari para perempuan itu, tekad untuk menjadikan Aikana sebagai malaikat sejati? Sebagian

karena Saigo merasa malu mengenainya. Dia hampir tidak pernah menyebut perempuan itu dalam surat-suratnya, dan dalam satu komentar tentang kelahiran anak laki-lakinya dia menulis: “Aku telah melakukan sesuatu yang tidak pantas di alam liar.” Tetapi ada alasan lain yang lebih dalam, yang melibatkan apa yang terjadi ketika ia meninggalkan pulau itu.

Saat itu awal 1862 ketika berita mengejutkan tiba. Dia telah berada di pulau itu selama tiga tahun, dan rumah barunya selesai hanya beberapa bulan sebelumnya. Sekarang, di Kagoshima, Hisamitsu, ayah daimyo yang masih berkuasa dan kekuatan yang bergerak di balik pembuangan Saigo, sampai pada keputusan bahwa dia harus memperluas pengaruh Shimazu. Rencananya adalah untuk mengirimkan serombongan besar duta ke Kyoto untuk membujuk kaisar agar memerintahkan reformasi, khususnya untuk menunjuk seorang wali bagi shogun muda. Dia membutuhkan dukungan para loyalis kaisar, tapi tanpa risiko radikalisme kekerasan. Okubo menunjukkan bahwa Saigo, yang dikagumi oleh para loyalis namun tak ternoda kekerasan, adalah laki-laki yang tepat.

Perintah itu pun datang. Dan Saigo, sang pengikut setia, ingat bahwa dia pasti ditakdirkan untuk berbagai hal besar, dan pergi.

Aikana dan anak-anak tetap tinggal. Tidak ada pertanyaan soal membawa seorang “istri pulau”—yaitu, seorang gundik lokal—ke daratan utama, di mana dia benar-benar tidak akan bisa apa-apa. Saigo tak pernah melupakannya, dan akan menemuinya lagi lebih cepat dari yang dia perkirakan; dan kemudian dia mengirim anak-anaknya untuk bersekolah di Kagoshima. Memang, putra mereka Kikujiro dikirim ke Amerika selama

beberapa tahun, bertempur dengan ayahnya dan selamat, kemudian menjadi wali kota Kyoto. Tapi Aikana tinggal di pulau itu, sendirian. “Dia pasti sangat sedih,” kata salah seorang perempuan pada acara makan siang dengan miso, mie, teh, dan jus jambu biji. Dia hidup sampai usia 67 tahun, menenun sutra untuk mencari nafkah (seperti masih dikerjakan banyak orang), dan dimakamkan di dekat sini.

Kami berhenti untuk memberikan penghormatan. Ada bunga di batu nisannya.

“Kami mengenangnya,” para perempuan sepakat. “Karena dia adalah teladan bagi masyarakat yang mencintai pulau ini.”



## 10

### SEKEJAP MENGECAF KEKUASAAN

BERBICARA TENTANG TITIK BALIK: INI LEBIH MIRIP SEBUAH kebangkitan, dari keadaan hampir mati ke sebuah kehidupan baru dan, tampaknya, sebuah kepulangan ke pusat jaringan politik, orang dalam yang dituduh mendalangi sebuah revolusi. Hal ini terjadi pada Maret 1862. Dua bulan setelahnya ia tersingkir lagi, terlempar jauh melampaui Amami Oshima dan terlupakan. Apa yang salah?

Inilah keadaannya saat ia kembali: Nariakira, tuan yang dipuja Saigo, sudah memulai modernisasi sebelum kematiannya. Tuan yang baru adalah Tadayoshi, tetapi kekuasaan berada di tangan ayah dan walinya, Hisamitsu, yang melanjutkan kebijakan Nariakira: industrialisasi untuk memproduksi baja dan tekstil; persenjataan baru; tambahan kekuasaan bagi kaisar, juga pada daimyo, dan berkurangnya kekuasaan shogun. Bahayanya, strategi ini, yang sangat menarik bagi para samurai Satsuma, akan menimbulkan kekerasan di kalangan kelompok samurai yang lebih muda, berpangkat rendah, dan tidak stabil. Tadayoshi pernah menulis surat untuk kelompok

itu, menyapa mereka dengan sangat santun sebagai “samurai yang tulus dan setia”. Mereka mengambil frase itu, dan menamakan diri mereka Liga Tulus dan Setia. Kalau saja Kelompok ini adalah para demonstran yang sedang berunjuk rasa, mereka akan berteriak: “Apa yang kita inginkan?—kekuasaan Kaisar!—Kapan kita menginginkannya?—Sekarang!” dan kemudian bersiap untuk mendapatkannya, dengan pedang terhunus. Itulah sebabnya Hisamitsu memerlukan Saigo, untuk memimpin reformasi, sambil mengendalikan kepala yang panas.

Begitu tiba di Kagoshima Saigo ia dibawa ke sebuah pertemuan dengan para ajudan utama Hisamitsu, yang menjelaskan rencananya—sebuah kekuatan besar bergerak ke Kyoto dalam waktu dua minggu untuk menuntut dekrit kaisar yang memaksakan reformasi terhadap shogun. Saigo akan mengepalai kekuatan ini, yang pada dasarnya merupakan sebuah tentara revolusioner. Dia kemudian membawa pasukan itu ke Edo, menghadapi shogun, yang dengan pistol (seolah-olah) ditodongkan ke kepalanya, akan langsung patuh. Namun, ini tidak boleh *terlihat* seperti revolusi, tetapi harus tampil hanya sebagai reformasi untuk memberikan Satsuma suara yang lebih besar dalam urusan nasional.

Mereka menginginkan Saigo karena ia berpengalaman. Dan dengan dasar pengalaman itu, Saigo menolek mereka mentah-mentah. Ini adalah sebuah rencana gila, katanya. Apa rencana cadangannya? Ia menyebutkan pelbagai skenario alternatif yang suram. Apa yang akan terjadi jika kaisar menolak? Berapa lama pasukan samurai ini akan berkeliaran di Kyoto? Apa yang akan terjadi jika shogun bekerja sama dengan asing dan menggalang pasukan untuk melawan? Apa jaminan yang mereka miliki bahwa samurai kelas atas dan samurai rendahan

tidak akan membelot? Dari sisi mana pun Anda melihatnya, secara lokal, nasional, dan sosial, rencana itu adalah sebuah bencana yang sedang disiapkan—sebuah resep untuk perang saudara. Hisamitsu tidak setuju, beralasan bahwa keshogunan sedang mengidap kelemahan fatal dan siap untuk direformasi. Ia bertekad untuk terus melangkah, apa pun kata Saigo. Paling banter dia akan menyetujui penundaan satu bulan.

Frustrasi, Saigo pergi untuk memulihkan semangatnya dengan cara mengubur diri di pasir panas. Hal ini tidak seeksentrik kedengarannya. Empat puluh kilometer di selatan Kagoshima, tungku bawah tanah teluk Kinko—tungku yang sama dengan yang membuat api dalam Sakurajima yang menyemburkan asap setiap hari—berada cukup dekat ke permukaan untuk mendorong panas menembus pasir vulkanik berwarna gelap yang menjadi batas desa Ibusuki. Sejak abad ke-18, banyak orang telah mengklaim bahwa berbaring di pasir panas akan menyembuhkan segala macam penyakit, terutama rematik. Pada masa Saigo, pasir ini terbuka untuk umum. Kini, Anda membayar untuk berganti baju dengan kimono ringan dan berjalan menuruni tangga ke barisan tenda, di mana para petugas yang mengenakan celana olah raga dan kaos menunggu dengan sekop untuk menutupi Anda sampai leher. Orang berbaring dalam barisan yang rapi, seperti mayat yang dikubur, kepala terbungkus handuk.

Ini adalah pengalaman yang aneh, sebenarnya seluruh rangkaian pengalaman, tak satu pun dapat saya duga. Pertama, Anda berbaring di kuburan yang baru digali, kepala dibalut handuk, sambil mengatur rapi kimono. Kemudian datanglah beban pasir vulkanik yang hangat dan kasar ketika pelayan menutupi tubuh Anda dengannya.

Panasnya begitu nyaman, seperti sauna; bedanya, nafas Anda tidak dihalangi oleh udara panas. Pasir menekan dada Anda, bergerak perlahan sejalan dengan tarikan napas. Kesenangan itu berlangsung selama setengah menit. Lalu Anda menyadari bahwa Anda baru saja mulai memasak. Di tempat dengan tekanan terbesar, yaitu pada bokong Anda, rasanya benar-benar membakar. Anda menggosok-gosokkan tangan di bawah bokong Anda, menghilangkan tekanan dan panas. Anda rileks, dan semuanya terasa baik. Anda mulai mengantuk. Tidak lama, karena sekarang Anda mulai berkeringat. Tetesan keringat terasa jatuh pada dahi Anda. Anda ingin menggunakan handuk, tetapi tangan Anda terkunci oleh pasir dan bokong. Setelah lima belas menit, saya menyeruak ke luar seperti zombie yang terbebas dari makam, meneteskan keringat dan pasir. Ya, ini membuat saya merasa benar-benar nyaman, dua kali—dari panas dan setelah menahan pengalaman menyegarkan dan agak kurang nyaman: mirip seperti yang mungkin dirasakan oleh seorang biksu setelah melepas pakaian bulu. Ini pasti cocok sekali dengan Saigo.

Dua minggu kemudian, teman Saigo Okubo menemukannya di Ibusuki dan meyakinkannya bahwa paling tidak dia harus melihat apa yang dipikirkan samurai lain dengan cara menyeberangi Kyushu ke perahu di Shimonoseki. Tentunya dia memiliki kewajiban untuk melakukan kontak dengan Liga Tulus dan Setia dan memastikan mereka tidak melakukan hal bodoh apa pun? Dengan mengandaikan dia terkesan, dia bisa bergabung dengan Hisamitsu dan terus ke Kyoto. Dia pun setuju.

Di Shimonoseki dia sangat bahagia dengan penerimaan terhadapnya antara lain oleh temannya Hirano, salah seorang dari mereka yang menariknya keluar dari laut setelah percobaan bunuh dirinya bersama Gessho. Semua samurai tahu tentang dirinya, semua memujanya—seseorang yang telah mempertaruhkan semua demi citacitanya, tak tertandingi dalam keberanian, tiada bandingnya dalam penderitaan: dialah orang yang tepat untuk berbicara dengan samurai di Kyoto. Dan mereka semua tahu tentang pawai yang direncanakan di kota kekaisaran, yang mereka duga akan menjadi awal dari pemberontakan bersenjata. Sudah banyak yang berkumpul di Kyoto, menunggu kedatangannya. Dia, Saigo, adalah orang yang tepat untuk meredakan situasi bergejolak ini—tapi harus dilakukan dengan cepat, dengan pertama berlayar ke Osaka, perjalanan sejauh 350 kilometer yang akan memotong beberapa hari dari perjalanan ke Kyoto. Tidak ada waktu untuk menunggu Hisamitsu seperti yang direncanakan, atau untuk meminta izin. Dia, Hirano, dan dua lainnya langsung pergi.

Di Osaka, ketakutan terburuknya menjadi kenyataan. Tempat itu meriah dengan para samurai muda yang bersemangat untuk melakukan kekerasan; seperti yang dia katakan, semuanya prajurit “di ladang kematian”—atau “medan mematikan” dalam terjemahan lain—“dengan mereka aku ingin mati dalam pertempuran,” semua telah meninggalkan keluarganya, “semua mengandalkanku.” Mark Ravina menunjukkan bahwa kata “ladang kematian” atau “medan mematikan” merupakan rujukan pada *Seni Perang* karya ahli strategi China abad ke-4 SM, Sun Zi (Sun Tzu), yang memasukkan tanah “mematikan” atau “putus asa” (terjemahannya bermacam-macam) di antara sembilan jenis medan

pertempuran. Dalam kasus ini, di mana kematian tampaknya tak terelakkan, tidak ada pilihan selain menghadapi kematian dengan keteguhan hati: "Lemparkan pasukan ke sebuah posisi tanpa jalan keluar, dan bahkan ketika dihadapkan pada kematian mereka tidak akan lari. Karena jika siap untuk mati, apa yang tak bisa mereka capai? Kemudian para perwira dan pasukan bersama-sama mengerahkan seluruh upaya maksimal mereka. Dalam situasi sangat mendesak, mereka tidak takut apa pun; ketika tidak ada jalan keluar mereka berdiri dengan teguh." Saigo tampaknya sudah yakin bahwa tujuannya cukup layak—*dibuat* cukup layak oleh keberanian para prajurit—untuk diperjuangkan, bahkan dengan kematian. Ini akan menjadi posisi standar baginya sejak sekarang.

Pemberhentian berikutnya adalah Fushimi, sebuah kuil gunung yang megah dekat dengan kuil tempat Saigo biasa bertemu secara diam-diam dengan Gessho. Dia tidak pernah berhasil. Hisamitsu, terlanjur marah karena Saigo telah pergi terlebih dahulu tanpa izin, mendengar tentang apa yang dilakukannya, terutama dari Hirano, yang telah meyakinkan dirinya bahwa Saigo akan memimpin pemberontakan samurai. Hisamitsu melompat ke kesimpulan yang sama dan memerintahkan penangkapan Saigo, menolak untuk mendengarkan bukti dari pihak Saigo.

Setelah enam bulan menjadi pusat perhatian, Saigo tiba-tiba tak berdaya lagi, terkunci di Yamakawa di mulut teluk Kinko, menunggu keputusan. Keputusan itu datang pada Juli: bersalah atas empat hal, yaitu meninggalkan Shimonoseki tanpa izin, persekongkolan, penghasutan untuk melakukan kekerasan, dan pengkhianatan. Saigo, yang telah memeroleh status yang

hampir mistis di kalangan samurai pemberontak, terlalu berbahaya untuk diizinkan kembali pada teman-temannya di Amami Oshima. Putusannya: pengasingan kembali, kali ini sebagai kriminal, di Tokunoshima, pulau berikutnya di selatan Amami Oshima. Pulau ini 50 kilometer lebih jauh, luasnya tak sampai separuh Amami, tapi dengan pegunungan berhutan yang sama, dan subspesies *habu*-nya sendiri.

Tentu saja Saigo merasa pahit: "Bahkan orang-orang yang kuanggap sebagai keluarga mengecapku seorang kriminal tanpa perlu bertanya tentang kebenarannya. Aku tak ingin melakukan apa-apa lagi dengan kesetiaan bodoh ini." Pahit, tapi kali ini lebih tabah. Tidak ada pikiran untuk bunuh diri. Jika ini yang diberikan nasib, maka terjadilah. Dia dengan senang hati akan meninggalkan dunia politik yang menjijikkan itu, dan bersiap untuk melakukan apa pun yang dia bisa untuk kehidupan di pulau itu. Satu hal yang dia bisa lakukan adalah menjenguk keluarganya sendiri. Segera setelah kedatangannya Aikana muncul dengan dua anaknya, tetapi Saigo tidak ingin berbagi kadaan dirinya yang sulit dengan mereka, hanya memastikan bahwa ada teman untuk membantu di pulau kampung halamannya yang akan membeli sutra yang dia rajut dan memastikan dia tak kelaparan.

Saigo tidak mendapatkan kesempatan untuk melakukan apa pun dalam kehidupan di pulau baru ini, karena tidak ada waktu. Pada Agustus, sebulan setelah kedatangannya, polisi dari Kagoshima mendarat di pantai dengan berita bahwa daimyonya telah menyimpulkan bahwa dia terlalu berbahaya, bahkan di pulau itu. Dia akan segera dipindahkan, dalam rumah tahanan tertutup, ke sebuah pulau yang lebih jauh, lebih kecil, dan lebih

ganas. Tempat itu adalah koloni narapidana, dan dia akan ditahan dalam sebuah sel, sendiri, dengan pintu selalu terkunci, di bawah pengawasan terus-menerus oleh dua penjaga. Ini adalah sebuah hukuman yang cukup keras untuk membekukan jiwa.



## 11

### SANG TAWANAN

BETAPA KESAN PERTAMA ITU DAPAT MENYESATKAN. Okinoerabu—Bunyi vokalnya terpisah dalam pelafalan, “Okino-erabu”—adalah tempat yang berbeda sama sekali dengan Amami Oshima: tidak ada perbukitan, tidak ada teluk yang cantik, tidak ada pantai, tidak ada hutan. Bentuknya seperti pentungan Zaman Batu dalam versi kartun, seakan-akan dijatuhkan oleh seorang raksasa dalam perjalannya untuk menghantam Jepan. Para pemimpin di Kagoshima mengira mereka mengirim Saigo ke tempat yang sangat buruk, didera kemiskinan, dan jauh di pedalaman; tetapi apa yang ia dapatkan di sini meningkatkan kualitas dirinya jauh di luar perkiraan.

Saat saya mendekat dari udara, saya melihat sebuah pulau seperti kue dadar yang suram; seluruhnya berupa area hijau yang membosankan atau merah tanah yang kering dengan bagian tepi dipenuhi bebatuan kasar—ternyata, koral—terlalu rendah untuk disebut tebing. Namun demikian apa yang saya temukan sungguh memikat, bukan karena datarannya, melainkan masyarakatnya. Mengapa tempat seperti ini menghasilkan penduduk

yang penuh semangat dan menawan, saya tidak tahu. Namun memang demikian, dan Saigo tumbuh di sana.

Ia datang dalam keadaan siap menghadapi yang terburuk, dan hal itu membantunya. Para perwira yang menemaninya membawa perintah bahwa ia harus ditempatkan di dalam “kurungan”. Pada 16 Agustus, salah seorang dari mereka mendarat di pantai dari kapal kecil dan bergegas menuju ibu kota, Wadomari, empat kilometer jauhnya, dengan perintah di tangan. Namun tidak ada kurungan yang sesuai. Pengawas pulau, Tsuzurabara, harus membuat kurungan itu, dengan cepat. Ia kebingungan. Ada sekitar 100 orang yang dibuang di pulau ini, tetapi semuanya bebas berkeliaran. Ini perintah yang tidak pernah terjadi sebelumnya, hanya berlaku pada Saigo. Apa maksudnya? Ia berasumsi bahwa kata itu perarti semacam penjara, jadi ia memerintahkan untuk membangun tempat itu. Sementara itu, Saigo harus tetap berada di atas kapal selama dua hari lagi.

Apa yang terjadi setelahnya, seperti hampir segala hal yang berkaitan dengan Saigo di Okinoerabu, adalah soal catatan sejarah yang rinci dan cerita rakyat. Keduanya tidak terlalu sering terjadi bersamaan, tetapi penduduk setempat berpendidikan baik, teliti, dan merupakan pencerita yang hebat, sebagian besar berkat Saigo.

Kami seperti berpesta saja. Karena Michiko pernah bekerja di sini dan mendapatkan sambutan meriah, aku memperoleh manfaat dari dua sarjana ahli zaman kuno yang mengenakan topi lentur, Saoda Tomio dan Oyama Yasuhiro, yang tidak saja berpendidikan baik, teliti dan pencerita hebat, tetapi juga memperlihatkan kombinasi menakjubkan antara keahlian seorang tua dan semangat anak muda, dengan bersama-sama menulis sebuah buku

tentang kehidupan Saigo di sini. Kami didorong oleh sosok bersemangat yang lain, Take Yoshiharu, yang sangat periang, bertubuh tinggi besar, dan menggemari tenis, *sake*, dan sejarah.

Ketika penjara sudah siap, para petugas datang ke tempat pendaratan untuk menyambut Saigo yang Agung, sambil membawa seekor kuda untuknya, karena ukuran tubuhnya sudah sangat terkenal.

“Dan kalimat pertama kami untuknya,” kata Saoda yang sudah berusia 80 tahun, seolah ia pernah berada di tempat pertemuan itu, “adalah, ‘Kami telah menyiapkan seekor kuda untukmu. Naikilah, dan kami akan menemanimu.’”

Saya dapat membayangkan adegan tersebut, karena kami berada di tempat dia mendarat: dermaga kecil di Inobe, kini dipagari oleh tembok besar yang penuh dengan tumpukan potongan beton bercabang empat yang berserakan, seolah anak raksasa yang lewat telah melemparkan ke bawah segenggam simbang. Dinding dan potongan beton itu berada di sana untuk melindungi pantai dari angin topan, yang di masa lalu akan menyapu daratan tiga atau empat kali dalam setahun. Tetapi pantai berpasir koral putih itu tetap ada di sana, begitu juga ombak yang bergulung di balik tembok itu.

Mohon maaf saya menyela Mr Saoda: “—dan kami akan menemanimu.” Saigo, dengan sangat bermartabat, menjawab—yah, kalimatnya dicatat pada sebuah pilar yang menandai tempat dan tanggal itu: pilar baru, karena yang lama sudah dirusak oleh topan pada 1947. Namun kalimat pada pilar itu terasa agak formal. Aku lebih menyukai versi Mr Saoda: “Aku sangat berterima kasih padamu,’ Saigo yang Agung berkata, ‘tetapi biarkan aku

berjalan, karena ini adalah kesempatan terakhirku untuk melangkah di tanah.' Jadi para petugas dan kuda itu berjalan bersamanya ke Wadomari. Hal itu sangat menyentuh. Masyarakat yang menyambutnya sangat terkesan dengan sikapnya ini."

Kami melewati jalur yang sama, di samping ladang tebu (karena pulau ini juga merupakan ladang tebu yang digarap oleh pekerja budak yang diperintah dari Satsuma). Ketika Saigo datang pada pertengahan Agustus, tanaman tersebut sudah tumbuh setinggi kepala. Kami menyusuri sungai, yang kini dipagari dinding beton dan dipenuhi rumput, membekok di sudut dan hampir tiba kembali di laut. Di sana, di area terbuka 200 meter masuk ke pulau, penjara itu berada.

Saya melihat sebuah kurungan, sebuah kotak dari papan kayu, berukuran dua meter persegi, tingginya dua meter, cukup besar bagi Saigo untuk berbaring dan berdiri. Kurungan itu memiliki atap jerami kusut, tetapi tidak ada dinding yang dapat menahan hujan angin. Pintu berukuran setengah dibuat dari papan yang sama, dengan rantai dan gembok. Ya, sekali melihat saya tahu kurungan itu dibangun hanya dalam dua hari. Tempat yang sungguh menakutkan untuk ditinggali selama sisa hidup, yang merupakan masa depan yang terhampar bagi Saigo ketika dia tiba. Di dalamnya ada sosok samar, patung Saigo sedang duduk bersila, dalam pose bermeditasi. Saya melihat, dan percaya. Ini adalah "penjarnanya", dan ia berada di pulau itu selama delapan belas bulan. Karena itu inilah yang dideritanya sepanjang waktu itu, terkurung sendiri. Siapa pun tawanan baru yang datang belakangan, saya kira, akan merasa hal yang sama, simpati terhadap tawanan itu dan kagum pada daya tahannya.

Saya keliru, dalam banyak hal. Kebenarannya, yang secara perlahan terkuak hari itu, jauh lebih menarik, dan juga dalam cara tertentu memunculkan pertanyaan tentang hakikat otentisitas dalam bukti sejarah.

Saya maju untuk memeriksa kurungan itu, menyentuh kayu yang telah disentuh oleh Saigo, dan menemukan bahwa kurungan itu sama sekali bukan kayu, tetapi beton yang dibuat terlihat seperti kayu.

“Itu karena ada beberapa kali topan setiap tahun,” kata Michiko. Dia adalah teladan dalam kesantunan, tapi saya dapat membayangkan apa yang akan saya pikirkan jika berada dalam posisinya: Kayu dan jerami bertahan selama satu setengah abad, di daerah tropis? Memangnya apa aku ini, dungu atau apa?

Dan hal lain. Rekonstruksi ini berada di tepi sungai, kini aman karena ditutupi beton untuk menyalurkan air pasang sehari-hari dan sesekali serangan badai. Namun ada lubang drainase di dinding. Seluruh area ini masih rentan terhadap serangan banjir.

Ah, ini bukan tempat asli penjara itu, kata Mr Saoda. Kantor wali kota semestinya ada di tengah area ini, cukup jauh dari tepi sungai, dan penjara itu dibangun di sisinya. Dan kantor polisi ada di sebelah *sana*, dan rumah berlantai dua di *sana*... Dan—seperti yang kemudian saya temukan dalam buku yang ditulis oleh Mr Saoda dan Oyama—tawanan itu tidak sesengsara seperti yang saya bayangkan. Ia memiliki pelayan yang menemaninya, Kanaka Kuboichi, samurai berkelas lebih rendah dari Kagoshima; apa yang dilakukannya sebelum ia bersama Saigo tidak tercatat. Namun demikian, di sanalah ia, mengawasi tuannya. Semua itu membuat banyak memiliki makna yang berbeda. Penjara Saigo berada di tengah-

tengah sebuah komunitas kecil.

Tetapi ia tetaplah sebuah penjara, masih merupakan versi awal dari yang Anda lihat sekarang ini. Mr Take, si pemain tenis betubuh besar, muncul dengan sebuah kunci. Membungkuk melewati pintu separuh itu membuat saya merasakan apa yang kira-kira harus ditanggung Saigo dari hari ke hari. Tempat itu sedikit lebih baik daripada sangkar hewan. Lantai bambu, dengan satu tikar yang terbuat dari jerami, kotak toilet berisi pasir di satu sudut, perapian di sudut lain, semuanya kini dibangun dari beton. Di sana duduk patung Saigo, sedang bermeditasi, mata tertutup, kaki bersila, telapak kaki menghadap atas, jemari tangan saling mengait, ibu jari bertemu. Terlihat sangat tidak nyaman.

“Ia terbiasa dengan posisi ini,” kata Michiko dari luar. “Ingat ketika Anda melihatnya berlatih meditasi dengan Okubo di Batu Meditasi di Kagoshima?”

Sebenarnya, setelah sekarang saya melihat lebih dekat lagi, sosok ini sama sekali tidak seperti dirinya. Patung ini terlihat kurus, bahkan cekung, dan berjanggut. Bila ia adalah Saigo, hal itu lebih pada semangatnya ketimbang pada sosoknya, karena untuk beberapa saat ia memang menderita. Mr Saoda menerobos masuk denganku. Ada lalat, katanya, dan nyamuk, dan musim panas begitu menyengat dan lengket di sini, dan ada bau toilet, dan angin topan, yang menghantamnya dengan semburan air dan batu kecil, karena seluruh area terbuka ini ditutupi oleh kerikil. Batu-batu kecil itu menghantam dengan kekuatan yang cukup untuk mengeluarkan darah. Namun ia menanggung kondisi itu layaknya seorang yang tabah dan seorang samurai yang setia pada perintah tuannya. Itu berarti dia menganggap dirinya sebagai

penjahat, dan hukumannya sebagai sesuatu yang adil. Tidak ada apa pun lagi selain bertahan.

“Ketika di dalam penjara, ia duduk seperti itu sepanjang waktu, memakan apa yang dibawa untuknya: nasi, air putih, sedikit sayuran hijau. Ia memiliki dua tongkat yang bisa digunakan untuk memukuli sisi penjara untuk menarik perhatian, tetapi tidak pernah dilakukannya. Ia biasanya berkata, ‘Bahkan bila pun orang tidak menaruh perhatian padaku, langit tetap menjagaku.’”

Gambarnya sudah berubah, menjadi lebih kaya, seperti foto hitam-putih yang lama di dalam kotak pengembangan foto. Saigo tidak lagi semata-mata korban sebuah sistem yang sadis, tapi seorang pertapa yang berada di tengah-tengah sekelompok simpatisan dan pengagum, yang tidak menyukai apa yang mereka lihat: seorang lelaki hebat yang melemah.

Di Jepang, keadaan berubah dramatis. Satu bulan setelah Saigo tiba di Okinoerabu, seorang Inggris terbunuh di Yokohama. Sebagian besar masyarakat Jepang pada masa itu, tentu saja kebanyakan samurai, angkat bahu saja. Seorang asing terbunuh: memangnya kenapa? Salahnya sendiri menjadi orang asing. Peristiwa itu terjadi di tempat yang jauh, dan Saigo tidak pernah menyebutnya, tetapi akan terkuak bahwa peristiwa itu menjadi salah satu hembusan angin kencang pertama yang mendorong Jepang menuju huru-hara yang tercipta karena bantuan Saigo, dan yang pada akhirnya menjatuhkan dirinya.

Pada 14 September 1862, tiga laki-laki dan seorang perempuan Inggris pergi naik kuda dari Yokohama, bermaksud naik perahu untuk melihat kuil. Salah seorang dari laki-laki itu adalah Charles Richardson, seorang

pedagang dari Shanghai dalam perjalanan kembali ke London. Yang perempuan adalah Margaret Borradaile, istri seorang pedagang Hong Kong. Mereka telah melintasi jalan Tokaido yang sibuk sejauh 12 kilometer, yang sudah dilalui Saigo dalam perjalannya menuju Edo, ketika di desa Namamugi, kini tepi kota Tokyo, mereka berpapasan dengan kelompok samurai yang berbaris ke arah mereka dalam arak-arakan. Mereka perlahan-lahan lewat di antara rumah berkayu dan beratap jerami dan pasukan berpedang dua, dan tengah mendekati tandu tuannya ketika pengawalnya melambaikan tangan agar mereka mundur saja. Mereka baru saja akan melakukan hal itu ketika beberapa samurai, yang ternyata merasa terhina oleh sikap kurang respek orang-orang asing itu, menyerang dengan pedangnya. Satu tebasan ke arah kepala Mrs Borradaile. Ia menghindar, dan pedang itu merobek topi dan ikatan rambutnya. Yang lain menyerang para lelaki, menusuk Richardson, yang jatuh dan terluka parah, dan melukai dua yang lain—salah seorang dari mereka mendapat sayatan pedang sepanjang separuh lengan kirinya—yang berteriak pada Mrs Borradaile untuk terus berjalan. Perempuan itu meloloskan diri, begitu panik sehingga ia melarikan kudanya ke laut sebelum sampai di jalan. Kudanya terjatuh dua kali, tetapi entah bagaimana, ia tidak dapat mengingat bagaimana, ia bisa duduk kembali di atas kuda dan tiba di perumahan asing di Yokohama “dalam keadaan penuh ketakutan”, menurut sebuah surat dalam *Japan Herald* yang berbahasa Inggris, “tangan, wajah dan pakaianya berlumuran darah.”

Saat itu juga, walaupun bingung siapa yang menjadi komandan, setengah lusin perwira Inggris dan Prancis menghambur ke tempat kejadian, dan menemukan dua

laki-laki yang terluka di konsulat Amerika di Kanagawa. Tapi di mana Richardson? Setiap orang yang mereka tanya mengaku tidak tahu apa-apa, sampai seorang bocah laki-laki mengarahkan mereka ke sisi sebuah penginapan jauh dari jalan raya. Di sana mereka melihat sebuah gundukan yang tertutupi beberapa tikar tua,

yang setelah diangkat memperlihatkan tontonan yang paling mengerikan dan menakutkan. Seluruh tubuh berlumuran darah; sebuah luka, yang memburaikan isi perut, memanjang dari perut ke punggung; luka lain, pada bahu kiri, melukai seluruh tulang sampai ke dada; ada luka menganga karena tombak di daerah jantung; pergelangan tangan kanan benar-benar terlepas, dan tangannya bergantung hanya pada sepotong daging... dan ketika kepalanya digeser, seluruh sisi kiri leher sudah tertebas.

Jelas, sebagian luka dilakukan setelah korban tewas.

Mengapa hal ini bisa terkait dengan Saigo? Karena tuan di dalam tandu, komandan para samurai itu dan karenanya orang yang bertanggung jawab atas serangan itu, adalah Hisamitsu. Ia sedang dalam perjalanan pulang, setelah menuntut pengaturan pembagian kekuasaan di mana daimyo terpenting akan berbagi wewenang dalam membuat keputusan dengan shogun, dan di mana otoritas kaisar akan dinaikkan dengan memberinya kekuasaan untuk menyetujui.

Kabar terbunuhnya Richardson membuat komunitas pedagang asing diliputi ketakutan dan kemarahan. Dalam beberapa kali pertemuan, banyak orang mendesak agar kekuatan militer menangkap Hisamitsu, sampai kepala perwakilan Inggris, Letnan Kolonel Edward Neale, menunjukkan bahwa hal ini sama saja dengan menyatakan

perang. Seperti yang belakangan ditulis seorang diplomat lain, Ernest Satow, hal ini juga bisa memantik angin topan kekerasan, yang dapat mengarah pada pembunuhan massal warga asing, runtuhan keshogunan, pengiriman tentara angkatan darat dan angkatan laut oleh Inggris, Prancis, dan Belanda, serta terpecah belahnya Jepang. Yang terbaik biarkan diplomasi menjalankan perannya.

Memang itulah yang terjadi, dengan beberapa pe-nundaan seperti biasanya. Enam bulan kemudian, Kantor Asing Inggris mengambil tindakan yang akan meng-hanguskan kampung halaman Saigo.

Orang yang paling simpatik pada Saigo adalah penjaga utamanya sendiri, seorang laki-laki bernama Tsuchimochi Masateru. Selama empat bulan, ia membawakan makanan untuk Saigo. Ia menyaksikan apa yang terjadi ketika badai topan menyerang, yang terjadi dua atau tiga kali selama empat bulan itu. Keduanya menjadi sahabat. Kekaguman Tsuchimochi pada majikannya ini tumbuh menjadi pemujaan pahlawan. Sejauh itu adalah urusan catatan sejarah, yang ditambahi warna oleh Mr Saoda. Di rumahnya, ibu si penjaga ini memasak makanan tambahan untuk Saigo. Tidak, tidak, katanya, aku adalah seorang polisi, aku tak dapat melanggar hukum dengan memberinya makanan tambahan. "Kau harus menjadi laki-laki sejati!" kata ibunya. "Kau harus menolongnya!" Jadi ia mencoba; tetapi Saigo menolak. Menerimanya berarti tidak setia pada perintah tuannya.

"Si penjaga berpikir, 'Kita tidak boleh membiarkan dia mati. Kita harus membuatnya tetap hidup.'" Ini adalah Mr Oyama yang bicara, yang lebih muda di antara dua ahli Saigo yang bertopi lentur itu. Barangkali

tujuan Hisamitsu bahwa Saigo harus mati, tapi tidak ada soal kematian dalam perintah itu. Ia hampir tidak bisa ditahan dalam kurungan bila ia mati. “Jadi ia melihat lagi perintah itu. Inilah kalimatnya—”

“*Kakoi*,” kata Michiko. “Artinya”—ia memeriksa kamusnya—“ya, pagar, atau kurungan.”

“Tetapi tidak dikatakan di mana tempatnya. Tidak harus di luar. Bisa juga di dalam.”

Tsuchimochi menunjukkannya pada pengawas, yang setuju bahwa hal ini membingungkan. Jadi Tsuchimochi membangun rumah kayu dengan atap jerami yang sederhana, dengan ruang penjara di dalamnya. Pekerjaan tersebut memakan waktu sekitar 20 hari, dan selama periode itu ia membiarkan Saigo pergi bebas sehingga ia dapat memulihkan kesehatannya.

Saigo ingin mengungkapkan terima kasihnya pada Tsuchimochi, tetapi, karena sudah dinyatakan sebagai kriminal, ia tidak memiliki upah dan tak ada apa pun yang dapat diberikan, sehingga ia berkata pada si penjaga bahwa ia akan mengajari anak-anaknya gulat sumo. Dengan itulah kehidupan barunya dimulai: pertama gulat, yang menarik sebanyak 20 anak, dan kemudian, ketika ia berada di dalam “penjara” barunya, yang tidak tampak seperti sebuah penjara tapi ruang belajar dengan kunci, ia bebas mengajar, berbicara, dan membaca dan—

Oh, ya. Ia memiliki sejumlah buku.

Tidak ada orang yang pernah menyebut buku. Ia telah membawa tiga kopor penuh buku, kata kedua ahli saya itu. Jadi kita harus mengubah gambaran tentang iring-iringan dari tempat mendarat dengan pertama memasukkan penjaga Kanaka dan kini satu atau dua jinjingan berisi sekian banyak buku miliknya.

“Tiga kopor besar,” kata Mr Saoda, “berisi 1.200 karya klasik China dan Jepang.”

Seperti perpustakaan. Dengan cepat Saigo menjadi pusat sebuah kelompok belajar, dengan mata pelajaran sejarah dan kesusasteraan bagi anak-anak, didukung oleh percakapan panjang dengan para sarjana setempat. Di antara mereka termasuk Misao Tankei, yang ayahnya telah meninggalkan koleksi buku yang banyak sekali, dan seorang guru kaligrafi bernama Kawaguchi Seppo, seorang pelayan Shimazu yang telah diasingkan sepuluh tahun sebelumnya bersama keluarganya. Ini adalah universitas mini yang sedang disiapkan. “Aku tak terganggu oleh urusan sehari-hari,” tulis Saigo, “jadi aku dapat mengabdikan diri tanpa gangguan untuk belajar dan sepertinya, dengan begini, aku akan menjadi seorang sarjana.” Keterampilan kaligrafinya membaik. Ia kembali pada semangat lamanya, puisi China klasik, dengan aturan ketatnya dalam hal jumlah suku kata per baris dan jumlah baris per syair.

Sekuntum bunga matahari menoleh ke arah mentari  
seolah sinarnya tak berubah,  
Jadi aku pun akan tetap setia,  
bahkan bila keberuntunganku tidak berubah.

Bakat dan minat Saigo memicu sesuatu yang terpendam dalam diri penduduk pulau—kecintaan untuk belajar; dan juga sesuatu yang baru—kecintaan akan pemerintahan yang baik: baru karena otonomi daerah bukan merupakan bagian dari sejarah mereka di bawah kekuasaan Satsuma yang menindas.

Dekat penjara itu ada tempat terbuka lain yang pada 1911 mereka gunakan sebagai sebuah perpustakaan yang

dinamai seperti nama tempat itu, perpustakaan pertama di seluruh kepulauan Ryukyu. Kini perpustakaan itu sudah tidak ada, digantikan sebuah tempat ibadah—sebuah kuil, altar, beberapa anak tangga—didanai oleh seorang bos korporasi yang mengagumi Saigo. Kami semua membungkukkan badan untuk mengenang Saigo. Di sepanjang sisinya ada patung, tiruan dari patung paling terkenal, di Ueno Park, Tokyo, yang memperlihatkan dirinya sedang melangkah, kimononya melambai tertiu angin, sambil membimbing anjing kecilnya. Patung tersebut dibuat pada 1977 untuk mengenang satu abad kematiannya, dipajang di Kagoshima, dan kemudian dibawa ke sini. Mr Saoda menjadi agak liris melihat pemandangan di hadapan kami, usia 80 tahunnya tampak luruh ketika ia berbicara.

“Ia membaca 1.700 buku (saya catat, angkanya terus bertambah) ketika berada di penjara, jadi kami anggap ia adalah laki-laki yang menakjubkan. Kami menghormatinya dengan menebutnya Nanshu Agung (“dari Selatan”, nama yang digunakan ketika ia tiba), atau Guru Saigo. Setiap orang ingat betapa tekunnya ia belajar. Kami pikir kami harus belajar setekun yang ia lakukan, sehingga kami membangun Perpustakaan Nanshu di sini. Aku ingat ini sejak aku masih kanak-kanak. Kami biasa datang ke sini setiap Minggu pagi untuk bermain dan mendengarkan ceramah dari para senior, sebagai bagian dari pendidikan *goju*. Mereka tetap berkata, “Mari kita ke Nanshu Library,” maksudnya tempat ini, walaupun perpustakaan itu sudah lama tidak ada. Kini, ia sudah digantikan dengan yang lebih baik. Anda akan melihatnya.”

Perpustakaan yang baru memang bagus, dengan sebuah ruang yang dipersembahkan untuk Saigo. Kelompok kecil kami memperlakukannya seperti sebuah tempat

ibadah, semua orang tidak bicara ketika mereka memeriksa koleksi teks-teks sejarah dan karya-karya sekunder. Mereka benar-benar komunitas pecinta buku, semua (kata mereka) berkat Saigo.

Masih ada lagi. Mr Saoda dan Mr Oyama mengundangku untuk duduk dan mendengarkan, memastikan bahwa aku memahami hakikat perubahan yang dibawa oleh Saigo. Amami Oshima telah membawanya kembali dari kematian; tetapi baru ketika di Okinoerabu ia menemukan kembali semangat hidupnya.

Seperti yang akan terjadi pada siapa pun, ketika berhadapan dengan kebudayaan yang begitu bangga dengan dialek dan tradisinya—bagaimanapun mereka ini merupakan bangsa tersendiri sebelum diambil alih Satsuma—termasuk seni musik dan tarinya, yang dipertontonkan kepada kami pada suatu malam oleh dua perempuan dalam kimono berpolos dan topi merah-putih yang lebar, selebar perempuan itu dan setinggi setengah meter, dalam bentuk aneka bunga. Penampilan mereka yang megah diikuti oleh tarian drum yang menghentak oleh putra dan putri remaja Mr Take yang sangat bersemangat dalam kostum prajurit berwarna hitam. Jika Saigo melihat sepersepuluh saja dari apa yang saya lihat malam itu, saya tak heran bila ia jatuh cinta pada tempat ini.

Terputus dari dunia lamanya dan kemudian terhubung dengan dunia baru, dikelilingi oleh buku dan minat yang kuat dari penduduk pulau, tanpa ada hal lain lagi yang menarik perhatiannya, Saigo menggunakan waktunya untuk memperhalus filsafat hidupnya. Pemikirannya berakar pada bacaan masa kanak-kanaknya yang terdiri dari teks-teks klasik Konfusian dan para penafsirnya,

Zhu Xi dan Wang Yangming, serta penafsir dari abad ke-19, Sato Issai. Sebenarnya, saat menjadi siswa Saigo telah menyalin 101 aforisme ringkas Sato ke dalam sebuah buku saku kecil, yang ia bawa untuk dipelajari. Dari kajiannya, ia sampai pada kesimpulan bahwa langit adalah kunci moralitas (seperti dikemukakan Charles Yates dalam biografinya yang luar biasa). “Dalam segala hal yang kita lakukan, kita harus memiliki hati yang mengikuti langit,” begitu bunyi salah satu aforismenya, dan yang lain: “Kita harus menerima kenyataan bahwa diri kita adalah milik langit.”

Tidak lama setelah selamat di teluk Kinko, ia mulai percaya bahwa dirinya ada dalam kekuasaan langit. Barangkali pandangan ini tumbuh di dalam dirinya kala ia berada di Amami Oshima. Mungkin juga, seperti dikemukakan sebagian orang, memercayai bahwa keselamatannya adalah kehendak langit merupakan cara membebaskan diri dari rasa malu atas ketidakmampuannya sendiri dan rasa bersalah atas keselamatannya. Mungkin di dalam dirinya tidak hanya ada dorongan untuk hidup bermoral, tapi juga dorongan untuk mati secara bermoral, seperti yang telah ia coba lakukan bersama Gessho.

Bagaimanapun juga, selama hidup, Saigo merasa dirinya terikat oleh rantai moralitas dengan langit. Langit mewujud dalam diri kaisar, dan kaisar mendeklegasikan otoritasnya kepada daimyo, dan daimyo mendeklegasikan otoritasnya kepada para pejabatnya, yang tidak pernah boleh lupa bahwa mereka berutang otoritas itu, pada akhirnya, kepada langit. Karena sudah merupakan keyakinan bahwa kaisar diturunkan dari dewi matahari, dinasti kekaisaran bersifat abadi. Namun, para pejabat di bawahnya tidaklah demikian. Bila kaisar berkuasa dengan penuh kekebalan, para menterinya lah, termasuk

shogun, yang melaksanakan pemerintahan sebenarnya, dan mereka dapat diganti kalau ternyata tidak memadai. Jadi tugas pejabat apa pun, betapapun rendahnya, adalah untuk mencerminkan kehendak langit dan bekerja dengan baik, menghilangkan hasrat mementingkan diri sendiri. Jabatan resmi bukanlah hak milik, tetapi kepercayaan suci. Bukti keberhasilan seorang pejabat adalah kebahagiaan mereka yang berada di ujung terbawah rantai komandonya. Bila masyarakat puas, langit pun puas; kalau mereka tidak puas, itu adalah kesalahan mereka yang berkuasa atas nama langit.

Dengan pemikiran demikian, Saigo merumuskan pernyataan misi sederhana yang terdiri dari empat kata, yang layak ditulis dengan huruf besar, karena ini adalah kunci keyakinan dan tindakannya:

### PUJALAH LANGIT, CINTAILAH MANUSIA

*Keiten aijin:* Anda melihatnya bertebaran pada barang-barang peninggalan Saigo. Tapi ini bukan sekadar moto pribadi. Orang mengutipnya sebagai prinsip yang mendasari hadiah abadinya bagi Okinoerabu. Dua puluh anak yang belajar di bawah bimbingannya di pulau itu menjadi pemimpin terkemuka, jantung bagi komunitas kecil ini, dan membawa prinsipnya selama bertahun-tahun, menerapkan aturan moral utama Saigo: tugas pemerintah adalah melayani rakyat. Mereka memiliki aturan itu secara tertulis, karena Saigo menjelaskan tugas yang sepatutnya bagi pemimpin desa kepada pelayannya, Tsuchimochi, dan kata-katanya saat itu ditulis dengan bahasa Jepang klasik (sekarang diterjemahkan ke dalam bahasa Jepang modern oleh Saoda dan Oyama). Jadi setelah kepergiannya, para pejabat setempat menguraikan cara agar mereka dapat melayani rakyat dengan sebaik-

baiknya, dan membuat sebuah kerangka mandiri yang orisinal. Saoda dan Oyama menjelaskannya pada saya, secara bergantian.

“Setiap tahun, pulau ini dihantam topan yang menghancurkan ladang dan menyebabkan ancaman kelaparan. Jadi kami menyadari bahwa kami harus bekerja sama. Selama beberapa tahun kami menghasilkan panen yang baik, dan pada masa itulah setiap orang menyumbangkan berasnya.”

“Dengan begitu kami siap untuk menghadapi masa sulit, dan kami dapat mengandalkan simpanan kami. Berkat hal ini, yang merupakan sistem asuransi pertama di Jepang, rakyat tidak menderita kelaparan lagi.”

Sistem itu baru mulai diterapkan 30 tahun setelah kepergian Saigo, tetapi Saoda dan Oyama tidak meragukan bahwa sistem itu muncul dari aturan moral yang disampaikan Saigo.

Pada Maret 1863, untuk menuntut penyelesaian setidaknya dalam masalah pembunuhan Richardson, Kantor Asing mengirim petugasnya di Yokohama, Letnan Kolonel Neale, ke Edo dengan tuntutan sebesar 100.000 pounds karena telah membiarkan pembunuhan seorang asing dan tidak melakukan apa-apa untuk menemukan dan menghukum pembunuhnya. Juga, bila diperlukan, sebuah kapal akan menuju Kagoshima dan menuntut daimyo untuk mengatur pengadilan dan eksekusi terhadap para pembunuh dan membayar 25.000 pounds untuk keluarga Richardson dan tiga korban yang lain. Shogun diberi waktu 20 hari untuk menjawabnya, atau kalau tidak.

Tersebar kabar bahwa akan terjadi perang, dan/atau perang saudara, karena ada banyak faksi yang memecah

belah kaisar, shogun, para tuan, dan *ronin* tak bertuan yang hendak melakukan penjarahan. Orang-orang ke-shogunan menghindar, menyelinap, menunda, berbohong, dan menegosiasikan tenggat waktu baru. Para staf berkebangsaan Jepang menghilang dari kawasan orang asing—dalam kasus diplomat Inggris Ernest Satow, bersama dengan sebuah revolver, pedang Jepang, beberapa pasang sendok dan garpu, “dan sisa makan malam tadi malam”. Kekerasan nyaris meledak, dan sesekali suara letusannya terdengar. Seorang laki-laki Prancis menembak seorang pedagang yang berusaha menagih pembayaran utang dengan paksaan. Dua orang Amerika diserang.

Dewan shogun setuju untuk membayar dengan mencicil sebanyak tujuh kali, kemudian tidak memenuhi cicilan pertama. Kaisar memerintahkan shogun untuk menutup semua pelabuhan asing dan segera mengusir semua orang asing, sebuah keputusan bodoh yang tidak berkaitan dengan kenyataan, khususnya karena juga ada isyarat bahwa shogun mungkin saja mempersilakan kapal asing untuk membantu meredam pemberontakan apa pun yang muncul di Satsuma, di antara banyak tempat lain. Seperti dinyatakan Neale dalam balasannya, ini adalah perintah “yang tidak ada duanya dalam sejarah semua bangsa, beradab ataupun tidak.” Pernyataan ini berarti deklarasi perang, yang menuntut “hukuman paling berat dan paling layak.” “Sehalaman penuh catatan berisi seruan,” tulis Satow, “tidak akan cukup untuk mengekspresikan keterkejutan warga asing di Yokohama.” Namun sejumlah skuadron kapal Inggris dan Prancis di pelabuhan memastikan pada mereka tentang tidak realistisnya perintah itu.<sup>26</sup>

Tetapi masih ada masalah kecil dalam menuntut ganti rugi dari Satsuma. Jelas pemerintah pusat tak berdaya,

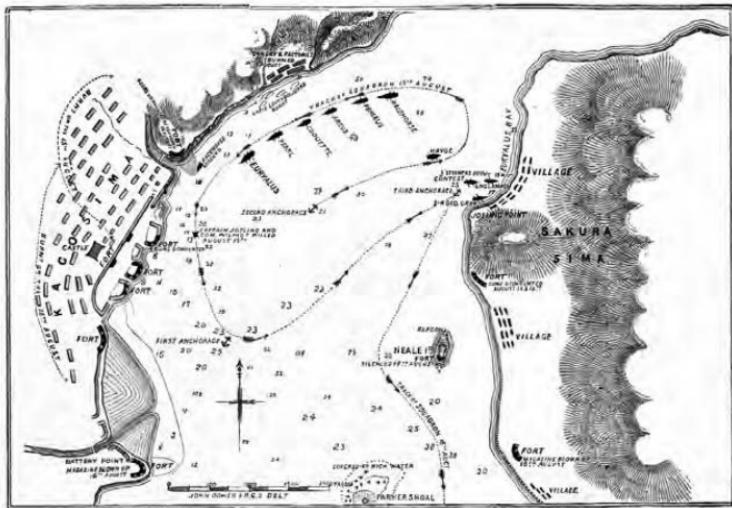
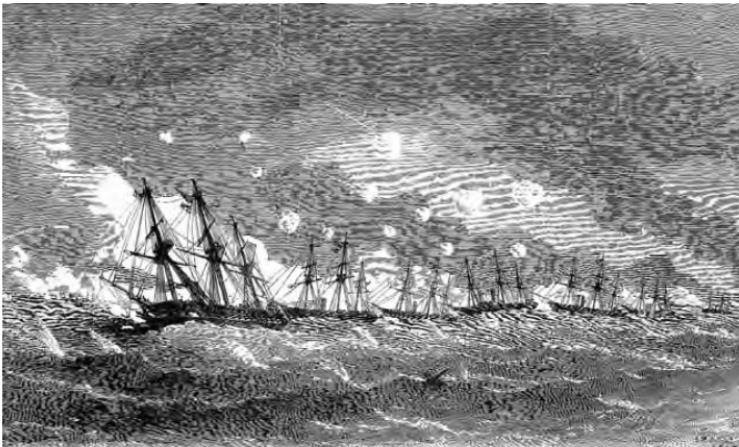
sehingga Neale mengambil alih tugas ini, dengan bantuan tujuh kapal perang Inggris di bawah Wakil Laksamana Augustus Kuper. Setelah perjalanan selama enam hari, armada kecil itu berlabuh di Kagoshima pada 12 Agustus, tanpa perlawanan persenjataan berbasis pantai. Sakurajima terlihat samar-samar di seberang timur teluk, dengan desa pada kakinya dan, tertambat di dekatnya, tiga kapal uap buatan asing. Ke arah barat terhampar kota: deretan benteng pertahanan, kastil sejauh satu kilometer ke pedalaman yang dilatar oleh bukit hijau Shiroyama; dan ke kanan, di mana perbukitan memenuhi pantai, terdapat taman kerajaan, pengecoran besi, dan pabrik-pabrik yang dibangun oleh Nariakira.

Hisamitsu mengirim utusan terdiri dari 40 orang untuk menemui Neale, kelihatannya bermaksud menyita kapalnya, rencana yang dihentikan oleh kerumunan marinir di atas kapal. Neale mengirim sepucuk surat kepada Hisamitsu, meminta ganti rugi dan para pembunuhan. Kemudian datang balasannya: kematian Richardson adalah kesalahannya sendiri karena “menghalangi” iring-iringan daimyo, dan tidak akan ada pembicaraan tentang ganti rugi sampai para pembunuohnya ditemukan, hal yang tidak akan terjadi.

Itu saja. Tindakan balasan harus dilakukan.

Pagi hari 15 Agustus menyingsing dengan gumpalan awan dan tiupan angin kencang dari topan yang sedang mendekat. Empat kapal melaju dua kilometer ke

26 Satow, yang tidak mengandalkan sumber tertulis tapi sepenuhnya bersandar pada buku harianya mengenai “kenangan” yang dicatat dalam *A Diplomat in Japan*, mengatakan bahwa Jepang membayar dalam bentuk tunai, secara penuh, pada Juni 1863. Kenyataannya, ia tampaknya merujuk hanya pada satu dari sekian banyak negosiasi tentang pembayaran. *Illustrated London News*, dalam terbitan Kamis, 17 Desember, melaporkan bahwa pembayaran sebenarnya yang dilakukan “di akhir pekan lalu”, yakni 10-12 Desember.



Tujuh kapal Inggris yang menghadang badai membombardir Kagoshima pada 15 Agustus 1863, manuvernya antara Sakurajima dan kota ditandai pada peta di bawah ini.

Sakurajima, menyita tiga kapal uap buatan asing, mengikat dan menarik ketiganya kembali ke tempat mereka melempar sauh dan menunggu perkembangan selanjutnya. Siangnya, pasukan artileri berbasis pantai mulai membuka front, termasuk dua meriam besar yang dibuat dengan tungku pengecoran baru Nariakira. Larasnya yang berukuran empat setengah meter dapat melontarkan selongsong seberat 70 kilogram sejauh tiga kilometer, yang berarti armada kapal Inggris berada dalam jangkauan. Kuper memerintahkan kapal yang tertangkap untuk dibakar dan dihancurkan, hanya memberi waktu secukupnya bagi pejabat, pelaut, dan diplomat tertentu, di antaranya Satow, untuk mengambil barang rampasan.

Kemudian, dengan kapal Jepang terbakar dan berantakan, datanglah balasan Inggris terhadap pengeboman itu. Ketujuh kapal melesat dengan jalur melengkung yang membuat mereka sejahtera dengan kota, sekitar 400 meter dari pantai. Pantai dan kapal baku tembak. Sebuah peluru meriam mengenai kapal utama Neale, *Euryalus*, dan dengan keberuntungan yang luar biasa, mengingat berbagai kondisi buruk saat itu, memenggal kepala dua orang perwira senior yang tengah berdiri berbaris, bicara pada sang Wakil Laksamana. Sebuah selongsong juga meledak di dek, menewaskan tujuh orang lain. Kapal lain kandas tetapi berhasil ditarik kembali, di bawah tembakan yang konstan tetapi tidak akurat dari benteng terdekat. Satow yang berada di kapal *Argus* menjelaskan kekagumannya ketika melihat peluru meriam terbang dengan aman di atas kepalanya. Kapalnya terkena tiga tembakan yang tidak berarti. Pada pukul 5 sore, armada tersebut kembali melempar sauh, dengan kehilangan sembilan atau tiga belas awaknya (beragam sumber menyebut jumlah berbeda).

Inilah yang kini dikenal sebagai Perang Inggris-Satsuma, pastinya merupakan salah satu perang tersingkat dan paling tidak memuaskan yang tercatat. Di pantai, senjata dan roket Inggris menewaskan lima orang, meratakan sebuah kuil yang mereka kira tempat tinggal daimyo, membakar sejumlah pabrik dan sekitar 500 rumah kayu-dan-kertas—api membesar sebab angin kencang dan membentuk “pemandangan indah dan dahsyat”, dalam kalimat Satow. Tidak ada pendaratan, tidak ada penangkapan tawanan, tidak ada perampasan senjata. Ini nyaris bukan sebuah kemenangan, lebih berupa seri, tapi cukup untuk menyampaikan pesan. Inggris mengubur korban yang gugur dan berlayar kembali ke Yokohama, di mana hubungan antara orang-orang asing dan Jepang kembali ke pola kepahitan, ketakutan, dan sesekali kekerasan yang persis sama seperti yang terjadi sebelumnya.

Namun demikian, yang agak ganjil, Satsuma membayar ganti rugi dan memohon maaf atas pembunuhan terhadap Richardson, juga berjanji untuk menangkap dan mengeksekusi para pembunuhnya. Tidak ada yang memercayai hal ini, karena orang yang paling bersalah adalah Hisamitsu sendiri. Akhirnya, sikap itu tidak membebani Satsuma apa-apa: mereka meminjam uang tunai dari shogun, dan tidak pernah membayarnya kembali karena terjadi banyak peristiwa yang bertubi-tubi dan tak terkontrol.

Tidaklah mengejutkan jika para pembunuh Richardson tak pernah terungkap, karena dalam pandangan masyarakat Jepang mereka tidak melakukan kesalahan apa-apa. Nyatanya, hampir pasti hanya ada satu penjahat—seseorang yang melayangkan tebasan pertama—and dia dikubur di kompleks kuil Tofoku di Kyoto, tempat di

mana Saigo dan Gessho biasa bertemu. Namanya Shinichi Arima, kata biksu yang membawa kami berkeliling, dan makamnya masih dihormati, karena, bagaimanapun juga, “dia melindungi kehormatan negeri ini.”

Kita, seperti Saigo, tersedot ke pusaran peristiwa yang mengisap Jepang ke dalam revolusi 1868, akhir keshogunan dan restorasi kaisar dalam sosok seorang pemuda yang kemudian disebut Meiji. Ada banyak ketakutan, dan banyak kekacauan. Seperti pada kebanyakan revolusi, banyak hal terjadi dengan sangat cepat, berbagai hasil yang mungkin muncul dan tenggelam hari demi hari, jam demi jam. Sebagian detail masih kabur. Namun dua hal yang menakjubkan ketika Restorasi Meiji dibandingkan dengan revolusi lain yang mengguncang dunia, khususnya yang terjadi di Prancis, Amerika, dan Rusia. Yang pertama, hanya ada sedikit korban tewas, meski terjadi berbulan-bulan perang sipil; tidak ada kerusuhan yang meluas secara nasional atau bahkan di seluruh kota dan tidak ada eksekusi massal. Hal ini membuat restorasi tidak seperti revolusi, lebih sebagai perubahan rezim di mana satu oligarki menggantikan oligarki yang lain. Pelbagai keputusan penting dibuat dalam rapat-rapat rahasia. Dan alasannya—ciri mengagumkan yang kedua—setiap orang sepakat mengenai satu hal: kaisar itu keramat. Ini adalah titik tetap yang menjadi pusat pusaran kekacauan, unsur yang memastikan kontinuitas dan, pada akhirnya, sebuah bangsa yang damai dengan dirinya sendiri di dalam negeri (walaupun menegaskan keberadaannya sendiri di luar negeri, beberapa dekade mendatang, dengan cara yang sama sekali tidak damai).

Beginilah kekacauan sampai ke Jepang, dan mengapa

Satsuma menjadi pusat dari semua ini, dan mengapa Saigo tidak diizinkan untuk tetap hidup bahagia di pengasingan:

Usaha reformasi Hisamitsu—dengan memaksa shogun berbagi kekuasaan dengan para daimyo, kaisar diberi hak untuk menyetujui keputusan mereka—tidak menghasilkan apa-apa. Tidak ada seorang pun di istana, apalagi kaisar, tahu sedikit pun tentang bagaimana mengelola sebuah negara modern. Para daimyo lebih bersemangat untuk meraih kekuasaan bagi mereka sendiri daripada untuk bekerja sama dengan daimyo yang lain, atau shogun, atau kaisar. Tambahan pula, sebagian dari samurai yang lebih ekstrem beranggapan bahwa jawaban untuk semua masalah adalah: *Sonno joi!*—“Pujalah kaisar! Usir kaum barbar!” Orang-orang ini adalah teroris: membunuhi orang asing, mengganggu tentara shogun yang sudah kehilangan semangat, membakar rumah lawan, bahkan menyerang para pejabat istana. Seorang bangsawan senior istana menerima potongan telinga seorang pejabat Konfusian yang “berkhianat”; yang lain dikirimi potongan tangan. Keshogunan sekarat, dan tak berdaya melakukan apa pun untuk menyelamatkan dirinya sendiri.

Untuk menambah kekacauan ini, provinsi Saigo sendiri hampir saja terlibat perang dengan tetangga dekat dan musuh besarnya, Choshu, begitu biasa disebut. Sebenarnya, itu adalah nama klan yang berkuasa atas wilayah yang kala itu bernama provinsi Nagato (bagian barat prefektur Yamaguchi sekarang) dan yang mendominasi selat Shimonoseki, dengan lalu lintas kapal asingnya yang tanpa henti. Choshu dan Satsuma, yang masing-masing mungkin sanggup menyelamatkan kaisar dan keshogunan, memiliki hubungan cinta-benci, panas-dingin, yang pada momen ini beralih menjadi benci dan dingin. Lima

bangsawan yang berbeda pandangan telah menyeberang ke Choshu, di mana kaum radikal prokaisar telah merebut kekuasaan. Mereka sangat ingin memuja kaisar dan mengusir kaum barbar hingga titik membahayakan masa depan Jepang, dengan (misalnya) memulai serangan pada armada kapal asing yang lewat di selat Shimonoseki. Choshu juga bersemangat untuk menghilangkan pengaruh Hisamitsu yang lebih berkepala dingin di istana.

Sangat ingin mempertahankan kekuasaannya, Hisamitsu menyepakati sebuah aliansi kilat dengan wilayah lain (Aizu, bagian dari provinsi Mutsu) dan mencoba menyusun sebuah kudeta dengan merebut kendali terhadap kaisar. Pada 30 September pasukan dari dua wilayah itu menyerang istana kekaisaran di Kyoto, tempat dengan banyak taman yang luas dan sejumlah bangunan kayu berlantai satu yang bersahaja tetapi luas, yang pada masa Saigo sudah berdiri di sana tak sampai sepuluh tahun, yang sebelumnya telah habis dilalap api. Para penyerang punya sekutu di dalam, sehingga tugas itu segera berakhir dengan pasukan Satsuma mengusir orang-orang dari Choshu.

Namun bagi Hisamitsu, berada di dalam tidaklah mencapai apa pun. Terlalu banyak permusuhan terhadapnya. Dalam keadaan yang kacau dan semakin memburuk ini, Hisamitsu dapat bertindak dengan seluruh bantuan yang bisa ia peroleh, bahkan dari seorang laki-laki yang sudah diperintahkannya sendiri untuk dihukum dengan pengasingan, penjara, dan barangkali kematian.

Ia pun mengirim utusan untuk memanggil Saigo.

Pada akhir Maret 1864, sebuah kapal uap—mungkin yang pertama kali dilihat oleh penduduk pulau—tiba di Okinoerabu membawa tiga orang teman Saigo, yang

membawa berita mengejutkan bahwa ia telah dimaafkan dan dipanggil untuk kembali secepatnya.

Tidak ada sesuatu pun yang dapat lebih membuatnya terkejut atau membuatnya senang. Serta-merta, ia melepaskan semua miliknya: koleksi bukunya untuk pulau itu, sisanya—kimono, peralatan dapur, dan tungku—ke beberapa orang. Pelayannya, Kanaka, menerima ketel dan teko besi, yang akan sangat berguna, karena ia menetap dan menikah dengan seorang penduduk pulau. Ada cukup waktu untuk membuat satu syair terakhir bagi penjaga dan penyelamatnya Tsuchimochi:

Perpisahan tampak seperti sebuah mimpi, seperti awan  
Hasrat untuk pergi, kerinduan untuk kembali, air mataku  
jatuh bagi hujan  
Kebaikan yang kau berikan padaku di penjara jauh  
melampaui kata terima kasih.

Di atas kapal, ia menyadari bahwa ia belum berterima kasih secara patut kepada juru masaknya, yang berada di antara kelompok kecil yang mengantarnya ke kapal. Jadi, konon kisahnya, ia melepaskan atasan kimono yang ia kenakan dan memakaikannya pada bahu si juru masak. Nama juru masak itu tercatat: Shimatomu. Barangkali dia adalah yang membuat makanan tambahan di dapur ibu Tsuchimochi. Sebuah sentuhan yang manis. Siapa tahu, barangkali itu memang benar terjadi.

Dan kemudian ia berada dalam perjalanan, memaksa berhenti sejenak untuk melihat “istri pulau”-nya, Aikana, dan dua anaknya di Amami Oshima. Ia berada di sana selama tiga hari yang membahagiakan, sebelum meninggalkannya untuk yang terakhir kalinya.

Pada 4 April, ia kembali ke Kagoshima, dan tiga minggu kemudian berada di Kyoto, bersiap untuk mendapat pengarahan dari mantan penindasnya, sekarang penyelamatnya, ayah tuannya, pemimpin Satsuma, Hisamitsu.



## 12

### MASUK KE PUSARAN

ANDA TAHU MIMPI BURUK KETIKA ANDA BERADA DI ATAS panggung tanpa tahu ceritanya, apalagi naskahnya? Itulah yang dialami Saigo pada 1864, tiba-tiba saja dirinya sudah bertanggung jawab atas urusan militer Satsuma secara lokal dan menjadi duta besar wilayah itu di Kyoto. Untungnya, ia mendapat dukungan dari teman masa kecilnya Okubo. Untungnya juga, ia tidak berada dalam posisi lebih buruk dibanding kekaisaran dan keshogunan, yang sama-sama merespons berbagai peristiwa setelah semua terjadi, tanpa kebijakan yang koheren.

Menceritakan secara rinci berbagai peristiwa yang terjadi selama beberapa bulan kemudian akan melelahkan. Ketika pelbagai peristiwa itu berlangsung dalam benak saya, saya tidak melihat sebuah drama, melainkan sebuah film, film hitam-putih karya Kurasawa, bergerak cepat, gambar-gambar yang berkelip, waktu yang memadat, di mana Saigo bergegas ke sana-kemari, mengubah rencana dan pikirannya setiap kali ada perubahan dalam aksinya.

Choshu membuat Saigo terobsesi. Perlawanannya menuntut sebuah balasan. Tetapi menyerang Choshu

akan menguntungkan shogun, dan selain itu, kekuatan barat tengah merencanakan serangan mereka sendiri sebagai hukuman atas penghancuran kapal-kapal mereka. Bagi Satsuma, menyerang Choshu sekarang akan terkesan berpihak pada asing, yang sama sekali tidak dilakukan oleh Satsuma. Kalau saja ia mengetahui apa rencana Choshu! Maka dia akan tahu apakah mereka itu baik atau jahat. Pikiran itu memberinya sebuah gagasan, yang khas dan impulsif. Ia akan menemui para pemimpin Choshu dan menanyakan apa tujuan mereka. Kalau mereka membunuhnya, memangnya kenapa? Ini untuk tujuan baik. Paling tidak tuannya akan tahu di pihak mana Choshu berdiri. Apakah dia sungguh-sungguh? Sangat mungkin. Namun Hisamitsu menolak ide itu, dan kemudian gagasan itu mendadak tidak lagi relevan, karena pada 20 Agustus Choshu, yang bertekad untuk merebut kekuasaan kembali, menyerang istana kekaisaran dan pasukan pertahanan dari Aizu dan Satsuma. Perang pecah di beberapa pintu gerbang, peluru biterbang (Anda masih bisa melihat bekas-bekasnya pada gerbang dan pos kayu), sampai bala bantuan dipanggil oleh Saigo—aksinya yang pertama—menangkap beberapa tawanan dan memaksa pasukan Choshu mundur.<sup>27</sup> Ini memecahkan persoalan Saigo: Choshu ternyata jahat tak terkira. Diperlukan hukuman dari langit. Keshogunan menuntut sebuah serangan hukuman. Saigo sangat bersemangat untuk itu. Tapi tak cukup cepat. Empat kekuatan barat mendaratkan hukumannya terlebih dahulu, mengirim beberapa kapal untuk merontokkan Shimonoseki dan memaksa Choshu untuk menandatangani perjanjian perdamaian. Keshogunan, yang terganggu oleh pem-

27 "Insiden" ini memiliki beberapa nama: Gerbang Terlarang, Gerbang Hamaguri, atau Kimmon.



Katsu Kaishū, komandan angkatan laut shogun, dalam pakaian samurai di masa damai, dengan dua pedangnya. Katsu meyakinkan Saigo bahwa keshogunan sudah tamat dan bahwa kekuasaan kaisar harus dipulihkan.

berontakan lain, tidak mampu mengumpulkan pasukannya atau menemukan komandan untuk operasi militernya sendiri.

Kita sekarang berada di akhir 1864, dan gerak cepat ke depan melambat sejenak. Pada 11 Oktober Saigo mengadakan pertemuan yang mengubah dirinya, dan dengan demikian menimbulkan efek besar pada sejarah Jepang. Ia diperkenalkan pada Katsu Kaishu, komandan angkatan laut shogun. Cerita ini layak disela sejenak untuk memperkenalkan Katsu. Ayahnya adalah samurai kelas rendah, pengelana penuh pesona yang pernah melatih permainan pedang pada mayat para penjahat dan belakangan menuliskan kisah petualangannya dalam *Musui's Story*. Katsu mewarisi kecerdasan ayahnya, menambahinya dengan ambisi yang tidak dimiliki sang ayah dan kesombongan miliknya sendiri. Ia belajar bahasa Belanda dan sejarah militer, dan kemudian menjadi kapten kapal perang bertenaga uap Jepang pertama, yang pada 1860 membawa delegasi Jepang pertama ke Amerika untuk meratifikasi Perjanjian Harris. Sepanjang meniti jenjang karir di angkatan laut, ia kerap mengajukan pandangan yang mendorong penyatuan komando angkatan laut dan menjadi direktur akademi angkatan laut terkemuka.

Kedua laki-laki itu sangat terkesan satu sama lain. "Lebih cerdas dari siapa pun yang kukenal," kata Saigo tentang Katsu; "Aku benar-benar dibuat kagum oleh Katsu." Katsu sendiri bertanya-tanya apakah barangkali Saigo adalah "orang yang terpilih untuk mengembangkan apa yang disebut orang beban berat dunia." Yang benar-benar membuat Saigo terkesan adalah pendapat Katsu yang terang-terangan bahwa keshogunan sudah berakhir, bahwa seluruh sistem itu tidak kompeten, tidak tegas,

dan sudah busuk. Yang diperlukan adalah aliansi para daimyo yang bersatu di belakang kaisar, akhir untuk slogan “usir kaum barbar”, dan pemerintah kesatuan nasional yang dapat menghadapi Barat.

Saigo tidak pernah mempertimbangkan sebuah Jepang tanpa shogun. Tiba-tiba semuanya menjadi masuk akal. Choshu harus tetap dihukum karena pengkhianatannya, tetapi kemudian diajak untuk turut berperan. Setelah masalah kecil itu beres, dan dengan hilangnya shogun, para daimyo Jepang dapat bekerja sama, bersatu, menegosiasikan kembali berbagai perjanjian dengan pihak asing, memulihkan kehormatan kekaisaran, menciptakan angkatan bersenjata yang pantas, dan membangun Jepang baru.

Dan pada bulan berikutnya, semua itu terlihat mungkin. Saigo, yang sudah bertanggung jawab atas angkatan bersenjata terbesar di Jepang (milik Satsuma), ditunjuk sebagai sekretaris perang oleh shogun dan mendapat perintah berperang melawan Choshu. Namun Saigo kini memiliki agenda jangka panjangnya sendiri: pertama menghancurkan Choshu, tapi kemudian membujuknya. Menyiratkan aforisme Theodore Roosevelt, ia akan membawa tongkat besar, tapi berbicara dengan lembut. Menggunakan tongkat itu saja hanya akan memperkuat sikap bermusuhan Choshu. Jadi tuntutannya akan sedang-sedang saja, menargetkan beberapa orang bukan keseluruhan wilayah mereka.

Pada sebuah pertemuan dengan seorang perantara di perbatasan Choshu, ia menyatakan tuntutan dasarnya: kepala terpancung milik orang-orang yang mendalangi serangan terhadap istana kekaisaran; eksekusi terhadap para pemimpinnya; dan dikembalikannya lima bangsawan

pembelot yang telah menyeberang ke Choshu. Untuk memperlihatkan niat baiknya, ia melepaskan sejumlah tawanan Choshu yang ditangkap dalam serangan mereka ke istana.

Berhasil. Ia menerima ucapan terima kasih karena memberikan “belas kasih yang besar”. Sejumlah kepala diserahkan, dan diperiksa. Disusul sejumlah eksekusi. Semuanya tampak berjalan adil...

... ketika Choshu terperosok ke dalam perang saudara, karena para loyalis radikal berkeberatan pada apa yang mereka lihat sebagai kelemahan. Dalam situasi kacau, kaum loyalis membujuk kelima bangsawan itu untuk bersembunyi. Itu berarti syarat terakhir yang diajukan Saigo tidak dapat dipenuhi. Laki-laki biasa mungkin sudah putus asa. Namun Saigo—bertekad untuk bertindak bajik, selalu siap mempertaruhkan hidup itu sendiri untuk apa yang ia yakini—mengontak kelompok pemberontak loyalis, mengatur pertemuan jauh di wilayah mereka, dan berangkat menemui mereka. Sekali lagi, ia memasuki “medan kematian” untuk membuktikan ketulusannya. Mereka mau mendengarkan, dan—karena kedua pihak sama-sama memuja kaisar, karena kebaruan Saigo, dan karena ketulusannya yang terlihat jelas—ia mendapatkan konsesi. Kelima bangsawan akan dikirim ke wilayah netral, di bawah pelindung yang netral. Kehormatan semua pihak terselamatkan, misi Saigo terlaksana, dan bala tentaranya bisa pulang. Perang saudara di Choshu berlanjut, tetapi—seperti yang ia katakan—tidak ada lagi yang bisa dilakukan sampai kekerasan itu berakhir.

Dengan tolok ukur apa pun, pencapaian Saigo adalah sebuah kemenangan besar. Kembali ke Kagoshima pada

awal 1865—ia melakukan perjalanan pulang-pergi dengan kapal uap melalui wilayah yang sekarang menjadi Osaka—ia mendapat sambutan luar biasa: surat penghargaan dari Hisamitsu, pedang berkualitas paling baik, promosi ke posisi tertinggi keempat di Satsuma, gaji yang meningkat luar biasa besar, dan (pada tahun berikutnya) sebuah tempat di Dewan Tetua, membuatnya jadi salah seorang sosok paling menonjol di Jepang.

Ia juga menikah, dengan Iwayama Ito, putri seorang pejabat senior di Kagoshima. Tidak ada kisah asmara yang agung. Ini adalah aliansi antara Kemapanan dan Ketenaran, sebuah pernyataan Saigo tentang kedatangannya di jantung kekuasaan dan pengaruh. Akan lahir seorang putra dan dua orang putri, tapi tampaknya landasan perkawinan itu adalah bahwa keduanya berguna satu sama lain, dalam cara yang sepenuhnya bersahabat. Tidak ada surat antara kedua pasangan ini yang selamat. Saigo pernah menulis sebuah syair tentang dia, menggambarkannya sebagai seorang istri yang baik dan tidak mengeluh: hampir tidak cukup untuk memberinya tempat dalam sejarah.

Di samping itu, Saigo juga memiliki gundik di Kyoto, di mana, layaknya pejabat yang disegani, ia sering pergi bersama beberapa teman ke kedai teh untuk dihibur oleh geisha. Ia menjalin persahabatan dengan seorang geisha yang latar belakangnya tidak banyak diketahui, mungkin tidak mengejutkan mengingat tradisi kerahasiaan mengenai geisha dan kehati-hatian ketika memasuki dunia mereka. Ada alasan lain untuk kerahasiaan ini: perempuan itu berbadan besar, dan karenanya menjadi penyebab komentar usil dan olok-olok yang tidak pantas. Menurut satu-satunya sumber, Katsu Kaishu, sang komandan angkatan laut yang telah menginspirasi Saigo

dengan gagasannya tentang perlunya restorasi kaisar, geisha itu dikenal sebagai “Putri Babi”. Pasangan ini rupanya memberikan kesan yang kuat pada rekan-rekan Saigo: perempuan tegap ini adalah pasangan yang cocok untuk tubuh Saigo yang besar, dengan berat 110 kilogram, yang kini kembali ke bentuk penuhnya setelah mengalami kekerasan dalam pengasingan. Namun desas-desus itu sebagian besarnya berisi kerahasiaan, tidak ada lagi yang diketahui tentang kedalaman hubungan mereka, persis seperti yang diinginkan Saigo.<sup>28</sup>

Jabatan tinggi, istri, perempuan simpanan. Sungguh sebuah perubahan yang luar biasa dalam waktu dua tahun: dari penjahat malang yang diasingkan ke posisi menteri pemerintahan, komandan, tukang pelesir, dan pahlawan nasional.

Keshogunan terus tergerus menuju kepunahan. Setelah memadamkan sebuah pemberontakan di Provinsi Mito, pemerintah mengeksekusi sekitar 400 pemberontak—sebuah tindakan yang mendatangkan malapetaka dan menyebarkan permusuhan—and mengasingkan 450 orang lainnya, meminta Satsuma untuk membawa 35 orang dari mereka ke Amami Oshima. Saigo marah besar. Serdadu biasa seharusnya dimaafkan dan dilepaskan, seperti dirinya melepaskan tawanan Choshu. Dan di Choshu sendiri, kaum radikal antishogun kembali berkuasa, dan keshogunan sekali lagi bicara soal pembalasan—yang tidak mungkin dilakukan. Jika keshogunan mengabaikan moralitas yang mendasar dan terus bertindak begitu bodoh, dalam pandangan Saigo ia tidak layak hidup.

28 Paragraf ini didasarkan pada Ravina, *The Last Samurai*.

Semakin jelas bahwa Choshu dan Satsuma, sama-sama menentang keshogunan, harusnya bermitra, bukan bermusuhan. Yang membuat mereka menjadi lebih dekat adalah bentuk senjata api yang baru dan sangat efektif, yang membutuhkan sedikit penjelasan tentang latar belakangnya.

Sampai pertengahan abad ke-19, tentara mengandalkan senapan berlaras halus dengan pengunci batu-api (*smoothbore flintlock*). Senjata ini pada dasarnya merupakan pipa halus yang di dalamnya ditaburi bubuk mesiu, diisi bola timah, dan ditutup dengan sumbat kertas untuk menahan agar bolanya tidak jatuh ke luar. Kemudian ditaburi sedikit lagi bubuk mesiu ke dalam sebuah wadah di ujung laras, yang dinyalakan dengan menarik pemicunya, yang kemudian melepaskan sebuah tuas, yang menghasilkan percik api dengan sebuah batu-api. Senjata macet adalah hal yang biasa. Senjata ini adalah benar-benar tidak efektif, dapat digunakan dalam jarak 36 meter—sepelempar leming—tetapi tak begitu berguna pada jarak yang lebih jauh. “Menembak seseorang pada jarak 183 meter,” tulis pejabat Inggris pada 1814, “lebih baik Anda menembak bulan.” Seperti itulah senjata yang mulai menyelusup masuk ke Jepang setelah kedatangan Perry pada 1854. Namun pada saat bersamaan sesuatu yang agak lebih efektif mulai muncul, menggunakan laras berulir untuk memutar peluru guna meraih ketepatan dan pemicu-ledakan (*percussion cap*) untuk keandalan. Perkembangan yang penting ada pada disain pelurunya. Peluru yang baru, diberi nama sesuai penemunya seorang Prancis, Claude-Etienne Minie, mengerucut runcing, dengan dasar kosong yang memuui saat penembakan untuk secara tepat memenuhi laras. Hasilnya adalah alat pembunuhan yang menakutkan, akurat

untuk jarak lebih dari 400 meter, yang dapat menyebabkan luka mengerikan. Bentuk ini diadaptasi oleh Inggris untuk menciptakan senapan Enfield mereka yang terkenal pada 1851, dan diadaptasi lagi menjadi bedil Springfield untuk digunakan pada Perang Saudara Amerika, di mana ia membawa jumlah korban di medan perang ke tingkat kengerian baru: 200.000 orang tewas, setengah juta orang terluka, 90 persen di antaranya oleh peluru tipe Minie. Perang itu berakhir pada April 1865, tepat ketika Saigo menerima sambutan kepahlawanannya di Kagoshima dan sedang berpikir tentang bagaimana menciptakan rekonsiliasi dengan Choshu.

Saat itu ada seorang pedagang Skotlandia, Thomas Glover, yang menetap di Nagasaki: sosok kecil dan penuh energi dengan kumis menggantung yang memiliki bakat untuk bertindak sebagai perantara dalam pelbagai urusan antara Jepang dan asing; seringkali bekerja secara rahasia dalam menyuplai sejumlah wilayah yang bernafsu pada senjata, para pedagang ambisius, dan pejabat yang korup. Nagasaki, dengan pelabuhan panjangnya yang nyaris dikelilingi daratan dan pegunungan yang melindunginya, menjadi surga bagi para penyelundup, jendela Jepang ke Barat, dengan jalur yang mudah ke Shanghai dan para pedagang-perompaknya yang bebas menjarah. Glover termasuk di antara mereka. Di rumahnya yang indah di atas pelabuhan, kini menjadi sebuah tempat wisata, ia menyimpan istri Jepangnya, Tsuru. Sebagai salah seorang dari sekitar 300 orang asing di Nagasaki, ia memainkan peranan khusus dalam mempersiapkan Jepang memasuki zaman modern dengan menyelundupkan beberapa orang muda Jepang yang ambisius ke Inggris, di mana mereka mempelajari soal-soal militer, industri, dan sains dengan bersemangat. Beberapa di antara mereka

kembali untuk memodernkan negerinya.<sup>29</sup> Tak lama lagi, Glover akan membantu dalam pembelian kapal, galangan kapal, dan kereta uap pertama Jepang. Ia juga memiliki sejumlah kontak yang dapat membantu Satsuma dalam hal persenjataan, khususnya model baru yang menggunakan peluru Minie. Pada 1864, dengan mengabaikan larangan shogun untuk mengimpor senjata, Satsuma membeli 3.000 senapan “peluru Minie” (dan beberapa senjata Armstrong yang canggih, yang menggunakan prinsip yang sama seperti senapan Minie). Dan kini, dengan saran Saigo, Glover akan membantu Choshu. Pada musim panas 1865, dua samurai Choshu tinggal di kediaman Satsuma di Nagasaki, di mana Glover sepakat untuk menyuplai 7.300 senjata baru dan sebuah kapal uap.

Hasilnya, yang dicapai dengan susah payah setelah sekian kali negosiasi yang alot dan menegangkan, pada awal 1866 Satsuma dan Choshu, kini bersenjata lengkap dan canggih, sepakat untuk beraliansi. Janji untuk saling dukung memang tak begitu jelas, tapi aliansi itu, pasukan, dan senjata-senjata itu akan terbukti bermanfaat dalam waktu kurang dari tiga tahun.

Keshogunan terus menghancurkan diri sendiri. Ia merencanakan perang kedua melawan Choshu, memerintahkan semua wilayah untuk menyediakan pasukan. Perintah itu diabaikan, tapi ia tetap bergerak dengan kekuatannya sendiri yang tidak memadai, dan menderita beberapa kekalahan yang memalukan.

Sementara itu, Saigo berada di Kagoshima menata-ulang dan memodernisasi angkatan bersenjata Satsuma

29 Di antara mereka ada Inoue Kaoru dan Ito Hirobumi, dua negarawan terbesar pada zamannya.

menjadi resimen-resimen infanteri bergaya Inggris, yang dipersenjatai tidak saja dengan senapan Enfield dengan “peluru Minie” yang diisi dari moncong, tapi juga sejumlah senapan Snider yang merupakan senjata pertama yang diisi dari gagang. Ia kini menerima lebih banyak dukungan dari Inggris untuk keyakinannya bahwa keshogunan telah habis. Dukungan ini, pertama, dalam bentuk duta besar, Sir Harry Parkes, yang datang ke Kagoshima selama lima hari pada akhir Juli 1866 untuk menguji gagasan bahwa kepentingan nasional Inggris akan dilayani paling baik dengan menjalin hubungan secara individual dengan sejumlah wilayah, terutama Satsuma. Setelah pertemuan resmi di atas kapalnya dengan para pemimpin Shimazu, Parkes bertemu dengan Saigo. Karena shogun telah melarang diplomat asing untuk membina hubungan dengan para daimyo, kehadiran Parkes merupakan hinaan bagi shogun sekaligus dukungan bagi Satsuma. Saigo senang berbagi pikirannya tentang ketakberdayaan keshogunan, dan Parkes sepakat, sambil menambahkan bahwa Jepang sungguh-sungguh memerlukan “penguasa nasional yang tunggal” bila ingin dianggap serius. Benar, dalam pandangan Saigo; tak berarti sampai saat itu ia melihat bahwa ini akan melibatkan revolusi penuh kekerasan.

Enam bulan kemudian, ketika ia berada di kediaman Satsuma di Hyogo dalam salah satu perjalanan bolak-baliknya ke Kyoto, ia mengadakan pertemuan kedua dengan pejabat Inggris, diplomat Ernest Satow. Satow adalah seorang pakar Jepang yang berbakat dan berdedikasi, orang Inggris pertama, sangat dibutuhkan oleh Parkes sebagai penerjemah, juga sangat dibutuhkan para sejarawan modern karena ia menulis buku harian yang akhirnya berjumlah 47 jilid. Ia tampaknya telah

mengenal semua orang penting di Jepang, meskipun baru berusia 21 tahun. Seketika ia mengenali Saigo, karena ia pernah berpapasan dengannya di sebuah kapal uap dari Hyogo lebih setahun sebelumnya—"seorang lelaki yang besar dan tegap... yang sedang berbaring di salah satu tempat duduk... Aku perhatikan ia memiliki bekas luka tebasan pedang di salah satu lengannya." Saigo bersikap waspada terhadap siapa yang dia temui dan apa yang dia katakan, sehingga ia menggunakan nama samaran dan tak mengatakan apa-apa; Satow, walaupun sangat sadar siapa laki-laki itu, tidak menekannya. Kini Saigo bisa lebih santai, tertawa sepenuh hati ketika diingatkan tentang pertemuan terdahulu. Namun demikian, ia tidak suka berbicara hal remeh, dan cukup cerdas untuk berpura-pura ragu, "untuk menampakkan maksud Satow yang sesungguhnya", seperti yang ia tulis keesokan harinya. Begitu ia yakin akan latar belakangnya, ia membuka diri. Laporan Satow tentang pertemuan itu memberi ringkasan yang baik seputar pelbagai persoalan pada masa itu:

"Setelah saling bertukar pujian seperti biasa, aku mulai merasa sedikit bingung, laki-laki itu tampak begitu kokoh, dan tidak ingin melakukan percakapan. Namun ia memiliki mata yang berbinar seperti berlian hitam yang besar, dan senyumannya ketika ia berbicara sangat bersahabat" sehingga perlahan keduanya menjalin ikatan. Pembicaraan beralih pada soal lemahnya keshogunan dan tiadanya musyawarah dengan para daimyo.

"*Bakufu* (pemerintah shogun) telah berlangsung demikian buruk dalam beberapa tahun terakhir," kata Saigo, "sehingga pangeranku berpandangan bahwa mereka tidak boleh dibiarkan menghancurkan negeri ini sesuka hati... Mereka ingin memiliki bagian dalam pemerintahan.



Sir Ernest Satow, seorang linguis, penjelajah, dan diplomat, berusia 26 tahun. Buku harian yang ia tulis selama keberadaannya di Jepang (1862-1883 dan sebagai menteri 1895-1900) adalah sumber sejarah yang utama.

Kini mereka merasa bahwa yang demikian itu bukanlah tujuan *bakufu*, dan mereka tidak bermaksud untuk diperolok-olok.”

“Bagaimana dengan posisi Choshu? Kami orang asing tidak dapat memahaminya.”

“Memang tidak dapat dipahami,” jawab Saigo. “*Bakufu* melaksanakan perang tanpa pemberitahuan, dan mereka telah menghentikannya juga tanpa alasan.”

“Apakah itu perdamaian, atau apa?”

“Tidak. Hanya saja permusuhan sudah berhenti, dan pasukan sudah ditarik. Persoalannya berhenti sampai di situ.”

“Bagi kami orang asing, adalah teka-teki besar mengapa *bakufu* menyerang Choshu. Pastinya bukan karena dia (yakni sang daimyo) telah menembaki kapal asing. Bila ia benar-benar telah menyinggung (Tokugawa) Mikado, pastinya pangeranmu, dengan perasaanya yang mendalam terhadap “Putra Langit”, dapat memberikan bantuan.”

“Aku yakin *bakufu* memang selalu membenci Choshu,” jawab Saigo.

Pada titik ini Satow meringkaskan sikap pemerintah Inggris, dan secara tersirat juga pemerintah-pemerintah lain. Ini adalah saat terakhir di mana Hyogo dibuka untuk asing, seperti disepakati dalam Perjanjian Harris hampir sepuluh tahun sebelumnya. Namun bagaimana mungkin seseorang mengeluh bila ia tidak mengetahui kepada siapa harus menyampaikan keluhannya? Perjanjian itu adalah dengan negara, tidak dengan orang tertentu. Tidak ada maksud untuk mencampuri, sama sekali tidak penting bagi Inggris siapa yang memerintah—kaisar, shogun, atau konfederasi negara bagian—tetapi *seseorang* atau suatu *badan* tertentu harus bertanggung jawab.

“Kami memiliki keraguan serius,” kata Satow—kegagalan membuka Hyogo, pembunuhan Richardson, tidak berdayanya *bakufu* dalam menghukum pembunuhnya, ketidakmampuannya untuk memperluas otoritasnya ke Satsuma, armada kapal dari negara sahabat yang ditembak Choshu—and “kami harus bergerak dan menghukumnya karena *bakufu* tidak dapat melakukan hal itu.”

Singkatnya: Apa yang sebenarnya terjadi?

Persis perasaan Saigo. Sesuatu harus dilakukan, dan segera.

Dan kemudian, untuk menyempurnakan kekacauan ini, shogun dan kaisar wafat. Shogun—baru berusia 20 tahun tanpa ahli waris—meninggal tanpa ada pengganti yang terpilih, yang berarti bahwa kematianya harus disembunyikan selama beberapa minggu, sampai kaisar menunjuk shogun berikutnya, yang kelima belas—and, ternyata, yang terakhir: Yoshinobu. Ia juga dikenal dengan sebutan Keiki, yang pencalonan dirinya sebagai shogun sebelumnya telah gagal dengan akibat yang begitu mengerikan bagi Saigo. Tiga minggu kemudian, Kaisar Komei mangkat. Baru 35 tahun, sebelumnya ia menderita cacar, tapi tampaknya sudah sembuh. Karena itulah menyebar rumor liar bahwa ia telah diracuni (sebenarnya, ia mungkin mengalami beri-beri, penyakit yang disebabkan oleh kekurangan vitamin thiamine). Bangsa Jepang sudah cukup tidak stabil di bawah pemerintahannya, dan kemungkinan besar keadaan tidak membaik di bawah kekuasan penerusnya, Mutsuhito, baru berusia lima belas tahun, yang akan berkuasa melalui seorang wali.

Barangkali ini adalah peluang untuk membuat para

daimyo bekerja sama, sebuah langkah pertama dalam mengurangi kekuasaan shogun, memulihkan kekuasaan kaisar, dan menegosiasikan ulang semua perjanjian dengan pihak asing. Di Kagoshima, Saigo mengungkapkan perlunya konferensi para pemimpin wilayah, dan mendapatkan pendengar yang menyambut baik usulannya. Ia mengumpulkan 700 orang tentara untuk membuat kesan di Kyoto, dan bersama dua orang tuannya—daimyo Tadayoshi dan ayahnya yang berkuasa penuh Hisamitsu—berlayar menuju Kyoto, tiba dua minggu kemudian pada pertengahan Mei 1867.

Dua hal penting yang harus diputuskan adalah ampuan bagi Choshu, yang telah dijanjikan oleh Saigo, dan membuka Hyogo bagi pihak asing. Namun bila Hyogo dibuka, ia akan dikendalikan oleh shogun, yang akan memperkuat kekuasaannya: jadi selamat jalan pada gagasan reformasi. Bagaimanapun, dalam sebuah sesi yang panjang dan menegangkan pada 26 Juni, shogun, Yoshinobu, berhasil menggunakan tangan besi pada wali kaisar agar menyetujui pembukaan Hyogo, menyisakan pertanyaan tentang bagaimana memperlakukan Choshu dengan penuh kearifan. Akibatnya, para daimyo dihantam mundur, janji Saigo pada Choshu diempaskan ke rumput, dan keshogunan tetap selamat.

Tak kuat lagi menahan penghinaan, tiga daimyo terkemuka—dari Satsuma, Choshu, dan Tosa—mulai bicara tentang pembentukan aliansi. Dua pakta dihasilkan, satu pakta baru namun tetap tidak jelas antara Satsuma dan Choshu dan satu pakta spesifik antara Satsuma dan Tosa. Draf perjanjiannya bicara tentang revolusi: “Karena itu kita harus mereformasi sistem politik kita, mengembalikan kendali pemerintahan ke Istana Kaisar, mengadakan konferensi para daimyo, dan bersama-sama

bekerja demi tujuan mengangkat harkat bangsa di antara kekuatan-kekuatan dunia.” Wilayah lain mengisyaratkan bahwa mereka akan turut serta. Namun, lagi-lagi tidak menghasilkan apa-apa. Pakta itu perlu persetujuan di Tosa—tapi dua pelaut Inggris terbunuh; samurai yang dituduh; kapal-kapal perang pun tiba; kemudian samurai diampuni. Krisis berlalu, tapi penolakan sudah membesar dan para pejabat Tosa ketakutan.

Sementara itu, Saigo bersama Choshu tengah membuat rencana untuk merebut kekuasaan dari shogun, merencanakan serangan dengan 1.000 tentara Satsuma yang ditempatkan di Kyoto dan 3.000 lagi di Osaka—rencana yang ia putuskan untuk dilakukan, bahkan tanpa Tosa. Saigo sangat memerlukan dukungan dari istana, dan untuk tujuan ini ia memanfaatkan reputasi dan aspek penting dari kepribadiannya: sifat tidak mementingkan diri. Ia tetap berpakaian kimono katun dan sandal sederhana, yang memungkinkannya bergerak tanpa menarik perhatian. Sekali waktu, menurut legenda, ia ditangkap saat meninggalkan istana, karena penjaga tidak percaya sosok lusuh ini adalah Saigo yang Agung sampai seorang bangsawan senior istana mengenalinya.

Kini, akhirnya, pukulan yang menentukan dapat diluncurkan. Saigo dan Okubo mempersiapkan sebuah surat untuk ditandatangani oleh istana kaisar. Pikiran rakyat, demikian bunyi surat itu, telah dikotori oleh kekuasaan Tokugawa. Shogunlah yang bertanggung jawab atas semua kerusuhan di dalam negeri dan berbagai ancaman dari luar. Ia harus diturunkan pangkatnya ke tingkat daimyo. Perdamaian dalam keadaan semacam ini adalah pengkhianatan, karena prinsip-prinsip nan agung hanya dapat ditegaskan dengan kekuatan.

Entah bagaimana, shogun mencium adanya masalah dan melakukan tindakan pencegahan, yang agak brilian. Dalam banyak kebudayaan lain, ia pastinya akan menyerang balik. Namun, ia justru mengundurkan diri, dalam semacam *jujitsu* politis, menjatuhkan diri bersama lawan untuk melucuti senjata mereka. Pernyataannya patut dikutip sebagai sebuah contoh cara meminimalkan konflik dengan menyambut perubahan:

Kini ketika hubungan luar negeri telah semakin meluas dari hari ke hari, kecuali pemerintah diarahkan dari sebuah otoritas pusat, landasan negara akan hancur berkeping-keping. Namun demikian, bila tatanan yang lama diubah dan otoritas administratif dikembalikan ke Istana Kaisar, dan bila berbagai pertimbangan nasional dilakukan dengan skala luas, dan keputusan Kaisar ditegakkan, dan bila kekaisaran didukung oleh usaha seluruh masyarakat, maka kekaisaran akan sanggup mempertahankan harkat dan martabatnya di antara semua bangsa di dunia—saya yakin, tugas tertinggi bagi saya adalah mewujudkan cita-cita ini dengan menyerahkan seluruh kekuasaan saya atas negeri ini.<sup>30</sup>

Alasan untuk melakukan kudeta sirna seketika—kecuali bahwa istana kekaisaran, setelah menerima pengunduran diri itu, meminta Yoshinobu untuk tetap menjabat sebagai shogun sampai istana dapat mengumpulkan seluruh daimyo untuk mendiskusikan situasi ini.

Namun Saigo dan rekan-rekannya, terutama Okubo, tidak akan mundur dari rencana kudeta mereka. Pada 14 November, para pemimpin gerakan ini melakukan perjalanan ke Choshu, di mana mereka menyatakan

<sup>30</sup> McLaren, "Japanese Government Documents"; juga dikutip dalam Mason and Caiger, *A History of Japan*.

kembali kesiapan Satsuma untuk meruntuhkan keshogunan dengan kekuatan, kemudian pergi ke Kagoshima untuk memberi penjelasan pada Hisamitsu, yang mereka inginkan untuk memimpin tentara memasuki Kyoto. Hal ini disepakati. Pada 8 Desember, Saigo dan sang daimyo, Tadayoshi, berangkat dengan 3.000 tentara dan memasuki Kyoto sepuluh hari kemudian, didukung 2.000 orang lebih dari Choshu, semua berkumpul berpura-pura hendak “melindungi istana kekaisaran” selama konferensi daimyo mendatang.

Istana kerajaan mengadakan pertemuan dan memaafkan sejumlah bangsawan loyalis, termasuk daimyo Choshu, seperti yang dijanjikan oleh Saigo. Mengenai pembubaran keshogunan, pembicaraan berlanjut sampai larut malam.

Pada pagi hari 3 Januari 1868, seorang bangsawan radikal terkemuka, Iwakura Tomomi, mempersiapkan sebuah pernyataan yang mengumumkan restorasi kekaisaran, yang sudah disetujui oleh lima daimyo utama. Tentara Satsuma diperintahkan untuk menjaga semua pintu gerbang. Ini adalah momen yang kemudian akan dikenal sebagai Restorasi Meiji, awal dari Era Meiji, mengikuti nama yang dipersembahkan kepada Mutsuhito secara anumerta. Saigo dan Okubo, yang sudah membantu merekayasa semua ini, menjauhkan diri. Saigo mengepalai para penjaga, sedang Okubo duduk di belakang. Sang Kaisar muda, dari balik layar, membaca maklumat pendek tentang peleburan struktur politik Jepang—dengan demikian menghapuskan keshogunan. Seperti pernyataan Yoshinobu, maklumat ini patut dikutip secara penuh untuk memperlihatkan betapa sedikitnya kata yang dibutuhkan untuk mengubah sejarah, kalau itu merupakan kata yang tepat pada saat yang tepat:

Kaisar Jepang mengumumkan kepada pemerintah tertinggi seluruh negara asing beserta rakyatnya bahwa izin telah diberikan kepada shogun Tokugawa Yoshinobu untuk mengembalikan kekuasaan pemerintahan sesuai dengan keinginannya sendiri. Setelah ini kami akan menjalankan otoritas tinggi dalam semua urusan internal dan eksternal negeri ini. Karena itu, gelar Kaisar harus menggantikan gelar Taikun (Tuan Agung; *Tycoon*, seperti biasanya shogun dirujuk dalam bahasa Inggris), yang telah digunakan dalam pembuatan sejumlah perjanjian. Sejumlah pejabat sedang kami tunjuk untuk melaksanakan urusan luar negeri. Para perwakilan dari kekuatan-kekuatan yang terikat perjanjian diharap mengakui maklumat ini.

Ia kemudian mendeklarasikan struktur baru, dengan seorang pangeran seketurunan sebagai presiden, para daimyo utama sebagai senator, dan para samurai dan petugas yang lebih rendah sebagai anggota dewan.

Inilah momen yang mengubah sejarah, tidak hanya bagi Jepang tetapi juga untuk dunia: sebuah pernyataan sederhana yang dipersiapkan dengan buru-buru oleh beberapa lusin orang dan dibacakan dalam beberapa menit. Kali ini, keadaan akan benar-benar berbeda, walaupun tak seorang pun mengetahui bagaimana hal itu akan terjadi.

Yoshinobu pergi ke Osaka, di mana ia setuju untuk menyerahkan sebagian wilayahnya, bila daimyo lain juga menyerahkan sebagian wilayah mereka untuk membantu mengatasi pengeluaran kekaisaran.

Para daimyo ragu-ragu.

Jalan buntu. Masa depan Jepang berada dalam keadaan tak menentu. Perubahan pasti terjadi, tetapi bagaimana persisnya ia akan terjadi?

Kebuntuan itu dipecahkan oleh sejumlah kerusuhan di Edo, ketika sebagian *ronin* Satsuma yang liar mengamuk dengan membakar bagian Kastil Edo, yang menyulut balas dendam dari samurai anti-Satsuma. Yoshinobu siap untuk memimpin angkatan darat guna menangkap para perusuh dan menghukum mati mereka. Front pertempuran pun digelar, shogun dan sekutunya dengan pasukan sekitar 5.500 orang melawan Satsuma dan sekutunya dengan 2.300 pasukan. Saigo, komandan senior dalam kubu kedua ini, tidak menyukai kemungkinannya. Kaisar—simbol regenerasi, “sang permata”, demikian Saigo menyebutnya—dievakuasi ke Hiroshima, kalau-kalau terjadi kekalahan.

Ternyata, pasukan shogun tidak memiliki kepemimpinan dan semangat, sementara pasukan Saigo memiliki keduanya. Mereka juga memiliki senapan berpeluru Minie, sementara sebagian besar lawan masih mengandalkan pedang. Setelah tiga hari (27-30 Januari 1868), para penembak Satsuma, dengan meriam Armstrongnya, menghantam barisan shogun tepat di luar Kyoto. Titik balik terjadi ketika sebuah satuan dari sekutu shogun memb洛t, memberikan kemenangan bagi sekutu Satsuma, dan keuntungan yang dalam teori militer disebut “momentum”: semangat yang tinggi, kekompakan, fokus. Ini adalah permulaan Perang Boshin (Perang Naga-Tanah, dari lambang zodiak China untuk 1868).

Saigo, sebagai komandan, seharusnya tak perlu turut dalam aksi tersebut, tetapi seperti biasa dengan sembrono ia bersikeras untuk terjun. Ia menulis sejumlah surat penuh kegembiraan yang menyatakan kemenangan atas sejumlah pasukan, bukan dua kali, tapi lima kali, bahkan sepuluh kali. Masyarakat menyalaminya di sepanjang jalan, berterima kasih kepadanya, menyambut meriah

pasukan dengan makanan dan minuman, mengungkapkan padanya untuk pertama kalinya betapa dalam perasaan tidak suka mereka terhadap keshogunan. Adik laki-lakinya Tsugumichi, katanya dengan bangga, terluka di lehernya, tetapi akan baik-baik saja. Memang menyenangkan mengalami aksi seperti itu, tapi pada usianya (ia baru 40 tahun), Saigo menderita penyakit dan berpikir bahwa ia sudah terlalu tua untuk bertempur. "Sejurnya," tulisnya dalam sebuah surat kepada orang yang bertanggung jawab atas keluarganya di Kagoshima, "aku tak dapat lebih lama lagi bertugas layaknya seorang lelaki, dan aku merasa begitu khawatir dan tahu diri sehingga hal ini tak tertanggungkan."

Kemenangan melahirkan beberapa masalah lain. Agendanya—agenda yang ia warisi dari tuannya yang terdahulu, Nariakira—adalah untuk bekerja bagi sebuah dewan yang terdiri dari seluruh daimyo. Namun keshogunan telah dikalahkan hanya oleh beberapa orang saja dari mereka. Dan angkatan bersenjata: apakah harus berupa gabungan dari beberapa divisi wilayah, atau tentara kekaisaran yang bersatu? Pada awal 1868 keduanya ada. Dan apa perannya? Ia adalah samurai berpangkat tertinggi dalam ketentaraan, tetapi masih merupakan petugas staf, tenggelam dalam pekerjaan di balik meja yang membosankan dan (dalam teori) berjarak dari aksi. Apa arti semua ini bagi masa depannya, dan masa depan bangsa? Seperti ditulis oleh Mark Ravina, "salah seorang pendiri negara Jepang modern sangat mendua tentang ciptaannya sendiri."

Pasukan sekutu Satsuma bergerak mengepung Edo, hanya mendapat perlawanannya kecil. Pada awal April mereka siap untuk masuk dan menghancurkan, menuntut penyerahan kastil, kapal perang, dan senjata, eksekusi

para pejabat dan bunuh diri sang mantan shogun Yoshinobu. Tetapi Yoshinobu tidak lagi berkuasa; anehnya, posisi itu diduduki oleh teman lama Saigo, Katsu, untuk alasan yang menekankan pelbagai prinsip yang saling bertentangan yang tengah dilaksanakan. Katsu menentang ketika keshogunan hendak menyerang Choshu, tetapi kemudian bertarung membelanya untuk menghentikan perang yang ia anggap sama sekali tidak perlu. Kini Katsu mengontak Saigo untuk membicarakan perdamaian. Ia berpendapat bahwa penyelesaian yang kasar tidak waras sekaligus tidak bermoral. Yoshinobu adalah orang terhormat, sudah mengundurkan diri, dan siap menyerahkan wilayah miliknya. Menjadi mulia berarti menyebarkan keadilan ke seluruh negeri. Saigo pun bimbang, dan menyerahkan persoalan ini kepada para atasannya.

Berhasil, untuk sesaat. Kastil Edo diserahkan tiga minggu kemudian, pada 27 April. Yoshinobu mundur ke sebuah kuil di puncak bukit, Kan'ei-ji, yang kini menjadi Ueno Park di Tokyo, para pejabatnya terbukti patuh, dan senjata-senjata diserahkan. Hanya tersisa sekitar 2.000 orang keras kepala anggota brigade yang dikenal dengan sebutan Shogitai, Liga untuk Menunjukkan Kebajikan, yang menyiapkan diri sebagai penjaga kuil Ueno, di mana Yoshinobu berada dalam masa pensiun sukarelanya. Proses perdamaian kemudian tertunda. Dengan adanya beberapa kelompok gerilya yang melakukan serangan berskala kecil di kota sedang polisi dalam keadaan lumpuh, anarki mengancam karena perlawanan Liga menghalangi terwujudnya penyelesaian yang tuntas. Pasukan kekaisaran kekurangan dana dan para pedagang Edo mengemukakan banyak alasan ketika diminta untuk menyumbang. Saigo menunda serangan

karena, dengan pasukan kekaisaran ditugaskan dalam operasi pembersihan di mana-mana, pasukannya kalah jumlah. Hari-hari berlalu, kekacauan membayang. “Masyarakat dihinggapi kecemasan,” tulis Katsu dalam buku hariannya. “Kelompok berandalan yang gaduh mencuri dan melakukan pembunuhan—mereka tidak sanggup menunggu dengan tenang cara penyelesaian kekaisaran seperti layaknya *bushi* sejati. Para pedagang menutup pintu mereka dan orang-orang miskin kehilangan mata pencaharian. Di malam hari jalan-jalan senyap. Inikah tanda dunia yang menyimpang?” Tampaknya demikian. Dalam sebuah memo untuk kepala polisi, ia meratap bahwa kastilnya tertutupi tanaman, menaranya runtuh, dan wilayah sekelilingnya menjadi sarang pengemis. Pada malam hari, katanya, para pencuri membunuh orang yang tidak beruntung, orang-orang tua dibiarkan mati di jalan, kelompok anak muda merampok dan mencuri. Shogitai bertambah kuat setiap hari. Shogitai harus dihancurkan dan Edo ditenangkan, atau pemerintah baru ini akan tumbang.

Ketika serangan datang, pada subuh berhujan pada 4 Juli,<sup>31</sup> ia nyaris menjadi bencana. Saigo sendiri memimpin serangan pada Gerbang Hitam kuil, dan menderita luka berat ketika pasukan dari Choshu gagal melindunginya. Saigo, masih seorang samurai di hati, tidak mengeluh: hal ini memberinya peluang untuk meraih kemenangan dalam bahaya. Tapi dengan harga tertentu. Keadaan baru berubah ketika pasukan Choshu menyerang bagian belakang kuil. Pada pengujung hari, meriam Armstrong telah merontokkan kuil menjadi reruntuhan yang dipenuhi

31 Menurut kalender Gregorian, seperti semua tanggal yang ada di sini. Menurut kalender bulan, hari itu adalah 1 Meiji, hari ke-15 bulan ke-5, yang kadang secara keliru dianggap sebagai 15 Mei.

mayat dan ditinggalkan oleh mereka yang selamat.

Rezim baru memerintahkan keluarga Tokugawa dan para pengikutnya—12.000 keluarga, 100.000 orang—untuk keluar dari kota. Pada pertengahan musim panas 1868, Edo menjadi Ibu kota Timur—Tokyo—and nama zaman itu diubah secara resmi dari Keio menjadi Meiji (“Pemerintahan Terang”). Pada Oktober, untuk menandai zaman baru, kaisar—“Kehadiran misterius yang hanya sedikit orang mendapat keistimewaan untuk melihatnya dan hidup”, demikian ditulis *Japan Times*—dibawa melewati kerumunan massa yang tertegun ke kastil shogun.<sup>32</sup> Untuk memudahkan perjalanannya, kaisar menitahkan hari libur selama dua hari dan pembagian 2.563 gentong *sake*. Hal ini menghangatkan suasana kota. Warga setempat menyebutnya “anggur renovasi”. Tapi belum ada kebangkitan kembali. Pada akhir tahun, 200.000 orang lagi mengungsi, dan tempat itu “terlihat seperti kota mati”. Surat kabar setempat, *Hiogo and Osaka Herald*, berkomentar dalam bahasa Inggris yang kaku bahwa “perampas kekuasaan yang rakus, lambat, dan malas dengan penuh dendam telah merebut untuk diri mereka sendiri sebuah kota yang dulu pernah menjadi Paris dari negeri mereka, kini diubah menjadi sarang para perusak.”

Di banyak bagian lain di negeri itu terdapat kantong-kantong penolakan—senjata api menghilang, kelompok gerilyawan menyerang pasukan kekaisaran—and di timur laut Honshu, muncul perlawanan berskala besar. Dibutuhkan waktu sampai akhir tahun untuk mencapai kemenangan penuh. Saigo sendiri membawa tiga peleton

32 Yoshinobu mundur dan menjalani kehidupan yang tenang, melakukan banyak hobi—melukis dengan cat minyak, panahan, berburu, fotografi, dan bersepeda—and dianugerahi gelar kebangsawan, wafat pada 1913 dalam usia 76.

ke arah utara dari Kagoshima pada September, tiba tepa waktu untuk mendapati saudara laki-lakinya Kichijiro yang terluka. Empat hari kemudian, dia mati karena cedera yang dialaminya: kehilangan yang mengguncangkan, karena Kichijiro ditinggal di rumah untuk menangani urusan sehari-hari bagi keluarga. “Ketika akulah yang seharusnya mati terlebih dahulu,” tulis Saigo, “kubiarkan adik laki-lakiku pergi mendahuluiku” ke garis depan. Dalam kemenangan Saigo memperlihatkan disiplin diri yang luar biasa sehingga ia menjadi semacam pahlawan, bahkan di wilayah yang keras kepala ini. Dan memang, seperti dikatakan Ivan Morris, “hanya ada sedikit transformasi penuh kekerasan dalam sejarah yang terwujud dengan begitu sedikit pertumpahan darah,” dan Saigolah yang banyak bertanggung jawab untuk hasil ini.

Ini adalah akhir perang bagi Saigo, walaupun pada kenyataannya perang terus berlanjut selama enam bulan berikutnya. Enam unit kapal yang tersisa dari Sekutu Utara, dengan 3.000 pasukan dan beberapa penasihat berkebangsaan Prancis terus melerikan diri lebih jauh ke utara, ke Hokkaido, bermaksud menciptakan negara baru yang merdeka. Republik Ezo tidak pernah mendapatkan pengakuan, dan menyerah pada pasukan kekaisaran yang sangat besar pada akhir Juni 1869.

Ada sebuah tempat untuk memperingati tentara Satsuma yang gugur dalam Perang Boshin. Sangat cocok, ia berada di tanah sub-kuil Hokoshui, tempat Saigo biasa bertemu Gessho untuk pembicaraan rahasia mereka di Kyoto. Anda berjalan menyusuri jalan yang dikeraskan di antara pagar tanaman yang terpangkas rapi, menaiki beberapa anak tangga pada tanah berhutan yang mendaki, lewat di bawah gerbang batu bergaya Shinto dan tiba di rumah ibadah di puncak bukit. Lapangan dengan batu-

batu ubin besar mengelilingi enam pilar yang ditulisi 524 nama mereka yang gugur. Salah satu pilar memperlihatkan sebuah syair dengan tanda tangan bertuliskan “Saigo Takamori menuliskannya”, seolah sayatan halus itu adalah grafiti menggunakan cat kaleng semprot.

Tempat itu terlindung dan damai, di tengah rimbun pohon mapel. Biksu berkepala plontos yang bercerita pada saya tentang Saigo dan Gessho serta kedai teh menjelaskan bahwa tempat ini begitu damai karena tidak terbuka untuk umum, kecuali pada November, ketika pengunjung diizinkan untuk melihat pohon mapel dalam warna-warni musim gugur. “Ini adalah tempat yang terkenal, tetapi mereka tidak tahu banyak tentang monumen-nya. Mereka datang untuk melihat pohon mapel.” Aku heran bagaimana tempat ini dapat bertahan, tanpa banyak askes publik. Sungguh berat, akunya. “Ada lima belas keluarga yang mensponsori kami, tetapi sebetulnya kami memerlukan seratus keluarga.” Ia memberi kuliah tentang tema-tema filosofis; sesekali ada pemakaman; kuil mengadakan upacara minum teh; dan begitulah, ia menghasilkan cukup uang untuk kelangsungan kuil. Ini adalah hidupnya, komitmen yang ia warisi dari ayahnya, yang juga akan ia teruskan pada anak laki-lakinya. Dan begitulah tempat peribadatan itu akan tetap ada, untuk mengingat mereka yang gugur dalam perang Restorasi Meiji, nyaris terlupakan kecuali bagi mereka yang datang untuk mengagumi pohon mapel di musim gugur.

Pada akhirnya inilah revolusi yang sangat aneh, penuh paradoks, sebagaimana akan terlihat beberapa tahun berikutnya. Dipimpin oleh samurai untuk memulihkan kekuasaan kekaisaran yang merupakan tradisi kuno, namun mereka menggesampingkan kaisar dan membuat aturan yang melenyapkan diri mereka sendiri melalui

semacam *seppuku* kolektif. Mereka berbicara atas nama wilayah masing-masing, tapi memusatkan administrasi. Mereka berkata bahwa mereka memandang rendah bangsa asing dan dunia luar, namun memeluk yang satu dan tak sabar menunggu untuk mengalami yang lain. Hierarki kuno akan hilang, digantikan oleh kemajuan berdasarkan prestasi. Para lelaki yang pernah mengumandangkan kebijakan gaya pakaian kuno tak lama kemudian mengenakan rambut yang tidak dijalin dan jas, menaiki kereta dan mengembangkan payung. Itu yang harus dilakukan untuk mewujudkan slogan mereka: "Perkaya negeri ini, perkuat tentaranya." Tidaklah mengejutkan, seperti akan dikisahkan sang waktu, beberapa orang tidak akan sanggup menahannya.

Saigo tampaknya bukan satu di antara mereka. Tugasnya telah tuntas, ia telah kembali ke Kagoshima, untuk masa istirahat yang sejahtera, sembah dari sakit yang melemahkan, dan (ia bermimpi) pensiun selamanya.



## 13

# SANG REVOLUSIONER YANG TAK BAHAGIA

DALAM SATU HAL, RESTORASI MEMENUHI MISI YANG TELAH ditetapkan Saigo sendiri: kaisar kembali berkuasa, Satsuma berkembang dengan baik. Namun hal itu telah membawa efek padanya. Ia merasakan usianya menua. Sendinya sakit. Ia menderita demam, sakit perut, dan diare. Tanpa ada pekerjaan di hadapannya, dan penghasilan yang pantas bagi seorang lelaki dengan selera sederhana seperti dirinya, ia mundur untuk memulihkan diri di sumber mata air panas beberapa jam berkuda dari Kagoshima. Ada sungai untuk memancing, hutan untuk berburu, sejumlah anjing untuk menemaninya—itu sudah cukup, tulisnya, sampai ia memiliki peluang untuk kembali ke keluarganya di Amami Oshima. Begitu mantap niatnya untuk pensiun sehingga dia menampik bonus uang tunai dalam jumlah besar dan gelar kebangsawan yang ditawarkan oleh istana kekaisaran.

Diperlukan kunjungan dari Tadayoshi sendiri untuk

meluluhkan keteguhan hatinya. Mantan daimyo itu, kini gubernur, datang secara pribadi meminta bantuannya untuk menghadapi samurai setempat berpangkat rendah. Mereka memiliki harapan yang tinggi terhadap janji reformasi, dan kemudian terhadap apa yang terlihat seperti perubahan sesungguhnya: empat daimyo terkemuka telah menyerahkan lahan dan rakyat mereka kepada pemerintahan kekaisaran—yang dengan segera mengangkat mereka sebagai gubernur untuk bekas wilayah mereka. Kelihatannya, satu-satunya hal yang berubah adalah gelarnya. Ini tidak cukup baik, dan Tadayoshi (walaupun masih di bawah kekuasaan ayahnya) mengenali hal ini. “Sudah jelas,” tulisnya kepada Saigo, “bahwa penunjukan pemerintah harus dilakukan tanpa memperhatikan kedudukan.”

Saigo sebenarnya tidak harus *melakukan* apa pun, kata Tadayoshi, hanya memperlihatkan dukungannya bagi reformasi. Dengan reputasinya—terlahir sebagai orang biasa, berprestasi tinggi, mantan menteri, komandan, diasingkan secara tidak adil, orang suci yang sebenarnya—hal itu sudah cukup untuk dapat menenangkan keadaan. Ia setuju dan menjadi direktur non-eksekutif di Satsuma. Kehadirannya menenangkan masyarakat dari kalangan rendah seperti dirinya, meyakinkan mereka bahwa ada seseorang yang akan menyuarakan kepentingan mereka di tingkat pemerintah provinsi. Jika dilihat dari masa kini, jelas bahwa di sinilah persoalan yang sesungguhnya bermula. Dari titik ini, ia akan mendapati dirinya semakin dalam terperosok dalam kesetiaan yang saling bertentangan, kepada provinsi dan bangsanya, tuan dan kaisar-nya, samurai sebagai kelompok mandiri dan kebutuhan terhadap persatuan nasional, kebutuhan batinnya sendiri terhadap ketegasan dan kebutuhan seorang politikus

untuk berkompromi. Kekuatan-kekuatan ini pada akhirnya akan mencabik-cabik dirinya, dan sekarang sudah mulai bekerja.

Perubahan memang terjadi setelah itu, terutama dimulai oleh Tadayoshi dan para pembantu utamanya. Pendapatan samurai kaya dipotong lebih dari 80 persen, sementara upah untuk samurai miskin meningkat lebih dari 20 persen—perubahan dramatis di sebuah provinsi di mana sebelumnya segelintir keluarga kaya (sebenarnya satu dalam 500 keluarga) menguasai hampir separuh dari penghasilan seluruh samurai. Satsuma mengadopsi sistem kabinet, kesetaraan relatif dalam hal kelas dan kesempatan, pajak yang lebih ringan, dan tentara modern. Seluruh samurai yang berusia 18-35 tahun diorganisasi ke dalam formasi militer baru, membuat Kagoshima memiliki sekitar 15.000 personel angkatan bersenjata, dengan pejabat kelas menengah dan rendah dipilih oleh pasukan mereka, dan kebanyakan dari mereka bertahan dalam pekerjaannya. Dengan kata lain, seperti dikatakan Charles Yates, Kagoshima telah menjadi negara militer dalam kondisi mobilisasi permanen. Kagoshima berkembang dengan sangat baik, beralih dari feudalisme ke kapitalisme modern hanya dalam beberapa tahun. Tidak berarti keadaannya serba damai dan harmonis: samurai ber-pangkat menengah tetap kesal karena hilangnya sejumlah hak istimewa mereka, perasaan yang akan meledak dalam beberapa tahun ke depan dan membawa Saigo ke dalamnya.

Saigo tidak bahagia sebagai politikus lokal. Ia bosan dengan urusan administrasi, rindu untuk bertindak, dan merasa sedih atas hilangnya hari-hari di masa lampau

ketika kesetiaan terhadap seorang daimyo memberikan makna bagi hidupnya.

Sementara itu, keberhasilan Satsuma telah meningkatkan ketakutan di Tokyo. Bila Satsuma dapat berhasil dengan caranya sendiri, apa perlunya pemerintahan baru yang terpusat? Apakah mungkin Satsuma merencanakan untuk memisahkan diri? Sebagian pengamat meramalkan terjadinya perang saudara. Di antara orang-orang di pemerintahan kekaisaran baru di Tokyo, yang khawatir tentang hal ini adalah teman masa kanak-kanak Saigo, Okubo. Setelah mengenali persoalannya, ia melihat adanya solusi. Pada Februari 1871, ia dan beberapa rekannya datang dari Tokyo untuk meminta Saigo dan Hisamitsu, atas nama kaisar, untuk bergabung dengan pemerintah pusat. Salah seorang anggota delegasi adalah adik laki-laki Saigo, Tsugumichi, yang sudah pernah mengunjungi Eropa dan kini seorang letnan jenderal dalam angkatan bersenjata kekaisaran baru. Yang lain adalah jenderal senior, Yamagata Aritomo, teman Saigo dan musuhnya di kemudian hari. Diperlukan waktu tiga hari yang penuh air mata untuk membujuk Saigo agar ia mau turut serta, dan bahkan saat itu ia dan Okubo tidak sepakat tentang sifat pemerintahan (perbedaan yang memberi pertanda tidak baik bagi masa depan hubungan mereka). Okubo menginginkan birokrasi yang kuat dan terpusat; sedang Saigo menginginkan keuasaan yang jauh lebih ringan, didasarkan pada cita-cita Konfusianisme dalam memerintah dengan dasar prinsip umum. Keduanya baru sejalan dalam hal kebutuhan akan tentara nasional, dan ini adalah tugas yang diterima Saigo untuk ia laksanakan, sebagai jenderal, komandan penjaga kerajaan dan penasihat negara, dan akhirnya dengan pangkat unik, marsekal lapangan.

Tidak ada orang lain di seluruh negeri yang memiliki derajat otoritas moral seperti ini. Bayangkan Nelson Mandela digabungkan dengan Duke Wellington. Ia pernah dipenjara, pernah didakwa secara salah, telah memulihkan dirinya tanpa kebencian, dan kemudian menjadi jenderal pemenang dan menteri pemerintah. Kehadirannya sebagai anggota tim pemerintah lagi memiliki efek yang diinginkan. Rakyat berhenti membicarakan kemungkinan terjadinya perang saudara.

Bagi Okubo ini hanya sebuah titik awal. Yang benar-benar diperlukan, bila pemerintah serius ingin berkuasa dan mandiri secara militer, adalah melenyapkan semua wilayah lama dan menggantikannya dengan prefektur yang teradministrasi secara terpusat. Tentu saja akan ada penolakan, bukan saja dari para daimyo melainkan juga dari samurai pembantu mereka. Mendapatkan dukungan dari Saigo—yang pernah menjadi samurai kelas rendah dengan kesetiaan tanpa cacat, kini menjadi komandan pelindung kekaisaran—adalah hal yang sangat penting. Diperlukan waktu beberapa lama, enam bulan, untuk mendapat persetujuan Saigo. Perubahan segera terjadi. Okubo menjadi menteri keuangan, dan Saigo bergabung dalam dewan empat samurai kelas rendah yang akan mengawasi jalannya reformasi itu. Bagi Saigo, ini adalah proses yang menyakitkan. Di satu sisi, jelas bahwa untuk membangun pemerintah pusat yang berfungsi, untuk mempertahankan keamanan nasional dan bekerja sama dengan kekuasaan asing, sistem wilayah harus hilang. Di sisi lain, ia memiliki keterikatan pribadi pada Satsuma dan tuannya. Namun ia tidak punya pilihan yang nyata. Ia memilih yang lebih sedikit nilai negatifnya. Untuk sementara waktu, kepentingan nasional mengungguli kepentingan Satsuma.

Pada 29 Agustus, terjadi revolusi kedua. Kaisar mengatakan pada para mantan daimyo, kini gubernur di bekas wilayah masing-masing, bahwa seluruh sistem wilayah kini tinggal sejarah. Dalam beberapa bulan ke depan perbatasan akan ditetapkan-ulang, prefektur-prefektur yang ada sekarang dibentuk dan para gubernur baru ditempatkan di posnya masing-masing, bertanggung jawab pada pemerintah kekaisaran untuk mengatur pajak, hukum, dan pendidikan nasional. Hampir semua dari mereka menerima perubahan mengejutkan ini, dengan sikap yang baik, sebagiannya karena mereka berada di tengah-tengah revolusi, dan sebagian lagi karena mereka menerima kesepakatan yang baik dan status tinggi—tiap gubernur akan menerima 10 persen dari pendapatan pajak prefekturnya seumur hidup ditambah gelar kebangsawanan.

Hanya satu yang berkeberatan: penguasa Satsuma, Hisamitsu, masih menjadi wali bagi putranya, walaupun kini sebagai gubernur dan bukan daimyo. Hisamitsu adalah masalah bagi Saigo. Dialah, wali itu, yang telah mengasingkan Saigo, telah mengeluarkan instruksi keras yang terlihat seolah bertujuan mematikan; dan kepadanya Saigo sangat setia. Sebagai wali, ia seringkali bertindak dalam posisi daimyo yang sesungguhnya, putranya Tadayoshi. Sekarang sang putralah, saat itu di pengujung usia dua puluhan, yang mengawasi jalannya perubahan. Hisamitsu (lima puluhan) yang mencerca mereka, menjadi semakin pemarah dengan berjalannya waktu. Ini pasti berat baginya: ia adalah pewaris yang penuh kebanggaan dari keluarga yang sudah 700 tahun menguasai wilayah paling mandiri di Jepang, dan ia berteriak-teriak tentang pengkhianatan—khususnya pengkhianatan Saigo; tetapi tidak ada yang dapat ia lakukan kecuali menggerutu

pada Saigo, dan tidak ada yang dapat dilakukan oleh Saigo kecuali menderita.

Inilah waktunya untuk kembali ke urusan luar negeri, untuk menegosiasikan revisi terhadap apa yang disebut Perjanjian Tidak Setara dengan Amerika Serikat dan kekuasaan barat lain—tidak setara karena perjanjian itu hampir tidak memberikan apa-apa dalam bentuk cukai dan menempatkan bangsa asing di luar cakupan hukum Jepang—and menghindari nasib yang diderita China di tangan kekuasaan kolonial. Sebagai langkah awal akan ada misi diplomatik tingkat tinggi ke Amerika dan Eropa, dipimpin oleh Iwakura, dengan Okubo sebagai salah seorang dari empat wakil duta besar dan staf berjumlah 48 orang, ditambah 60 pelajar. Tugas misi itu adalah untuk berbicara, mengobservasi, belajar, dan memperoleh gagasan tentang bagaimana membicarakan ulang Perjanjian Tidak Setara itu. Walaupun begitu, anggota misi itu sama sekali tidak berwenang menandatangani dokumen baru. Mereka akan pergi selama setahun; dan pada periode itu negara akan dijalankan oleh pengurus sementara, di bawah Sanjo Sanetomi sebagai pejabat sementara kepala negara dan Saigo sebagai wakilnya, yang kiranya tidak perlu melakukan apa-apa sampai misi kembali.

Saigo tak senang tidak melakukan apa-apa, begitu juga rekan-rekannya. Dua area yang perlu direformasi adalah bidang pendidikan dan hukum. Seorang menteri menginginkan pendidikan dasar bebas biaya, dengan membangun 50.000 unit sekolah; yang lain menginginkan sistem hukum nasional. Namun tanpa struktur pajak modern, biaya untuk kedua bidang itu akan menjadi penghalang. Sebagai tambahan, tentara baru memerlukan wajib militer dan senjata modern. Dan gaji untuk Samurai

sudah menelan separuh anggaran pemerintah. Wakil menteri keuangan, Inoue Kaoru, mengusulkan penggantian upah dengan obligasi pemerintah, yang menyulut kemarahan para pejabat yang turut dalam misi Iwakura. Terjadi percekcokan sengit, skandal korupsi, dan ancaman untuk mundur.

Satu hal yang harus diselesaikan Saigo adalah persoalan dalam pengamanan kerajaan. Separuh penjaga berasal dari Satsuma, semetara komandannya dari Choshu; ia memiliki rekan bisnis yang menyediakan perbekalan dan diyakini telah menyisihkan sejumlah besar uang tunai. Para penjaga dari Satsuma mengeluh bahwa semua orang Choshu korupsi. Namun ada juga persaingan dalam pasukan Satsuma antara samurai kota dan samurai desa. Saigo berusaha menenangkan kegelisahan itu, tetapi hal itu membuatnya merasa, seperti ia tulis, seolah “tidur di atas tong penuh bubuk mesiu”—cara grafis untuk menjelaskan emosi tertahan yang akan meledak lima tahun kemudian.

Saigo, yang memang membenci urusan administrasi, angkat tangan untuk segala keributan dan kemarahan ini. Yang ia inginkan adalah menuju kehidupan sempurna penuh kebijakan, dibimbing oleh kesetiaan, kesalehan, kemanusiaan dan cinta. Kalau saja para pemimpin mau menghindari kemewahan dan hidup dengan sederhana, rakyat biasa akan melakukan hal yang sama, dan semua akan makmur, dalam segala hal. Pujalah Surga, Cintailah Manusia—mengapa hal itu tidak cukup? Pertama adalah hal itu, kemudian segala hal akan mengikuti.

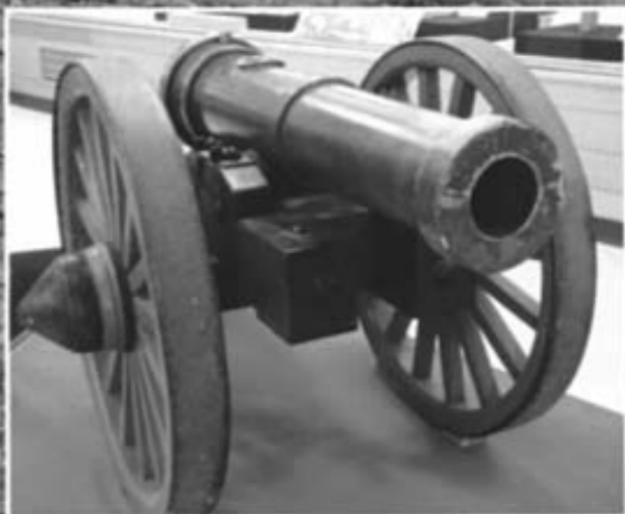
Soal mengadopsi sistem dari negeri lain untuk memperbaiki cara hidup kita, pertama kita perlu mendasarkan negeri kita pada landasan yang kokoh, mengembangkan

### KUMAMOTO DAN KEKALAHAN

Pada pertengahan Februari 1877, Saigo dan pasukannya ingin berjuang melalui batu-batu paving, licin bahkan di musim panas. Pengangkutan sebuah meriam kuno dan berpakaian buruk, mereka berharap mengambil benteng kota Kumamoto. Impian mereka perlahan berubah menjadi mimpi buruk.

Di bawah kiri: enam meriam berpeluru bola, berkekuatan eksplosif.

Di bawah kanan: Tentara yang terdiri dari samurai bersenjata pedang dan berpakaian katun, dengan sandal bertali - hampir tidak memberi perlindungan terhadap hujan salju yang ternyata jalan disana penuh es dan lumpur salju.



薩摩兵士



Di atas: Gambar kontemporer yang terlalu didramatisasi, Saigo (di atas kuda, kanan) menghunus pedang samurai di luar dinding Kumamoto. Tidak ada pertempuran seperti ini, tapi benteng dengan menara pembakaran yang ditampilkan nyata.

Kumamoto yang sekarang sudah direnovasi, setelah kebakaran yang menghancurkan nya sewaktu pengepungan 1877.





Delapan belas kilometer di sebelah utara, di Tabaruzaka, para pemberontak gagal untuk mengusir pasukan impereal maju di jalan sunken approach, di mana

setiap tahap sebelumnya terdapat rambu-rambu (di bawah). Yang satu ini menandai "lereng pertama". Kerugian

mereka sebanyak 14.000 prajurit diperingati dalam peringatan perang (kanan).





## MELARIKAN DIRI, BERDIRI TERAKHIR DAN KEMATIAN

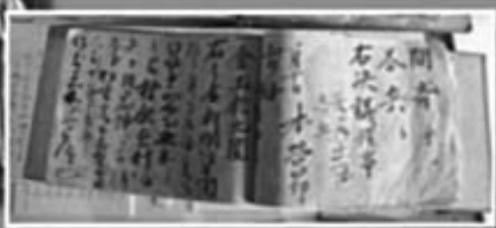
Setelah vulkanisir sampai ke pantai timur Kyushu, Saigo memimpin sebuah *hard core* dari 600 pengikut dalam pelarian dramatis ke Gunung Eno. Memerangi jalan selatan, pemberontak memasuki Kagoshima dan menguasai bukit pusat, Shiroyama. Dari HQ di gua - sebenarnya, sebuah tempat persembunyian - Saigo ditembak di bagian kaki. Tidak dapat melanjutkan perjalanan, ia meminta ajudannya untuk memenggall kepalamnya.



Di atas kiri: Gunung Eno, menjulang ke atas di Takamori yang sekarang menjadi sebuah museum Saigo.

Kiri: Dalam sebuah tablo museum, Saigo menyajikan pilihan untuk penasihatnya.

Di bawah: buku harian yang ditinggalkan oleh seorang tentara pemberontak.



Kiri: di Shiroyama, atap tempat perlindungan Saigo dan sekarang menjadi jalur wisata.



Di atas: Sketsa yang disimpan pemberontak dalam gua sebagai super-fit prajurit samurai untuk dilucuti cawat mereka. Pada kenyataannya, mereka dipukul oleh pasukan elit kekaisaran.

Kiri: Beppu Shinsuke, bertindak sebagai pembantu Saigo (Kaishaku), mengangkat pedangnya untuk memenggal kepala tuannya dengan satu tebasan.



Di atas: Tugu yang menandai kematian Saigo, yang disebut "suicide".

Kanan: patung Saigo yang berdiri di Shiroyama, gunung tempat ia meninggal





## DARI PEMBERONTAK MENJADI PAHLAWAN NASIONAL

Pemberontakannya tidak meninggalkan apa-apa, kecuali kematian dan kehancuran. Saigo dengan cepat menjadi salah satu tokoh paling dikagumi di Jepang. Hari ini gambar-gambarnya terdapat di mana-mana, di kartu pos, lukisan dinding, mug, T-shirt dan pernak-pernik wisata.

Kiri: Bahkan sebelum kematian Saigo, orang-orang mengklaim bahwa ia sudah di surga, seperti komet, yang terlihat melalui teleskop dengan seragam lengkap.



Pemakaman Kagoshima Nanshu (**bawah**), dengan pemandangannya di Sakurajima, Memperingati 2.223 pejuang setempat yang meninggal selama pemberontakan Saigo, termasuk, tentu saja, Saigo sendiri, bunga segar menandai makamnya (**kanan**)





Di atas: Patung Saigo di Kagoshima dalam seragam militer, tapi tanpa medali, untuk menunjukkan kemiliterannya, paling terkenal di Taman Ueno, Tokyo (di atas kanan), menggambarkan dia sebagai samurai, dengan dua atribut utama, pedang dan anjing kecil.

Di kiri bawah: Patung miniatur bagi wisatawan.

Di kanan bawah: "Saigo di langit": cetak woodblock menandakan penanggalan bintang, secara harfiah.





### WARISAN SEORANG SAMURAI

Dalam Khurosawa Classic Seven Samurai, Toshiro Mifune adalah *ronim masterless* yang memimpin enam orang lainnya untuk memperjuangkan desa yang ditindas oleh bandit. Seperti Saigo, ia mengambil sebuah tujuan mulia untuk kepentingan diri sendiri, bukan untuk hadiah. Tidak seperti Saigo, ia berhasil.

Dalam Star War, helm menala Darth Vader dan muka dengan topeng seram, terinspirasi dari tutup kepala samurai.

Dalam Kill Bill, "The Bride" (Uma Thurman) - membala dendam pada musuh-musuhnya dengan menggunakan pedang samurai yang dibuat khusus- "wanita paling mematikan di dunia"



moral publik, dan setelah itu memikirkan kelebihan negara-negara asing. Di sisi lain, jika secara buta mengikuti asing, kebijakan nasional kita akan menurun dan moral publik kita akan rusak tak terselamatkan.<sup>33</sup>

Dan kemudian, tentu saja, Saigo harus menanggung omelan Hisamitsu yang menyakitkan. Mantan daimyo ini menolak kedudukan di Tokyo. Ia ingin dijadikan gubernur di prefektur Kagoshima yang baru. Ia mencerca layaknya seorang konservatif kolot—ia kini berusia pertengahan lima puluhan—menentang berkembangnya mode pakaian kebarat-baratan, hilangnya pembedaan antara samurai dan “orang biasa”, dan pendidikan untuk kaum perempuan. Tidak seorang pun memahami mengapa ia begitu marah. Mungkin ini berhubungan dengan perasaan tidak berdaya karena “hanya” menjadi ayah dan wali seorang gubernur. Mungkin ini adalah perasaan bahwa Satsuma, yang pernah hampir menjadi sebuah negeri yang merdeka, kini lebih kecil dari sebuah provinsi. Apa pun alasan ketidakpuasannya, hal itu menguatkan perasaan tidak suka di kalangan samurai setempat, yang semakin berpihak pada Kagoshima dan anti-Tokyo.

Saigo merasa perilaku Hisamitsu sudah tak tertahankan. Ia mengatakan rasanya seolah-olah ada yang menembaknya dengan meriam. Saigo sekarang adalah bawahan kaisar, makan malam bersamanya setiap beberapa minggu, berbincang tentang berbagai persoalan terkini. Masalah itu membawanya kembali ke Kagoshima, selama enam bulan yang sangat menekan, tapi tidak menghasilkan perubahan apa pun. Hisamitsu, mantan tuannya, terus-

33 Seperti dikemukakan oleh Hilary Conroy dalam *The Japanese Seizure of Korea*, ini adalah pernak-pernik drama tingkat tinggi, dan benar-benar menjadi drama pada 1954, ketika penulis naskah Yamamoto Yuzo mengubahnya ke dalam drama tiga babak.

menerus mengganggunya, dan dalam cara yang paling curang. Ketika kaisar tiba di Kagoshima untuk kunjungan kenegaraan pada Juli 1872, kepada seorang bangsawan Hisamitsu menyelipkan memo yang menuduh pemerintah bersikap angkuh, sangat ingin kembali ke masa lalu, menuntut pengunduran diri Saigo (dan Okubo, walaupun ia berada jauh bersama misi Iwakura). “Negeri ini semakin lemah setiap harinya,” keluhnya, karena penyimpangan jahat pemerintah dan ketidakberdayaan bangsa ini menghadapi kaum barbar dari barat.

Pada awal 1873, berbagai hadiah dan permohonan dari Tokyo berhasil membuat Hisamitsu dengan enggan menduduki sebuah posisi di ibu kota.

Saigo kembali ke ibu kota, menduduki kembali tiga jabatannya: anggota Dewan Negara, komandan pengawal kekaisaran, dan jenderal angkatan bersenjata.

Pada titik ini Jepang berada di tengah perubahan lain yang hiruk-pikuk. Sebuah undang-undang sudah diberlakukan pada akhir 1872 untuk membentuk, mengorganisasi, dan melatih tentara nasional yang modern. Gagasananya, yang muncul segera setelah restorasi, jelas: Jepang memiliki jumlah petani yang besar yang telah kehilangan senjata karena Perburuan Pedang Besar-besaran pada 1587, terutama karena mereka telah terbukti merupakan bahaya bagi pemerintah bila mereka ditindas. Hampir selama 300 tahun sejak itu mereka dipertahankan di posisi mereka oleh para tuan feodal dan samurai berpedang. Namun secara militer mereka adalah potensi sumber daya yang besar, sebagaimana diketahui oleh mereka yang pernah ke Eropa atau mempelajari sumber Eropa. Bangsa Prusia baru saja membuktikan betapa

efektifnya tentara petani yang terlatih dengan baik dengan meraih kemenangan yang mencengangkan atas Prancis pada 1870-71. Jadi kini petani harus dimanfaatkan, dengan memperkenalkan dinas militer universal. Setiap laki-laki pada usia 20 tahun memenuhi syarat untuk berdinas selama tiga tahun, menciptakan angkatan bersenjata berkekuatan 31.000 di masa damai, meningkat menjadi 46.000 pada masa perang. Sebagai tambahan, petani juga akan berada dalam pasukan pengawal kekaisaran dengan kekuatan 4.000 personel. Tentu saja samurai berkeberatan, karena proyek itu mengancam seluruh etos mereka, keyakinan bahwa hanya mereka lah yang semestinya menyandang senjata. Banyak petani juga berkeberatan, karena hal itu akan membuat keluarga kehilangan para pekerja muda yang paling sehat dan karena mereka takut hal itu akan mengakibatkan naiknya pajak. Namun di sisi lain sejumlah besar petani dan samurai miskin membenci rezim lama, dan ribuan orang dengan senang hati bergabung dalam angkatan bersenjata kekaisaran yang baru di bawah komando Saigo pada perang 1867-68. Jadi, mulai 1876 pelatihan terus berjalan, di bawah dukungan Prancis (yang menjelaskan adanya tampilan bergaya Prancis pada seragam Jepang).

Tentara baru itu dibenci sekaligus juga diperlukan, dan sosok sentralnya adalah Saigo. Para samurai melihatnya dan mencurahkan rasa tertekan mereka. Di sisi lain, Saigo sendiri melihat bahwa tentara nasional diperlukan untuk menangani dua krisis, yang sama-sama memberi pertanda akan terjadinya perang.

Yang pertama melibatkan Taiwan. Lima puluh empat pelaut dari kepulauan Ryukyu—rantai dari Okinawa ke Amami Oshima—telah dihabisi di sana ketika kapal mereka terombang-ambing, dan dibunuh oleh penduduk

setempat. Taiwan, seperti kepulauan Ryukyu, diklaim oleh China, walaupun China tidak pernah melakukan banyak hal dengan keduanya. Satsuma secara *de facto* menguasai Ryukyu selama 250 tahun, tanpa banyak masalah. Tetapi sekarang, tentu saja, kepemilikan terakhir diklaim oleh pemerintah kekaisaran baru Jepang—klaim yang tidak diakui China. Jadi, para pejabat Jepang memperluas klaimnya: bila China tidak dapat mengendalikan penduduk Taiwan, Jepang yang akan melakukannya. Singkatnya, kedua pihak bersiap untuk mengangkat senjata. Benturan tampaknya tak terhindarkan.

Titik kedua yang juga siap meledak adalah Korea. Karena secara tradisional menyatakan kesetiaan pada kaisar China, Korea tidak akan mengakui satu kaisar lagi. Lagi pula, bagi bangsa Korea, Jepang jauh lebih berjarak dibanding diri mereka dari China, pusat alam semesta yang sebenarnya, dan karena itu rakyatnya hanyalah orang-orang barbar: cerminan dari cara orang Jepang memandang bangsa Korea.

Biasanya, kedua pandangan yang sangat tidak bersesuaian ini tersembunyi di bawah permukaan, karena Korea tidak harus berurusan dengan kaisar tetapi dengan shogun. Pembedaan ini memberikan semacam tirai diplomatik, yang memungkinkan dibangunnya hubungan melalui kantor setempat di Korea yang dijalankan oleh bangsa Jepang dari pulau Tsushima. Ketika shogun lenyap tirai diplomatik ini pun menghilang, dan terkuaklah kenyataan mengenai kekaisaran yang baru. Jepang mengirim tiga misi ke Korea untuk mencoba membuka pembicaraan, tetapi mereka ditolak. Korea, seperti juga China, menolak mengakui rezim baru di Tokyo—karena ia, boleh disebut, dikepalai oleh kaisar “palsu”, satu-satunya yang asli berada di Beijing. Di Tokyo, hal ini

dipandang sebagai penghinaan yang tak terkira, sehingga tanggapan yang paling tepat adalah pernyataan perang.

Jepang sangat memerlukan tangan yang kokoh, tetapi tidak ada sama sekali, bahkan juga tidak di antara mereka yang sedang berada di Amerika bersama misi Iwakura. Misi itu sendiri membingungkan, karena sebagian dari anggotanya ingin merevisi Perjanjian Tidak Setara, padahal telah sepakat sebelum berangkat untuk tidak melakukannya. Okubo melakukan perjalanan kembali ke tanah air dari Washington untuk bertanya apakah pemerintah sementara di Tokyo akan mengatakan “ya”. Jawabannya, yang sangat memalukan bagi semua orang, adalah “tidak”. Kehilangan muka membuat delegasi terpecah: sebagian anggota meneruskan perjalanan, berwisata sendiri-sendiri, dan yang terakhir kembali ke tanah air tiba hampir dua tahun setelah mereka berangkat.

Beban utama Saigo tetaplah Hisamitsu, yang muncul di Tokyo pada 23 April 1873 ditemani pengawal sebanyak 250 orang berkepala plontos dan membawa pedang. Terlepas dari tampang mereka yang menakutkan, satu-satunya yang tidak menyenangkan adalah tindakan kasar Hisamitsu yang terus-menerus, yang disebut Saigo dengan “tingkah kekanakan”. Betapa sangat berbeda dari kesantunan dan sikap anggun seorang kaisar! Saigo semakin mengaguminya—tapi ini menjadi penyebab tekanan yang lain, karena kesetiaannya terbagi antara kaisar yang ia cintai dan tuan yang ia benci. (Sebenarnya, konflik ini paling tidak akan berlangsung lama. Hisamitsu akan menempati posisinya hanya selama dua tahun, sampai 1875, saat ia dipecat dan kembali ke Kagoshima, tempat ia menghabiskan 12 tahun penuh perangai buruk sampai hari kematianya.)

Konflik kesetiaan yang lain muncul dalam perihal Amami Oshima. Di Kagoshima, kelas samurai, yang tengah mencari-cari sumber penghasilan baru—karena kebanyakan membenci perdagangan, bisnis, dan pertanian—kembali ke gagasan untuk memanfaatkan industri tebu di pulau itu. Monopoli wilayah lama telah di-privatisasi, memungkinkan keuntungan perusahaan dibayarkan kepada para samurai pemegang saham. Saigo setuju, karena hal itu akan membantu samurai—tetapi ingin kesepakatan ini dirahasiakan, kalau-kalau kementerian keuangan berminat untuk mengenakan pajak pada perusahaan itu. Namun perusahaan itu membuat hidup penduduk pulau terasa lebih berat lagi karena membayar upah mereka dengan lebih sedikit beras. Mereka meminta mantan pengawal Saigo di Okinoerabu untuk turun tangan membantu mereka, yang memang dilakukannya, dengan membuat nilai tukar tebu-beras membaik—sehingga mengungkapkan persis apa yang ingin disembunyikan Saigo. Eksplorasi petani, diikuti kurangnya keterbukaan, lalu pengungkapan aktivitas komersial: tampaknya tidak mungkin menghindar dari pengkhianatan bila Anda adalah seorang politikus.

Ini semua terlalu berat bagi kesehatan Saigo. Ia mengalami rasa sakit pada jantungnya disebabkan oleh arteriosklerosis. Yang ia perlukan, kata dokter pribadi kaisar, seorang tentara ahli bedah berkebangsaan Jerman Theodor Hoffmann, adalah olahraga dan diet rendah lemak. Ia bersama adiknya pindah ke pinggir kota dengan banyak pohon dan dedaunan, di mana ia dapat berjalan-jalan, berburu kelinci dengan anjingnya, dan memulihkan diri. Ia menyenangi kegiatan ini. Ia menulis betapa ingin meninggalkan “air keruh” kota dan pemerintah dan menemukan kedamaian dalam “air jernih” masa pensiun.

Sementara itu, krisis Korea meledak menjelma badai. Pemimpin Korea setempat di Pusan murka mengetahui pebisnis Jepang berpura-pura menjadi pejabat dari Tsushima, dan lebih lagi dengan berpakaian ala barat. Ia memutuskan hubungan, menuduh Jepang tidak mematuhi hukum. Sejumlah anggota dari dewan kerajaan Jepang terkejut atas penghinaan ini, dan sebagian lagi segera mengirim kapal dan pasukan, sebuah langkah yang mungkin sekaligus menghasilkan keuntungan mengintimidasi Rusia berambisi menguasai Timur Jauh.

Walaupun begitu, Saigo tetap mengusulkan langkah diplomatik, kalau usulan provokatif semacam ini bisa disebut diplomatik. Ia mengatakan bahwa ia mau menjalani misi ke Korea secara pribadi. Kepada kabinet dia mengklaim bahwa tujuan misinya ini adalah penuh damai. “Sama sekali bukan langkah yang baik untuk mengirim pasukan. Langkah demikian dapat menimbulkan perperangan, dan hal itu akan bertentangan dengan tujuan sejati kita. Karena itu, hal yang paling pantas untuk dilakukan pada titik ini adalah mengirim utusan... Kita harus mencoba mewujudkan tujuan awal kita, yakni membangun persahabatan yang kokoh dengan Korea.”

Namun secara pribadi tujuan yang ada di benaknya agak berbeda. Ia ingin mengetahui kebenaran tentang Korea, walaupun hal itu berarti perang. Demi tujuan itu ia akan mempertaruhkan hidupnya, karena sangat mungkin orang Korea bakal membunuhnya. Ia tidak tahu apa maksud mereka; tidak merasa yakin apakah Korea benar-benar bermaksud menghina; tidak memiliki firasat apakah perang atau damai yang lebih mungkin terjadi—tetapi siap untuk menggunakan dirinya sebagai katalisator. Ia mengadaptasi argumen yang ia gunakan ketika berhadapan dengan Choshu: tujuannya benar,

patut dibayar dengan kematian, dan bila Korea membunuhnya ini akan menjadi pembernan untuk mengawali perang; samurai akan marah dan lupa akan keluhan mereka, Jepang akan berperang dan meraih kemenangan gegap gempita, dan ia, Saigo, akan membayar tebusan sebagai satu-satunya hal yang bisa dilakukan seorang samurai untuk memperbaiki dosa-dosanya—atas kematian Gessho, atas kegagalannya sendiri untuk menyudahi hidup, karena membiarkan penghapusan hak istimewa samurai. Singkatnya, ia siap untuk mati sebagai martir. Ia menulis kepada penyokong aksi militer yang paling lantang, Itagake Taisuke: “Jika kita mengirim utusan resmi ke sana, saya perkirakan bangsa Korea tetap akan membunuhnya, dan saya memohon Anda mengirimku. Saya tidak bisa menjadi diplomat ulung seperti Soejima (Taneomi, menteri luar negeri), tetapi bila ini hanya soal mati, itu sangat bisa saya tangani. Karena itu saya berharap Anda akan mengirim saya.”

Apakah ia mencari perang atau damai? Ia siap untuk keduanya. Yang ia inginkan adalah mementaskan sebuah drama untuk mengungkapkan maksud bangsa Korea sesungguhnya, dan kebenaran itu akan menentukan kebijakan. Bila mereka bicara, itu artinya damai; bila mereka membunuhnya, itu artinya perang. Dengan satu gebrakan, secara harfiah—atau tidak—persoalan akan terselesaikan. Cukup sudah bicara! Tindakan adalah segalanya, bila dilakukan dengan integritas. Bagi dirinya sendiri, ia benar-benar tidak peduli apakah ia tetap hidup atau mati—“*hanya soal mati*”! Pilihan yang mana pun, ia akan mendapat kedamaian hati dan, seperti ditulisnya, “sepenuhnya tak peduli.”

Tetap sulit untuk mengetahui apa yang dapat ditarik dari ini semua, karena kepentingan nasional—masih

tidak jelas pada titik ini—bercampur dengan agenda pribadi dan politik kekuasaan. Saigo kelihatannya tidak berkeberatan mengatakan hal berbeda pada orang yang berbeda, bergantung pada apa yang ia pikir akan meyakinkan mereka. Namun apa yang menerobos dengan penuh kekuatan adalah ciri kebanyakan pemimpin: penyamaan kepentingan nasional dengan egonya sendiri. Ia ingin mewujudkan integritas negara dengan mewujudkan integritasnya sendiri. Ini adalah cita-citanya yang tak berubah. Bila hal ini membawa kedamaian, bagus; bila tidak, ya, bagus juga. Tidak masalah baginya konsekuensi jangka panjang seperti apa yang akan terjadi: yaitu, kematianya sendiri; krisis internal dan internasional; perang, dengan kematian ribuan rakyat Jepang dan Korea yang tak bersalah; barangkali juga hancurnya stabilitas seluruh kawasan, dengan Rusia dan China mulai tertarik masuk. Jadi, apa harga integritasnya itu? Ia terikat pada roda api, bertindak demi kebaikan (sebagaimana dipahaminya) namun, tanpa pikir panjang, mau melepaskan kejahatan besar, semuanya karena ia bertekad untuk menampilkan dirinya sebagai perwujudan kebijakan.

Tentu saja, kebaikan jangka pendeklah yang ia tekankan pada dewan, disertai semangat yang sedang menguasai zaman. Pada prinsipnya, dewan mendukungnya, dengan konfirmasi tertunda.

Tak ada hal lain (kecuali peristiwa yang masih akan terjadi) yang dengan lebih baik dapat mengungkapkan betapa luar biasanya karakter Saigo. Bagaimana menjelaskan kesiapan menghadapi kematian seperti ini, seakan-akan ia sedang bermain rolet Rusia dengan berbagai peristiwa sebagai pistol? Ini mungkin merupakan cara melarikan diri dari berbagai paradoks tidak ter-

tanggungkan yang disebabkan oleh keyakinan dan aksinya. Walaupun sangat konservatif, ia juga berada di titik depan perubahan: meski bersifat feodal dalam hal kesetiaan, dia membantu menghapus feudalisme; meski seorang samurai yang mencintai samurai dan tradisi mereka, ia turut menandatangani undang-undang yang mengakhiri supremasi panjang mereka; meski bertekad mengusir kaum barbar barat, ia menerima pelbagai manfaat yang mereka bawa. Ini semua adalah ketegangan yang tidak dapat ia pecahkan. Yang dapat ia lakukan adalah menghindari itu semua dengan mati dalam dua tujuan terhormat—kebenaran, dan entah damai atau perang, yang terakhir menawarkan peluang bagi kaum samurai muda untuk menghidupi tradisi mereka dengan cara menaklukan Korea.

Tingginya gairah Saigo, ketakterdugaannya yang meledak-ledak, kekuatan komitmennya, tekadnya untuk melaksanakan sesuatu sampai akhir, integritas obsesifnya, kedalaman pengetahuannya—semuanya menyatu dalam syair yang ia tulis dalam bahasa China ketika ia pikir sebentar lagi ia akan berangkat ke Korea.

Udara kejam musim panas telah lewat berganti udara musim gugur nan cerah dan segar;  
Mencari udara sejuk aku pergi ke ibu kota Silla (Korea).  
Aku harus memperlihatkan keteguhan Su Wu melalui  
kehampaan bertahun-tahun.  
Bisakah aku meninggalkan nama seagung Yan Zhenqing.  
Yang ingin kukisahkan pada turunanku, akan kuajarkan  
tanpa kata.  
(terj. Ravina)

Rujukan-rujukannya menunjukkan pengetahuan mendalam tentang sejarah China pada abad ke-2 dan

abad ke-3 SM. Su Wu adalah seorang komandan China yang terkenal karena pernah memimpin serombongan utusan ke “bangsa barbar di utara”, bangsa Xiongnu, yang memerintah kekaisaran di utara Tembok Raksasa (memang, sebagian Tembok China dibangun untuk mencegah mereka masuk). Ia ditangkap dan dijadikan sandera. Ia mencoba bunuh diri namun dirawat sampai sehat kembali, dan kemudian disiksa, kelaparan, dan dipaksa menjadi seorang gembala. Akhirnya, setelah sembilan belas tahun, ia kembali pulang. Dalam sejarah dan kesenian China, ia menjadi lambang pengabdian penuh kesetiaan dalam menghadapi rintangan luar biasa dan tema favorit dalam drama, syair, dan lagu. Yan Zhenqing (abad ke-8) masyhur sebagai gubernur kota yang setia pada dinasti Tang dan sebagai seorang ahli kaligrafi. Dan akhirnya, Saigo bertujuan mencapai reputasi abadi dalam keteguhan, kesetiaan, dan kecakapan artistik tidak melalui rangkaian kata atau kemampuan administratif tetapi—seperti selama ini terjadi—melalui tindakan, tebasan pedangnya yang mantap memotong perangkap kenyataan. Dalam peristiwa ini, tindakan yang ia ambil sama sekali bukan yang telah ia rencanakan.

Persoalan Korea membuatnya berselisih dengan dua rekannya, jenderal senior Yamagata Aritomo dan teman masa kecilnya Okubo, sekutu Saigo dalam mengotaki restorasi. Yamagata, yang telah melihat secara langsung beberapa angkatan bersenjata Eropa, tahu bahwa program wajib militer Jepang tidaklah siap untuk menghadapi perang. Okubo, yang kembali ke tanah air dari misi Iwakura pada Mei 1873, juga telah mengunjungi begitu banyak tempat di dunia, termasuk Jerman, dan sangat terkesan pada kanselir Jerman, Otto von Bismarck, yang telah berjasa melakukan untuk Jerman sesuatu yang

ingin dilakukan Okubo untuk Jepang: ia telah menyatukan provinsi-provinsi, mendudukkan kaisar di atas takhta, menghindari perang bila memungkinkan, memenangkan perang besar (melawan Prancis), memastikan perdamaian secara internasional dengan mengadu kekuatan-kekuatan besar, dan menciptakan sistem hukum berskala nasional. Semua ini ia lakukan dengan mengejar kepentingan nasional tanpa semangat menggebu, secara pragmatikal, berkompromi ketika diperlukan, tidak pernah membiarkan kesetiaan lama menghambat jalannya. Kekaguman Okubo pada negarawan Prusia itu, ditambah sikap dan prestasinya sendiri, membuatnya mendapat julukan “Bismarck dari Jepang”.

Kalau begitu, maukah seorang Bismarck menghadapi Korea? Bangsa Korea melakukan penghinaan, sudah pasti; tetapi apakah berperang dengan mereka akan bermanfaat bagi Jepang? Tidak; itu tidak akan sepadan. Dan hal itu akan memancing kemarahan Rusia. Lebih baik menelan penghinaan dan hidup dengan rasa malu daripada mengalami defisit anggaran atau mempertaruhkan semuanya pada gagasan liar Saigo.

Pelbagai perbedaan mengemuka pada Desember, ketika dewan yang beranggotakan sepuluh orang semestinya mengiyakan penunjukkan Saigo sebagai duta besar untuk Korea. Lima orang berpihak pada Saigo, lima lagi tidak, dan semuanya sangat tertekan, karena ini bukan semata soal Korea dan Saigo; ini tentang siapa yang akan mengatur negeri, dan ke arah mana mereka akan membawanya.<sup>34</sup>

Hari berikutnya, Okubo muncul dengan argumen

34 Morris, *The Nobility of Failure*, mengutip terjemahan Moriaki Sakamoto atas *Great Saigo* karya Mushakoji Saneatsu.

kuat menentang misi Saigo. Bagaimana jika terjadi sesuatu yang serius di negeri sendiri saat tentara sedang berada di luar? Lagi pula, ekonomi akan memburuk, dan ada banyak hutang yang kalau tidak dibayar akan memengaruhi negosiasi untuk mengubah Perjanjian Tak Setara. Satu-satunya yang diuntungkan akibat perang dan tambahan hutang adalah Rusia. Okubo mengatakan bahwa ia akan mengundurkan diri bila usulnya ditolak. Selama beberapa hari berikutnya, kemarahan meledak lagi di kedua pihak; begitu besar emosi yang dilampiaskan sehingga perdana menteri pingsan karena pembuluh darah di otaknya pecah, dan menyerahkan kendali pada Iwakura. Saigo dan Okubo sama-sama yakin bahwa mereka tahu cara menyelamatkan bangsa, dan bahwa yang lain hanya akan menghancurkannya. “Pengecut terbesar di Satsuma” adalah sebutan Saigo untuk Okubo, penghinaan paling buruk yang dapat dilontarkan oleh seorang samurai; “sembrono” adalah sebutan Okubo untuk Saigo, dengan PM baru yang mendukungnya. Pada 12 Desember, konfirmasi atas misi Saigo ke Korea “ditunda” untuk waktu tak terbatas—pada praktiknya, dibatalkan.

Dalam kemarahan, Saigo mengundurkan diri (walaupun ia tetap memegang satu jabatan, yaitu jenderal, yang akan menimbulkan berbagai implikasi empat tahun kemudian, ketika ia memimpin pemberontakan melawan tentaranya sendiri). Ini bukanlah rezim yang ia harapkan. Ia ingin kekuasaan tetap berada di tangan administrator-prajurit yang patriotik, tapi yang ia dapatkan adalah para politikus yang plinplan, mementingkan diri sendiri, dan kompromistik, para birokrat dan kapitalis. Yang ia inginkan adalah sebuah federasi, tapi yang ia dapatkan adalah sebuah bangsa yang tersentralisasi. Tiga orang pendukungnya mengikutinya ke hutan belantara. Rasa

tidak puas pun menyebar ke pasukan pengawal kekaisaran. Seminggu kemudian, 46 orang pejabat, dua di antaranya adalah mayor jenderal, juga mengundurkan diri, diikuti oleh 400 anggota pasukan pengawal kekaisaran—10 persen dari kekuatan totalnya—and banyak lagi, mungkin berkali lipat, samurai pedalaman (*goshi*) yang dipekerjakan oleh kepolisian kota.

Pada saat ini Saigo sedang dalam perjalanan menuju Kagoshima, meninggalkan Okubo sebagai politikus paling berkuasa di Jepang. Visi Okubo-lah yang akan berhasil, mengekang Jepang sampai ia siap memulai langkahnya menuju imperium, dengan berbagai akibat yang akan membentuk perkembangannya—and perkembangan dunia—lebih dari 70 tahun berikutnya.



## 14

# SANG PEMBERONTAK YANG TAK DISENGAJA

JIKA ANDA MENGIKUTI JALAN KE ARAH UTARA KEMUDIAN KE timur dari Kagoshima memutari teluk Kinko, Anda akan melewati pondok beratap jerami yang menandai tempat di mana Saigo “pulih” setelah percobaan bunuh dirinya. Pada satu sisi, perbukitan hijau yang curam mengapit jalan dan rel kereta api. Pada sisi lain terhampar teluk; airnya disesaki perangkap yang separuh tenggelam, yang dipasang untuk menangkap ikan ekor kuning yang sangat digemari para pemakan sushi. Lewat jalan inilah Saigo tiba pada musim dingin itu saat peralihan 1873 ke 1874.

Perbukitan bergerak menjauh, dan sejauh beberapa kilometer Anda akan melintasi wilayah pedalaman bertanah subur yang terhampar dekat sungai Amori. Di seberang sungai, jalan tua memanjang sampai ke kota kecil Kajiki, di mana satu cabangnya berbelok ke kiri ke perbukitan hijau, yang kini sejajar dengan jalan kendaraan bermotor menuju bandara. Cabang yang lain menyusuri

pantai menuju desa Hayato. Anda berada di sebuah dunia yang jauh dari gedung tinggi dan jalan raya bebas hambatan. Sungai kecil mengalir turun dari perbukitan, gemicik di antara naungan pepohonan kamper. Rimbunan seperti inilah yang membuat tempat ini terasa magis, karena pohon kamper selama berabad-abad telah menghasilkan kayu, daun yang dapat dimakan, obat-obatan, dan beragam minyak. Terdapat sedikit kabut dan bau dedaunan basah. Sebatang pohon berukuran raksasa, yang lebih menonjol dari yang lain, menjadi bagian dongeng yang dijelaskan dalam sebuah papan pengumuman. Dahulu kala, ada dua dewa bernama Isanagi dan Isanami, yang memiliki seorang putra yang lemah. Anak laki-laki itu sulit berjalan, bahkan pada usia tiga tahun, sehingga kedua dewa itu meletakkannya dalam sebuah perahu dan melemparkannya dari langit. Ia mendarat di sebuah teluk, dan ketika sampai di tepi ia berubah menjadi pohon kamper ini. Arus mengalir ke teluk melewati rumah beratap jerami berlantai satu dengan beranda di sekelilingnya. Tidak jauh dari sana terhampar pantai, dan perahu, dan tempat penangkapan ikan yang sempurna. Selain jalan aspal, pemandangannya kurang lebih sama dengan ketika Saigo datang ke tempat ini untuk melarikan diri dari kebengisan pemerintah dan memulihkan kembali kesehatannya.

Bedanya, saat itu musim dingin. Pepohonan yang selalu hijau melindungi rumah itu dari salju membeku yang sesekali turun, tetapi ia memerlukan sumber air panas di jalan di Kajiki. Mata airnya masih berfungsi, dikelilingi aula beton yang beruap dan dilayani oleh hotel kecil yang kumal, yang mengingatkan akan kehadiran Saigo dengan beberapa potret dirinya di dinding luar, bersama barisan syair yang penuh teka-teki:

## SANG PEMBERONTAK YANG TAK DISENGAJA

Dibandingkan dengan semangat di dalam hatiku  
Asap Gunung Sakurajima itu tipis

Tampaknya ia percaya bahwa inilah kehidupan yang harus ia jalani, persis merupakan teladan bagi cendekiawan terhormat ala Konfusian yang menyatu dengan alam. Kehidupan seperti ini membuatnya bahagia, mungkin juga sedikit kepuasan dengan diri sendiri, mungkin seperti yang dirasakannya dengan semua puja-puji berlebihan yang ia terima. Syairnya menyatakan kecintaan pada alam yang layak bagi seorang Romantik Inggris:

Aku mengikat sampan kecilku di anak sungai berhias alang-alang berbunga.

Dengan kail ikan di tangan, aku duduk di batu pijakan.  
Adakah yang tahu tentang dunia lain milik lelaki berjiwa besar ini?

Dengan kail aku memancing di sungai musim gugur.  
Demi bulan nan terang dan angin sepoi.

(terj. Ravina)

Di sini ia lebih bersemangat untuk masuk hutan bersama anjing-anjingnya daripada mengurus kekuasaan atau (seperti diduga sebagian kalangan) merencanakan revolusi. Namun ia adalah seorang pahlawan, dan berbagai peristiwa akan menariknya kembali ke pusat perhatian publik.

Samurai Kagoshima tetap bertekad untuk melindungi atau mendapatkan kembali status tradisional mereka, tanpa memedulikan arahan dari Tokyo. Hisamitsu terus mencela keburukan rezim baru. Gubernur Kagoshima Oyama Tsunayoshi, yang mengenal Saigo sejak masa

kanak-kanak, adalah kaki tangan Hisamitsu. Kota itu meledak dengan samurai yang siap memutar kembali jarum jam, dan kali ini diikuti beberapa ratus pengawal kekaisaran yang telah mengundurkan diri bersama Saigo. Mereka ini adalah orang-orang marah yang siap meledak layaknya sebuah tong penuh bubuk mesiu.

Sesuatu harus dilakukan, dan di kalangan samurai yang gelisah muncul pandangan bahwa Saigo-lah orang yang tepat untuk melakukannya. Nyatanya selama empat tahun hanya sedikit yang ia lakukan, selain memberikan dukungan untuk sistem sekolah baru.

Ia selalu mendukung pendidikan, dan baru-baru ini terlibat secara mendalam pada sebuah proyek sekolah. Tak lama setelah Perang Boshin ia terpilih mendapatkan honor tahunan resmi sebesar 2.000 *koku* (karena gaji, seperti semua unit mata uang besar, masih dihitung dengan gantangan beras dan dibayarkan dalam beragam kombinasi antara beras dan tunai<sup>35</sup>), yang ia sumbangkan untuk membantu pendirian sebuah sekolah yang dipersembahkan bagi para tentara yang gugur dalam perang, dengan maksud mendidik lebih banyak pemuda agar memiliki watak sama. Ketika ia meninggalkan Tokyo, sekolah itu tutup, tetapi pada saat bersamaan, pemerintah Kagoshima—melalui teman Saigo, Gubernur Oyama Tsunayoshi—membangun sistem sekolah swasta, dan dalam sistem itulah Saigo menyumbangkan gajinya. Sistem sekolah ini memiliki agenda yang terlihat dari nama tak resmi dari dua sekolah pertamanya, sekolah

35 1 *koku* = 4,95 gantang, 180 liter atau sekitar 150 kilogram, kira-kira jumlah beras yang cukup untuk makan satu orang selama setahun. Honornya adalah 30 ton beras, sekitar 9.000 dolar dalam hitungan modern, tapi jelas bahwa harga-harga sudah berubah. Pada masa Saigo, 2.000 *koku* cukup untuk memberi makan 2.000 orang per tahun. Anda tidak dapat melakukannya sekarang dengan 9.000 dolar, atau sedikit di bawah 6.000 pounds.

“infanteri” dan “artileri”, dibangun di bekas lokasi kandang kuda Kastil Tsurumaru di kaki gunung Shiroyama, bukit berhutan di jantung Kagoshima. Selain literatur China klasik, kurikulumnya meliputi kesehatan, latihan, dan manover fisik. Dua sekolah awal ini segera menelurkan selusin sekolah serupa di Kagoshima dan 100 sekolah lagi di seluruh Satsuma, dengan cepat berkembang hingga mencapai sekitar 7.000 pelajar usia remaja dan awal dua puluhan, kebanyakan dari mereka adalah orang kampung yang kemudian menjadi hakim wilayah, polisi, atau kepala desa. Sekolah itu berfungsi untuk memusatkan energi kaum muda, mengendalikan mereka, tapi juga mempersiapkan mereka untuk aksi militer. Tak heran pemerintah mencurigai Satsuma sedang bergerak menuju revolusi kekerasan.

Nantinya, ketika Jepang beralih ke bisnis pembangunan imperium, sekolah-sekolah ini dan sekolah lain yang sejenis di tempat-tempat lain mulai dianggap—khususnya di Amerika—sebagai pelopor “masyarakat patriotik” yang menggerakkan nasionalisme ekstrem Jepang. Ada anggapan bahwa Saigo adalah sosok yang berada di balik sekolah-sekolah swasta ini, dan banyak sumber kerap merujuknya sebagai “sekolah Saigo”. Namun asumsi ini didasarkan pada ketenarannya dan fakta bahwa anggota sekolah-sekolah ini merupakan bagian terbesar dari pasukan pemberontak Saigo. Hubungannya dengan Saigo tidaklah langsung, melalui filsafat pendidikannya yang inspiratif tetapi tidak jelas, yang didasarkan pada gagasan Konfusian: kesetiaan, kebaktian pada orangtua, kedermawanan, cinta. Sebuah monumen di luar salah satu gedung sekolah di Kagoshima hanya menyebutkan beberapa gagasan umum tentang kerjasama,

kesatuan, kebijakan dan kemajuan, yang nyaris tidak membuktikan agenda nasionalis yang jahat.

Saigo sendiri menghabiskan lebih banyak waktu di sebuah sekolah di luar kota yang ditujukan untuk mempelajari pertanian. Di sini para siswa membersihkan lahan dan menanam padi, mempelajari soal-soal militer dan bahasa China, berusaha mencapai cita-cita Saigo tentang cendekiawan-samurai, dan menanamkan sikap mandiri. “Sekarang ini, aku adalah seorang petani sepenuhnya,” tulisnya pada April 1875, “dan aku belajar dengan sungguh-sungguh. Awalnya agak sulit, tetapi kini aku dapat menggarap tanah sekitar dua petak per hari... Tanpa rasa menderita dan tak terganggu apa pun, aku merasa damai.”

Ia merasa damai karena berada di luar urusan politik yang ia benci. Dalam ketidakhadirannya, persoalan Korea terus berlanjut, dalam cara yang membuatnya muak. Dalam sebuah misi survei di dekat sebuah pulau Korea, kapal Jepang ditembak, dan dibalas dengan menghancurkan benteng pantai Korea. Okubo menggunakan ini sebagai alasan bagi diplomasi kapal perang. Ia mengirim sejumlah kapal perang untuk mengancam Korea: menandatangi perjanjian yang mengakui pemerintahan baru atau perang. Korea menandatanganinya. Saigo menganggapnya perbuatan keji. Hal itu semata-mata merupakan intimidasi terhadap yang lemah oleh yang lebih kuat, tindakan memalukan yang melanggar “prinsip-prinsip Langit”. Sulit untuk memahami mengapa diplomasi kapal perang lebih buruk dibanding perang sesungguhnya sebagai balas dendam atas kematian Saigo, yang merupakan satu dari sekian hasil yang ia perkirakan. Di matanya hal ini adalah perang yang adil, karena ia seorang moralis,

bukanlah imperialis.

(Krisis Taiwan diselesaikan dalam cara yang sombong pula, dengan invasi yang direncanakan dengan buruk yang dipimpin—secara mengejutkan—adik laki-laki Saigo, Tsugumichi. Pasukan wajib militer tidak melakukan apa-apa kecuali terserang penyakit dan “menembak beberapa orang dari suku semiprimitif”, demikian kata-kata seorang penulis yang dalam hal lain berpihak pada Jepang, Frank Brinkley.<sup>36</sup> Seorang koresponden perang Amerika, Edward House, menggumam: “Aku tak suka berpikir tentang apa konsekuensi yang bisa terjadi jika bangsa Jepang bertemu dengan musuh yang nekad di pantai, atau di hutan... Seluruh urusan pendaratan dilakukan dalam cara paling membingungkan dan individualistik yang dapat dibayangkan.”)

Namun prinsip-prinsip langit tidaklah cukup untuk memelihara perdamaian. Satsuma lama menginginkan kemerdekaan. Tokyo baru menginginkan negara yang tersentraliasi. Datang perintah dari atas untuk mengakhiri hak istimewa samurai dalam mengurus pengadilan kriminal, memperkenalkan kepemilikan swasta atas tanah, melakukan survei untuk menentukan pajak tanah, membuka jabatan pemerintahan bagi orang-orang biasa: seluruhnya diabaikan oleh Kagoshima. Keduanya berada di jalur yang bertentangan.

Tiap peraturan baru dari Tokyo memunculkan reaksi berupa pembelaan terhadap perasaan masyarakat setempat. Dari 1875, sekolah swasta melarang murid mereka untuk belajar di Tokyo atau luar negeri, tindakan kontroversial yang menyebabkan kemarahan. Tahun berikutnya, sejumlah undang-undang baru menohok etos samurai

36 *A History of the Japanese People*, (New York, Encyclopedia Britannica Co., 1914).

JOHN MAN



*Atas:* Okubo Toshimichi, teman—dan musuh Saigo—yang hebat. Juga berasal dari Kagoshima, Okubo adalah tokoh ternama dalam Restorasi Meiji dan pemerintah baru. *Bawah:* Saigo Tsugumichi, adik lelaki Saigo, adalah komandan dalam Perang Boshin. Ia kemudian berkelana ke Eropa bersama Yamagata Aritomo, yang akan mengantar Saigo menuju kematianya. Kelak, Tsugumichi mencapai kemasyhuran sebagai penasihat rahasia, laksamana, dan bangsawan.

yang paling inti. Pertama, mereka melarang seluruh samurai, kecuali para serdadu dan polisi, membawa pedang, yang sama-sama menghebohkan dengan larangan tiba-tiba pemerintah terhadap hak untuk membawa senjata di Amerika sekarang ini. Berikutnya muncul larangan pada gaya rambut terikat ke atas ala samurai. Lima bulan kemudian pemerintah memerintahkan mereka untuk menukar upah beras menjadi obligasi pemerintah. Upah beras itu seperti tunjangan yang dibayarkan dengan hasil bumi, keduanya merupakan jaminan bahwa mereka tidak akan kelaparan dan, kalau dijual, bisa menghasilkan uang tunai. Obligasi baru ini membayar 5-6 persen setiap tahunnya, dan perubahan itu berarti menurunnya penghasilan sebanyak 30 persen. Tentu saja, upah besar menghabiskan dana besar dari keuangan nasional, dan kebanyakan samurai tidak produktif, paling banter mereka menambah penghasilan kecil mereka dengan menanam bahan makanan sendiri. Kini, tiba-tiba saja, mereka harus mendapatkan pekerjaan, sebuah tuntutan yang sama sekali tidak siap mereka penuhi. Dengan beberapa goresan pena saja, mereka telah kehilangan identitas, status, dan penghasilan. Tidak pernah tak terjadi kekerasan ekstrem jika kelompok elite sebesar itu dihempaskan demikian cepat dari rasa aman emosional dan finansial ke kemarahan dan kemiskinan.

Akibat meningkatnya tekanan terhadap keistimewaan dan tujuan samurai muncullah amuk dan ledakan kerusuhan di Kyushu barat (dan di tempat lain). Yang pertama terjadi pada awal 1874. Mantan menteri Keadilan Eto Shinpei, salah seorang yang mengundurkan diri bersama Saigo karena krisis Korea, telah kembali ke Saga, 175 kilometer utara Kagoshima. Ia memimpin

beberapa samurai yang tidak puas untuk merebut bank, kastil, dan beberapa kantor pemerintah, tetapi kerusuhan kecil ini dengan cepat dihancurkan oleh pasukan kekaisaran. Eto sendiri ditangkap dan dipenggal bersama 50 orang kolaboratornya, kepalanya dipertontonkan sebagai contoh bagi yang lain.

Tindakan brutal ini tidak menghasilkan apa pun kecuali memberikan semangat pada kelompok lain yang lebih besar dekat Kumamoto. Mereka adalah pemberontak dengan corak yang berbeda: muda, ekstremis xenofobia dengan sikap ganjil terhadap semua yang berbau barat, menghindari pakaian barat, sistem penanggalan barat, senjata barat, teknologi barat—bahkan jalur telegraf, mereka mau berjalan di bawahnya hanya sambil melindungi kepala mereka dengan kipas putih. Manifesto mereka tak kenal kompromi: “Negeri kita berbeda dari seluruh negeri yang lain, karena ini adalah negeri para dewa... Semangat iblis yang kini menyebar bertekad menghapus adat istiadat yang telah dipuja dan ditaati sejak zaman para dewa.” Mereka terutama marah oleh kehadiran instruktur militer dan misionaris Amerika di Kumamoto, Kapten Leroy Lansing Janes, yang sudah berhasil membangun sekelompok kecil penganut Kristen. Pemberontak ini dikenal dengan Liga *Shinpuren*, “Angin Ilahiah”—nama ini berasal dari cara lain membaca tulisan *kamikaze*, “angin ilahiah” yang telah memporak-porandakan armada Mongol dan akan menjadi nama pelaku bom bunuh diri dalam Perang Dunia Kedua. Pemimpin mereka adalah pendeta Shinto, Otaguro Tommo, yang mengaku mendapat ilham ilahiah. Pada 24-25 Oktober, 200 pemberontak, mengenakan baju zirah dan membawa pedang, melakukan serangan malam,

membunuh komandan dan gubernur saat mereka tidur dan menebas mati beberapa pejabat senior lain beserta 300 prajurit biasa. Mereka juga mencari si Amerika, Kapten Janes, tetapi ia dengan cerdik telah meninggalkan kota sehari sebelumnya. Pembalasan dengan senjata api melumat pemberontakan itu di hari berikutnya, membunuh lebih dari separuh pelakunya. Otaguro sendiri terluka parah dan meminta pembantunya untuk memenggal kepalamanya. Delapan puluh lima orang pengikutnya melakukan *seppuku*—kasus bunuh diri ritual paling besar di masa damai dalam sejarah Jepang.

Saat inilah kelompok pemberontak ketiga, sekitar 200 orang, berbaris sejauh 100 kilometer dari Akizuki (kini bagian dari Fukuoka) untuk membantu, tidak menyadari bahwa Otaguro dan separuh pasukannya sudah mati. Mereka dengan mudah diceraikan oleh pasukan kekaisaran. Empat pemimpinnya melakukan *seppuku*, dua dipancung, dan 150 orang pengikutnya dihukum bekerja keras.

Semua kelompok ini sama-sama memiliki agenda antibarat dan sikap tradisional dalam soal penggunaan pedang dan ritual bunuh diri untuk menghindari aib, dan semuanya bangkit dengan harapan bahwa Satsuma akan bergabung dengan mereka, dengan Saigo sebagai pemimpin. Semuanya dikalahkan oleh pasukan wajib militer dalam tentara kekaisaran yang dengan cepat memeroleh pengalaman dan semangatnya sendiri. Semua ini memberi pertanda bagi nasib pemberontakan Saigo, dan nasibnya sendiri.

Namun begitu, Saigo sendiri tetap diam. Ia bersympati pada perjuangan para pemberontak ini dan tahu bahwa ia dapat memengaruhi jalannya peristiwa—“tak diragukan

lagi, kalau saja aku turut bertindak,” tulisnya, “hal itu akan mencengangkan seluruh dunia”—tetapi dia tidak mengatakan dan melakukan apa pun untuk menunjukkan bahwa ia mendukung mereka.

Begitulah, berbagai peristiwa berpacu tanpa dirinya. Seorang inspektur memberi laporan pada Tokyo mengenai sekolah-sekolah itu, pergolakan, permusuhan, kontak antara para pemimpin yang tidak puas, dan khususnya tentang kehadiran pelbagai perangkat militer yang dibangun selama beberapa tahun terakhir oleh keluarga Shimazu—dua pabrik persenjataan dan tiga gudang amunisi. Ia menyarankan bahwa tindakan langsung dan segera sungguh diperlukan untuk membawa Kagoshima sejalan dengan seluruh negeri. Pada Januari 1877, pemerintah mengirim pasukan kerajaan dengan kapal sewaan ke Kagoshima untuk memindahkan senjata dan amunisi. Ini semestinya menjadi operasi rahasia, tetapi setelah awak kapal mendarat pada malam hari mereka ditemukan. Sekitar 1.000 pemuda, terutama dari sekolah-sekolah swasta, mendesak mereka mundur dengan tangan kosong. Dua hari berikutnya, para pelajar menggeledah sendiri beberapa tempat penyimpanan amunisi, mencuri sejumlah senjata api dan puluhan ribu amunisi, dan dengan bangga mereka berparade melewati jalan. Kagoshima dalam pemberontakan terbuka.

Saigo tak tahu apa-apa tentang hal ini sampai peristiwa itu lewat, karena ia sedang berburu dan memancing di teluk, 100 kilometer jauhnya. Ketika mendengarnya, menurut cerita rakyat, ia menyumpah: *Shimatta!* (Sialan!), tapi dia menambahkan, walaupun tidak menyetujui tindakan para pemberontak itu, ia terharu oleh kesetiaan mereka dan berjanji untuk mati bersama mereka dalam

pertempuran. Pada awal Februari ia bergegas ke Kagoshima, dan meledakkan kemarahannya pada para pelajar itu karena kebodohan mereka. Putra Saigo yang berusia tujuh belas tahun, Kikujiro, yang telah dipanggil dari Amami Oshima untuk mendapat pendidikan, kemudian hari menceritakan bahwa ia tidak pernah mendengar siapa pun berteriak sedemikian keras—“Betapa mengerikan apa yang telah kalian lakukan!” Namun mereka dari berbagai sekolah yang ia dukung, mereka adalah murid-muridnya, dan ketika sudah tenang ia menganggap tugasnya adalah mendukung mereka, bahkan bila itu berarti menyerahkan nyawanya. Seperti dikatakan Ivan Morris, “seolah ia menyadari bahwa sekali lagi ia diberi kesempatan untuk merengkuh kematian yang mulia.”

Kedatangannya bersamaan dengan “penemuan” sebuah “persekongkolan” untuk membunuhnya—tanda kutip itu untuk menyatakan bahwa insiden ini sangat simpang siur. Penjahat utamanya adalah sosok misterius yang bernama Nakahara Hisao, seorang kopral polisi. Ia datang dari Tokyo ke Kagoshima untuk melaksanakan tugas itu, menyombongkan misinya pada seorang teman dan terdengar oleh seorang mata-mata yang kemudian melapor kepada atasannya. Sang atasan melapor pada polisi yang lalu menangkap Nakahara yang mengakui semuanya. Sekilas tampaknya hal ini adalah sebuah tuduhan yang sangat jelas.

Inilah kisah yang ia ceritakan:

November sebelumnya—“Saya lupa hari pastinya”—ia pergi menemui kepala polisi Tokyo Kawaji Toshiyoji, yang mengatakan padanya bahwa, walaupun ada beberapa indikasi tentang keresahan di Kagoshima, kehadiran

Saigo diharapkan dapat mengendalikan keadaan. "Tapi, ia menambahkan, kalau-kalau kerusuhan meledak, tidak ada pilihan lain kecuali saya harus menyerang dengan Saigo dan membunuhnya." Bulan berikutnya, ia dan 20 polisi lain, melakukan perjalanan secara terpisah, kembali ke Kagoshima dengan maksud menyusupi sistem sekolah swasta dan meyakinkan sebanyak mungkin murid bahwa "rakyat yang setia tidak pantas mengobarkan perpeperangan tanpa dalih yang benar", tapi "jika kerusuhan terjadi, Saigo harus dibunuh, dan fakta itu harus segera dikirim dengan telegraf ke Tokyo; kemudian serangan gabungan akan dilakukan oleh angkatan laut dan darat, dan anggota *shigakko* (sekolah swasta) akan dibunuhi." Pada 11 Januari, Nakahara tiba di Kagoshima, dan tiga minggu kemudian "rencana pembunuhan rahasia itu terungkap, dan saya ditahan. Kini, akibat penyidikan Anda, saya mengakui bahwa dengan perintah Kawaji saya membentuk persekongkolan untuk membunuh Saigo."

Kebenaran apa yang terkandung dalam semua ini? Ya, masih ada penangkapan dan pengakuan lain. Namun ada beberapa alasan untuk meragukannya, yang utama adalah berbagai pengakuan itu diperoleh di bawah siksaan polisi yang berpihak pada Saigo dan karena itu menginginkan bukti yang akan mendorong pemberontakan. Tidak pernah ada bukti bahwa pasukan pemerintah berencana menginvasi Kagoshima *sebelum* pemberontakan yang dipimpin Saigo dan membunuh pelajar sekolah swasta. Sebuah surat kabar Tokyo menyebutnya "murni dibuat-buat".<sup>37</sup> Dan kemudian, setelah pemberontakan dilumpuhkan, para pelaku persekongkolan ditemukan dalam penjara, diadili oleh pengadilan kekaisaran, dan

37 Akebono Shimbun, diterjemahkan dalam *Tokyo Times*, 19 Mei 1877.

dinyatakan tak bersalah berkomplot untuk menghilangkan nyawa Saigo.

Namun saat itu, para samurai yang pro-Saigo punya alasan bagus untuk bercuriga. Sekitar 50 polisi, berasal dari Satsuma tapi sekarang bermakas di Tokyo, telah menyelinap ke Kagoshima selama dua bulan sebelumnya. Tak seorang pun mengetahui tujuan mereka, jadi ada anggapan umum bahwa mereka adalah mata-mata. Barangkali memang ada rencana pemerintah untuk melakukan pembatasan. Apa pun kebenarannya, itu sudah cukup untuk mendorong para murid dari sekolah-sekolah di luar daerah untuk datang ke Kagoshima dan mempersenjatai diri untuk beraksi. Mereka datang dengan keyakinan—yang menjadi kepastian seiring berlalunya waktu—bahwa Tokyo, digerakkan oleh teman lama Saigo yang sekarang menjadi musuh pengkhianat Okubo, tengah berencana membunuh pahlawan mereka.

Persekongkolan itu, benar atau palsu, memantapkan keputusan Saigo untuk bertindak. Ia telah melihat pengakuan Nakahara segera setelah ia tiba di Kagoshima (polisi pastinya begitu tergesa-gesa untuk memastikan bahwa Saigo mengetahui hal ini, karena Nakahara ditahan hanya tiga hari lebih awal). Hari berikutnya, 7 Februari, ia mengadakan pertemuan dengan temannya Oyama Tsunayoshi, gubernur kota. Ia menggelengkan kepala mendengar persoalan pelajar yang merampas bubuk mesiu. Kalau saja ia berada di sana, ia mungkin sudah mencegah tindakan sembrono seperti itu. “Tapi kini dadu sudah dilemparkan,” katanya, “dan persoalan harus mengambil jalannya sendiri,” alasannya adalah ia sudah menyaksikan pengakuan Nakahara, dan memercayainya. Kawaji mungkin telah memerintahkan pembunuhan,

tapi si pengkhianat Okubo ada di belakangnya. Sebelumnya, Saigo tidak pernah memberontak terhadap pemerintah yang ia sendiri pernah menjadi bagianya. Namun kini pemerintah telah berbalik memusuhinya. Pemerintahan itu bukan lagi miliknya. Kaisar harus dilindungi dari Okubo dan kelompoknya, “para penjahat besar jagat raya” demikian sebutan yang diberikan Saigo bagi mereka. Ini menimbulkan adanya tindakan. Gagasan ini juga sesuai dengan rasa tanggung jawabnya terhadap para pelajar. Ia yakin dapat mengendalikan mereka, mengubah perasaan kekerasaan mereka dari negatif menjadi positif. Dan, tentu saja, ia sekali lagi memiliki sebuah perjuangan di mana, bila diperlukan, ia bisa mengorbankan jiwanya.

Tetapi tidak harus sampai ke situ. Ia akan melakukannya seperti yang telah direncanakan oleh mantan majikannya Nariakira dan seperti yang telah dilakukan Hisamitsu dengan sukses: ia akan memimpin para pemberontak ke Tokyo, menghadapi pemerintah dan “menuntut penjelasan dari Okubo”. Peran Oyama adalah mengirim kurir ke semua sekolah swasta dengan salinan pengakuan Nakahara dan pernyataan tujuan Saigo, yang dilakukan seminggu setelahnya.

Ini akan menelan biaya. Anda tidak bisa berharap bisa membawa beberapa ribu pemuda pergi jauh dari rumah selama berbulan-bulan tanpa memberi makan dan uang saku kepada mereka. Oyama yang mengaturnya, seperti dijelaskan dalam pernyataannya belakangan yang mengakui perannya dalam “menyediakan stok perlengkapan di dalam *kencho* (kantor pusat prefektur), dari sana pasukan Satsuma mendapat perlengkapan.” Ia memerintahkan stafnya untuk merampas rekening pajak prefektur dan dana yang disimpan untuk membayar gaji dan biaya

berbagai departemen. Kemudian ia melakukan hal yang sama terhadap subprefektur Hyuga, daerah tertutup ke sisi timur yang pernah menjadi tujuan Saigo ketika ia berlayar dengan kapalnya yang bernasib sial bersama Gessho. Hanya dalam waktu dua hari kunjungan ke bank dan ruang penyimpanan ini menghasilkan 120.000 yen. “Aku kemudian menyerahkan seluruh uang tersebut kepada Saigo dan kelompoknya.”

Jepang baru saja (pada 10 Mei 1871) memutuskan untuk mengadopsi pembuatan uang dolar perak dengan nama “yen”, yang berarti “benda bundar”. Karena itu pada dasarnya yen adalah satu dolar, didefinisikan sebagai 0,78 ons (24,26 gram) perak atau 1,5 gram emas. Penurunan nilai perak sejak 1873 telah menurunkan nilai yen: memang, selama 25 tahun kemudian nilainya akan terpotong separuh. Namun pada 1877, 120.000 yen masih bernilai sekitar 120.000 dolar, yang—bahkan mempertimbangkan biaya melengkapi samurai miskin dan para pelajar dengan makanan, pakaian, dan amunisi merupakan jumlah yang sangat besar, mungkin setara dengan 20 juta dolar (sekitar 12 juta pounds) dalam nilai sekarang. Mengingat perampukan yang terjadi sebelumnya di tempat penyimpanan bubuk mesiu resmi, dan kebanyakan orang memiliki senapan berpengunci batu-api dan sebilah atau dua bilah pedang (sebagian malah memiliki senapan), Saigo benar-benar siap untuk sebuah operasi militer revolusioner—dengan satu kualifikasi utama: ia tak benar-benar revolusioner, dalam hal tak akan melibatkan aksi militer berskala besar dan tak bermaksud menggulingkan pemerintah. Berjalan kaki ke Tokyo tak masalah; pertempuran cepat dapat diatur; ada lagi yang lain, dan ia akan segera kehabisan uang.

Jadi semuanya sudah siap. Para pembunuh telah ditangkap dan telah mengakui “rencana jahat” mereka. Ada beberapa pertanyaan yang sah untuk diajukan. Saigo memiliki hak—and uang—di pihaknya. Dan kerumunan pemuda yang memadati jalan-jalan di Kagoshima merasa memiliki pemberian akan kemarahan mereka, dibekali dengan baik, dan sangat bersemangat untuk melakukan aksi.



## 15

### KEGAGALAN DI KUMAMOTO

MUSIM DINGIN DI KAGOSHIMA TIDAKLAH KERAS. DINGIN, hujan, dan kadang hujan disertai abu dari Sakurajima, tapi hampir tidak pernah membeku dan jarang turun salju. Namun, pada 15 Februari 1877, salju turun dengan deras, menumpuk sampai 25 sentimeter, menutupi kaki, di jalan-jalan dan perbukitan.

Mereka sudah berkumpul selama satu minggu: bukan hanya kelompok inti yang berupa 7.000 siswa sekolah swasta, tapi ribuan orang miskin dan marah dari wilayah pedalaman, sampai ada 12.000 dari mereka memenuhi jalan-jalan di Kagoshima dan meluber dari gedung-gedung sekolah. Kebanyakan, tetapi tidak semua, memiliki senjata berbagai jenis, entah bedil yang diisi dari gagang, bedil yang diisi dari moncong, atau pistol; beberapa memiliki senapan berlaras-ulir; dan tentu saja semua memegang pedang. Berbusana kemeja katun berat, pantalon, celana ketat, dan sandal tali, mereka lebih terlihat seperti akan pergi ke sebuah pertemuan besar bela diri daripada bersiap untuk perang.

Sebanyak 4.000 orang pengawal depan berkumpul di

lahan datar di puncak Shiromaya dan bergerak ke arah utara, seolah sedang melakukan tamasya yang akan membuat pemerintah menjadi waras kembali tanpa perlu melakukan aksi yang sesungguhnya.

Dua hari kemudian, pada pukul enam pagi, Saigo—mengenakan seragam tentara kekaisaran—mengawasi pengawal belakang, unit artileri, dan kelompok komando ketika mereka berkumpul di arena parade sekolah swasta. Dua jam kemudian ia memimpin mereka meninggalkan Kagoshima menembus salju. Karena ia adalah seorang rakyat yang setia memimpin sekian banyak rakyat yang setia, ia menduga hanya ada sedikit atau tidak ada penolakan sama sekali, dan tidak meninggalkan pasukan di belakang bila saja terjadi masalah di Kagoshima. Sebagai pendukung, mereka memiliki 28 meriam kecil, 2 senjata lapangan, 30 mortir, dan semua amunisi yang dapat mereka jarah dari gudang senjata di kota. Meskipun jauh lebih banyak dibanding samurai dalam hal persenjataan, mereka tetap samurai dalam semangat: kuat, bugar dan sangat siap, penuh gairah, semangat, dan segala hal yang dapat meningkatkan semangat, yang sebagian besarnya terinspirasi oleh kehadiran Saigo sebagai pemimpin. Mark Ravina mengutip seorang tentara berusia 43 tahun, Kabayama Sukeami (43—tidak semua dari mereka berdarah muda!): “Aku kira kalau ini adalah perbuatan Saigo, maka tidak mungkin keliru.”

Di antara para pemimpin pemberontak—terutama Kirino Toshiaki, pemain pedang yang hebat, brigadir jenderal, dan kini orang kedua Saigo—ada rencana untuk langsung menuju ke Shimonoseki, di mana mereka akan membuat kewalahan semua pasukan kekaisaran. Namun hal itu akan membuat pasukan kekaisaran berada di belakang mereka di benteng besar Kumamoto, sebuah

ancaman yang mungkin dapat memutus mereka dari kampung halaman. Lebih baik berurusan dengan Kumamoto terlebih dahulu, di mana pasukan pertahanan hanya akan sekali memandang mereka dan menyerah. Saigo bahkan mengirim surat optimistik kepada komandan Kumamoto: "Aku dalam perjalanan untuk mengajukan permintaan kepada pemerintah," tulisnya, dan dengan santun meminta benteng perbatasan diserahkan di bawah komandonya "dalam kesempatan perjalanan kami melewati garnisun." Sekitar seminggu kemudian mereka akan menyeberangi selat dan berbaris menuju Tokyo. Kemudian apa? Tak seorang pun merasa pasti, tetapi apa pun itu pasti gemilang. Tidak seorang pun melihat kontradiksi dalam perjuangan mereka: mereka mencintai kaisar, mereka pergi untuk memohon kesediannya untuk mempertimbangkan kembali keputusan yang mereka anggap mendatangkan bencana, tapi mereka sudah tahu bahwa mereka akan berhadapan, jika tidak bertempur, dengan pasukan kerajaan.

Jadi, mereka tidak berputus asa karena salju yang menutupi jalan menuju ke teluk ke Kajiki. Kaki mungkin basah dan dingin, tapi semangat tetap tinggi. Di Kajiki, di mana orang mengenal dan mengagumi Saigo, mereka disambut dengan penuh keceriaan dan pukulan genderang dan suara *shamisen*, instrumen setempat yang menyerupai gitar atau kecapi berleher panjang dengan tiga dawai. Mereka membawa perbekalan mereka sendiri, dan pastinya akan ditambahi lagi oleh masyarakat Kyushu yang baik hati di sepanjang jalan. Tubuh Saigo yang besar tidak pas duduk di atas kuda, sehingga ia dibawa dalam tandu. Kuda-kuda dimuat dengan amunisi sementara senjata lapangan dibawa separuh jalan ke Kajiki dengan perahu, mendarat hanya pada saat jalan

membelok dari pantai sebelum naik ke perbukitan.

Kini, jalan itu hanyalah jalan kecil yang berkelok-kelok ke arah hutan di atas Kajiki. Sedikit menanjak, hampir tertutupi oleh pohon cemara dan bambu, ada jalan yang bercabang. Saya pastinya akan melewatkannya, tapi Michiko dan saya mendapat bimbingan ahli berupa Yamaguchi Morio, pria bertubuh mungil yang luar biasa ceria, dalam usianya yang sudah tujuh puluhan namun luwes dan energik. Ia memimpin di depan menuju bagian beraspal, kini dipelihara secara hati-hati dan apik, dari jalan lama yang dibuat pada pertengahan abad ke-18 untuk menjamin bahwa kuda dan tandu dapat berjalan mendaki lereng yang curam dan suram ini dalam segala cuaca.

“Kita berada di 30 kilometer dari Kagoshima,” kata saya, “dan mereka berjalan kaki. Jadi akan memakan waktu sekitar dua hari untuk tiba di sini?”

“Satu hari! Oh ya. Tetapi s-s-s-sangat mengerikan.” Morio pernah belajar bahasa Inggris ketika bekerja untuk angkatan udara Amerika Serikat beberapa puluh tahun silam, dan ia begitu bersemangat untuk menumpahkan informasi yang ia ketahui dan memamerkan keterampilan berbahasanya yang kaku sehingga kata-katanya saling menyandung. “Salju yang paling deras dalam lima puluh tahun. Oh ya.”

Di malam pertama itu mereka berkemah di luar Kajiki, mengeringkan celana ketat dan sandal mereka di depan perapian. Kemudian tiba-tiba saatnya mendaki. Aku tak tahu pasti apakah bebatuan ini membantu atau justru memperlambat dalam kondisi seperti itu. Kami berjalan kaki menyusuri jalan pada puncak musim panas, ditimpali suara tonggeret yang berderik seperti burung,

tapi cahaya matahari hampir tidak dapat menembus dan hutan terasa lembab seperti sauna. Bebatuannya tidak rata, tapi menggelembung seperti bantal yang dikubur, dan licin karena lumut hijau, mengubah jalan menjadi permukaan yang menyerupai kulit buaya super besar dan berminyak. Pada musim dingin, dengan pepohonan yang meneteskan lelehan air dan salju, jalan ini akan berbahaya bahkan dengan sandal beralas tali, dan jauh lebih berbahaya bagi kuda yang membawa amunisi dan menarik meriam.

Itu adalah bagian terberat dalam perjalanan ini, perjuangan selama beberapa jam yang telah menghabiskan sebagian besar hari kedua. Puncaknya, mereka menuju ke Kumamoto, yang—bila semua berjalan baik—akan mereka capai dalam dua hari lagi. Tubuh besar Saigo dipindahkan ke perahu sungai di Hitoyoshi, sekitar 70 kilometer dari Kumamoto, dan dari titik itu ia mengapung ke hilir selama sehari sebelum mempersiapkan markas besarnya di Kawashiri, delapan kilometer ke selatan Kumamoto.

Sekilas pandang pada Kastil Kumamoto akan memberi tahu Anda bahwa inilah tempat yang semestinya jangan pernah dibayangkan untuk direbut oleh Saigo. Sebagai salah satu dari tiga benteng pertahanan terbesar Jepang, ia adalah contoh sempurna bagaimana seharusnya sebuah kastil dibangun, dengan dinding sepanjang sembilan kilometer, 6 menara, 49 menara kecil. Kastil ini dibangun pada awal abad ke-17 oleh seorang tuan yang tahu pasti apa yang akan dilakukannya, setelah bertempur di Korea, merebut banyak kastil dan membangun lagi yang lain untuk melindungi daerah taklukannya. Inilah adikaryanya



Kastil Kumamoto pada 1872, lima tahun sebelum pengepungan oleh Saigo, dan sebagian perwira yang menentangnya.

yang terakhir. Didominasi menara-menara kayu dan sebuah menara utama enam lantai—kumpulan nok atap dan sudut atap berbentuk seperti permata—ia berdiri di atas karang terjal yang dibentuk oleh dua sungai kecil, yang menurut cerita rakyat dapat dibendung untuk menciptakan parit di sekelilingnya. Dindingnya menjulang setinggi 20 meter dari dasar yang melengkung, yang terlihat seperti gelombang pasang yang mendekat. Batunya adalah batu vulkanik, sangat keras, dengan batu sudut berperisai agar pas dengan lengkung yang menyerupai haluan kapal. Disainnya dikembangkan sebagai cara paling baik untuk membangun dinding tinggi di area yang terkenal dengan gempanya, karena dasar yang luas dan berbentuk seperti gelombang dapat menopang dinding yang jauh lebih tinggi dibanding disain lurus atas-bawah di Eropa. Bagi pihak penyerang, dinding itu terlihat menarik, karena Anda dapat berlari mendakinya separuh jalan, seperti yang dilakukan oleh anak-anak yang berkunjung sekarang ini. Namun Anda tidak dapat bergerak jauh, batu cadas dan kayu yang terlempar dari menara tidak jatuh lurus ke bawah, seperti dari kastil Eropa, tetapi mental kembali, mengenai penyerang. Pada dua sisi, dinding menjulang vertikal dan menyeramkan; pada dua sisi yang lain, di mana lerengnya tidak terlalu curam, kedua dindingnya lebih rendah, tetapi yang ke selatan berdiri lurus sejauh 242 meter menyusuri cabang sungai Shira, sementara dinding barat memiliki lengkungan yang tidak bisa ditembus di mana musuh dapat diserang dari atas menara. Bila penyerang mengepung, mereka harus siap menunggu lama, karena di dalam dinding kastil itu ada 120 sumur, pohon kenari untuk menyediakan ransum darurat. Dengan perencanaan baik, tempat itu dapat bertahan selama berbulan-bulan.

Tidak mengejutkan, benteng ini tidak pernah berhasil direbut, sebagiannya karena 250 tahun masa damai berlangsung tak lama setelah ia dibangun. Sepanjang waktu itu kastil ini ada di tangan swasta, sampai diambil alih oleh rezim Meiji yang baru pada 1870. Kini, tujuh tahun kemudian, kastil ini merupakan markas bagi 3.800 wajib militer kerajaan yang sangat gugup. Hanya sedikit yang sudah mengikuti banyak latihan, banyak dari mereka memiliki teman atau kerabat di antara pemberontak, dan kebanyakan mengagumi semangat samurai dalam diri Saigo yang Agung. Mereka juga kalah jumlah, walaupun mereka juga tidak tahu pasti berapa banyak. Bila mereka bergerak maju dari kastil dan bertarung di jalan di kota Kumamoto, mereka akan berhadapan dengan orang yang mereka kenal, dengan konsekuensi yang tak bisa diperkirakan. Bagi para pemimpin, tidak ada pilihan: mereka harus berdiam di kastil, dan mempertahankannya. Ini adalah cangkang—menakutkan di sisi luar, mungkin membusuk di bagian dalam—yang ingin dipecahkan Saigo. Tidak seorang pun dapat meramalkan hasil apa yang akan terjadi. Itu semua akan bergantung pada kualitas pasukan pertahanan. Mereka memegang kunci bagi masa depan Jepang.

Ditinjau dari masa sekarang, tentu saja, semuanya jelas. Menyerang Kumamoto adalah kesalahan fatal bagi para pemberontak. Yang harus dilakukan oleh pasukan pertahanan hanyalah diam di tempat sampai bala bantuan datang, yang akan datang juga pada akhirnya, karena pemberontak sangat jauh kalah jumlah dibandingkan pasukan kekaisaran di berbagai bagian negeri ini, dan juga sangat kalah senjata—pemerintah kekaisaran menghasilkan lebih dari sejuta putaran amunisi per minggu untuk senapan yang diisi dari gagang. Betapapun

lamanya perang, amunisi mereka tidak akan habis. Namun ketika itu, semua terbutakan oleh emosi yang keliru: ketakutan tak realistik di pihak kekaisaran, dan kepercayaan diri yang tak realistik di pihak lawan. Tidak seorang pun merasa pasti apakah akan terjadi perang di sini dan atau di tempat lain, apakah bala bantuan untuk pasukan kekaisaran akan datang dari arah utara atau justru bala bantuan dari wilayah lain untuk memperkuat pemberontak, apakah makanan dan amunisi akan cukup, apakah pembicaraan akan dilangsungkan atau kesepakatan tercapai.

Pasukan pemberontak sudah melakukan satu kesalahan fatal. Mereka—terutama Saigo—telah gagal memanfaatkan aset terbesar mereka, yaitu ketidakpuasan di wilayah-wilayah lain. Ketika wilayah lain bangkit, ketika mereka mengirim pesan meminta bantuan, dia tetap menjaga jarak. Kalau saja dia berkomitmen lebih awal, bukannya menunggu para siswa sekolah swasta memaksanya ikut, dia pasti sudah mengorganisasi sebuah revolusi tandingan yang bisa menguasai seluruh pulau Kyushu sebelum tentara kekaisaran punya waktu untuk merespons. Sebaliknya, Satsuma terjangkiti sikap kedaerahan yang membuat semua pemberontakan di wilayah utara menelan kekalahan, termasuk pemberontakannya.

Retrospeksi adalah penuntun kita satu-satunya untuk 54 hari berikutnya, yakni lamanya pengepungan ini akan berlangsung. Namun untungnya, seorang letnan artileri, Takehiko Ideishi, berada di dalam kastil dan bertahun-tahun kemudian menyampaikan laporan saksi mata dalam serangkaian kuliah, yang ditulis secara steno. Kisahnya selektif dan membingungkan, mungkin sudah Anda perkirakan dari prajurit biasa yang mengingat peristiwa 50 tahun lalu dengan bantuan beberapa benda

kenangan, tetapi hanya inilah yang kita miliki. Penuturan berikut didasarkan pada kalimatnya.

Ketika para pemberontak Saigo berkumpul di Kagoshima, Kumamoto dilanda berbagai rumor. Pak Tua Saigo membangun bala tentara; tidak, ia tidak begitu; ya, ia begitu, tetapi ia tidak akan ikut serta dalam konflik. Masalah datang, itu pasti, jadi tidak seorang pun mengambil kesempatan itu. Menteri urusan perang menulis kepada jenderal Tani Tateki: “Dengan biaya apa pun, Kumamoto harus dipertahankan.” Kemungkinan ini melibatkan “penderitaan yang tak terkatakan” bagi mereka yang berada di dalam kastil, karena begitu banyak perwira yang berasal dari Satsuma dan para tentara tidak terlalu peduli pada pemerintah pusat yang baru. Sang kepala staf, Karayama Shiki, adalah teman Saigo, dan satu-satunya aksi yang pernah dilihat oleh pasukan wajib militer adalah melawan pemberontak Shinpuren Oktober lalu. “Karena itu ada ekstrem luar biasa mengenai hasil mengadu pasukan yang kehilangan semangat ini melawan pasukan pemberontak yang kuat, penuh kemarahan, dan rela bertarung sampai mati.”

Seperti yang terjadi, Karayama mengesampingkan persahabatannya dengan Saigo, para perwira memperlihatkan sikap rela berbagi penderitaan, dan berbagi bahaya dapat menguatkan semangat. Juga berbagi kesenangan: pada 13 dan 14 Februari, Perayaan Hari Kenangan Agung memperingati mereka yang gugur pada pemberontakan lain, dengan penonton memadati jalan untuk menyaksikan gulat sumo dan pertunjukan kembang api. Tetapi di dalam benteng para prajurit menggali parit dan menyimpan perbekalan, terdorong oleh laporan bahwa para perusuh Satsuma sedang mendekat—dengan

atau tanpa Saigo, tidak ada yang tahu.

Di pagi hari pada 19 Februari 1876, karena alasan yang tak pernah dijelaskan, kebakaran terjadi di ruang penyimpanan utama kastil, yang menyimpan hampir semua perbekalan dan berdiri tepat di atas gudang amunisi yang terbangun dari batu. “Saat itu, aku hanya dapat mengatakan ‘Ini benar-benar mengerikan!’” kata Takehiko, “api menyebar ke segala arah dan saat itu tidak mungkin melakukan apa-apa.” Tidak mungkin membawa air naik dari bawah. Setelah beberapa menit kejadian yang mencekam, seorang staf bernama Kodama berteriak meminta tentara membuka gudang di bawah kobaran api dan menyelamatkan amunisi. Dengan api melalap semua perbekalan, menyemburkan debu yang menyulut kebakaran di kota di bawah, pasukan—Takehiko di antara mereka—menghadang bahaya dengan membuka pintu dan mulai mengeluarkan amunisi, sambil ketakutan kalau-kalau menara akan runtuh di atas mereka. “Tubuh kami semua yang bekerja saat itu berada dalam rahang kematian. Akankah kematian terjadi? Atau kehidupan? Untungnya, menara yang seharusnya runtuh mengenai kami, jatuh ke dalam dengan dentuman hebat, seperti ribuan petir terdengar sekaligus. Sungguh ini semata keberuntungan yang tak bisa dijelaskan.” Perbekalan musnah, tapi paling tidak amunisi bisa diselamatkan.

Di lapangan di samping reruntuhan perbekalan yang berasap, sebuah tenda dipasang untuk berperan sebagai markas besar komandan. Sore itu juga, tiga kurir tiba dari Saigo dan diterima di dalam tenda. Mereka membawa surat dari Saigo, ditulis di Kagoshima, meminta izin agar diperbolehkan lanjut ke Tokyo. Mungkin ia masih berharap semua akan berjalan baik, bahwa niat baiknya akan cukup untuk melempangkan jalan ke Tokyo. Jika

benar begitu, balasan dari kepala staf, Karayama, akan mengecewakannya. Karayama mengatakan kepada kurir bahwa “jika Satsuma melanggar hukum negeri ini, dan kalau mereka kebetulan membawa senjata, membentuk unit-unit, dan dengan paksa mencoba menguasai jalur yang melewati garnisun, mereka harus siap untuk terbunuh tanpa ampun.” Keesokan harinya, Tokyo menerbitkan respons resmi terhadap rencana Saigo. Ia mungkin berpikir ia berada dalam ekspedisi yang dibenarkan secara hukum dengan tujuan bertanya pada pemerintah, tetapi pemerintah tidak sepakat. Anak buah Saigo “secara tidak sah membawa senjata menentang otoritas kekaisaran,” dan begitu juga “Yang Mulia Mikado memerintahkan ekspedisi dikirim untuk menghukum mereka.” Bala bantuan akan pergi pada hari berikutnya (tanggal 20) dan tiba di teluk Hakata, 100 kilometer ke utara, dalam beberapa hari. Bila ada yang masih meragukannya, mereka tak bisa ragu lagi: ini adalah perang saudara.

Juga pada tanggal 20 itu, kastil menerima tambahan lain. Benar-benar tidak terduga, sekitar 600 polisi bergabung untuk memperkuat pertahanan, tepat ketika pasukan pemberontak pertama, mungkin sebagian pendukung Saigo dari daerah, mulai memasuki kota, dengan waspada mengamati warga kota yang membawa pedang dan senjata yang juga melakukan patroli di jalan raya. “Musuh dan musuh saling berdesakan di jantung kota, tetapi tidak terjadi saling hantam satu kali pun. Bila diingat sekarang, ini adalah situasi yang penuh tanda tanya,” karena para pendatang baru itu adalah para lelaki angkuh, merasa pasti bahwa pasukan kekaisaran hanyalah para petani yang menjalani wajib militer yang, tanpa tradisi samurai untuk melatih mereka menjadi petarung sejati, akan langsung kabur atau tercabik-cabik

tanpa kesulitan sama sekali.

Pasukan Saigo—tiga kali lipat pasukan pertahanan—tiba secara massal pada tanggal 21 dan menyerang di pagi buta keesokan harinya dengan rentetan tembakan bedil tanpa henti, bergantian dari satu sisi ke sisi yang lain. Kepala staf Karayama dan komandan resimen Yokura ada di antara mereka yang tertembak dan tewas. Terlepas dari kekhawatiran para perwira, pasukan wajib militer kekaisaran tampil mengagumkan. “Asap dari artileri kami menutupi kastil bagian dalam dan luar. Anda tidak dapat membedakan satu tempat dari yang lain. Seperti kegelapan di siang hari bolong. Di atas tingkat dasar, keadaannya agak gelap karena asap, dan dari waktu ke waktu matahari menjadi tak terlihat.” Para perwira dan prajurit gugur karena peluru Satsuma. “Bagi saya sendiri,” tulis Takehiko, “saya pertama teringat ucapan seorang lelaki tua yang bijak, ‘Tak perduli apa pun yang terjadi dalam perang, yang paling penting adalah ketenangan.’”

Di mana gerangan Saigo? Belum ada yang tahu, hingga insiden aneh terjadi sore itu. Dengan kesombongan samurai yang khas, seorang tentara Satsuma melambaikan bendera merah membawa jasad pemberontak naik ke lereng barat menuju ke salah satu gerbang. “Jangan biarkan ia maju!” teriak seseorang dari dalam. “Tembak saja dia!” Terdengar rentetan tembakan, dan laki-laki itu pun tumbang. Setelah malam tiba, para penjaga merayap ke luar, menutup jasad itu, dan me-nemukan buku harian padanya—banyak tentara yang memiliki buku harian—mencatat peristiwa minggu sebelumnya, mengungkapkan bahwa Saigo adalah kepala pasukan pemberontak, tetapi selama dua hari terakhir bermarkas beberapa kilometer ke arah selatan di Nihongi.

Sejumlah surat yang ditulis Saigo pada saat itu untuk komandan pasukan kerajaan, Pangeran Arisugawa, memperlihatkan ia marah pada ketidakadilan hidup. Inilah dia, sasaran pembunuhan berencana, seorang samurai yang setia pada kaisar, yang satu-satunya keinginannya adalah “mempertanyakan” pemerintah dalam bentuk teman lamanya Okubo, dan pasukan milik kaisar sekarang menentangnya, memaksa dirinya memasuki posisi pemberontak—dia, yang lebih setia dari siapa pun!

Tetap saja tidak satu pun orang dalam kastil tahu banyak tentang tentara pemberontak. Satu-satunya cara untuk mengungkap lebih banyak adalah menyusupkan mata-mata dengan harapan mereka dapat menemukan sesuatu yang berguna dan kembali dengan selamat untuk melaporkannya. Beberapa mencoba untuk pergi, tetapi tidak ada yang kembali, diduga tewas. Mengenai dua orang dari mereka tak perlu lagi menduga—kepala mereka yang terpenggal dilemparkan ke dalam kastil. Yang satu Shishido, seorang laki-laki yang terkenal karena keberaniannya, dengan santun sepakat untuk mencoba keberuntungannya: “Karena Anda sudah bersusah payah, meski tidak layak seperti saya, dengan rendah hati saya terima.” Ia menyamar dalam pakaian buruh dan kulitnya yang terlihat ditutupi dengan debu, seolah ia adalah orang yang sedang mencari harta yang tertinggal di dalam salah satu rumah yang terbakar. Seminggu setelah persiapan itu, ia kembali dengan selamat dengan laporan lengkap tentang di mana pemberontak Satsuma ditempatkan dan kabar baiknya adalah “pemberontak tidak memiliki artileri”—selain senjata zaman pertengahan yang menembakkan peluru meriam—and pasukan kerajaan akan berusaha mendobrak dan menyelamatkan kastil dalam beberapa hari.

Pada 1 Maret, ketika pengepungan telah berlangsung selama sepekan, semakin jelas bahwa bila tidak ada penyelamatan, mereka akan kelaparan. Para perwira menghitung bahwa masih ada suplai yang cukup untuk sembilan belas hari ke depan. Pasukan pertahanan, yang selama ini makan nasi putih, mulai menyiapkan nasi coklat, yang harus ditumbuk untuk menghilangkan kulitnya. Di saat-saat sepi, kastil itu bergema dengan hentakan alu menumbuk lesung.

Meski terdengar suara artileri dan letusan senapan di kejauhan, tidak ada terobosan yang terjadi. Sesekali, anak panah terdengar mendesing melewati dinding dengan surat tertempel, dirancang untuk menjatuhkan semangat—"Apa yang akan kau lakukan, diam saja di dalam sana?... Menyerah dengan cepat adalah kebijakan terbaik!... Tentara Kekaisaran mengalami kehancuran!— yang kemudian dibalas oleh pasukan wajib militer dengan menembakkan pesan pada anak panah mereka dan menggantungkan poster besar yang mengumumkan kejahatan Saigo dan kemarahan mereka sendiri: "... Bagaimanapun, kami akan mengampuni kalian, kalian kelompok pelanggar hukum yang sombong, dan kalau kalian menyesali kejahatan kalian sebelumnya, lemparkan senjata kalian dan kembalilah pada kesetian kalian yang sepatutnya, kejahatan kalian akan diampuni."

Tidak semua pasukan Saigo—sekarang sekitar 20.000, karena makin banyak samurai dari daerah yang bergabung—merasa puas dengan pengepungan itu. Sekitar 6.000 orang menuju ke utara, menarik enam meriam, dengan suplai bubuk dan amunisi yang baik, untuk menghadapi bala bantuan kekaisaran yang sedang dalam

perjalanan untuk membebaskan Kumamoto. Mereka bertempur dan memenangkan beberapa bantuan sepanjang perjalanan mereka, tetapi tak banyak yang tahu apa yang sedang mereka hadapi. Tentara kekaisaran memiliki 46.000 pasukan, masing-masing dengan sepucuk senapan dan sekitar 1.500 putaran amunisi. Selain itu, mereka dapat mengandalkan 45 senjata yang disebut senjata pegunungan, 20 senjata lapangan (Jerman, dibuat oleh Krupp), mortir, sebuah Armstrong, dan dua buah Gatling. Pasukan yang dipimpin oleh Pangeran Arisugawa telah meninggalkan Hyogo dengan empat kapal dan pada 22 Februari mendarat di pelabuhan alam yang besar di Fukuoka—teluk Hakata, yang pernah menjadi sasaran bangsa Mongol dalam invasinya yang merusak 700 tahun sebelumnya.

Bersama pasukan itu, hadir sosok lain yang memiliki dampak penting bagi sejumlah peristiwa yang akan datang—komandan operasi militer Pangeran Arisugawa, Yamagata Aritomo. Segera setelah mengetahui tentang hal ini, Saigo pasti telah menyadari apa yang dihadapinya: seluruh tentara kerajaan, yang—salah satu dari sekian ironi seputar pemberontakannya—ia bantu pembentukannya. Ia dan Yamagata telah menjalani jalan panjang; mereka adalah musuh lama, teman lama, dan kini musuh lagi. Yamagata datang dari Choshu, saingan lama Satsuma dan kadang sekutunya. Seperti Saigo, ia adalah samurai berpangkat menengah karena keturunan; seperti Saigo, ia telah bekerja meniti karirnya, menjadi wakil Choshu di Kyoto. Dialah yang didekati Saigo ketika ia dan Okubo menekan untuk mereformasi keshogunan pada 1867; baginya Saigo-lah yang merancang pertemuan dengan tuan Satsuma, Hisamitsu, guna meletakkan landasan bagi aliansi Satsuma-Choshu. Yamagata adalah

salah satu dari mereka yang pernah berkunjung ke Eropa, melihat apa yang ditawarkan Barat, mengagumi militerisme Prusia, juga mempelajari sistem militer Prancis, Inggris, dan Rusia, serta meloloskan hukum yang menuntut wajib militer universal (bekerja sama dengan adik laki-laki Saigo—ironi yang lain lagi). Ia salah satu di antara mereka yang pada 1871 menemui Saigo di Kagoshima untuk membujuknya agar bersedia bergabung kembali dengan pemerintah di Tokyo. Ia adalah salah seorang tokoh jenius restorasi, dan akan tetap menjadi kekuatan penting dalam urusan nasional, sebagai marsekal lapangan, kepala staf umum, perdana menteri (dua kali), dan presiden dewan rahasia, sampai saat kematianya pada 1922. Ia juga seorang perancang taman yang sangat hebat. Saat ini, otokrat brilian ini memusatkan perhatian untuk menghabisi rekan-tanding lamanya, dan seperti dirinya—keduanya adalah samurai—tidak akan pernah menyerah. Saigo melawan Yamagata akan menjadi pertarungan panjang yang hanya akan selesai ketika salah seorang dari mereka mati.

Pasukan kekaisaran yang baru saja mendarat bersiap untuk berjalan sejauh 100 kilometer ke selatan, yang akan memakan waktu selama tiga atau empat hari. Mereka harus dihentikan; dan, karena hanya ada satu jalan utama ke selatan, tempat untuk menghalangi langkah mereka adalah dari puncak bukit 18 kilometer ke utara Kumamoto: Tabaruzaka, benteng alam yang dari sana meriam dapat membombardir jalan di bawah dan pasukan dapat melancarkan serangan. Bila ini dapat di-tahan, dan pasukan kekaisaran didesak mundur, maka Saigo memiliki peluang untuk membuat Kumamoto yang kelaparan menyerah. Jika tidak, semua harapan akan sirna.

Taburazaka—Lereng Tabaru—kini bangga dengan tempatnya dalam sejarah pemberontakan Saigo. Sebuah rumah pertanian dengan bekas-bekas selongsong yang terpelihara baik berdiri di antara pepohonan di samping prasasti bagi yang gugur dan sebuah museum, dengan pemandangan perbukitan, lapangan, dan hutan di sekelilingnya. Sang kurator, Mr Nagaiyama, mantan tentara yang masih bugar dalam jaket tanpa lengan dan penutup kepala, menjelaskan.

Bayangkan, di puncak bukit, 6.000 pemberontak—terus bertambah sampai 10.000 dengan mengalirnya para pendukung—dengan enam meriam, tidak sepenuhnya berfungsi karena rentang jangkauannya hanya sekitar dua kilometer dan menembakkan bola perluru saja, bukan selongsong eksplosif. Musim dingin sudah berlalu, tapi hujan musim semi sudah mulai turun. Pasukan Saigo mengenakan katun dan wol, dengan sandal tali yang mudah rusak di dalam lumpur, dan pedang dan senjata bepengunci batu-api model lama yang tidak akan meletus dalam keadaan basah. Di sebelah sana—Mr Nagaiyama menunjuk ke lembah—adalah jalur dari utara, dan di baliknya ada dataran tinggi. Di situ lah pasukan kekaisaran yang merangsek maju memasang meriam mereka dan lihat, di sebelah sana, pohon kamper itu, Anda lihat bagaimana ia melebar? Pohon itu tak memiliki cabang-cabang di tengah. Hal itu karena ada selongsong yang mendarat tepat di atasnya, dan merontokkan bagian tengahnya. Apa yang dapat dilakukan pasukan di atas ini untuk bertahan? Hanya menghilangkan satu-satunya target yang tampak jelas, rumah pertanian itu.

Jadi mereka membakarnya, hanya meninggalkan dinding penuh bekas selongsong itu. Apa yang dapat mereka lakukan untuk membala, hanya dengan meriam

kecil dan peluru bola? Tidak ada. Jaraknya lebih dari dua kilometer di seberang lembah. Senjata kekaisaran berada di luar jangkauan.

Namun ketika pasukan Satsuma berada di atas sini, mereka akan menjadi bahaya. Mereka harus dienyahkan. Jadi perang besar terjadi di sepanjang jalan yang curam dan sempit dengan barisan pohon di kiri dan kanannya, sebagian lebih berupa selokan dengan bagian tepi yang tinggi, menuju ke puncak bukit. Konon jalan itu digali ketika Kumamoto dibangun sehingga pasukan pertahanan dapat berbaris di tepi selokan untuk menyerang musuh. Benar atau tidak, inilah yang dilakukan oleh para pemberontak, bersembunyi di balik pohon, bercangkung di sisa pokok pohon. Jalan itu sekarang mengikuti jalur yang sama seperti saat itu, berkelok-kelok menanjak sejauh satu setengah kilometer dalam serangkaian tikungan bertepian tinggi dengan bambu dan berbagai macam pepohonan lain berjuntai di atasnya. Bahkan saat terik di musim panas, seperti ketika saya melewatinya, jalan ini merupakan tempat yang angker, dengan bias sinar matahari yang menjadikan bagian dalamnya samar-samar sesuram makam.

Dan, selama tujuh belas hari, ia benar-benar menjadi seperti itu. Pasukan kekaisaran berjumlah sama dengan para pemberontak: 10.000, mengenakan sepatu bot kulit dan seragam, dengan senapan yang diisi dari gagang, serta pasokan makanan dan amunisi yang baik. Mereka mendekat menyusuri jalur yang sekarang masih ada di sana, menelusuri tepian sawah, melewati jembatan lengkung kecil yang membentang di atas sungai, dan naik terus sampai ke ladang pembantaian, yang pada hari pertama serangan, 4 Maret, dibuat suram akibat hujan yang turun tanpa henti. Mereka yang selamat

kelak mengatakan mereka lebih takut pada hujan daripada pasukan kekaisaran.

Bukit itu terbagi ke dalam tiga bagian terpisah, masing-masing dengan panjang 400-500 meter, kini ditandai dengan plakat logam yang berat: Lereng Pertama, Lereng Kedua, Lereng Ketiga. Masing-masing pastinya telah dikuasai dan diamankan dengan kemajuan rata-rata 88 meter per hari, setiap meter diberi tanda dengan (rata-rata) sembilan mayat. Tak berarti bahwa ini adalah pertarungan tanpa henti. Ada gerak maju dan langkah mundur, hari-hari tanpa aksi kecuali tembakan dan artileri, diikuti dengan aksi yang intens dan jarak dekat, seringkali melibatkan adu pedang. Hari demi hari pasukan kekaisaran kian mendekat mengurung di seputar bukit. Kemudian, pada pagi hari 20 Maret, ketika malam yang hujan berubah menjadi subuh yang lembab dan berkabut, meriam dan senapan menggemarkan serangan yang, setelah pertarungan selama empat jam berikutnya, menggiring para pemberontak menjauh dari puncak.

Sangat sedikit aksi dalam peperangan modern yang memakan begitu banyak korban tewas dalam waktu seperti itu di area yang demikian kecil. Peluru biterbangun begitu deras sehingga beberapa di antaranya bertabrakan dan menyatu di udara, yang terlihat mustahil sampai Anda melihat gumpalan berbentuk ganjil di museum. Seseorang sudah menghitung bahwa kedua pihak saling menembakkan sebanyak 300.000 peluru setiap hari, membuat tepi selokan dan tanah hutan begitu penuh dengan timah yang sekarang dikumpulkan oleh anak-anak sekolah. Apakah itu mungkin? Saya penasaran. Ya, tentu saja, dengan asumsi bahwa kebanyakan tembakan berasal dari senjata kekaisaran. Beberapa ribu pasukan bertarung demi 88 meter itu setiap harinya, berdesak-

desakan, dan masing-masing menembak berkali-kali, barangkali ratusan kali setiap harinya.

Mendaki Tabaruzaka seperti sebuah ziarah: melewati prasati seperti perisai yang menandai masing-masing dari ketiga tingkat, melewati monumen kenangan bagi perwira istana yang gugur di sini, memutari tikungan terakhir dengan pemandangan melewati pepohonan ceri sampai ke dataran yang ditutupi pepohonan di atas, dan akhirnya ke monumen yang mencatat korban tewas dengan jumlah yang menggerikan—sebuah daftar berisi 14.000 nama yang terukir pada batu hitam (walaupun daftar itu juga memasukkan nama mereka yang wafat dalam aksi-aksi lain yang tak jauh dari tempat itu). “Dan”, kata Mr Nagaiyama, “5.307 dari daftar nama tersebut adalah para prajurit dari Satsuma.” Yang menyisakan sekitar 9.000 korban tewas di pihak kekaisaran, banyak di antara mereka dikubur bersama dengan lawan mereka dari Satsuma di enam pemakaman yang tersebar di seluruh area. Dalam kematian, musuh berbaring bersisian.

Kalau angka-angka ini akurat,<sup>38</sup> ia termasuk di antara yang terburuk dalam sejarah peperangan untuk pertempuran tunggal. Seperti dinyatakan mingguan berbahasa Inggris *Tokio Times* dengan agak melodramatis: “Pertempuran ini lebih buruk dibanding apa pun yang tercatat di masa-masa sebelumnya, dan darah korban tewas dan yang terluka mengalir dengan deras cukup untuk menghanyutkan lesung beras, dan mayat-mayat bertumpuk sampai setinggi gunung.” Sulit untuk

38 Perkiraaan lain menaksir jumlah kematian adalah 4.000 pada tiap pihak, 8.000 secara keseluruhan, dari 20.000 pasukan (lihat James Buck, “The Satsuma Rebellion of 1877”). Namun melihat nama-nama itu tertulis akan lebih meyakinkan. Lain waktu, sebaiknya saya menghitungnya.

membandingkan satu dengan yang lain, karena pertempuran itu bervariasi dalam ukuran dan skala waktu. Namun mari kita coba, dengan mengubah angka-angka itu menjadi korban tewas per hari sebagai proporsi dari keseluruhan pasukan yang bertempur. Di Gettysburg, salah satu yang paling destruktif dari pelbagai pertempuran dalam Perang Saudara Amerika, 5.500 tewas dalam peperangan selama tiga hari, dan 4.000 korban luka, dari total 150.000 pasukan. Itu adalah korban tewas sebesar dua persen dari seluruh tentara yang berperang per hari. Atau ambil pertempuran Somme (300.000 tewas, 1,5 juta pasukan yang berperang, 4,5 bulan, dari 1 Juli hingga pertengahan November 1916): terlepas dari kengerian dan tingkat korban yang mengerikan pada hari pertama, secara mengejutkan korban tewas secara total terlihat rendah, sekitar 0,15 persen per hari. Di Tabaruzaka, sekitar 40 persen dari mereka yang ambil bagian tewas, selama tujuh belas hari. Jumlah korban tewas harinya sebesar 2,3 persen. Bila diukur pada skala intensitas, Tabaruzaka tergolong pertempuran yang paling mematikan dalam sejarah.

Di Kumamoto, pada 12 Maret, pasukan pertahanan kastil tidak tahu betapa pentingnya pertempuran yang saat itu terjadi di separuh jalan berdarah menuju kastil tersebut. Dengan pasokan makanan berkurang sampai ke titik yang mengkhawatirkan, kepala polisi membawa empat belas atau lima belas anak buahnya untuk menyerbu beberapa posisi pemberontak ke barat kota. Ketika mereka berada sekitar 30 meter dari barisan Satsuma, pemberontak membuka serangan, yang membuat ratusan pasukan pertahanan berhamburan ke luar untuk membantu polisi. Pertempuran lanjutan ini berlangsung selama dua

hari, berakhir ketika pasukan kekaisaran menduduki landasan meriam Satsuma, dengan kehilangan 80 korban tewas pada pihak kekaisaran dan sedikitnya 73 orang pada pihak pemberontak: angka itu adalah mayat yang bergelimpangan di medan pertempuran, tapi mungkin saja lebih dari itu. Seperti yang dipikirkan Takehiko, “Saya tak tahu berapa banyak mayat yang mereka bawa ke belakang. Beberapa waktu kemudian kami mengubur mayat-mayat itu dalam pemakaman umum dan memberi tanda makam dengan tulisan ‘Makam 73 Pemberontak’.” Setelah itu pasukan pemberontak menjaga jarak, dan satu-satunya kontak adalah teriakan, atau hinaan—“Goblok sinting! Apa yang membuatmu menjadi pemberontak?” atau pertanyaan tentang teman dan kerabat—“Apakah si anu di sana bersamamu?”

Ketika semakin jelas bahwa kastil itu tidak akan jatuh, seseorang di pihak pemberontak memiliki gagasan untuk membanjiri area sekelilingnya dengan membendung dua sungai pada salah satu sisi kastil. Saigo setuju. Namun ini adalah tindakan yang memutus jalan dua arah. Ini akan menjebak pasukan pertahanan di dalam kastil, memaksa mereka dalam jangka panjang harus menyerah atau mati kelaparan; makanan dikurangi menjadi dua kali sehari, dan tidak ada apa-apa kecuali tahu dan bubur gandum. Tapi ini juga menghalangi pasukan pemberontak dari melakukan serangan lagi, membuat jelas bahwa mereka telah membuang harapan untuk merebut kastil dengan kekerasan.

Tak apa. Semangat tetap tinggi, karena seluruh pedalaman sedang bergolak karena Saigo. Di banyak desa, para petani mengkhawatirkan pajak baru untuk membayar pendidikan, survei tanah, dan wajib militer. Saigo tak pernah menyeru mereka, tapi rencananya yang

samar-samar untuk “bertanya” pada kaisar memungkinkan mereka memberinya tujuan yang sesuai dengan mereka. Di sebuah desa, misalnya, seorang pemberontak kembali dari pengepungan Kumamoto memberi tahu para tetangganya bahwa jika Saigo datang tidak seorang pun wajib membayar pajak. Beberapa hari kemudian, ancaman kekerasan memaksa pejabat setempat menyelamatkan diri. Kelompok-kelompok samurai dari seluruh Kyushu berbaris melintasi negeri untuk bergabung dengan pahlawan mereka, sambil berharap bahwa rezim baru di Tokyo akan runtuh. Seseorang di kantor surat kabar tertentu menemukan slogan. “Pemerintah Baru, Kaya dalam Kebajikan”, dan tak lama kemudian surat kabar di mana-mana mengaitkan slogan itu pada Saigo, bahkan mengklaim bahwa slogan itu ada pada bendera perangnya. Walaupun tidak pernah dikoordinasi untuk menjadi kekuatan revolusioner, pelampiasan kegelisahan dan ekspresi ketidakpuasan ini cukup untuk membuat Tokyo sangat gugup.

Semangat Saigo dan pasukannya terasa jelas dalam sebuah surat yang dikirim oleh pasukan pemberontak kepada seorang anggota pemerintahan kekaisaran, Kawamura Sumiyoshi, wakil menteri urusan angkatan laut, yang telah meminta mereka untuk menyerah, dengan mengatakan: “Tidak akan pernah dibenarkan seorang rakyat mengangkat senjata melawan pemerintahnya.” Sebaliknya, datang jawaban, Anda salah, kami benar; Anda tidak sah, kami sah; kami waras dan Anda gila. Ini adalah sebuah surat yang memperlihatkan dengan pasti mengapa pemberontak merasa begitu benar, dan mengapa mereka tidak akan pernah menyerah:

## KEGAGALAN DI KUMAMOTO

Saigo Takamori, ketika menetap di Kagoshima, memangku jabatan sebagai jenderal kepala angkatan bersenjata. Dengan demikian, dia adalah seorang pejabat tinggi di istana. Namun, Okubo, Kawaji, dan yang lain, dalam pelanggaran langsung terhadap hukum bangsa, mencoba atau menyuruh untuk mencoba melakukan pembunuhan atas dirinya. Ini adalah keseluruhan penyebab adanya perang saudara. Namun pemerintah tidak memerhatikan mereka yang melanggar hukumnya... Dengan keadaan seperti itu, tidaklah berguna untuk mencari ketenangan di dalam kekaisaran. Ini adalah sebab yang membuat Saigo Takamori keluar dari Kagoshima untuk memeroleh ganti rugi dari pemerintah, tapi ia ditentang oleh pasukan kekaisaran, pangkat dan jabatannya diambil darinya. Hal ini tidak dilakukan dengan izin dari Kaisar, tetapi oleh mereka yang ingin menyembunyikan kejahatan mereka sendiri dan membohongi sang Mikado. Oleh karena itu kami semakin marah, dan bertekad untuk menghancurkan seluruh pejabat yang korup ini, dan untuk mengurai awan mengerikan yang mengelilingi Kaisar dan singgasana Kekaisaran... Anda bilang Anda akan meminta pemerintah untuk meluaskan ampunannya terhadap kami jika kami mau menyerah. Ini sungguh bodoh. Kami bertarung demi keadilan, dan dalam memperjuangkan keadilan kami tak peduli seperti apa jadinya nasib kami. Yang Mulia lebih lanjut mengatakan bahwa kami bisa memulihkan kehormatan kami. Kami tak dapat mengerti hal ini. Tentu saja perjuangan demi keadilan adalah kehormatan. Lalu bagaimana kami kehilangan kehormatan kami? Betapa besar perbedaan kami dari berbagai pandangan yang diungkapkan oleh Yang Mulia sehingga kami beranggapan bahwa pikiran Yang Mulia pasti sedang kalut, atau berbicara di bawah pengaruh mimpi buruk... Anda sebaiknya datang ke Kumamoto dan memohon ampunan kami.<sup>39</sup>

39 Surat ini dikutip secara penuh dalam Mounsey, *The Satsuma Rebellion*, tanpa sumber.

Di dalam kastil, tanpa ada serangan yang diperkirakan atau direncanakan, kebosanan akan menyerang, bila saja peserta wajib militer ini tidak memutuskan untuk membuat sebuah tontonan. Bagaimanapun juga, ada sekitar 4.000 dari mereka, dan tidaklah memakan waktu lama untuk menemukan beberapa yang rela untuk beraksi. Seseorang mencoba memainkan *shamisen*, instrumen seperti gitar berleher panjang dengan tiga dawai. Seseorang yang lain dipilih menjadi pembawa acara dan mengenakan kostum zaman dulu yang dibuat dari kertas. Setiap malam, mereka mengadakan pertunjukan. Penampilan pembawa acaranya akan memunculkan badai tepuk tangan dan sorak-sorai—"Pembawa acara! Bekerjalah dengan benar! Mari kita Dengarkan!"—yang akan ia potong dengan pekikan: "Dengarkanlah! Dengarkanlah!" Kemudian "Ibu-ibu dan bapak-bapak sekalian!" begitu ia memulai, yang memancing lebih banyak tawa, karena tidak adanya perempuan: "Dengan senang hati kami umumkan—" dan di situ akan disebutkan nama balada atau drama yang terkenal, dan dengan deru genderang hiburan malam itu pun dimulai. (Di luar, di balik tembok dan air yang membanjiri, pasukan pemberotak mendengar, dan penasaran, dan depresi. Suara *shamisen*, nyanyian, dan tawa—itu pasti berarti bahwa entah bagaimana pasukan kekaisaran telah berhasil menyelundupkan geisha ke dalam kastil).

Ketika penggepungan dimulai, para perwira telah menghitung bahwa perbekalan hanya akan tersedia untuk sembilan belas hari. Sembilan belas hari itu, dan lebih, telah berlalu, dan di dalam kastil mereka bisa bertahan hidup dengan mengonsumsi gandum, direbus atau dilumatkan menjadi bubur gandum—and kadang-kadang kuda. Takehiko lagi:

Ini adalah cerita vulgar, tetapi bubur gandum itu berwarna biru kehijauan yang terlihat seperti kotoran burung kutilang dan karenanya agak lucu. Dan bagi yang sakit, kami mencincang daging kuda yang tewas oleh senjata musuh dan letusan artileri, membuat sup dari tulang dan meminta mereka meminumnya. Ketika seekor kuda rubuh oleh letusan senjata musuh, seseorang akan memekik, “Hei! Hari ini kita mendapat sebuah hadiah! Bagi-bagi dan bawakan aku sebagian!” Dari tiap unit, beberapa lelaki mendatangi tempat kejadian, seorang perwira staf menyaksikan jalannya kegiatan itu, dan ada keributan hebat ketika kuda itu dipenggal.

Sekarang bulan April. Tabaruzaka sudah direbut, dan pasukan kekaisaran dalam usaha mereka untuk membebaskan kastil. Dua brigade lain mendarat 40 kilometer ke selatan, dan sedang bergerak ke utara, melewati kota demi kota: Miyanojara, Ogawa, Matsubashi, Uto, Kawashiri—semua pusat perlawanannya samurai dalam skala kecil. Tentang semua ini, pasukan pertahanan tidak tahu apa-apa. Meskipun “mengunyah tanah dan memakan kerikil”, tidak seorang pun berpikir untuk menyerah; semua menerima perlunya bertarung sampai mati bila diperlukan. Setiap hari yang terlewati menyangkal keyakinan samurai bahwa hanya samurailah yang tahu bagaimana bertarung. Kadang suara pistol dapat didengar dari jauhan—tentu saja, para tentara wajib militer itu berkata satu sama lain, itu sebuah tanda bahwa pertolongan sudah dekat.

Kelaparan yang mengintai mengilhami sebuah strategi berisiko tinggi, mungkin merupakan bunuh diri—“menerobos pengepungan, tenggelam atau berenang, hidup atau mati”. Tampaknya tidak ada pilihan. Orang yang mengambil risiko bisa mati; namun jika tetap

# PEMBERONTAKAN SATSUMA

## 17 FEBRUARI – 24 SEPTEMBER 1877



tinggal diam, mereka juga bisa mati—karena kelaparan— dan ransum yang mereka konsumsi tidak akan tersedia untuk mempertahankan hidup orang lain.

Satuan yang hendak menerobos akan melakukan perjudiannya itu tepat sebelum Subuh pada 8 April. Malam sebelumnya ada sebuah pertemuan penuh emosi dengan para lelaki yang terpilih, yang mendapat beras yang berharga, sedikit sayuran dari kebun kastil, dan daging kuda; tiga kuda dibunuh dan dicincang untuk acara ini. Kemudian, pada pukul empat pagi, sekelompok polisi pembuka jalan menyelinap keluar melalui gerbang utama kastil, diikuti pasukan utama, berkekuatan beberapa lusin. Idenya adalah untuk mengarungi sungai Shira yang meluap, menguasai jembatan, menuju ke tenggara sejauh tiga kilometer dan membuat pangkalan di sebuah kuil (Suizen, kini sebuah taman, dengan kolam cantik dan kedai teh yang terkenal), di mana mereka akan menyalakan api untuk mengabarkan keberhasilan.

Ketika mendekati jembatan, mereka melihat jembatan itu dijaga para pemberontak yang berkerumun di sekitar api unggun dan memutuskan untuk mendekati, dengan asumsi bahwa para pemberontak akan berpikir bahwa mereka adalah bagian dari kelompoknya sendiri. Jadi beberapa memanggil dari kegelapan, bertanya apakah semuanya tenang. Tentu saja, terdengar jawaban, tidak terjadi apa pun di sekitar sini. Sebuah pesan dibisikkan secara berantai: Sekaranglah waktunya! Musuh tidak siaga! Jadi serangan yang terjadi setelahnya, tepat ketika fajar mulai merekah, berjalan sempurna: tak sekali pun terdengar tembakan, beberapa pemberontak tewas, jembatan dikuasai, kuil diduduki.

Di dalam kastil, para perwira dan tentara wajib militer

menunggu dalam ketegangan ketika malam beralih ke subuh yang berkabut, bertanya-tanya apakah semua upaya itu sudah berakhir dalam kematian dan kegagalan. “Dalam benak kami, satu hari terasa seperti seribu musim gugur. Ketika kami sedang berkonsentrasi—menatap—ke arah kawasan itu, selajur asap muncul melalui celah yang membuka di tengah kabut pagi. Melihat ini, kastil menjadi hiruk-pikuk. “Mereka berhasil melakukannya! Tentara itu selamat!” Pasukan kami gila karena kegirangan.

Tidak jauh, 10 kilometer ke selatan, kelompok dari kastil tadi bertemu dengan penyelamat mereka. Dan kabar melegakan datang dari sebuah desa yang sebelumnya menjadi basis bagi pasukan pemberontak setempat—746 kantung beras, 100 senjata kecil, dan 3000 putaran amunisi, diangkut oleh kuda dan pasukan kembali ke kota melewati pasukan pemberontak, yang segera menutup kembali celah itu. Kini, pasukan kekaisaran sedang mendekat dari arah selatan, akhirnya menerobos pada senja 14 April, ketika komandan pasukan kekaisaran pertama “naik ke atas jembatan yang ambruk, dan berteriak lantang, “Kami sudah datang! Kami di sini! Kami sudah mereka semua!”... Kini Kehendak Langit berpihak pada kami dan sekali lagi kami dapat melihat terangnya siang”—setelah 54 hari di bawah pengepungan dan kematian 186 pasukan pertahanan—yang, dibandingkan dengan Tabaruzaka, hampir bukan merupakan korban tewas sama sekali.

Tabaruzaka adalah titik baliknya. Ketika pasukan Satsuma yang selamat mulai kembali bergabung dengan Saigo, yang mengarahkan serangan dari sebuah bukit yang berhadapan dengan kastil, sejumlah kebenaran telah

terungkap. Hal ini merupakan persoalan yang sudah pasti bagi Meiji, karena hampir seluruh pasukan masa damai yang terdiri dari 31.000 orang, ditambah 15.000 cadangan, ditambah beberapa ribu polisi bersenjata, milisi, marinir, dan taruna—semuanya sekitar 65.000, bersenjata lengkap dan berbekal lengkap—telah ditugaskan dalam keributan ini, jumlah yang sangat berlebihan bagi pasukan Saigo yang berantakan, kurang makan, tak bersenjata lengkap tapi sangat bersemangat. Tentara kekaisaran masih kurang terlatih, tak terkoordinasi dengan baik, merupakan kekuatan berskala kecil dibandingkan tentara yang akan membangun imperium Jepang dalam beberapa puluh tahun ke depan. Tetapi superioritas yang masiflah, bukan semangat baru, yang membawa kemenangan. Sampai saat itu, hampir setiap orang menerima bahwa hanya samurai yang dapat menjadi tentara, bahwa tidak ada orang yang memiliki hak atau kemampuan untuk memanggul senjata yang, tentu saja, berupa pedang. Terlebih lagi, tradisi samurai beranggapan bahwa semua pertarungan bersifat lokal, demi membela sang tuan dan wilayah. Kini jelas bahwa laki-laki biasa pun dapat berperang, dan bahwa mereka akan melakukannya untuk sebuah entitas baru: bangsa. Pasukan kekaisaran, dari tingkat atas hingga tentara wajib militer biasa, mendapat keberanian. Para pejabat yang meraih kekuasaan atas nama kaisar—di antaranya, tentu saja, mantan teman Saigo Okubo—dapat menggunakan kekuatan itu secara nasional, dan tidak ada pasukan lokal, pastinya tidak ada pasukan tradisional, yang dapat menentang mereka.

Kebenaran yang menyedihkan adalah bahwa Jalan Sang Prajurit sudah menjadi bagian masa lalu, dan setidaknya sudah sejak sembilan tahun terakhir. Yang

tersisa hanyalah agar sang prajurit—dalam hal ini Saigo—melihat kebenaran, dan menyerah. Namun ia tidak bisa, tidak akan melakukannya, karena hal itu akan mengkhianati kepercayaan para pengikutnya dan menolak hakikat kehidupannya, identitasnya, cita-citanya. Dia, katanya, tidak berperang demi kemenangan, tapi demi “kesempatan untuk mati demi prinsip”. Ini bukanlah sebuah visi yang memiliki banyak daya tarik; tapi teladan darinya sudah cukup.

Tidak akan ada penyerahan diri, hanya langkah mundur perlahan dalam menghadapi rintangan yang sangat berat sampai tidak ada lagi kemungkinan untuk mundur.



## 16

### MUNDUR

SANGATLAH SULIT UNTUK MEMAKSA MENYERAH SEORANG musuh yang (a) merupakan seorang pemimpin yang luar biasa; (b) memiliki keyakinan tak tergoyahkan akan kebenaran dirinya, dan (c) siap mati demi tujuannya. Itulah yang terjadi pada Saigo, dan menular. Setelah dua kekalahan besar, dia tidak menunjukkan setitik pun kritik diri, penyesalan, atau sikap pasrah. Sebaliknya, dia membuat rencana untuk mundur secara perlahan sejauh 70 kilometer, membangun kembali pasukannya, memukul mundur serangan, dan akhirnya, setelah seminggu, membangun kembali pangkalan di Hitoyoshi, sekitar setengah perjalanan dari arah yang telah dilaluinya. Dia kenal baik tempat itu, karena dari sinilah dia berperahu menyusuri sungai Kuma dalam perjalananannya ke utara di tengah turunnya salju pada Februari.

Saat ini awal musim panas, dan perbukitan curam di sekitar sudah rimbun dengan tetumbuhan yang baru tumbuh. Selama tiga minggu, sampai pertengahan Mei, dia tinggal di sana, berharap lebih banyak bantuan dari daerah lain yang tidak puas, sementara tentaranya

menghalangi lembah sungai dengan serangkaian tembok pertahanan. Tidak ada bantuan datang. Tentara kekaisaran merebut tembok pertahanan itu satu persatu. Waktunya untuk mundur lagi. Beberapa pemberontak mulai mengkhawatirkan persediaan makanan dan uang tunai. Beberapa pasukan Saigo, yang sekarang turun dari jumlah semula 12.000 orang, memilih untuk kembali ke rumah, dan sekitar 300 lain memilih untuk menyerah dan memanfaatkan tawaran amnesti. Sisanya, mengikuti kepemimpinan Saigo yang masih penuh percaya diri, bergerak ke selatan, di sepanjang jalan berliku di pegunungan, dengan pasukan kekaisaran yang mengejar di belakang.

Mereka mungkin sudah bergerak kembali ke Kagoshima, tapi kota itu sekarang dikuasai kekaisaran, seperti yang akan segera mereka ketahui. Skuadron kapal kekaisaran telah tiba pada akhir April, dengan 7.000 tentara dan delapan senjata lapangan. Tentu saja, tempat itu sepenuhnya tidak dijaga, dan berada dalam kondisi mengerikan. Yang kaya sudah melarikan diri, yang miskin telah menjarah toko dan rumah. Hanya butuh beberapa minggu bagi para pendatang baru itu untuk mengepung Kagoshima dengan barisan bersenjata, tembok pertahanan, dan lubang senapan. Saat sebagian besar pasukan Saigo mendekat pada akhir Mei, sudah terlambat untuk merebut kembali kota. Serangan yang intens selama beberapa minggu berikutnya menewaskan 22 tentara kekaisaran dan melukai 200 orang, tapi tidak membuat dampak yang langgeng, dan pemberontak mundur ke perbukitan di pusat Kyushu. Surat kabar pro pemerintah di Tokyo dengan penuh harap mengklaim bahwa pemberontak akan segera bertekuk lutut di hadapan kekuatan superior tentara pemerintah.

Beberapa orang berharap. Masih tak terlintas pikiran untuk menyerah. Jauh dari itu: ini adalah negeri yang ideal bagi perang gerilya, berkat lapisan abu setinggi 100 meter yang dimuntahkan Sakurajima dan hujan selama 22.000 tahun. Seperti yang sekarang dapat Anda lihat jika Anda naik kereta api ke pantai timur Kyushu, semuanya adalah perbukitan hijau yang curam dan lembah kecil yang berkelok-kelok, dengan parut kelabu di sana-sini di mana tanah longsor memperlihatkan lapisan di bawahnya. Yakushima National Forest ini berkerut layaknya selembar selimut seusai malam yang gelisah. Sungai kecil mengalir mengikuti dasar lembah, menghaluskan tanah yang subur, membuat ruang bagi rumah-rumah pertanian dan sawah di bawah hutan cedar dan bambu yang menjulang. Geografi seringkali menciptakan sejarah, dan begitu pun di sini, pada musim panas 1877, karena tidak mungkin pasukan kekaisaran yang datang dari jauh, lemah tersengat cuaca panas dan lembab, dengan kereta barang dan meriam, dan seragam berat serta sepatu bot kulit yang membuat kaki mereka lecet, dapat menangkap penduduk setempat yang bersandal tali dengan banyak teman di mana-mana. Para pemberontak melakukan apa pun yang mereka bisa. Mereka menanam bambu runcing di sepanjang jalur dan di depan posisi mereka. Mereka menggelindingkan tong-tong mesiu ke posisi musuh. Pada suatu kesempatan, mereka menggelar serangan hebat dengan menempatkan seorang laki-laki di dalam tong dan menggelindungkannya dari atas bukit ke arah pos luar kerajaan. Ketika laki-laki itu keluar, pasukan kerajaan yang tidak curiga bergegas maju, dengan pedang terhunus, hanya untuk dilibas dengan tembakan dari atas.

Di sisi lain, para pemberontak tidak bisa menang,



Selembar “uang kertas”—sebenarnya merupakan surat utang yang tidak didukung oleh apa pun selain harapan kosong—dicetak oleh Saigo ketika ia mundur melintasi negeri pada musim panas 1877.

dan uang tunai mereka sudah habis, dan teman semakin sulit ditemukan seiring berjalanannya waktu, karena apa yang mereka miliki sekarang adalah surat utang dengan nama Saigo tercetak di sana. Semua berjalan lancar dan baik ketika Saigo terlihat akan menang. Tapi ketika mantan pendukung mulai mengangkat alis keheranan pada tumpukan kertas tak berharga itu, gerilyawan pemberontak harus melakukan apa yang sering dilakukan pasukan-pasukan khusus: mencuri perbekalan dari mereka yang akan kesulitan bila kehilangan, bahkan mengambil perkakas logam untuk dilebur menjadi peluru. Pada akhir Juli pasukan kekaisaran menyerbu basis pemberontak terakhir, Myakonojo, dan itulah akhir dari perang gerilya singkat di pegunungan. Saigo memimpin para pemberontak ke arah timur.

Perbukitan berubah menjadi sebuah dataran terbuka yang luas dan kemudian, 15 kilometer lebih jauh, garis pantai yang datar dengan pasir vulkanik kelabu dan kota Miyazaki, tempat yang kini dijadikan basis oleh Saigo sambil mengharapkan bala bantuan dari samurai yang tidak puas di utara. Bahkan dia pun memerintahkan mencetak sejumlah surat utang di sini, jadi masih ada harapan. Tapi bantuan tak kunjung datang. Pasukan kekaisaran, diperkuat lagi oleh 10.000 orang yang baru tiba, berkumpul untuk melancarkan sebuah serangan lagi, yang pastinya akan menjadi yang terakhir. Sekali lagi, surat kabar Tokyo memprediksikan keruntuhan pemberontak dan kemenangan pemerintah yang tak lama lagi.

Tidak, belum. Para pemberontak, sekarang turun menjadi 3.500 dan kalah jumlah berkali lipat, mundur menyusuri pantai sepanjang koridor antara laut dan perbukitan, menguasai dan kemudian melepaskan setiap

kota di sepanjang jalan itu—Sadawara, Takanabe, Hososhima, Nobeoka. Di tempat terbuka, mereka hanya memiliki sedikit senjata untuk bertempur, dan tidak tahu apa yang harus dilakukan dengan yang mereka miliki. Sambil mengantisipasi serangan dari laut, mereka memasang beberapa meriam kuningan di dua mulut pelabuhan, Hososhima dan Nobeoka. Mereka bahkan mencoba membuat meriam kayu—potongan kayu berongga yang diikat dengan lingkaran bambu—tetapi jika perangkat amatir ini dinyalakan jangkauannya akan sangat pendek atau pecah berkeping-keping.

Tapi, tepat di utara Nobeoka, lanskapnya memberi mereka kesempatan untuk menghadapi para penyiksa itu. Anda menyebrangi sungai Hori dan di sana terdapat sebuah tonjolan daratan rata yang di baliknya, hanya dua kilometer jauhnya, ada sungai lain, Kita. Namun kalaupun Anda berada di tempat yang tinggi, Anda tidak akan dapat melihat sejauh itu, karena ada perbukitan di antaranya, menghalangi rute pelarian Saigo ke utara. Perbukitan memberi sedikit kesempatan bagi para pemberontak untuk memperlambat para pengejar mereka, memberi mereka kesempatan untuk mlarikan diri lagi, kesempatan lain bagi sisa pasukan yang setia kepada Saigo untuk menyebar dan melakukan gerilya dan mungkin bergabung dengan pasukan pembangkang apa pun yang menunggu mereka di wilayah sekitar. Jadi sekarang Anda dapat menelusuri jalan berliku menuju ke punggung bukit berhutan setinggi sekitar 30 meter di atas daerah sekitarnya, di mana kumpulan pepohonan diselingi sebuah monumen kecil. Tempat itu disebut Wadagoshi, yang juga merupakan nama pertempuran yang terjadi di bawah. Di sinilah Saigo dan orang kedua-nya, Kirino, berdiri mengamati dataran dan menyaksikan

berbagai peristiwa terjadi. Kemungkinan yang menakutkan—3.500 melawan 50.000; setidaknya itulah yang tertulis di atas plakat, meskipun berbagai sumber lain mengatakan 35.000 atau 40.000 pasukan di pihak kerajaan. Pada gundukan tanah di bawah, hanya dua kilometer di sebelah barat daya—yang pada GoogleEarth terlihat mencolok sebagai lahan hijau di antara jalanan pinggir kota—terdapat musuh bebuyutan Saigo, Jenderal Yamagata.

Begitu matahari terbit pada 15 Agustus, jelas sudah bahwa para pemberontak tidak memiliki harapan lagi. Pasukan kekaisaran, dipersenjatai dengan meriam dan senapan yang diisi dari gagang, berkerumun di kedua sisi sepanjang punggung bukit tempat pasukan Saigo berdiri, dan tiarap di tanah. Para pemberontak bertahan di dataran yang meninggi ini, menjadi sasaran empuk bagi senjata pasukan kekaisaran, yang mulai menembak segera setelah matahari terbit dan terus menembak selama beberapa jam. Yang dapat dilakukan pemberontak sebagai respon hanyalah memilih sasaran tertentu dengan senapan berpengunci batu-api mereka, menembak sekitar 200 tentara kerajaan sebagai balasan atas tewasnya 100 pasukan mereka (jika plakat di situs ini bisa dipercaya).

Pemandu saya menempatkan kalimat yang murah hati ke mulut Saigo, dengan mengakui semangat bela diri musuh-musuhnya. Menoleh pada Kirino, dia berkata: “Kau bilang para petani itu (maksudnya pasukan kekaisaran) tidak dapat melakukan apa-apa. Tapi pasukan sekolah swastaku mengalami kesulitan bertempur melawan mereka. Itu artinya Jepang akan baik-baik saja di tangan mereka. Jika keadaannya begini, aku bisa mati dengan damai.”

Pada pukul dua siang, Saigo memerintahkan untuk meninggalkan Wadagoshi. Banyak pasukan yang menyerah; banyak juga yang ditangkap, dan pasukan inti mundur ke hulu, mencari perlindungan di perbukitan dan jurang yang hampir berimpit dengan tepi sungai.

Secara kebetulan, pada malam harinya, 15 Agustus 1877, seorang kapten kapal uap Amerika bernama John Hubbard, yang bekerja untuk Mitsubishi Steamship Company, tiba di Nobeoka. Dalam salah satu surat untuk istrinya di Yokohama, ia menjelaskan apa yang dia lihat.<sup>40</sup> Selama dua hari, ia tetap berada di kapal karena tembak-menembak tidak berhenti. “Dari kapal kami bisa melihat asap dari kedua belah pihak, dan menelusuri garis di antara bukit dan lembah ketika para pemberontak mundur dan pasukan kekaisaran bergerak maju.” Kemudian pada tanggal 19, dia pergi ke pedalaman, melakukan perjalanan dengan beberapa rekan dengan perahu dayung menyusuri sungai Kita ke arah hulu.

Begitu memasuki sungai kami melihat beberapa perahu datang dengan pemberontak yang tertawan yang sedang dikurung di sebuah pulau kecil di sungai. Ketika berpapasan dengan perahu ini kami melihat betapa sengsaranya mereka dan dengan jelas menunjukkan kelelahan yang mereka alami selama enam bulan terakhir, ketika diburu dari satu tempat ke tempat lain. Kami mengetahui bahwa dalam pertempuran dua hari terakhir 5.200 tahanan telah ditangkap (sangat dilebih-lebihkan: Saigo hanya memiliki 3.500 pasukan yang bertempur untuknya). Tapi Saigo dan Kirino, dengan para pemimpin lain dan sekitar 5.000 samurai telah memecah lingkaran ajaib, seperti sudah begitu sering mereka lakukan sebelumnya.

40 Sejumlah kutipan diterbitkan oleh cucu perempuan Hubbard, Elizabeth Nock, pada tahun 1948.

Setelah menyusuri sungai ke arah hulu sejauh dua mil, kami mendarat (di tepi timur) dan berjalan kaki di wilayah itu, terus-menerus bertemu dengan prajurit kekaisaran dan tawanan pemberontak, dan korban luka dari kedua belah pihak. Kami sampai di desa setelah berjalan sejauh tiga mil dan menemukan setiap rumah diduduki tentara. Di salah satu rumah kami dipameri sejumlah besar senjata yang telah direbut sehari sebelumnya. Ada bedil tua Springfield, senapan Spencer and Remington, tapi di antara yang paling banyak adalah bedil berpengunci geretan model lama. Pedang ditumpuk begitu saja setidaknya setinggi sepuluh meter dari tanah dengan berbagai ukuran dan panjang, dan tampaknya telah digunakan secara sangat kasar. Menyusuri desa kami pun sampai di sungai dengan arus yang cukup kuat. Ada jembatan ponton dari perahu... dibangun cukup kuat, dan pada hari itu aliran tentara terus-menerus menyeberang bolak-balik, banyak di antara mereka yang terluka. Kami melihat sejumlah mayat mengapung di laut, semuanya tampaknya adalah pemberontak. Tentara ditempatkan di jembatan untuk mencegah mayat mengotori perahu dan jembatan. Ketika menyeberang (ke tepi barat) kami menghitung ada sembilan mayat pemberontak. Berjalan dua mil selanjutnya membawa kami ke medan pertempuran (15-17 Agustus), tetapi satu-satunya tanda bahwa baru saja ada pertempuran adalah sejumlah bekas peluru di pepohonan di sana-sini; ladang seolah dibajak oleh peluru-peluru besar dan beberapa rumah terbakar habis.

Hubbard dan kelompoknya kemudian berhenti untuk piknik, dan berjalan-jalan di mana pemandangan yang menarik dapat menimpali adegan menjijikkan yang baru saja mereka saksikan. Setelah kembali ke jembatan ponton, mereka menyewa sebuah perahu, berlayar kembali ke hilir menuju ke kapal mereka sendiri, dan mendayung menyeberang ke pulau tempat para tahanan ditahan.

Kami mendapati mereka dalam keadaan sangat mengenaskan, sebagian besar berbaring di bawah pohon, lesu dan hitam penuh kotoran. Pakaian mereka dari segala macam bentuk, ukuran, dan gambaran. Topi tampaknya menjadi seragam utama, dari berbagai variasi terbesar dan terburuk yang dapat dibayangkan seseorang; bahkan ada Kempa hitam dan putih dalam berbagai bentuk. Sebelum selesai dengan pemeriksaan ini, perhatian saya tertuju pada dua orang dalam mantel hitam, tanpa celana, tapi dengan topi hitam yang tinggi. Tak satu pun dari tahanan ini diikat dan semua dijaga dengan longgar—kami perkirakan satu penjaga untuk lima puluh tahanan. Orang-orang yang malang ini tampaknya terlalu lelah untuk berusaha melarikan diri.

Surat itu tertanggal 22 Agustus, dan semuanya sudah tenang selama tiga hari terakhir. Jelas, pasukan kekaisaran masuk ke pegunungan, memburu para pemberontak, “tapi saya kira akan memakan waktu untuk dapat menemukan mereka, dan mereka mungkin berada di suatu tempat yang tidak diduga.” Dia benar. Tapi tak seorang pun bisa menduga bahwa pada saat Hubbard menyelesaikan suratnya, Saigo sekali lagi telah berhasil menyelinap lolos dalam pelarian yang mungkin paling berani dalam operasi militer yang merusak ini.

Saigo sudah tahu betapa lemah posisinya di Wadagoshi, sehingga, bahkan sebelum pertempuran, ia telah membuat pengaturan untuk mundur lebih lanjut, ke sebuah jurang, empat kilometer ke arah utara di mana ada sebuah desa bernama Nagai. Di sebelah timur adalah sungai, dengan arus yang deras, tanpa jembatan atau perahu. Ke arah barat adalah sisi berhutan dari punggung bukit yang terjal dan sebuah puncak, Gunung Eno. Di sini pengawal perintis entah bagaimana membujuk penduduk desa

untuk membuat rumah dan kamar untuk perwira senior, mendirikan rumah sakit, dan membawa makanan. Pada malam ke-15 itu, Saigo, Kirino, dan mungkin 2.000 pemberontak yang masih bertahan tiba. Pasukan kekaisaran mulai mengepung mereka lagi. Siapa pun kecuali Saigo akan mengatakan bahwa ini benar-benar merupakan titik akhir.

Apa yang terjadi berikutnya tidak tertera pada banyak buku, tetapi terkenal di wilayah ini karena, seperti biasanya pada situs yang berkaitan dengan Saigo, ada museum. Sebuah papan tanda dalam bentuk yang akrab—mata besar, kimono, anjing—mengarahkan Anda ke jalan utama, di bawah jembatan ke sebuah halaman, kantor tiket dan tiga rumah berlantai satu yang rapi dengan dinding kayu dan atap genteng berwarna kelabu. Ini adalah Museum Tempat Menginap Saigo Takamori, diurus oleh penjaga rumahnya. Kodama Gosei dalam usia lima puluhan, dengan wajah cokelat terbakar matahari—karena dia seringkali berada di luar di kebunnya yang bersih dan indah—and mata yang memancarkan kesedihan. Dia mengingatkanku pada seorang Labrador yang pernah aku kenal, ramah, menarik, dan bersemangat untuk mengungkapkan apa yang masih tersembunyi.

“Jadi ketika mereka datang Saigo mendapatkan penginapan di rumah ini, bangunan utama di kompleks ini. Kirino tinggal *di sana*, dan yang lain menyebar di seluruh desa, di bawah pohon, beristirahat di mana pun mereka bisa. Tidak ada celah bahkan untuk disusupi seekor semut sekalipun.”

Jelas bagi Saigo bahwa tidak ada kesempatan untuk menang, baik dalam pertempuran teratur atau dengan perang gerilya. Sore berikutnya, saat pasukan musuh

merayap ke posisi untuk pertempuran terakhir, ia membuat isyarat simbolis, membawa seragam jenderalnya ke halaman terbuka—ya, tepat di sana, kata Mr Kodama, di antara kantor tiket dan rumahnya—and membakarnya, bersama dengan beberapa dokumen, seolah-olah akhirnya mengakui bahwa dia tidak bisa lagi bertindak sebagai seorang loyalis. Tidak akan ada rekonsiliasi. Pasukannya sudah hancur, dan ini adalah waktu untuk memilih.

Ini bukan hanya keputusannya. Ada sebuah dewan perang, yang telah diciptakan kembali dalam sebuah tablo berukuran sebenarnya tepat di ruang di mana dewan itu berkumpul. Anda menggeser pintu kasa dan bergabung dalam pertemuan itu—Saigo, kimono terbuka ke bagian atas perutnya yang sangat besar, berlutut di depan logo Satsuma dan slogan lamanya, “Pujalah Langit, Cintailah Manusia”, Kirino berdiri untuk mengamati posisi yang mengerikan itu, dan lima orang lain berlutut di sekeliling meja rendah itu. Salah satunya adalah ajudan Saigo, Beppu Shinsuke, yang barangkali sudah ia minta untuk bertindak sebagai tangan kanannya bila tiba saatnya untuk *seppuku*. Semua berpakaian seperti samurai, tentu saja. Ini adalah sebuah adegan abadi. Tidak ada perlu dikatakan, bahwa ini adalah 1877 bukannya 1600.

Begitulah, kata Mr Kodama, keputusan diambil, dan Saigo mengadakan pertemuan publik.

“Satu-satunya pilihan adalah kematian dalam bentuk tertentu. Ada tiga cara untuk mati: yang pertama adalah melakukan *seppuku*, yang kedua adalah mati dalam pertempuran, yang ketiga adalah menyerah dan mati di penjara.”

Yang dijawab seorang perwira senior, berbicara atas nama mayoritas yang merupakan samurai dari wilayah

lain, bukan dari Satsuma, bahwa kematian dengan *seppuku* atau di medan pertempuran adalah memilih di antara dua jenis kematian, dan keduanya anonim. Tujuan *seppuku* atau kematian di medan perang adalah untuk menyelamatkan kehormatan, tapi itu hanya bisa dicapai jika kematian itu diverifikasi. Dalam kasus ini, hal ini menjadi mustahil: keluarga, khususnya, tidak akan pernah tahu bagaimana anak-anak atau suami mereka meninggal dunia. Mungkin bahkan nama pun tidak akan dicatat. Tidak akan ada penghinaan, tapi juga tidak akan ada penghormatan. Lebih baik menyerah dan menyelamatkan ratusan kematian sia-sia. Kebanyakan dari mereka menerima alasan ini, dan memutuskan untuk menyerah.

Yang tersisa adalah pasukan inti sekitar 600 siswa sekolah swasta dari Kagoshima, yang kesetiaannya pada Saigo sekera batu karang. Jika Saigo tampil dalam gempita kemenangan, begitu juga mereka. Bagi mereka yang ingin terus berjuang, dia memiliki semacam pesan yang ingin didengar oleh mereka. "Ini bukan tempat untuk mati," katanya (konon, karena ada banyak cerita rakyat dalam penjelasan ini). Mungkin memang ada jalan keluar. Bukan menyusuri sungai ke arah utara, atau ke arah selatan, atau ke perbukitan di sekeliling, tetapi mengambil rute yang tampak mustahil, yang tidak akan dipilih oleh siapa pun yang waras, yang tak akan terbayangkan oleh Yamagata dan para perwiranya bahkan dalam mimpi mereka yang paling liar sekalipun—langsung naik ke lereng di belakang desa, melewati puncak Gunung Eno.

Tak berarti bahwa Gunung Eno itu tidak dapat diakses. Tingginya hanya 727 meter, dapat didaki selama dua jam oleh prajurit muda yang bugar—atau seorang pendeta yang bugar, karena, seperti dikatakan Mr Kodama, itu

adalah gunung suci. "Perempuan tidak diperbolehkan naik ke atas sana. Di sana para pendeta Buddha dari sekte Shugendo biasa mengikat kaki mereka dan bergantung terbalik." (Itu yang dia katakan, dan mungkin saja benar. Shugendo adalah sebentuk Buddhisme esoteris kuno yang menguji keberanian dan ketiaatan pemeluknya dengan ritual yang ketat.) "Ada jalan setapak naik ke atas."

Artinya, apa yang dilakukan pasukan kekaisaran di Gunung Eno bukanlah rahasia bagi penduduk setempat. Mendekat dengan menyusuri jalur dari sisi yang lain, mereka telah menempatkan diri dalam galian tepat di bawah puncak punggung bukit. Saigo mengusulkan sebuah serangan mendadak, yang harus dilakukan pada tanggal 18, untuk mendahului serangan kerajaan yang akan terjadi pada tanggal 19. Jika berhasil, mereka akan melarikan diri lewat pegunungan dengan tujuan kembali ke Kagoshima, di mana mereka—dengan semangat dan banyak keberuntungan—akan merebut kembali kendali atas kota, atau (lebih mungkin) mati dalam upaya itu. Bagaimana tepatnya mereka melakukan ini semua adalah sebuah pertanyaan terbuka. Setelah penerobosan itu, mereka akan berkumpul kembali sejauh 30 kilometer atau lebih ke arah ke barat, di kota Takachiho, dan di sana akan memutuskan sebuah rencana aksi.

Mengejutkan pasukan kerajaan berarti menyerang saat mereka masih tidur. Jadi, larut malam pada 17 Agustus, sekitar pukul 10.00 menurut Mr Kodama, pasukan Saigo sudah bersiaga. Ini adalah waktu yang menarik, paling sedikitnya begitu. Dan beberapa dari mereka yang sudah menghadapi kematian menyempatkan untuk mencatat pikiran mereka ke dalam buku harian, yang beberapa di antaranya mereka tinggalkan dengan

barang lain yang kemudian ditemukan dan disimpan di museum. Dari sebuah kotak Mr Kodama mengambil empat catatan harian yang ditulis dengan kuas di atas kertas beras. Sebenarnya ada lima buku, tetapi ia pinjamkan satu buku kepada seseorang dan tidak pernah kembali. Tidak, dia menjawab pertanyaanku yang penuh semangat, tidak ada yang bersifat pribadi di sini. Semuanya benda biasa: “12.050 peluru yang ditembakkan,” tulis Sersan Kirota Minesuke, sehingga memastikan bahwa namanya akan menerima setidaknya semacam pengakuan. “Pagi ini tentara bergerak maju... hujan, lagi-lagi.” Saigo meninggalkan beberapa benda, masing-masing berupa simbol dari aspek kehidupannya—sebuah terompet buatan London (apakah ia berpikir untuk mengadopsi tradisi tentara Inggris?), sebuah bantal kemah yang begitu kecil sehingga terlihat seperti sosis, sebuah kompas, satu dari surat-surat utang yang dicetak di Miyazaki, kuas dan tatakan tinta—memang, ia menulis bahkan di saat seperti itu, seperti yang ditunjukkan oleh sebuah puisi yang ditemukan ketika saya sedang melakukan riset untuk buku ini.

Puisi itu tentu saja dalam bahasa China, empat baris, tujuh karakter per baris, dan ditemukan dalam dokumen seorang dokter bernama Taisuke Yamazaki, yang ternyata menyalinnya ketika menemani Saigo dalam beberapa jam terakhirnya di Kagoshima. Jika itu adalah tulisan Saigo (dan ini banyak diperdebatkan), pastinya sudah disusun di masa tenang di Nagai, saat ia bertanya-tanya apakah selama ini ia selalu melakukan hal dengan benar, memutuskan bahwa dia belum melakukannya, dan menerima kematianya yang segera datang—with gentar:

Semua jalan menuju Higo dan Bungo<sup>41</sup> sudah tertutup.

Mari kita pulang ke makam kita. Dengan enggan aku mendukung [restorasi], tanpa hasil apa-apa.

Kini ketika menengok kembali hidupku, aku melihat keuntungan dan kerugian.

Bagaimana aku dapat menghadapi tuanku [Nariakira] di Alam Baka?

Sekitar pukul sepuluh malam pada 17 Agustus (tidak berarti ada yang punya jam tangan atau jam dinding), malam hari, tanpa cahaya sama sekali di bawah pepohonan. Tak satu pun siswa pemberontak berasal dari daerah tersebut, sehingga penebang kayu setempat dibujuk untuk menjadi pemandu. Meninggalkan sekitar 100 orang yang terluka, 500 orang dari mereka, berjalan diam-diam dengan sandal tali, menelusuri jalan sempit berbaris satu per satu, dilarang merokok dan berbicara, mengikuti carik kain kecil yang diikat ke pohon oleh mereka yang di depan. Beberapa sumber mengklaim bahwa Saigo harus dibawa dalam tandu karena ia terlalu lemah untuk bisa berjalan (hal ini akan dibicarakan lebih jauh nanti), tapi yang lebih mungkin dia juga berjalan di pendakian yang sempit dan pelan ini. Sebuah barisan terdiri dari 500 orang, beberapa di antaranya mungkin memegang bedil berpengunci geretan, tapi setiap orang memegang satu atau dua pedang, merentang hampir sejauh satu kilometer. Diperlukan waktu sekitar empat jam bagi para pemimpin untuk mendekati pasukan kekaisaran yang sedang tidur di parit yang mereka gali secara terburu-buru, dan sudah tentu jauh lebih lama bagi 500 orang itu untuk sampai ke jarak serang.

41 Higo adalah nama lama untuk prefektur Kumamoto, dan Bungo adalah Oita, prefektur di sebelah utaranya, yang dari sana dia mengharapkan bantuan.

Sesaat sebelum fajar terbit, ketika langit timur mulai bersinar dan pasukan kekaisaran masih tertidur, para pemberontak menyerang. Sebuah lukisan di museum menceritakan adegan itu: para pemberontak dengan jaket katun, pantalon, dan sandal menghunus pedang melawan pasukan kekaisaran yang bersenapan dan mengenakan seragam. Sebuah meriam terletak di sisi, siap untuk bombardir yang rencananya akan dilakukan pada hari itu. Ini adalah gebrakan yang sempurna—pasukan kekaisaran dengan cepat terbunuh dan kocak-kacir, para pemberontak mengalir dan memutari puncak Gunung Eno.



## 17

# JALAN PANJANG MENUJU KEMATIAN

SAAT MUSIM PANAS, DAERAH PEDALAMAN KYUSHU BERHAWA panas, terlihat hijau dan berkerut. Lempengan wilayah tempat dimulainya pemberontakan Saigo pada dasarnya adalah lahan seluas 2.600 kilometer persegi hampir tanpa tanah datar sedikit pun. Ada sekitar 50 gunung berukuran lebih dari 1.000 meter, tidak tinggi, tapi masing-masing memiliki kaki bukit, padang, dan lembah, di mana sungai mengalir deras di antara hutan yang curam menuju dataran rendah di pesisir. Para pemberontak tidak tahu tentang hal ini, karena belum ada *master plan*-nya, tapi mereka harus melintasi sekitar 75 kilometer dalam garis lurus—layaknya gagak terbang—sebelum mereka keluar dari perbukitan tinggi dan memasuki yang lebih rendah. Tapi mereka tidak terbang. Tikungan dan belokan akan menggandakan jarak, naik turun akan membengkakkan jaraknya tiga kali lipat. Kemana tepatnya mereka pergi? Beberapa tempat masuk dalam catatan, tetapi sekarang tidak ada yang tahu mengenai jalan setapak, karena ketika jalan yang ada sekarang ditebang

dan diaspal tidak ada lagi yang menggunakan jalan setapak. Para pemetik jamur dan pembakar arang tidak cukup untuk membuat jalan itu tetap bersih. Saat itu udara panas, sangat panas. Dan ditambah lagi ada tawon dan ular berbisa. Semua ketidaknyamanan ini dicatat oleh penulis Inggris, Alan Booth, yang mendaki Gunung Eno pada 1986. Dan lalat: “Mereka makan di ketiakku, berenang di keringatku, terbang ke mulutku, dan mati di rambutku.”

Sebuah anekdot tentang Saigo dalam perjalanan mundurnya yang luar biasa ini dituturkan pada salah satu penulis biografinya—ini pasti sudah ada sekitar tahun 1950—oleh seorang petani tua bernama Kawakami Takeshi. Ia masih seorang anak kecil ketika berjalan dengan seorang pria bernama Maki dan mereka melihat Saigo datang ke arah mereka, menyandang pedang dan mengenakan topi:

Maki menghentikanku secara tiba-tiba dan berkata, “Tunggu sebentar, Nak.”

“Apa yang terjadi?” tanyaku, sambil berbalik. “Kau harus minggir, karena sang Tuan akan lewat.”

Kami berdua minggir ke sisi kiri. Saigo yang Agung sedang berjalan dengan tenang, memakai topi (dari salah satu sekolah swasta), dan menyandang pedang di sisinya. Dia tampak seolah sedang berburu dengan nyaman di lapangan yang damai, lupa akan kehadiran musuh. Ketika aku berpikir bahwa inilah alasan bagi sikap agung dan kebesaran hati pahlawan terbesar yang pernah lahir ke dunia, tak bisa tidak aku mengaguminya.

“Betapa agung sang Tuan itu!”

“Ya, dia adalah dewa.”

Kemudian Saigo menyejajarkan diri, mereka membungkuk, dan Saigo membalasnya. Itulah inti kenangan Kawakami. Seorang lelaki yang merupakan seorang samurai, mantan jenderal dan menteri kelas atas, yang semestinya terbebani kekalahan dan kematian yang akan segera datang, membalas penghormatan kedua petani itu. Untuk si bocah lelaki itu, ini adalah keajaiban yang tak terbayangkan.<sup>42</sup> Kelak, keduanya melihat Saigo lagi, kali ini dalam suasana yang berbeda:

Aku tidak pernah melupakan gambaran Saigo yang Agung sejak saat itu. Dia berjongkok dengan siku di lututnya, gagang pedang mengarah ke depan, bahu kirinya sedikit lebih tinggi dari kanannya, bibirnya erat mengerucut, matanya menyorot tajam pada sejumlah laki-laki yang mengikutinya menyusuri jalan setapak itu. Tatapan yang mengerikan itu pasti sebuah teguran untuk kelambanan mereka. Seekor hewan buas yang mendekam untuk menerkam mangsanya telihat kalah garang.

Sedikit selingan mengenai kesehatan Saigo, yang dalam beberapa laporan dikatakan buruk. Dalam dua kenangan ini, ia berjalan dan berjongkok, bukan sesuatu yang mudah dilakukan oleh orang yang sakit. Benar, kesehatannya pernah terganggu, tapi tak ada tanda apa pun yang menunjukkan kelemahan atau ancaman terhadap jiwanya. Namun penjelasan lain mengatakan dia digotong dalam sebuah “tandu”, mungkin tak lebih dari usungan kayu atau pikulan. Anekdote lain dalam biografi yang sama menggambarkan, karena gugup saat hendak melewati jembatan tali dan kayu yang bergoyang-goyang menye-

42 Kutipan ini dari Morris, *The Nobility of Failure*. Kisah ini diceritakan kembali oleh Alan Booth dalam *Looking for the Lost*. Kedua penulis itu mengambilnya dari penulis biografi Saigo, dramawan, novelis, dan penyair Mushakoji (atau Mushanokoji) Saneatsu (1885-1976).

berangi sungai di dalam tandunya, dia turun dari tandu, melepas mantelnya dan merangkak. Banyak kondisi patalogis yang dikaitkan pada Saigo, termasuk filariasis (penyakit yang ditularkan nyamuk dan membengkakkan bagian-bagian tubuh; mungkin ia tertular di Amami Oshima atau Okinoerabu), hernia, atau demam; tapi tak ada bukti yang membenarkan bahwa ia menderita penyakit-penyakit tersebut.

Indikasi terbaik mengenai apa yang terjadi dengannya adalah hasil otopsi resmi setelah kematiamnya, yang melaporkan adanya “pembengkakan pada kantung zakar”. Dengan kata lain, ia menderita kelebihan cairan dalam hidrosel, kantung yang mengelilingi masing-masing testis. Inilah yang menyebabkan pembengkakan. Kadang-kadang, kelebihan cairan itu disebabkan oleh penyakit, dan tampaknya bukan kasus yang dialami Saigo. Biasanya tidak nyeri, tapi dapat menyebabkan rasa tidak nyaman, terutama jika banyak berjalan. Karena itulah, kita harus asumsikan, Saigo menggunakan tandu. Di desa Akadani, seorang tua mengatakan kepada Alan Booth:

Saudara laki-laki kakekku (Sakada Bunkichi) berusia enam belas atau tujuh belas tahun pada saat itu. Beberapa pengikut Saigo berhenti di rumah (di dusun dekat sini, Miyano-hara) dan bertanya padanya apakah dia akan membantu membawa tandu. Testis Saigo membengkak agak parah dan dia tidak bisa berjalan. Dia duduk menunggu di halaman kuil. Saudara laki-laki kakekku membantu membopongnya sampai kuil berikutnya di Sakamoto, empat kilometer lagi jauhnya, di mana ia berencana untuk menghabiskan malam. Saigo ingin membayarnya karena ia sudah membantu, tetapi dia tidak punya uang. Jadi sebagai gantinya Saigo memberinya kantung yang terbuat dari kulit kelinci yang dia gunakan untuk

menyimpan tembakau. Kantung itu sangat lusuh setelah dibawa selama berbulan-bulan pertempuran dan naik turun pegunungan sehingga saudara laki-laki kakakku membuangnya.

Itu tak lama setelahnya. Kita meninggalkan para pemberontak bergerak ke arah barat, memasuki pegunungan, menyusuri jalan-jalan setapak. Mereka tidak hanya berusaha melakukan perjalanan secara rahasia. Mereka harus bergegas ke tempat pertemuan, Takachiho, karena kota kecil kuno yang banyak dikagumi ini memiliki banyak jembatan di atas hulu sungai Gokase yang mengalir deras. Tentu saja, Yamagata juga tahu tentang hal itu dan telah mengirim pasukan—cukup makan, bersenjata lengkap, dan tak perlu selalu bersembunyi—ke hulu sungai untuk menghadang mereka. Sampai di sana tepat waktu merupakan hal yang penting, sebelum Saigo melakukan sesuatu yang dramatis: memang tidak ada bukti bahwa dia akan berbuat demikian, tapi ia bisa melakukannya.

Takachiho, kemudian dikenal sebagai Mitai, adalah salah satu dari dua tempat yang diklaim menjadi tempat mendaratnya cucu dewi matahari, membawa kemegahan kerajaan dari surga—cermin, pedang, permata—yang sudah menjadi simbol kekuasaan kaisar sejak zaman dahulu (secara kebetulan, nantinya Saigo akan melewati Takachiho dalam perjalanan agungnya ke Kyushu). Dewi matahari sendiri menghilang ke sebuah gua terdekat, menenggelamkan dunia ke dalam kegelapan sampai seorang dewi lain memikatnya ke luar dengan tarian cabul dan menggelikan. Ini menjadi inspirasi bagi tarian tradisional yang saat ini menjadi salah satu atraksi wisata utama kota itu—if Anda bisa sampai di sana, yang bahkan saat ini pun cukup menantang. Dulu, tempat itu

memiliki lebih dari 500 tempat ibadah, dan sekarang masih memiliki selusin kuil. Apa yang mungkin dilakukan Saigo untuk memperoleh keuntungan politis dari segala kesucian dan simbolisme ini masih menjadi teka-teki bagi setiap orang. Ini tentu akan menjadi tempat yang dramatis untuk mementaskan tembak-menembak yang terakhir. Perintah Yamagata adalah melumpuhkan dia, membunuh dia, menangkap dia—apa pun untuk menghentikannya di tempat, dan untuk alasan inilah dia membawa pasukannya menjauh dari Kagoshima dan sekarang mengejar Saigo dengan jumlah pasukan yang sangat besar, dengan sejumlah kontingen yang diturunkan dari kapal di tiga kota pesisir siap untuk berbaris ke seluruh negeri dan menghentikannya.

Diperlukan tiga hari bagi kedua pasukan itu untuk mencapai Takachiho. Mereka bertemu pada 21 Agustus, tepat di luar kota. Para pemberontak tidak bisa mengharapkan kemenangan, mundur kembali sepanjang ngarai sepanjang tujuh kilometer yang berupa tebing terjal berwarna kelabu yang diukir oleh sungai Gokase pada lava.<sup>43</sup> Tidak ada yang bisa dilakukan sekarang kecuali terus berlari, pulang ke Kagoshima, dan di sana menemukan kematian dalam kemuliaan apa pun yang masih mungkin. Di desa mereka masih punya waktu untuk merampas 7.280 yen dalam bentuk tunai dan 2.500 karung beras—yang tampak terlalu banyak untuk dibawa ke pegunungan oleh 300 lelaki (ataukah 500? Berbagai sumber memberi informasi beragam, tapi lihat catatan saya di halaman 257)—sebelum menuju ke barat daya, mengikuti lembah sungai, kembali ke timur ke

43 Lava itu bukan berasal dari Sakurajima tapi dari gunung rapi lain yang jauh lebih besar, Gunung Aso, 30 kilometer ke utara. Aso, gunung berapi terbesar di Jepang, adalah salah satu gunung terbesar di dunia. Letusannya sekitar 300.000 tahun yang lalu menciptakan kaldera selebar 25 kilometer, bahkan lebih besar dari Sakurajima.

jalan menanjak yang berkelok dan berpilin seperti spaghetti dan melewati puncak Iiboshi, dan akhirnya kemudian ke arah selatan, di mana jalan berkelok kembali ketika ia menuruni punggung gunung menuju sungai. Sakamoto, Morotsuka, di sekitar lereng Gunung Shimizu, melewati sebuah pas lagi, turun ke sungai Matae-no-haru.

“Pasukan Satsuma turun dari pas melalui Matae-no-haru, menyusuri jalan yang Anda lewati hari ini,” kata seorang pria berumur 70 tahun, Tsushida, kepada Alan Booth. “Setiap kali mereka melewati sebuah rumah atau pondok, warga yang tinggal di sana keluar dan memberi mereka *shochu* (minuman beralkohol setempat) dan acar prem dan apa pun yang dapat mereka bagikan... Tetapi ketika kemudian pasukan pemerintah lewat jalan itu di malam hari, mereka berpaling dan mengabaikannya. Sebagian karena mereka sangat mengagumi Saigo, dan sebagian lagi karena mereka merasa kasihan kepada pengikutnya, yang hanyalah para bocah.

“Saat Saigo dan anak buahnya mencapai (desa) Mikado,” Tsushida melanjutkan, “mereka mulai ditembak oleh para penembak jitu dari kelompok perintis yang telah membalap melintasi pas dan menyebar di sepanjang jalan. Jadi mereka bersembunyi di antara gedung-gedung yang tersebar di lembah itu. Di sebuah rumah di sisi kanan, sejak sekitar pukul empat sampai sekitar pukul delapan pada malam tanggal 24 itu, Saigo sendiri sedang beristirahat dan menyantap sesuatu. Ini membingungkan para anggota masyarakat sejarah setempat kita selama bertahun-tahun, Anda tahu. Satu menit Saigo berada di bawah tembakan senjata, dan menit berikutnya ia duduk menikmati camilan... Mungkin saja telah terjadi gencatan senjata sementara, karena bahkan musuh Saigo pun sangat mengaguminya. Tiga orang Satsuma tewas dalam

bentrokan tersebut. Anda dapat melihat kuburan mereka di desa.”

Malam itu, terjadi sebuah insiden yang menegaskan sifat aneh dari perang ini, dan Saigo sendiri. Begitu pasukan kekaisaran bergerak maju, anak buah Saigo turun ke hutan di sekitar. Saat senja tiba sebagian besar rumah di desa itu diminta oleh pejabat kerajaan untuk tidur larut. Ketika gelap turun para pemberontak muncul untuk bergabung dengan Saigo, dan pada saat melewati sebuah kuil mereka menemukan bahwa seorang pejabat medis kekaisaran menginap di sana tanpa penjaga. Jadi mereka menangkapnya, menyeretnya menghadap Saigo, dan bertanya apakah mereka harus memenggal kepalaanya. Mereka, tentu saja, hanyalah bocah remaja belasan tahun atau awal dua puluhan: kepala mudah panas, tak berpikir panjang, bersemangat untuk membuktikan semangat mereka bahkan dalam keadaan yang mengerikan ini. Saigo memarahi mereka dengan lembut, meminta mereka pergi, dan mengajak petugas medis itu untuk duduk dan berbagi *shochu*. Perang, katanya, berat bagi semua. Dia mendoakan petugas medis itu, berharap ia segera tiba di rumah dengan aman bersama keluarganya, dan mengirimnya kembali ke penginapan di kuil.

Pada pukul satu dini hari, dalam hujan, Saigo dan kelompoknya berangkat lagi. Turun ke Shiromi, melintasi wilayah itu, melewati pas demi pas, ke arah barat ke Mera, Murato, Suki—tempat kecil yang tidak ada di setiap peta yang saya temukan. Lagi pula, pada titik ini berbagai sumber tidak menyebut dengan jelas tentang rute yang dilalui Saigo. Apakah ke selatan melewati pas Omata yang memutar, atau melewati punggung gunung lebih jauh ke barat, menyeberangi perbatasan prefektur masuk ke Kumamoto? Ini tidak terlalu penting. Saat itu

adalah 27 Agustus, Saigo telah melarikan diri selama sembilan hari, dan bagian gunung yang terburuk telah berlalu. Pada 28 Agustus ia mencapai Kobayashi, sebuah kota yang sesungguhnya, tepat waktu untuk menakut-nakuti pasukan kekaisaran yang kelelahan, yang bergerak maju dari pantai berjarak sehari perjalanan. Seolah ini adalah sebuah kemenangan besar, sekitar 300 tentara bergabung dengannya—sebenarnya bergabung kembali, karena mereka adalah sebagian dari orang-orang yang telah mengecilkan pasukan Saigo dengan kembali ke rumah saat dia melarikan diri ke sini setelah pengepungan Kumamoto beberapa bulan sebelumnya, demikian kata satu sumber yang tepercaya.<sup>44</sup> Kagoshima terletak 60 kilometer di depan, dan semangat telah berkobar kembali.

Sejak di Tabaruzaka lima bulan sebelumnya, Saigo selalu lolos dengan selisih setipis rambut atau selangkah di depan Yamagata. Sekarang, dalam gerakan terakhir ini, kecepatan sangat penting. Pasukan kekaisaran yang baru saja mereka takut-takuti sedang kembali menuju Kagoshima untuk memperkuat pertahanannya yang lemah, menyusuri belantara vulkanik Kirishima yang besar—23 gunung, 10 danau kawah, sejumlah mata air panas, dan Takachiho lain, yang (dengan bukti yang sedikit lebih baik) juga mengklaim sebagai gunung di mana cucu dewi matahari turun ke bumi membawa kemegahan kerajaan. Sekarang turis memenuhi area seluas 200 kilometer persegi ini, karena ia merupakan

44 Sumber ini adalah fotokopi peta pelarian Saigo dari Gunung Eno ke Kobayashi. Saya tidak tahu kapan atau oleh siapa salinan itu awalnya diterbitkan, tetapi salinan itu dibuat untuk saya oleh Tsuyoshi Takayanagi, kepala museum peringatan di Pemakaman Nanshu dan pakar tentang Saigo. Penjelasannya tentang tanggal dan tempat akurat, jadi saya cenderung percaya pada dokumen ini. Ia membuat masuk akal banyaknya perbedaan jumlah orang di awal dan akhir pelarian melewati Kyushu: 500 orang melarikan diri dari Gunung Eno, ditambah 300 yang bergabung kembali, yang berkurang menjadi 600 orang ketika tiba di Shiroyama.

taman nasional tertua dan mungkin yang paling indah di Jepang. Untuk Saigo, ia akan menjadi perangkap matikan. Jadi, ia dan kelompok kecilnya juga menyusur ke utara, kemudian berbelok ke selatan, melalui Yoshimitsu dan Yokogawa, di mana jalan kendaraan bermotor sekarang melewati bandara. Kemudian dia mungkin kembali ke jalan pantai, yang telah berkali-kali dia lalui melewati Kajiki, jalan yang melewati titik di mana dia “pulih” setelah gagal menenggelamkan diri. Tetapi pantai itu berbahaya, karena berada dalam jangkauan armada kapal perang Yamagata, yang telah tiba atau akan tiba tak lama lagi.

Jadi, ia dan bala tentaranya yang campur aduk, sekarang berjumlah sekitar 600, paling tangguh di antara yang tangguh, terbiasa hidup jauh dari daratan, bersemangat untuk mati dengan mulia, tiba tepat di luar Kagoshima pada hari terakhir Agustus. Hari berikutnya Saigo berjalan—atau ditandu, siapa yang tahu—sepanjang jalan di punggung gunung di atas Kajiki, 10 kilometer ke pedalaman, ke desa Kamo, di mana dia menghabiskan malam dengan aman dari peluru meriam Yamagata.



## 18

### PERTAHANAN TERAKHIR SAIGO

HARI BERIKUTNYA, DEMI MENGHINDARI PASUKAN PERTAHANAN kekaisaran yang ganas, Saigo bergabung dengan anak buahnya menuju bukit kecil yang curam dan berhutan Shiroyama—Bukit Benteng—yang mendominasi Kagoshima. Sebagian menyerang pasukan kekaisaran yang telah menduduki salah satu sekolah swasta di kaki bukit dan berusaha memindahkan empat artileri sebelum musuh meluncurkan serangan balasan dan memaksa mereka keluar lagi. Anda masih dapat melihat ratusan lubang peluru yang melukai dinding batu. Tetapi belum ada perlawanan besar-besaran terhadap pemberontak yang kembali. Saigo tidak meninggalkan penjagaan ketika ia melakukan perjalanan keluar enam setengah bulan sebelumnya, mempertaruhkan semuanya dalam perjalannya ke Tokyo; dan Yamagata telah membuat kesalahan yang sama, mempertaruhkan segalanya dalam upaya penangkapan Saigo di Tabaruzaka, Miyazaki, Nobeoka, atau Kobayashi. Jadi sekarang para pemberontak dapat mengambil pedang, empat meriam, dan 50 senjata

api mereka, juga sejumlah kecil simpanan amunisi yang mengenaskan dan mendaki tanpa hambatan ke sisi berhutan Shiroyama. Kematian sangat mungkin terjadi, tapi masih bisa dielakkan. Mereka masih dapat bermimpi. Jika bisa membuat diri mereka tak terkalahkan, mereka mungkin masih dapat keluar dan merebut kembali kendali atas Satsuma, masih bisa menghalangi perubahan dalam waktu cukup lama untuk bertanya pada pemerintah tentang keputusannya. Mungkin ada sebagian pihak yang benar-benar memercayai hal ini. Kalau begitu, mereka tidak tahu hambatan buruk apa yang akan segera mereka hadapi.

Brigade demi brigade pasukan kekaisaran mengalir kembali ke Kagoshima: dua pada hari yang sama, dua lagi pada dua hari berikutnya, dan yang kelima melalui laut pada 8 September. Akhirnya, sekitar 35.000 pasukan bersiaga untuk membentuk pengepungan sekuat baja di sekeliling Shiroyama. Tapi hampir saja ada pengepungan seperti itu di sekeliling pemberontak sebelum mereka melarikan diri lewat Gunung Eno, dan Yamagata tidak mengambil risiko lagi. Sikapnya menggambarkan pepatah Jepang: Sekali terbakar oleh sup panas, orang akan meniup sushi. Dia sudah terlalu sering terbakar selama beberapa bulan terakhir ini.

Di Shiroyama pemberontak menggali parit—dengan sekop yang disediakan oleh beberapa warga setempat yang tinggal di bukit—and membangun pagar dari bambu yang diambil dari hutan sekitar. Menurut sebuah perkiraan, mereka ada sekitar 281 orang, bersama 80 tukang pikul yang bukan tentara; mungkin 600, jika peta saya benar; tidak ada yang tahu pasti. Mereka dibagi ke dalam sepuluh posisi pertahanan di puncak bukit, dengan 26 orang ditugaskan sebagai pengawal Saigo. Mereka tidak

memiliki amunisi untuk senjata lapangan, dan sangat sedikit untuk senapan, yang membuat mereka berusaha sebaik-baiknya dengan membuat tungku guna mencetak peluru sendiri, menggunakan logam dari selongsong yang ditembakkan lawan dan dari gambar Buddha kecil yang terbuat dari timah dan tembaga. Mereka tidak memiliki obat-obatan sama sekali. Pada beberapa kesempatan ketika anggota tubuh yang terluka harus diamputasi, pekerjaan itu dilakukan menggunakan gergaji tukang kayu biasa. Dan mereka hampir kehabisan makanan. Dua hari setelah menduduki bukit, 70 orang dari mereka mencoba merampok toko gandum milik pemerintah dekat sekolah swasta, tapi terlambat: tentara kekaisaran sudah berada di posisinya dan lebih dari setengah penyerbu gudang itu tewas, sisanya mundur kembali dengan tangan kosong.

Sekarang ini, mendaki jalan berliku menuju sebuah arena parkir mobil adalah perjalanan yang mudah, bahkan lebih mudah lagi jika Anda menggunakan salah satu bus kuno yang masih terpelihara baik yang dapat mengantar Anda sampai puncak. Pada hari yang cerah terlihat indahnya pemandangan kota, teluk, dan gunung api. Lapangan tempat berkumpulnya para pemberontak pada musim salju Februari itu masih merupakan ruang terbuka di antara pepohonan kamper, rumputnya terkikis oleh injakan kaki yang tak terhitung jumlahnya.

Dari atas sana pada September itu, mereka bisa melihat lima kapal perang melempar jangkar di teluk, lihat asap yang mengepul dari senjata ketika mereka mulai membombardir bukit dan daerah sekitarnya, menyaksikan pengulangan apa yang terjadi ketika armada kapal Inggris melakukan hal yang sama empat belas tahun sebelumnya. Kebakaran terjadi pada beberapa

rumah kayu di pinggiran kota. Peluru meriam menghancurkan dua sekolah di kaki Shiroyama. Mereka yang berada di bukit terlindungi dengan baik dari tembakan senapan oleh pepohonan, meski siapa pun yang terlihat akan segera mendapat berondongan tembakan. Tapi tidak ada pertahanan yang dapat melindungi dari tembakan meriam ini, yang, pada tanggal 12 itu, tidak hanya datang dari kapal tapi dari pasukan artileri yang ditempatkan di sekeliling gunung.

Dan tali perangkapnya masih dikencangkan. Yamagata mengeluarkan instruksi: Ya, bukit ini sekarang sudah dikepung, tapi tak perlu terburu-buru melakukan serangan terakhir. Lebih baik selamat daripada menyesal. Jika anak buah Saigo memang menyerang, dan jika mereka mengancam untuk menerobos, unit yang berdekatan harus membuka serangan tanpa pandang bulu, bahkan jika itu berarti menembak prajurit mereka sendiri. Ini merupakan perintah yang menunjukkan rasa takut terhadap para samurai Saigo yang jauh melebihi proporsiancaman yang sesungguhnya. Memiliki keunggulan seratus banding satu tidaklah cukup. Tidak boleh ada sedikit pun kemungkinan untuk lolos. Untuk tujuan ini, Yamagata memerintahkan pembentukan rintangan runit yang tak dapat dilewati, mengingat perlawanan yang minimal. Hal ini digambarkan oleh John Hubbard, kapten yang telah menyaksikan banyak pertempuran di sekitar Nobeoka dan Gunung Eno. Dia berlayar kembali ke Kagoshima pada 21 September, dan melihat rintangan-rintangan itu di hari berikutnya. Pertama pagar bambu ganda setinggi dua meter dalam pola silang, membentuk deretan berbentuk berlian. Pagar ini didukung oleh papan yang dipenuhi paku, kemudian parit sedalam satu meter dan lebar hampir empat meter; kemudian kotak

dari bilah-bilah bambu, sepanjang enam meter dan menjulang setengah meter dari tanah, sehingga jika ada yang melompatinya, kakinya akan mengenai bilah-bilah bambu yang merobek kakinya; kemudian parit lain sepanjang enam meter, yang satu ini penuh dengan cabang-cabang kecil; dan akhirnya tembok tanah dan kantung berisi tanah; lebar dua meter pada dasarnya dan setengah meter di bagian puncaknya, di belakangnya para tentara berlindung dan berjaga. Kesimpulannya, ini adalah bukti rasa takut luar biasa yang disebabkan oleh Saigo, anak buahnya, dan pelarian mereka yang sebenarnya merupakan bunuh diri.

Hubbard menggambarkan adegan itu kepada istrinya setelah pergi ke darat dengan dua kapten lain:

Kami berjalan selama tiga jam di atas tanah yang pernah dikuasai oleh kota Kagoshima yang cantik. Sebelum perang, ada ribuan rumah; sekarang tak sampai lima puluh yang masih tersisa... Aku berjalan di antara reruntuhan, gagal mengenali sebuah lokasi yang sebelumnya sangat aku kenal dengan baik. Sekitar dua pertiga bagian dari wilayah yang sebelumnya dikuasai kota sekarang direbut pendukung kekaisaran, dan sepertiga sisanya dikuasai pemberontak. Sepertiga bagian ini berada di dasar bukit yang curam, selebar sekitar satu mil, dengan barisan bukit di tiga sisinya dan kota Kagoshima di depannya. Area ini sepenuhnya dikelilingi oleh pasukan kekaisaran yang telah membangun benteng kuat dan kokoh sehingga tampak tidak mungkin bagi pemberontak untuk melaikan diri... Mereka mungkin akan bertahan sampai perbekalan mereka habis, dan kemudian menyerah atau bunuh diri. Pasukan kekaisaran jelas tidak berniat untuk meninggalkan kubu pertahanan dan menyerang mereka, karena itu akan menyebabkan hilangnya banyak nyawa. Mereka terus berjaga-jaga di balik benteng, dan jika seorang pemberontak

menunjukkan dirinya ia segera akan ditembak. Mereka terus menembakkan meriam dan melempar bom ke arah bukit siang malam, tetapi pemberontak belum melepaskan satu pun tembakan selama minggu lalu. Diperkirakan amunisi mereka sudah habis terpakai.

Di atas bukit, para ajudan Saigo begitu gugup mengenai keselamatannya. Tak pantas baginya, sebagai komandan samurai, direnggut oleh peluru atau bom ditembakkan secara acak. Di sejumlah lereng di bawah puncak Shiroyama kebetulan ada sejumlah tebing terjal, dengan lava yang cukup lunak untuk terkikis oleh air hujan menjadi gua dangkal, juga cukup lunak untuk digali lagi guna membuat tempat perlindungan. Pada 19 September, setelah dua minggu lebih pengeboman, beberapa gua ini, yang menghadap ke wilayah terbuka namun terlindung baik oleh pepohonan yang tumbuh dari tebing di atas, menjadi markas Saigo.

Beberapa menit berjalan dari puncak membawa Anda ke lapangan kecil, yang kini menjadi sebuah toko oleh-oleh dan galeri yang dibuat dengan memotong bebatuan vulkanik. Sebuah patung Saigo berukuran besar menjaga pintu masuk galeri, yang dipagari oleh lukisan cat air yang menggambarkan jalannya pertempuran. Keluar melalui toko, dengan deretan rak berisi barang-barang berbau Saigo—patung, biscuit berbentuk Saigo, mug, potret—and Anda berada di gua itu sendiri. Seluruhnya ada sepuluh, dua menjadi basis Saigo yang dipagari seperti kapel samping di katedral. Satu, hanya setinggi satu setengah meter, cukup besar untuk dua orang tidur di dalamnya. Yang lain lebih tinggi, hampir setinggi Saigo, tapi tak lebih dalam. Gua-gua itu bukanlah tempat yang ingin Anda tempati, apalagi selama lima hari.

Pada tanggal 22, dua ajudan Saigo mendekatinya untuk menanyakan bisakah mereka mencari tahu apakah jiwa Saigo dapat diselamatkan. Mungkin tidak, Saigo berkata pada mereka, kecuali jika perdamaian dapat dirundingkan, tetapi ia senang mengizinkan mereka mencoba. Sambil melambaikan bendera putih mereka menjelajah menuruni bukit, meninggalkan Saigo untuk memberikan pernyataan, yang tidak menawarkan harapan untuk bertahan hidup, tapi banyak penyelamatan:

Kono Shorichiro dan Yamanoda Ichinosuke baru saja dikirim ke kamp musuh untuk memberi tahu mereka tentang tekad bulat pasukan kita untuk melawan sampai mati dan secara sempurna memenuhi hubungan sejati antara penguasa dan rakyat dalam usaha besar kami ini. Kita tidak punya niat untuk menemui kematian di pengadilan. Kita akan menjadikan gunung ini bantal kita. Kini kerahkan kekuatanmu habis-habisan. Bulatkan tekad untuk bertindak, sehingga tidak akan ada rasa malu yang tercermin pada anak cucu.

Pada di garis pertahanan kekaisaran, keduanya segera ditangkap dan ditahan sebagai pembelot. Keesokan harinya seorang perwira senior membawa mereka untuk menemui Yamagata, yang memberitahu mereka bahwa tidak akan ada negosiasi. Atau mungkin bukan Yamagata, karena, seperti biasa, berbagai sumber memberikan keterangan bervariasi. Mungkin ia adalah komandan setempat, Kamura, seperti dikatakan oleh pemandu kami yang berbicara dengan cepat, Morio. Apa pun itu, dia mengirim pesan yang tak kenal kompromi: menyerah pada pukul lima sore ini, atau kami memulai penyerangan terakhir pagi esok. Hanya satu dari kedua perwira itu yang kembali membawa jawaban. Yang lain, Kono

Shorichiro, ditahan sebagai sandera, dan berhasil selamat untuk memainkan peran penting dalam pemulihian reputasi Saigo.

Apakah Yamagata, yang pernah menjadi teman Saigo, mengeluarkan ultimatum sendiri atau tidak, dia sama-sama terjebaknya dalam tugas muramnya itu seperti Saigo yang terjebak dalam idealismenya yang salah tempat. Dia menderita, begitu yang diungkapkan belakangan. Buktinya, bersama utusan yang kembali itu dia mengirim Saigo sepucuk surat yang panjang dan mengharukan, memohonnya untuk menyerah dan tetap hidup. "Yamagata Aritomo, teman lamamu," ia memulai, "merasa terhormat untuk menulis untukmu, Saigo Takamori Kun (teman lama)." Kau sekarang pastinya sudah melihat betapa tidak masuk akalnya pemberontakan yang kau pimpin ini. Kau pasti telah dibutakan terhadap jalannya sejarah oleh kesetiaanmu pada anggota klanmu. Mungkin juga kau berada di dalam genggaman mereka yang ingin memanfaatkanmu demi tujuan dan kepentingan mereka sendiri. Cukup bisa dimengerti bila kau hendak mempertanyakan mereka yang berwenang di Tokyo. Itu semua bisa dilakukan sesuai aturan. Tapi ini menjadi sebuah pemberontakan. Ini benar-benar tak bermakna. Kau berjuang hanya untuk pengikutmu, mereka berjuang hanya untukmu, dan keduanya tidak memiliki alasan yang nyata untuk melawan pasukan kekaisaran. Karena itu mengapa pertumpahan darah ini terus terjadi? Mengapa tidak segera mengakui bahwa bukan dirimu yang membuat pemberontakan ini dan segera mengakhiri permusuhan? "Aku akan sangat senang jika kau mau masuk sedikit ke dalam perasaanku," ia menutupnya. "Aku menulis ini, sambil menahan air mataku, meskipun tulisan tidak dapat mengungkapkan semua yang ada

dalam pikiranku.”

Jika ini benar—dan hampir semua yang dikatakannya tentang rincian pribadi selama pertahanan terakhir ini patut diragukan—tak membuat kesan apa-apa bagi Saigo. Yang konon dikatakannya adalah: “Surat ini tidak perlu dijawab.”

Keputusan itu tampaknya membuat dia dan pembantu terdekatnya merasakan semacam perasaan agung, seolah-olah mereka adalah martir dalam perjalanan menuju kemuliaan. Sementara penembakan acak terus berlanjut hingga malam hari, dia dan selusin rekan berkumpul mengadakan pesta—“*Pesta?*” Saya kira saya salah mendengar bahasa Inggris Morio yang tidak jelas. Dia tidak punya banyak kesempatan berlatih, dan dia begitu ingin menjelaskan sehingga kata-katanya sulit mengerti.

“Pesta, ya-a-a, sebuah pesta perpisahan. Seseorang memiliki *biwa* (semacam kecapi berleher pendek) dan dia menyuruh pengikutnya memainkan biwa, melakukan tarian pedang, dan meminum *sake*, cangkir pesta! Cangkir pesta!” (saya kira maksudnya adalah “bersulang”). “Dan mengucapkan selamat tinggal kepada dunia dalam puisi.”

Jika aku setetes embun, aku akan berlindung di ujung daun,  
tapi, sebagai manusia, aku tak memiliki tempat di seluruh  
dunia ini.

Tepat pukul tiga dini hari, rentetan senjata berhenti. Di bawah bulan dua hari dari purnama, keheningan mencekam pepohonan, tempat perlindungan yang kotor, gua-gua, dan mereka yang tahu bahwa ajal mereka hampir tiba. Keheningan itu berlangsung selama satu jam, sampai fajar mulai menerangi langit. Kapten Hubbard,

dalam kapalnya yang berlayar di teluk, mendengar pengeboman itu, keheningan tiba-tiba itu, dan kemudian, pada pukul 4.00, “kemunculan senapan”, ditandai dengan kilatan-kilatan cahaya pada sisi bukit yang masih gelap. Pasukan kekaisaran menuju puncak, menggilas para pemberontak sebelum mereka memiliki kesempatan untuk menggunakan pedangnya. “Saat matahari terbit kami melihat bukit dipenuhi oleh tentara kekaisaran dan kami dapat menyaksikan saat mereka berjalan ke cekungan dan lembah dan memburu pemberontak. Tembakan hanya berasal dari satu sisi karena pemberontak tak lagi memiliki amunisi.”

Dua jam kemudian, pertempuran itu hampir berakhiri. Beberapa sumber mengatakan hanya 40 orang yang masih hidup, tapi ada beberapa bukti mengatakan 100 orang, sebagaimana akan kita lihat. Jika demikian, 400 tewas, setidaknya 65 persen, mungkin 80 persen, dari anak buah Saigo. Di luar gua, sambil mendengarkan suara tembakan mereda, kelompok ajudan Saigo memutuskan mereka harus bergerak sebelum diburu dan ditembak atau ditangkap. Apa yang mereka rencanakan untuk dilakukan ketika mereka bertemu pasukan kekaisaran, yang pastinya akan terjadi, kita tidak tahu. Mungkin niat mereka adalah mati dengan kematian yang mulia, pedang di tangan, senjata terisi. Tempat itu berada di lereng yang tak jauh dari gua, beberapa ratus meter dari jalan berkelok-kelok yang turun ke lembah yang dialiri sungai musiman, Iwasaki. Beberapa sumber mengatakan mereka membawa tuan mereka dengan tandu, beberapa sumber lain mengatakan dia berjalan, dilindungi oleh empat pengikutnya: Beppu Shinsuke (orang kedua yang dipilihnya), Kirino Toshiaki, dan dua yang lain. Satu-satunya hal yang pasti adalah pakaianya,

karena masih melekat di tubuhnya ketika ditemukan: kimono ringan bermotif garis-garis kuning tanpa pelapis, dengan ikat pinggang putih pria dan celana ketat biru tua, sangat cocok untuk kematian tradisional. Dari sedikit bukti, kemungkinannya dia berjalan, dalam kelompok, perlahan-lahan karena tubuhnya yang besar, kelelahan, dan testis yang membengkak.

Saya menduga bahwa yang terjadi beberapa menit setelah ia mulai turun adalah sejumlah tembakan mendesing dari atas. Buktiya, Saigo tertembak tepat di luar kediaman apik milik keluarga Shimazu, yang sudah memiliki seluruh tempat itu sampai restorasi 1868. Lukanya—yang diketahui dari laporan yang dibuat setelah kematianya—“dari pinggul kanan ke tulang paha kiri”. Ini adalah sudut yang aneh untuk sebuah luka. Pinggul kanannya pasti telah membelok menghadap ke atas. Mungkin dia sedang melihat ke belakang melalui bahu kanannya, setengah berbalik, untuk melihat dari arah mana tembakan itu datang saat peluru masuk dari atas, menerobos melalui daging di bagian belakang paha tanpa mengenai tulang, keluar di sisi lain, dan masuk ke paha kirinya, menghantam tulang paha kirinya. Luka yang sungguh menggerikan, yang pastinya telah merubahkannya, membuatnya tidak lagi dapat berjalan, dan yang lebih genting membuatnya tidak mampu menyelesaikan tindakan *seppuku* yang akan dipilihnya untuk mengakhiri hidup, karena ketika mayatnya kemudian diperiksa, tidak ada sayatan pada perutnya.

Waktu yang ia miliki hanyalah untuk mengatakan sesuatu seperti, “Shinsuke, di sini kiranya cukup baik. Tolong lakukanlah kehormatan untuk memenggal kepalamu,” atau “Aku pikir sejauh inilah aku dapat berjalan,” atau “Tempat ini sama baiknya dengan tempat

lain.” Ketiganya terdengar cocok. Karena tidak akan ada *seppuku*, kata-kata ini menggantikannya untuk menempatkan Saigo dalam posisi heroik, yang menunjukkan bahwa kata-kata itu bersifat mitis. Siapa yang mendengar? Siapa yang melaporkan? Ada banyak versi lain yang kurang agung—bahwa dia ditembak di dalam tandunya, bahwa Beppu membawanya lebih jauh lagi ke ke lereng bawah (tapi mengapa? Dan bagaimana—membawa seorang laki-laki sebesar Saigo?), bahwa ia dengan mudah ditembak mati, dan setelahnya Beppu melakukan penghormatan terhadap jasadnya (lagi-lagi tidak mungkin, sulit untuk memenggal kepala mayat di tanah). Apakah dia, seperti diklaim oleh sebagian pihak, menanyakan arah istana kekaisaran, sehingga dia bisa menghadap ke arahnya? Saya kira, tak mungkin. Dia sendiri pasti tahu arahnya, yang sudah diketahuinya sejak masa kanak-kanak: timur laut. Ada sinar matahari menerobos di sela pepohonan yang menunjukkan arah itu. Bagaimanapun, kita berada di dalam wilayah penciptaan mitos dan hagiografi, karena tidak ada bukti selain luka di kaki, yang memberi isyarat pada kemungkinan kebenaran—bahwa dia tak dapat berjalan lebih jauh lagi, karena dia akan segera tak sadarkan diri karena sakit dan kehabisan darah, bahwa dia ingin menyelesaikannya sesegera mungkin, bahwa semua yang dapat dilakukannya hanyalah berlutut, bukan secara ceremonial karena kakinya terluka, tetapi pada tangan dan lutut, dan menyerahkan lehernya.

Beppu mengangkat pedangnya, dan dengan sekali tebas memenggal kepala dari tubuh.

Ajudan lain, Kichizaemon, kemudian membawa kepala itu ke rumah terdekat dan menyembunyikannya di parit untuk mencegah musuh menguasainya. Beberapa catatan

mengatakan dia mengubur kepala itu, tapi bagaimana Anda dapat mengubur kepala tanpa sekop, ketika peluru biterbangan dan kematian begitu dekat? Lagi pula, siapa yang berhasil selamat untuk menceritakan apa yang terjadi? Satu-satunya yang pasti adalah bahwa kepala itu hilang untuk sementara waktu. Cukup mungkin di tengah kengerian saat itu, dengan rentetan tembakan datang dari bukit di atas dan tidak ada lagi yang dapat dilakukan oleh Beppu dan pasukan lain kecuali mati dengan cara yang baik. Kepala itu menggelinding menuruni bukit dan masuk ke dalam parit.

Sekarang, jalan mengarah ke bawah, dengan banyak tikungan, di antara tepi sungai dengan pepohonan tinggi dan deretan rumah yang rapi, ke persimpangan padat dengan jalan raya yang muncul dari terowongan tepat di bawah bukit. Selepas persimpangan ada jembatan kereta api. Di situlah dulu tentara kekaisaran berada, kata Morio. Ya, ya, ya. Dua ratus lima puluh meter jauhnya. Di sebelah kiri adalah situs peringatan, “Situs Bunuh Diri Saigo Takamori”, empat anak tangga naik ke panggung kecil yang meninggi dengan sebuah tiang penyangga.

Saya berdiri dan bertanya-tanya tentang kata “bunuh diri”. Kata itu memiliki implikasi filosofis yang menarik. Semua orang menyebut kematianya sebagai bunuh diri, yang menurut saya agak meksakan, jika Anda mendekatinya dengan sudut pandang Barat. Kami orang Barat membedakan antara membunuh diri Anda, mendapat bantuan untuk membunuh diri Anda, dan menyuruh orang lain untuk membunuh Anda. Tapi ini Jepang. Pemenggalan kepala adalah paruh kedua *seppuku*. Separuh pertama tentu saja bunuh diri, karena tidak ada yang bertahan hidup setelah mengeluarkan isi perutnya. Anda

memenggal kepala seseorang sebagai tindakan belas kasihan, karena hal itu menyelamatkannya dari kematian yang menyakitkan sekaligus tak terhindarkan; juga, tentu saja, menganugerahkan martabat tinggi. Jadi, dari sudut pandang bangsa Jepang, ritual pemenggalan kepala *menyiratkan* bunuh diri. Tak perlu benar-benar *merupakan* bunuh diri. Memang, secara tradisional sudah cukup bagi pelaku *seppuku* untuk meraih pedangnya, atau bahkan kipas yang melambangkan pedang, untuk membuat si pemenggal mengayunkan pedangnya. Saigo bermaksud bunuh diri; jadi bunuh dirilah namanya.

Di lereng bukit itu, sang tuan mati dan titik akhir ada di hadapan mata, karena di lereng bawah sana tentara kekaisaran mengarahkan senapan mereka ke atas bukit. Beppu dan Kirino, berdiri di samping aliran darah, melihat satu-satunya pilihan mereka adalah mati dengan cara mereka menjalani hidup, sebagai samurai. Salah satu dari mereka, atau mungkin keduanya, berteriak—“Saigo sudah mati! Semua yang mati bersamanya, berkumpul di sini!”—mengangkat pedangnya dan berlari menuruni bukit menantang moncong senapan, jatuh beberapa detik kemudian dalam hujan peluru. (Tentu saja, hujan peluru senapan tidak cukup dramatis bagi beberapa sumber, yang mengklaim bahwa mereka jatuh di bawah badai peluru dari senapan Gatling, pendahulu senapan mesin yang masih diputar dengan tangan. Benar, tentara kekaisaran punya beberapa. Tapi tidak ada bukti mereka menggunakan di tempat dan waktu ini.)

Beberapa yang selamat di pepohonan dan parit memiliki waktu untuk melakukan *seppuku*, dan sisanya ditangkap. Pada pukul delapan pagi, semuanya berakhir.

Hubbard termasuk yang pertama kali melihat hasilnya.

“Setelah sarapan”—istrinya pasti ingin tahu bahwa dia merawat dirinya—ditemani oleh tiga orang lain, aku pergi ke pantai. Setelah mendarat kami mendengar kabar bahwa jasad Saigo dan anak buahnya telah dibawa masuk dan dibaringkan di sebuah bukit dekat dengan tembok pertahanan. Ratusan tentara dan kuli naik ke bukit. Kami bergabung dengan kerumunan dan segera sampai di atas. Ketika tiba di sana kami mendapati delapan mayat dibaringkan dalam dua baris. Yang pertama adalah Saigo.

Dia adalah seorang lelaki besar yang terlihat sangat kuat, kulitnya hampir putih. Pakaianya telah dilepaskan dan dia terbaring di sana telanjang.<sup>45</sup> Saat itu beberapa detik sebelum aku menyadari bahwa kepalanya telah terpenggal. Di sebelah Saigo terbaring Kirino, kemudian Murata. Jasad Saigo saja yang tanpa kepala, tetapi jasad lain sangat menakutkan untuk dilihat. Kepala mereka terpenggal dengan sangat mengerikan.<sup>46</sup>

Bagaimana dengan kepalanya? Harus ditemukan, bukan karena ia adalah bukti kematian—tubuh sudah merupakan bukti yang cukup—tetapi karena kepala adalah unsur penting dalam ritual kematian tradisional di medan perang. Butuh pencarian singkat untuk menemukannya, karena kepala itu tidak berada dekat tubuhnya. Karena kepala seorang samurai begitu penting dalam sejarah, kisah tentang kepala Saigo cukup cepat menarik sejumlah mitos, seolah bagi masyarakat Jepang ia setara dengan peninggalan suci di katedral Kristen.

45 Tidak ada penyebutan testis yang membesar, yang, kalaupun Hubbard memerhatikan hal kecil seperti itu dalam keadaan demikian, tak diragukan lagi bahwa mengabarkan hal itu dalam surat untuk istrinya adalah hal yang berlebihan.

46 “... dan terlihat jelas bahwa mereka saling bunuh,” simpulnya. Tapi ini bukanlah kesimpulan yang jelas. Tidak ada bukti adanya seppuku atau ritual pemenggalan. Yang lebih mungkin adalah luka itu berasal dari peluru dan pedang musuh.

Tetapi pasukan wajib militer dan para perwiranya adalah produk era pascasamurai; mereka tidak membutuhkan ritual. Hubbard, yang penjelasannya tidak terkenal di Jepang karena sangat kurang respek, ada di sana. Ketika dia dan sejumlah temannya mengamati jasad itu, Hubbard menulis kepada istrinya, “kepala Saigo dibawa masuk dan ditempatkan di sisi tubuhnya. Kepala itu tampak begitu luar biasa dan siapa pun akan segera berkata bahwa dia pastilah seorang pemimpin” Tidak ada ritual, tidak ada tangisan, tidak ada pidato. Ini hanya soal mencocokkan kepala dan badan.

Kemudian dalam beberapa hal ada identifikasi formal dan beberapa komentar yang diumumkan sebagai hasil otopsi: “Saigo Takamori. Pakaian (yang pastinya telah dilepas dan diletakkan di dekatnya): kimonon ringan bermotif garis-garis kuning tanpa pelapis. Celana ketat biru tua. Luka: kepala terpisah dari tubuh. Luka tertembus peluru dari pinggul kanan sampai ke tulang paha kiri. Luka lama akibat pedang di tulang lengan kanan. Pembengkakan pada kantung zakar.”

“Pemandangan yang begitu mengerikan,” lanjut Hubbard, “kami tidak bisa lama-lama memandangnya, jadi kami berjalan menuruni bukit,” melewati barisan pasukan yang tidak berperang sedang membawa jasad pemberontak yang tewas di sana. Dalam perjalanan kembali ke perahu,

kami sedikit menyimpang dan pergi ke kurungan besar di mana ada sekitar seratus tahanan (itu adalah bukti tentang jumlah yang selamat). Mereka terlihat begitu mengenaskan; banyak dari mereka masih sangat muda, sementara yang lain sudah tua dan beruban. Semua tampak sangat sedih dan kesal. Salah satu petugas di sana mengatakan bahwa mereka

semua adalah samurai dan kemungkinan akan kehilangan kepala juga. Kami berkeliling di antara mereka sampai tengah hari, dan setelah beristirahat (ternyata mengubah pikiran mereka untuk segera kembali ke perahu) mulai beranjak ke bukit di mana para pemimpin Satsuma dan yang lain menemui titik akhirnya. Kami mendapati jasad mereka yang tewas sedang dimasukkan ke dalam liang kubur, dan ini, tidak diragukan lagi, adalah adegan penutup Pemberontakan Satsuma.



## 19

### PENJELMAAN

PENJELMAAN SAIGO MENJADI SEPARUH DEWA TELAH DIMULAI bahkan sebelum kematiannya. Pada musim panas 1877, sebuah komet muncul, yang kata sebuah surat kabar daerah membingkai gambar Saigo, jika Anda melihatnya melalui teleskop. Sebenarnya komet itu, yang dinamai sesuai nama penemunya seorang Jerman Ludwig d'Arrest 26 tahun sebelumnya, sama sekali tidak luar biasa. Ia kembali setiap enam setengah tahun dalam bentuk gumpalan samar-samar. Teleskop membuatnya menjadi gumpalan samar yang sedikit lebih besar, namun gumpalan di mana para penggemar Saigo dapat menemukan mimpi mereka, mirip seperti pasien psikiatri melihat pola dalam bercak-bercak tinta. Laporan ini memicu kehebohan, dan masyarakat di seluruh Jepang mulai mencari Saigo di langit. Beberapa naik ke atap agar dapat melihat dengan lebih baik; bahkan ada laporan tentang sejumlah atap yang runtuhan menyebabkan cedera. Mars juga menjadi berita, karena benda langit ini dekat ke Bumi (sebagai hasilnya, dua bulan kecil Mars, Phobos dan Deimos, ditemukan di bulan kematian Saigo). Sebuah

surat kabar melaporkan bahwa Saigo telah menjadi Mars, pengikut setianya Kirino menjadi satelitnya. Pada September, ahli zoologi Amerika dan orientalis Edward Morse, yang berada di Jepang dalam rangka meneliti brachiopoda, melaporkan popularitas Saigo-sebagai-jelmaan Mars: “Banyak orang percaya bahwa dia adalah Mars, yang sekarang bersinar dengan kecemerlangan yang tidak biasa.” Bahwa pahlawan mereka terus hidup sebagai benda langit tidaklah terlalu mengada-ada bagi mereka yang percaya bahwa hantu itu senyata tubuh mereka sendiri. Jika seorang pahlawan gugur, dia akan terus ada dalam bentuk ruh dan pasti akan kembali untuk menimpakan malapetaka pada musuh-musuhnya.

Tentu saja, secara resmi, segera setelah kematiannya, Saigo dijelek-jelekkan sebagai pemberontak dan jenderal yang gagal, tentara kekaisaran dipuji sebagai brilian dan pemerintah sebagai institusi yang bijaksana. Bagaimanapun juga dia telah menyebabkan kematian ribuan orang dan membuat pemerintah sendiri hampir bangkrut. “Satu-satunya konsekuensi,” kata sebuah editorial di *Hochi Shimbun*, “adalah perusakan besar atas kehidupan dan harta benda dan pengeluaran uang besar-besaran pada kedua belah pihak. Selain akhir yang menyedihkan ini, tidak ada yang telah dicapai... Tidakkah seluruh masyarakat negeri kita ini bersuka cita mendengar kabar baik seperti ini?” Kehancuran sang pemimpin pemberontak itu adalah “kemenangan universal.”

Tapi hanya dua minggu setelah kematiannya neraca itu mulai bergeser, dengan analisis media mulai menghadirkannya sebagai sosok yang tidak terlalu jahat, dan lebih heroik. Surat kabar *Nichi Nichi Shimbun* dengan amat baik melayani kedua pendapat itu. “Ketika mempertimbangkan karya besarnya kita harus menghormati-

nya karena sikap kepahlawanannya; memuliakannya karena kearifannya; dan mencintainya karena tindakan patriotiknya; tetapi juga memberikan hukuman sejauh yang bisa diberikan pena kami terhadap pemberontakan. Siapa yang akan menyalahkan kami karena memuji apa yang layak dipuji dan menyerang hal yang buruk?"

Sekali neraca itu dimiringkan, tak butuh waktu lama bagi Saigo si pemberontak dan terbuang untuk kembali menjadi Saigo yang Agung: setia, berani, tak kenal takut, tak bisa dirusak. Bahkan ketika kebanyakan orang membencinya, dia tetap punya pendukung, salah seorang yang paling berkuasa adalah pakar terkemuka Jepang di Barat, Fukuzawa Yukichi. Dia pernah berkunjung ke San Francisco pada 1860, menjadi bagian dari duta pertama ke Eropa (1862), berbicara dalam bahasa Belanda dan Inggris, dan menulis buku laris, sepuluh jilid *Things Western* dan *Encouragement of Learning* yang sangat terkenal, berisi pujian atas pendidikan bergaya barat. Menulis hanya sebulan setelah akhir pemberontakan pada 1877, dia mengeluh tentang bagaimana Saigo, yang dulu menjadi idola nasional, kini dianggap sebagai "pengkhianat besar". Sungguh bengis, katanya, dan "kebijakan tidak adil dan gelap" yang diambil pemerintah harus disalahkan karena telah mendorongnya menuju kematian.

Di Kagoshima, rehabilitasi Saigo berjalan cepat, terutama berkat sang sandera, Kono, yang telah mencoba dan gagal memperoleh penangguhan hukuman bagi tuannya. Setelah pemberontakan dia dipenjara selama sepuluh tahun, tetapi dibebaskan setelah dua tahun, karena ada cukup banyak orang dalam pemerintahan Tokyo yang merasa bahwa kenangan akan Saigo sedang diperlakukan tidak adil. Saat itulah monumen peringatan

tempat kelahiran Saigo didirikan, menyatakan bahwa dia adalah teladan untuk generasi mendatang. Kono mulai mengerjakan sesuatu yang agak lebih substansial. Dia mendapat izin untuk pemakaman, tidak hanya bagi Saigo tapi bagi semua tentara dari Satsuma yang telah gugur. Sumbangan dengan cepat terkumpul hingga cukup uang untuk membeli tanah, dan uang pemerintah untuk membuat bangunan peringatan, 755 unit. Pada 1880, hanya tiga tahun setelah Saigo dibuang ke dalam kegelapan, ia kembali memperoleh dukungan, makamnya menjadi elemen sentral di Pemakaman Nanshu, mengikuti nama yang diadopsinya ketika diasingkan.

Sang pemandu berbicara begitu cepat dan keras dan tak dapat dihentikan sehingga Michiko tidak punya kesempatan untuk menerjemahkan semuanya, jadi saya tidak pernah mengerti bagaimana 2.023 pasukan yang gugur dikenang secara pantas dengan hanya 755 bangunan peringatan, tapi itu tidak masalah. Anda datang bukan untuk menghitung, tapi untuk merasakan. Batu-batu itu hanya punya sedikit nilai artistik, karena tak lebih dari balok berbentuk kotak. Tapi semuanya berdiri berbaris, seperti dalam parade, dan menimbulkan kesan mendalam dengan kehadirannya yang massif, ditegaskan oleh pemandangan teluk dan gunung api yang luar biasa. Setiap batu diberi nama—di sini ada Beppu, Kohei saudara Saigo, dan Kirino—dan yang terbesar, batu Saigo, dihiasi dengan beberapa vas berisi bunga segar. Salah satu batu mengenang yang termuda gugur di Shiroyama, seorang bocah laki-laki berusia empat belas tahun dan enam bulan, tidak lebih tua dari kebanyakan anak yang datang setiap hari Minggu ke lapangan berkerikil vulkanik kelabu di bawah sana untuk berlatih pertarungan Jigen-ryu. Seolah-olah mereka melakukannya

untuk para leluhur, yang sebagian besarnya gugur dalam usia yang terlalu muda untuk menjadi ayah bagi anak-anak mereka sendiri. Setelah selesai menelusuri jejak Saigo bolak-balik melintasi Kyushu, saya sering merasa terpukau dan tergelitik, tapi ini adalah kali pertama dan hanya sekali ini saya merasa begitu terharu.

Pada 1880, sebagai bagian dari konstitusi Meiji yang baru, Saigo menerima pengampunan resmi dan pangkat terdahulunya dipulihkan, dalam kata-kata Ivan Morris, “seolah para penguasa negeri itu telah menyadari, dengan agak terlambat, bahwa mereka memiliki kewajiban pada seorang pahlawan sejati dan harus menunaikannya dengan memberikan penghormatan yang sesuai padanya.” Para pengikutnya selalu memujanya; sekarang telah diakui secara universal bahwa ia pantas dihormati. Statusnya sebagai kekayaan nasional dikonfirmasi oleh beberapa penyebutan penuh hormat dalam buku pelajaran sekolah. Dia telah mencapai posisi yang unik dan paradoksal, dalam kalimat Mark Ravina, sebagai “pemberontak yang dihormati dan pengkhianat yang setia.”

Dihargai, dihormati ya, dan lebih lagi: dipuja. Ada banyak lagu, syair anonim—

Sekarang pedangku telah rusak, dan kudaku telah jatuh mati,  
Angin musim gugur akan mengubur tulang-belulangku  
Di sini di perbukitan kota asalku.

—dan kemudian berbagai legenda pun dimulai, terutama mengenai kematiannya. Kebenaran, bahwa dia telah terluka parah, dan dipenggal, tidak cukup bagus. Saigo tidak melakukan *seppuku*, seperti yang kita tahu dari Hubbard dan otopsi resmi, namun sejumlah ilustrasi

tentang kejadian itu segera menunjukkan bahwa dia melakukannya. Mereka berbelok kembali ke kenyataan dengan pemenggalan kepala oleh Beppu, dan kemudian keluar lagi. Secara tradisional, kepala pahlawan yang gugur harus dihormati oleh komandan lawan, sehingga tak lama kemudian beberapa versi lain tentang apa yang terjadi pada Saigo mulai beredar. Satu versi kemudian diterima layaknya kitab suci. Menurut penjelasan ini, kepala itu diantarkan kepada Yamagata. Dia menerimanya dengan hormat. Memberlakukan kembali ritual yang diduga dilakukan di medan perang abad pertengahan, ia membersihkannya—bukan: *menyucikannya*—dalam air jernih. Membelainya, katanya dengan sedih, di sela air mata, “Saigo, wajahmu tidak berubah. Mungkin tiga hari telah berlalu sejak rambutmu dipangkas.” Kemudian di depan anak buahnya yang berkumpul, ia mengucapkan pidato: “Betapa damai wajahnya! Sungguh, Okina (pak tua) termasuk orang-orang terhebat. Tidak ada yang lebih mengenalku ketimbang dia; tak seorang pun lebih mengenalnya daripada aku. Aku tidak tidur selama seratus hari semata-mata untuk dia, namun sekarang dia sudah pergi dari kita. Memang, ini adalah penyesalan yang masih akan tersisa dalam seribu musim gugur.” Kemudian dengan lembut ia letakkan kepala Saigo pada jasadnya saat hujan deras mulai turun, *menyucikan* Shiroyama dari noda dan darah, tapi tidak kenangannya. Ini adalah kisah yang harus diceritakan dengan kosakata yang tepat dan tindakan yang tepat, padanan Jepang bagi romansa ala Arthur. Kisah ini melayani tujuan emosionalnya, ia menguatkan pendengar dan pembaca, tapi dari sudut pandang sejarah ia adalah sampah. Yamagata bahkan tidak hadir ketika kepala itu ditempatkan di dekat tubuhnya, tanpa seremoni apa pun.

Saigo bahkan menjadi karakter dalam sajak anak-anak, lagu anak-anak perempuan yang dinyanyikan mengikuti irama bola memantul. Pemandu saya di Kyoto mempelajarinya dari ibunya, meskipun “anak-anak zaman sekarang tak tahu lagi lagu anak-anak lama.” Dia menyanyikannya untukku di bawah pohon rindang di Taman Kekaisaran: cerita aneh tentang seorang gadis berusia tujuh belas dengan bunga dan dupa di tangannya, seorang gadis yang (secara tersirat) tengah mengandung. Seperti sajak anak-anak yang lain, sebagian besarnya omong kosong, dengan akar dalam peristiwa bersejarah yang terdistorsi oleh kenangan rakyat dan pengulangan terus-menerus. Sang narator, duduk di jembatan, bertanya: “Ke mana kau akan pergi, gadisku yang cantik?” dan dia menjawab sesuatu seperti berikut ini, hanya saja dalam bahasa Jepang ia berupa tiga belas baris yang sangat ritmis:

Aku adalah putri Saigo Takamori, dari Kagoshima di Kyushu, dan aku akan ke makam ayahku, yang melakukan *seppuku* pada Maret tahun ke-10 Meiji (1877, tetapi mengapa Maret, bukan September?). Ketika aku duduk di makam dan berdoa, air mata membasahi matakku. Jika anak ini adalah laki-laki, aku akan mengirimnya ke universitas dan menyuruhnya belajar bahasa Inggris, dan ia akan memiliki burung kutilang di lengannya, dan kutilang itu akan bernyanyi *ho-ho-kekkyo*, dan itulah akhir lagu ini.

Atau, mungkin ia selamat dan melarikan diri ke pulau India atau China atau Rusia, dan akan segera kembali dalam semacam Kedatangan Kedua untuk menyingkirkan rezim Meiji, memimpin invasi ke Korea dan menyelamatkan bangsa. Memang, pada 1891 ada rumor singkat dan

gila bahwa dia akan muncul kembali pada sebuah kapal perang Rusia yang membawa putra mahkota, Nikolai, pada kunjungan kenegaraan.

Mesin mitos terus bekerja hingga hari ini, dengan mainan, pernak-pernik, dan potret wisata yang Anda temukan di toko oleh-oleh, dan banyak patung. Yang paling terkenal adalah yang berada di Ueno Park, Tokyo, di antara sedikit sisa-sisa kuil Kan'ei-ji yang dihancurkan dengan seizin Saigo. Dia tidak mengenakan seragam, tetapi berpakaian sebagai seorang samurai sederhana, kimono musim panas membalut perutnya yang padat. Sambil mendekap anjingnya, ia mencondongkan tubuhnya ke depan, dengan tegas, tangan memegang pedang, siap untuk apa pun yang akan dilemparkan dunia kepadanya. Di Kagoshima, mereka memilih citra yang berbeda: patung dirinya di sini, dengan Shiroyama sebagai latar belakangnya, menunjukkan dirinya sebagai pembangun Jepang modern, dalam seragam militer untuk menunjukkan otoritasnya, tetapi tanpa medali untuk menunjukkan kerendahan hatinya. Patung tidak hanya ada di situs yang terkait dengannya. Ada patung baru yang besar di bandara Kagoshima; saya tidak akan terkejut bila nama bandara ini kelak diubah menjadi namanya.

Mengapa dia dipuja? Tentu bukan karena keberhasilannya, karena arti pentingnya dalam sejarah justru berakar dari kegalannya. Sejauh keberhasilan yang diraihnya—sebagai bagian dari revolusi yang menghasilkan restorasi—dia adalah salah seorang dari beberapa pemimpin, dengan lebih sedikit keterampilan politik dibanding sebagian dan lebih sedikit keterampilan militer dibanding sebagian yang lain. Hanya ketika menggebrak dengan kehendaknya sendiri dia melakukan sesuatu yang benar-benar orisinal, dan itu adalah menumpuk kematian, kerusakan, dan

kesia-siaan bangsanya. Dalam banyak hal, dia justru meraih kebalikan dari apa yang dia inginkan. Sebelumnya, ada begitu banyak perlawanan terhadap rezim baru dan tiga pemberontakan lain yang mendapat simpati darinya. Sekarang, sebagai akibat pemberontakannya sendiri, tak seorang pun akan pernah mengangkat senjata lagi melawan pemerintah pusat. Kekerasan akan berada di tangan pembunuh individu, dan oposisi di tangan politisi. Wilayah dan prefektur, yang kemerdekaannya dia junjung, bersatu bukan sebagai sebuah federasi longgar sejumlah negara tetapi sebagai sebuah bangsa. Dia berasumsi bahwa samurai akan terus memonopoli baik angkatan bersenjata maupun administrasinya, tetapi samurai telah sirna dan angkatan bersenjata—instansi ketentaraan yang dia bantu wujudkan—adalah tentara dibangun dari wajib militer. Kemenangan angkatan bersenjata di bawah kepemimpinan Yamagata menyegel akhir dari samurai sebagai sebuah kekuatan dalam sejarah Jepang. Wilayah kekuasaan Saigo, Satsuma, telah menjadi yang paling angkuh dan paling kokoh dalam membela kemerdekaan—yang lebih luar biasa adalah bahwa dorongan untuk mendukung sekaligus menentang reformasi datang dari Satsuma, dan bahwa kekuatan pendorong untuk keduanya adalah dua orang kawan di masa kanak-kanak, Okubo dan Saigo, yang tinggal berdekatan satu sama lain.

Ironi dan paradoks tidak menjamin reputasi seorang pahlawan. Itu berasal dari karakter Saigo yang khas, dan daya tarik esensialnya. Di dalam diri laki-laki besar ini, dengan bahu dan perut yang bidang, leher banteng, dan mata menonjol, ada sifat yang penuh gairah, visioner, murah hati, sangat bermoral, sama sekali tak berminat pada kekayaan, tanpa pamrih, dan benar-benar berdedikasi terhadap perjuangan dan persahabatan apa pun yang

mengikatnya. Dia nyaman bersama yang setara dengannya, dan lembut terhadap bawahannya. Dalam kata-kata Ivan Morris, dia memiliki “kesenangan sederhana dan hampir kekanakan dan humor spontan yang bersahaja.” Tentu saja, dari mereka yang memujanya, hanya sebagian kecil tahu sisi gelapnya, kesetiaan obsesif sampai mati, kesiagaannya yang gila-gilaan dan disengaja untuk mengambil risiko penghancuran diri, seperti seorang pejudi bertaruh dengan rolet Rusia. Namun, mereka yang tahu aspek karakternya ini juga mencintainya. Dia mungkin tidak terlalu tertarik dalam urusan rumah tangga, tetapi tidak ada petunjuk bahwa dia berperilaku buruk terhadap beberapa perempuan dalam hidupnya, atau bahwa mereka membencinya. Adakah alasan untuk tidak mencintainya?

Ya, dari sudut pandang sejumlah rekannya, cukup banyak, karena dia itu penuh dengan cita-cita tanpa kepraktisan. Seringkali, cita-citanya membentur batas-batas kemungkinan, dan di titik itu dia akan mengundang penolakan atau langsung menarik diri, meninggalkan urusan administrasi yang berantakan kepada orang lain. Daya tariknya bagi sebagian pihak adalah sebagai penyelamat potensial, dan bagi pihak lain sebagai orang yang mempertahankan kepekaan moralitas. Dia membiarkan dirinya terbujuk untuk bergabung dengan pemerintahan, kemudian mengutuknya sebagai “tempat pertemuan para perampok”.

Bagi seorang laki-laki yang terlempar ke dalam arus utama politik, dia adalah sosok yang unik dalam satu hal, karakteristik yang memerlukan beberapa istilah untuk menekankannya: kesungguhannya, kebersahajaannya, kecermatannya, ketidaksukaannya pada kemewahan. Seorang samurai diharapkan untuk menampilkan disiplin diri sebagai tanda bahwa hidupnya dipersembahkan

untuk hal yang lebih tinggi, tetapi Saigo begitu bersahaja melebihi panggilan tugas samurai. Bahkan sebagai seorang pejabat tinggi, dia hidup seperti seorang biarawan, tanpa kemewahan, menolak untuk mengambil gajinya selama berbulan-bulan. Seringkali, dia menyerahkan apa pun yang bisa diberikan. Sebagai menteri, dia tinggal di kamar yang berbiaya 3 yen per bulan—setara dengan 3 dolar, yang sekarang sekitar 500 dolar atau 300 pounds—cukup kontras dengan cara hidup pegawai pemerintah saat itu, apalagi sekarang. Dia selalu mengenakan kimono daerah yang sederhana, tidak pernah mengenakan mantel dan topi yang menjadi mode setelah 1868. Dibutuhkan karakter luar biasa tidak hanya untuk mengenakan pakaian biarawan di istana kekaisaran, tetapi kemudian untuk melepas bakiak dan bertelanjang kaki, seolah mengundang agar ditahan sebagai penyusup.

Tidak ada yang menyangkal bahwa keseriusan adalah bagian dari dirinya. Tetapi itu juga merupakan provokasi yang disengaja. Berkali-kali, dia terdengar seperti pengkhottbah Puritan versi konfusian yang tengah menghukum jemaatnya. Pada 1870, seorang samurai patriotik melakukan *seppuku* di depan gedung dewan nasional sebagai protes terhadap korupsi yang dilakukan rezim baru, perbuatan yang disetujui Saigo, memulai berita kematianya: “Banyak pejabat pemerintah, ketagihan untuk memperturutkan keinginan diri dan pesta pora, hidup dalam pemborosan sehingga mereka jatuh terpuruk.” Berbagi penderitaan dengan orang miskin, dia berbicara atas nama mereka. Dalam kematian, dia tetap menjadi simbol kemurnian tak ternoda.

Ada banyak aspek lain dalam daya tarik Saigo yang rumit, karena dia adalah karakter yang begitu bervariasi dan bertentangan sehingga dia berperan sebagai seseorang

untuk semua orang dan semua zaman. Sebagian orang mencintainya karena ia menjadi bagian dari tradisi samurai; sebagian lain karena penentangannya terhadap Korea; sebagian lain karena perannya dalam menciptakan rezim baru; sebagian lain lagi karena penentangannya terhadap rezim itu; sebagian lain karena dukungannya terhadap teknologi barat; sebagian lain karena penolakannya terhadap segara urusan dengan Barat (karena dia adalah salah seorang dari beberapa pemain utama yang tidak pernah berkunjung ke Barat dan juga tidak memperlihatkan minat untuk melakukaknnya); beberapa karena dia adalah seorang konservatif, atau seorang sosialis, atau seorang demokrat, atau seorang nasionalis, atau apa pun yang diinginkan oleh siapa pun.

Atau bahkan sebagai seorang Kristen diam-diam, seperti dikemukakan oleh orang Kristen Jepang paling terkenal, Uchimura Kanzo (1861-1930). Eksentrik sejak masa kanak-kanak, Uchimura belajar bahasa Inggris, beralih keyakinan, menikah, bercerai, dan melaikan diri ke Amerika Serikat selama setahun untuk menghindari rasa malu karena pernikahan yang gagal. Terkejut akan kelonggaran dan ketidakperdulian bangsa Amerika, dia kembali dan menjadi penulis—dalam bahasa Inggris, dalam rangka menjelaskan diri sendiri yang bermasalah dan tentang Jepang kepada orang asing. Diterjemahkan ke dalam bahasa Jepang, bukunya telah membuatnya terkenal. *How I Became a Christian* menggambarkan kesulitan hidup seorang yang beralih keyakinan. *Japan and the Japanese* terdiri dari lima biografi lelaki yang dia anggap teladan kebaikan moral yang tinggi, setara dengan pemimpin barat yang mana pun. Salah satunya adalah Saigo, yang telah membantu Jepang memodernisasi diri. Uchimura menggambarkanny sebagai sosok yang rendah

hati, langsung, tanpa pamrih menjadikan Jepang sebagai entitas moral seperti halnya Luther bagi Jerman, Cromwell bagi Inggris, dan Washington bagi Amerika. Satu-satunya kelemahan dirinya adalah membiarkan bawahan membujuknya melakukan pemberontakan. Apa yang dicari Uchimura penghargaan oleh barat, dan Saigo adalah perangkat untuk mencapainya, seperti halnya buku tersebut, yang ditulis dalam gaya Victoria tingkat tinggi. Biografi Saigo dimulai dengan meniru *Rule Britannia*: “Ketika Nippon, sesuai perintah Surga, pertama kali muncul dari alam biru, inilah tanggung jawab negeri itu: ‘Niphonia, tetaplah dalam gerbangMu. Janganlah berbaur dengan dunia sampai Aku memanggil engkau.’ Jadi dia tetap bertahan selama lebih dari dua ribu tahun, lautnya tak dibajak oleh armada bangsa-bangsa, dan pantainya bebas dari pencemaran mereka.” Tuhan menakdirkannya, dan itu adalah hal baik. Tapi zaman berubah, dan itu juga ditakdirkan. Perry, instrumen perubahan, adalah “salah seorang teman terbesar kemanusiaan yang pernah disaksikan dunia.” Saigo yang Agung, juga adalah alat Tuhan. Kebergantungannya pada filsuf China Wang Yangming membuktikan hal itu. Filsafat Wang adalah Kekristenan terselubung, yang berarti Saigo juga demikian. “Apakah kita akan menolak untuk pahlawan kita suara langsung dari kemuliaan Surga saat ia mengembara di pegunungan kesukaannya?... Tidakkah “suara kecil” sering mengatakan padanya dalam keheningan hutan cedar, bahwa dia dikirim ke bumi ini dengan sebuah misi?” Misinya adalah untuk mempersatukan bangsa dan memimpinnya menuju penaklukan kekaisaran, “bahwa Jepang mungkin sepadan dengan Kekuatan-kekuatan Besar Eropa... sebuah karir yang ditugaskan sejak awal terciptanya dunia.” Saigo digagalkan oleh

pemerintah yang mendua. Perdamaian adalah semata kebancian, keraguan, ketidak-adilan. Bahwa dia kemudian menjadi seorang pemberontak memang menyedihkan, tapi itu bukan kesalahannya. Kepekaannya terlalu kuat; dia “yang terkuat dari seluruh laki-laki hampir tak berdaya di hadapan mereka yang miskin dan peminta-minta.” Namun pada akhirnya ia mencontoh kebijakan seorang pendeta Kristen: rendah hati, tidak perduli pada harta-benda, tanpa pamrih, murah hati, dan jujur. “Apa konsepsinya tentang Surga... kami tidak memiliki sarana untuk mengetahuinya. Tetapi bahwa Saigo tahu surga pastilah maha perkasa, tak dapat diubah, dan *sangat* penuh kasih, dan Hukumnya maha mengikat, tak tergoyahkan, dan sangat dermawan, didukung oleh banyak sekali kata-kata dan tindakannya.” Uchimura tidak mengatakan begitu, tetapi kesimpulan yang tersirat cukup jelas: bahwa Saigo adalah Yesus Jepang, dengan ruh yang sempurna, disalibkan berkat kebijakannya sendiri dan kebutaan para musuhnya.

Sejauh ini, semua berjalan baik. Tapi di akhir abad ke-19 dan awal abad ke-20 dia juga menjadi simbol pandangan yang lebih mengkhawatirkan. Bagaimanapun juga, dia adalah perwujudan cita-cita Jepang: kesetiaan kepada kaisar dan pengabdian kepada tugas, keduanya dibuktikan oleh kematianya yang mulia dan penuh pengorbanan diri. Sekarang, sebagai salah seorang yang mendukung invasi Korea, dia menjadi inspirasi bagi mereka yang disebut dengan “patriot pelopor” yang berpendapat bahwa Jepang memiliki misi kekaisaran untuk dipenuhi. Negeri ini akan menjadi benteng melawan China yang tidak bersahabat dan Rusia yang bernafsu menguasai wilayah Jepang dan (setelah 1917) menyebarkan wabah Bolshevisme. Manchuria kian lama kian menjadi

batu pijakan Jepang, basis bagi para kolonis dan pedagang. Dari sana, China akan diserap, dan Eropa didesak dari kantong-kantong pemukiman mereka. Pada 1930-an, Jepang mengambil alih Manchuria dan mendirikan apa yang direncanakan menjadi Kawasan Kemakmuran bersama Asia Timur Raya. Rencana itu tidak berhasil, karena tank dan pesawat Jepang dihentikan oleh bangsa Rusia dan Mongol pada 1938, di suatu tempat bernama Khalkhin Gol di Mongolia timur. Ini, pertempuran tank terbesar kedua sepanjang masa, sangat sedikit diketahui di Barat, tapi sangat signifikan, karena ternyata membuat kekaisaran Jepang mengalihkan pandangan dari Asia dalam menuju Asia Tenggara dan Pasifik, perubahan taktik yang pada Desember 1941 mengentarkan pada peristiwa Pearl Harbor. Setelah itu, Saigo tidak lebih dari hantu dalam mesin perang Jepang, tapi cita-citanya masih dipegang oleh para perwira Jepang: menghormati kaisar, kebencian terhadap orang asing, pengorbanan diri dalam pertempuran.

Dan itu terus berlanjut, dengan konsekuensi yang sama sekali tidak jahat, bahkan tidak khas Jepang, hanya manusiawi. Berbagai legenda—terutama kisah Yamagata menangisi kepala Saigo itu—begitu meyakinkan karena begitu *benar*, sehingga cocok dengan epik tentang Saigo: seorang pemuda yang berjasa dengan semangat yang tepat berpindah dari keadaan tidak berarti dan miskin ke kemasyhuran dan pengaruh, mengalami penolakan seperti Kristus dan semacam penyaliban, dan, karena dia setia dengan cita-citanya, akhirnya dikembalikan ke kemuliaan. Dalam tahun-tahun pascaperang, dan lagi dalam masa penghematan 1990-an, kisah Saigo berisikan pesan pembuka bahwa ada martabat dan kemulian di dalam kekalahan.

Dia tetap seorang pahlawan, jika dibandingkan dengan Okubo, teman masa kecil dan kemudian menjadi musuhnya, yang akhir hidupnya juga dramatis, walaupun jauh lebih cepat. Okubo berkuasa hanya sebentar setelah kematian Saigo, sampai suatu pagi di musim semi enam bulan setelah berakhirnya pemberontakan, ketika tujuh samurai menyergapnya saat dia sedang berjalan dekat istana kekaisaran dan membunuhnya. Mereka keberatan dengan revolusi yang digerakkan olehnya, tapi mereka terlambat. Industrialisasi dan militerisasi terus berlangsung dengan kecepatan yang mencemaskan selama 20 tahun berikutnya, yang berpuncak pada kemenangan Jepang atas armada Rusia pada 1905. Dalam arti tertentu, bangsa yang bersatu dan kemenangan itu adalah kenangan Okubo yang sebenarnya. Seorang laki-laki hebat, pastinya, visioner, seorang jenius politik; tetapi tidak pernah menjadi kesayangan, sebagaimana halnya Saigo. Dengan bulu tubuh yang dipelihara dengan hati-hati dan pakaian bergaya barat, dia menampilkan keformalan dibanding ketidakpraktisan Saigo, kompromi sebagai lawan idealisme Saigo yang kaku, dan dingin dibanding kehangatan Saigo.

Bagaimana dengan Saigo? Kisahnya mengungkapkan banyak alasan bagi daya tariknya. Lupakan Saigo si legendaris: diri Saigo yang nyata sudah cukup untuk menjadikannya pahlawan tragis buku dongeng. Pertama, dia berambisi tinggi. Aristoteles mengatakan pahlawan haruslah seorang bangsawan untuk menimbulkan rasa hormat, tapi sekarang ini kita mendapati bahwa lebih mengesankan melihat seseorang mulai dari bawah dan mencapai kebesaran. Kedua, ia adalah seorang dengan begitu banyak kebijakan yang mengagumkan—di antaranya: murah hati, berani, tabah, cerdas, dan ambisi.

Ketiga, meskipun saleh, ia memiliki cacat, karena dia kaku dalam kebijakannya, tidak hanya bersedia untuk mati tetapi juga untuk memaksakan kematian pada orang lain. Keempat, karena kaku, dia ditakdirkan untuk menghadapi mereka yang lebih fleksibel, lebih praktis, lebih kompromistik. Jadi (kelima), tidak ada jalan keluar lain baginya selain kematian, yang dipilihnya dengan bebas. Tidak ada Takdir dari luar untuknya; nasibnya adalah karakternya yang kuat dan bercacat. Dan dia mati seolah-olah di atas panggung atau film, dalam drama kelas tinggi. Dia tidak bisa menjadi pahlawan tragis jika, misalnya, dia hanya terjun ke sungai atau mengalami serangan jantung.

Terakhir—dan ini yang menjelaskan posisinya yang unik di Jepang—dia bukan pahlawan super gaya Amerika, mengalahkan penjahat dan menyelamatkan dunia. Bahkan tidaklah mungkin membayangkan dengan cara apa kemenangan Satsuma pada 1877 dapat menyelamatkan siapa pun dari apa pun. Memutar kembali jarum jam, tetap membuat samurai berkuasa, mengusir orang asing? Kedengarannya seperti kegagalan sekaligus juga keberhasilan. Namun, itu mustahil. Ia ditakdirkan untuk gagal, dan itu intinya. Ada semacam kemuliaan dalam kematian menghadapi rintangan menakutkan, tetapi di Barat, kami lebih suka pahlawan yang menghadapi rintangan menakutkan *dan menang*. Jika kalah, mereka menjadi tragis, tapi mereka kalah karena salah perhitungan atau nasib buruk. Di Jepang, mereka menyukai pahlawan yang tahu bahwa mereka akan mati, dan karena itu memastikan mereka melakukannya. Saigo adalah bentuk ekstrem dari hal ini, dalam hal dia menghendaki kehancurannya sendiri beberapa kali, berhasil hanya setelah beberapa kegagalan. Dia mungkin akan berkata, seperti

seorang penyair Romantis, "Aku telah setengah jatuh cinta pada Maut yang tenang." Namun kematian impian Keats ini adalah semacam kabut akibat minuman dan pujián; tidak ada kepahlawanan di sana. Saigo tidak memimpikan kematian yang mudah, tapi yang sulit: kematian karena aksi, darah dan kemuliaan yang datang bukan dari penyebab melainkan dari pengorbanan diri. Dia memang samurai yang terakhir, dalam hal kematiannya di Shiroyama mengakhiri mimpi kebangkitan samurai. Tapi dalam pengertian lain semangat seperti yang dimilikinya tidak dapat dibunuh. Ketidakbergunaannya yang khas memastikan kelangsungan hidupnya, dan kelangsungan hidup etos samurai, di jantung kebudayaan Jepang.

Inilah yang menjadikannya leluhur spiritual dari para pilot *kamikaze* Perang Dunia Kedua, yang, seperti Saigo, bertindak demi kesetiaan kepada kaisar mereka, tidak hanya tahu bahwa mereka akan mati, tetapi juga bahwa gerakan mereka sepenuhnya tidak praktis. Tidak akan menyelamatkan bangsa dalam kenyataan; tetapi akan melakukannya dalam semangat, dengan mengekspresikan keberanian merusak diri, kemuliaan kegagalan, yang merupakan bagian cukup besar dari karakter bangsa Jepang.

## DAFTAR PUSTAKA

Biografi terbaik Saigo yang sangat detail dalam bahasa Inggris adalah karya Ravina dan Yates. Keduanya memiliki daftar pustaka yang luas. Karya-karya lain dalam daftar berikut adalah sumber-sumber utama saya yang lain.

- Adamson, Christopher, “Tribute, Turf, Honor and the American Street Gang: Patterns of Continuity and Change since 1820”, *Theoretical Criminology*, Februari 1998.
- Booth, Alan, *Looking for the Lost: Journeys through a Vanishing Japan*. New York: Kodansha, 1996.
- Bottomley, Ian dan Hopson, Anthony, *Arms and Armor of the Samurai*. New York: Crescent Books, 1988.
- Buck, James H., “The Satsuma Rebellion of 1877: From Kagoshima through the Siege of Kumamoto Castle”, *Monumenta Nipponica*, Vol. 28, No. 4 (Musim dingin 1973).
- Conlan, Thomas C. (terj. dan esai penjelasan), *In Little Need of Divine Intervention: Scrolls of the Mongol Invasions of Japan*. Ithaca, NY: Cornell University Press, 2001.

- Conroy, Hilary, *The Japanese Seizure of Korea, 1868–1910: A Study of Realism and Idealism in International Relations*. Philadelphia: University of Pennsylvania Press, 1960.
- Dore, R.P., *Education in Tokugawa Japan*. Berkeley: University of California Press, 1965.
- Fairbank, John K. (ed.), *Cambridge History of China, Vol. 10: Late Ch'ing, 1800–1911*. Cambridge: Cambridge University Press, 1978.
- Freeman-Mitford, Algernon (Lord Redesdale), *Tales of Old Japan*. Los Angeles: Aegypan Press, 2009.
- Harris, Victor dan Nobuo Ogasawara, *Swords of the Samurai*. London: British Museum, 1990.
- Hawks, Francis, *Narrative of the Expedition of an American Squadron to the China Seas and Japan under the command of Commodore M. C. Perry*. New York: D. Appleton & Co.; London, Trubner & Co., 1856.
- Horowitz, Ruth dan Schwartz, Gary, “Honor, Normative Ambiguity and Gang Violence”, *American Sociological Review*, Vol. 39, No. 2 (April 1974).
- Ihara Saikaku, *The Great Mirror of Male Love* (terj. Paul Schalow). Stanford, Calif.: Stanford University Press, 1990.
- Ihara Saikaku, *Tales of Samurai Honor*. Tokyo: Monumenta Nipponica, 1991.
- Ikegami Eiko, *The Taming of the Samurai: Honorific Individualism and the Making of Modern Japan*. Cambridge, Mass.: Harvard University Press, 1995.
- Inazo Nitobe, *Bushido: The Soul of Japan*. Tokyo: Kodansha, 2002. (Terbit pertama 1900.)
- Katsu Kokichi, *Musui's Story: The Autobiography of a*

- Tokugawa Samurai* (terj. dan ed. Teruko Craig). Tucson: University of Arizona Press, 1988.
- McCullough, Helen Craig (terj. dan ed.), *The Taiheiki: A Chronicle of Medieval Japan*. New York: Charles Tuttle/Columbia University Press, 1959.
- McLaren, W. (ed.), "Japanese Government Documents", *Transactions of the Asiatic Society of Japan*, Vol. 42 (1914).
- Makato Sugawara, *Lives of Master Swordsmen*. Tokyo: East Publications, 1996.
- Marius B. Jansen (ed.), *Cambridge History of Japan, Vol. 5: The Nineteenth Century*. Cambridge: Cambridge University Press, 1989.
- Mason, R.H.P. dan Caiger, J.G., *A History of Japan* (edisi revisi). North Clarendon, VT: Charles E. Tuttle, 1997.
- Mathers, E. Powys (terj.), *Eastern Love, Vol. 7: Comrade Loves of the Samurai by Saikaku Ebara and Songs of the Geishas*, edisi terbatas. London: John Rodker, 1928.
- Morris, Ivan, *The Nobility of Failure: Tragic Heroes in the History of Japan*. London: Secker & Warburg, 1975. (Memuat satu bab yang sangat bagus mengenai Saigo.)
- Mounsey, Augustus, *The Satsuma Rebellion: An Episode of Modern Japanese History*. London: John Murray, 1879.
- Mushakoji Saneatsu, *Great Saigo: The Life of Saigo Takamori*, terj. (dan adaptasi) oleh Moriaki Sakamoto. Tokyo: Kaitakusha, 1942. (Sangat jarang. Satu-satunya salinan yang saya temukan terdaftar di Australian National Library.)

- Myamoto Musashi, *The Book of Five Rings* (terj. William Scott Wilson). Tokyo, New York and London: Kodansha, 2001.
- Nock, Elizabeth Tripler, "The Satsuma Rebellion of 1877: Letters of John Capen Hubbard", *Far Eastern Quarterly*, Vol. 7, No. 4 (Agustus 1948), hlm. 368-75.
- Ravina, Mark, *The Last Samurai: The Life and Battles of Saigo Takamori*. Hoboken, NJ: Wiley, 2004.
- Roberts, John, *The New Penguin History of the World*, edisi revisi. London: Penguin, 2004.
- Safilios-Rothschild, Constantina, "Honour Crimes in Contemporary Greece", *British Journal of Sociology*, Vol. 20, No. 2 (Juni 1969).
- Satow, Sir Ernest, *A Diplomat in Japan*. San Diego, Calif.: Stone Bridge Press, 2006. (Terbitan pertama. London: Seeley, Service & Co., 1921).
- Shigeno Yasutsugu, *Saigo Nanshu Itsuwa*. Tokyo: Shoyu Kurabu, 1998.
- Shinichi Miyazawa, *Englishmen and Satsuma*, edisi terbatas. Kagoshima: Takishobou-Shuppan, 1988.
- Sinclare, Clive, *Samurai: The Weapons and Spirit of the Japanese Warrior*. Guildford, Conn.: Lyons Press, 2004.
- Takehiko Ideishi, *The True Story of the Siege of Kumamoto Castle* (terj. James Buck). New York: Vantage Press, 1976.
- Turnbull, Stephen, *The Lone Samurai and the Martial Arts*. London: Arms and Armour Press, 1990.
- Turnbull, Stephen, *The Samurai Sourcebook*. London: Arms and Armour Press, 1998.
- Yamakawa Kikue, *Women of the Mito Domain*:

DAFTAR PUSTAKA

- Recollections of Samurai Family Life* (terj. Kate Wildman Nakai). Tokyo: University of Tokyo Press, c. 1992.
- Yamamoto Tsunetomo, *Hagakure: The Book of the Samurai* (terj. William Scott Wilson). Tokyo, New York and London: Kodansha, 2009.
- Yates, Charles L., *Saigo Takamori: The Man behind the Myth*. London: Kegan Paul, 1995.

**S**amurai identik dengan prajurit yang gagah perkasa. Dengan pedang tajam, pakaian khas, dan aturan ketat ihwal kehormatan, Samurai menjadi tokoh ikon yang pengaruhnya masih terasa hingga saat ini. Ketenarannya mengilhami banyak film—dari *Seven Samurai* hingga *Star Wars*—novel, komik, *video game*, bahkan perkumpulan seni yang berkaitan dengan pedang dan perang.

Buku ini mengisahkan kehidupan Saigo Takamori, sang Samurai terakhir, sosok yang sarat paradoks: seorang abdi yang setia kepada kaisar, namun ia juga pemimpin tentara pemberontak; seorang prajurit Samurai yang perkasa, tapi ia juga ahli puisi China. Dari kelahirannya di bawah bayangan gunung berapi Sakurajima hingga kematiannya yang mulia dengan ritual bunuh diri, buku ini bagaikan layar sejarah yang menampilkan secara terang benderang budaya dan tradisi Samurai.

Dikemas dalam bingkai cerita sejarah serta dirajut dengan gaya bertutur ala novel, inilah epos mengesankan tentang Samurai terakhir, tokoh yang menjadi penggerak revolusi Jepang dan pada saat yang sama menjadi korbannya: sang pahlawan-pemberontak.



“John Man mengunjungi lokasi-lokasi yang jadi tempat bagi peristiwa-peristiwa penting dalam kehidupan para tokohnya, sehingga ia demikian mahir menggambarkan mereka. Dengan gaya penceritaan yang gamblang, ia babat habis belantara politik Jepang abad ke-19 dengan ketajaman pedang Samurai.”

—Christopher Silvester

“Bacaan yang berharga! Cocok dibaca pada hari libur, atau saat bepergian, tapi kapan pun aku ingin terus membacanya. Deskripsi memikat ihwal Kagoshima dan pulau-pulau Okinawa membuat aku ingin mengunjungi tempat-tempat itu.”

—Boon L. Kwan, Amazon.com



[www.alvabet.co.id](http://www.alvabet.co.id)

ISBN 978-602-9193-15-2



NOVEL  
[pustaka-indo.blogspot.com](http://pustaka-indo.blogspot.com)